

OPERI

DI

DUMINICU TEMPIU

CATANISI

TOMU II



CATANIA

DA LA STAMPARIA

DI LI REGI STUDY

1815

1881

REPORT OF THE

COMMISSIONER

1881

1881

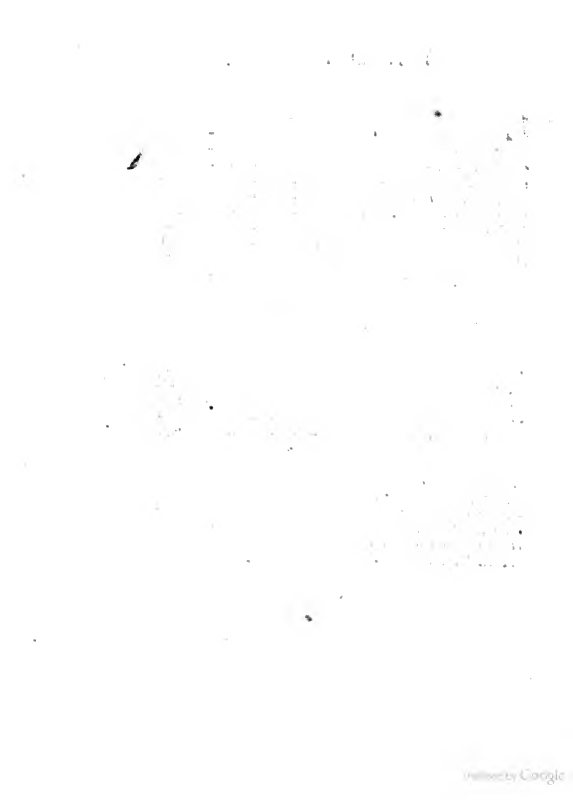
1881

1881

1881

I N D I C I

	pag.
L a Scerra di li Nami	1
Lu Cuntrastu Mauru	15
La Paci di Marcuni	39
Li Pauni, e li Nuzzi	69
Tatu Allicca-faudi	93
Ditirammu Secundu	125
Lu veru Piaciri	150
Pri li provisti di nasu	221
Pirchè la donna non ha la varva	222
Ad un Rimitu	ivi
L'Aforismu d'Ippocrati	ivi
La Mbrugghiereidi	223
Pri la morti di Monsig. Vintimigghia	246
Pri nna Controversia di Muzzetta	ivi
L'Auturi supra li soi cancri	247
Lu Risu	ivi
La Caduta	ivi
Pri l'importunità d'un omu siccanti	248
O vidisti, o sintisti	ivi
Ad un Vecchiu innamoratu	249
La malatia peju d'un tirrimotu	ivi
A lu Sonnu	ivi
A Nici, chi cci arrubbau lu fazzulettu	250
La Disfida	ivi
Ad un SS. Crucifissu	ivi
Fu rigalata a l'Auturi nna buttigghia di vinu	251
Risposta in ringraziamentu	ivi
Ad un Cavaleri	ivi



L A

SCERRA DI LI NUMI

PARRANU

GIOVI.		MELPOMENI Musa.
ESCALAPIU Diu di		Coru.
la Medicina.		

L'azioni si fingi nell'Olimpu.

Esculapiu.

Re di li lampi e trona,
Gran Giovi varvasapiu,
Difenni d' Esculapiu
L'oppressa verità.

Melp. Re di li lampi e trona,
Gran Giovi varvasapiu,
Dà cura, ch' Esculapiu
Ti dici falsità.

Esc. A tia ricurri, o Patri,
D'Apellu un figghiu masculu;
Castiga di sti latri
La troppu libertà.

Melp. Da lu Parnassu a volu
Senza pittinu e scausa,
Pri vidiri sta causa
Iu su vinuta ccà.

Varvasapiu venerando, sapiente.

Dà cura bada bene.

Pittinu quella parte di sopraveste di drappa, e simile, che si tiene davanti al petto delle donne, e si mette al dinanzi del busto, *torax muliebris*. *Scausa* scalza, *Su* sono.

Esc. Ira, vinditta sbommica,
Zelu, castighi, e fulmini.
Melp. Sta bestia si vommica,
Chi dici non si sa.

Giov. Quali insolitu picciu
Sentu da chissi labbra? Eh! forsi l' Ira
Ntra lu miu celu s' adduau la casa
Pri tramari pizzii?
Ed ha piaciri chista bedda Spicchia
Di farimi aggaddari ogni tanticchia?
Chi fu? Pirchi Esculapiu
Lassa l' infirmarei,
Li morbi, li spitali, e li malati?
Chiusi li libra, abbannunati, e sulì,
Chiù non scrivi ricetti, e senza ucchiali
Chiù non guarda silletti, nè rinali?
E tu, sbrigogna-patri,
Pirchi nni veni sula, figghia schetta,
Da lu Parnassu? Di l' addauri all' umbra
Chiù non fai minuetti; e quali è mai
La causa chi tu lassi lu liutu,
E chiù cantannu non ti fai la guaddira?
Pirchi senza lu paggiu, o la criata
Sula in celu mi veni, e scampagnata?
Ah la Discordia, o Numi,
Ntra lu miu regnu va pigghianu pinni.
Non ci bastava ccu Mercuriu, e Marti,

Sbommica manifesta, spiega.

Si vommica vomita, in senso di parlare fuori proposito.

Picciu pianto, lagnanza. *Chissi coteste*. S' adduau si locò. *Pizzii* contessi. *Bedda spicchia e beddu spicchiu* si dice ironicamente a donna, e ad uomo scostumati. *Aggaddari* azzuffare. *Ogni tanticchia* ogni momento. *Infirmarei* infermerio. *Spitali* ospedali. *Silletti* pitati. *Sbrigogna* svergogna. *Schetta* non maritata. *Addauri* al-lori. *Guaddira* crepatura. *Farisi la guaddira* vale far tutti gli sforzi, affaticarsi eccessivamente. *Criata* serva. *Vu pigghianu pinni* va prendendo coraggio, va signoreggiando.

Veneri, Apollu, e l'autri
Di la mia Curti uffiziali, e sbirri
Siminari zizania?

Ch'ancora dà marteddu,
Ch'ancora fa acchianari lu sinapiu
A nna soru d'Apollu, e ad Esculapiu?

Esc. Giovi, si chista vota
Iu nonaju giustizia...

Melp. Si non punisoì, o Patri,
Di stu bestia l'ardiri, e l'arroganza...

Esc. Iu mi grattu la facci.

Melp. Ed iu la panza.

Giovi. Ajati paci. Prima
Sintemu a tutti dui: non tanta fudda;
O spizzativi l'anchi e la midudda.

Non è tempu di minacci;

O diciti zoccu aviti,

O spizzativi la facci,

Abbissatini di ccà.

Non criditi ccu stu runfu

Tu niputi, e tu mia figghia,

Ch'iu lu Re sia di li brigghia;

Ma su Giovi, e su lu trunfu

Di maggiuri putistà.

Esc. Giovi, chista furdizia,
Chista pizzenti e nuda

Mi voli fari teniri la cuda.

Non basta quantu manu avi pigghiatu,

Dà marteddu inquieta. Fa acchianari lu sinapiu fa montar la collera. Soru sorella. Ajati abbiate. Fudda folla, fretta di parlare. Abbissatini andate al diavolo.

Runfu russo, in senso di contrasto strepitoso. Brigghia rulli. Trunfu trionfo.

Furdizia termine ingiurioso che si dà ad una donna di poca riputazione, da Aphrodisia, dedita a Vencere. Fari teniri la cuda lasciarla dietro, saperarmi. Quantu manu avi pigghiatu quanta autorità si è arrogata.

4
 E chi lu munnu ha chinu
 Di scucchi e di patassi.
 Non è cuntenta quanti so seguaci
 Currinu a fudda, e chi ccu pena e stentu
 Mi nni toccanu a mia l'unu pri centu.
 Sodisfatta non è, chi l'autri Dei
 Caccianu muschi, e chi li suli Musi
 Da tutti, e d'ogni cetu hannu tributi,
 E chi restinu a nui li suli muti.
 Tu, Giovi stissu, chi guverni, e reggi,
 Chiù di lu munnu 'un si patruni, e domini.
 Tanta manu ha pigghiatu sta magara,
 Chi tu non cunti chiù, comu pidara.
 Ora st'infami seduttrici, indigna
 D'essirmi zia, annichilarmi intenni,
 Svirgugnarmi, avvillirmi. Ogni poeta,
 Ogni seguaci so, basta ch'arragghia
 Per essiri da idda ben guardatu,
 E difisu, e protettu. Novi soru
 Sunnu novi diavuli: stizzusi,
 Ncrepativi, superbi, e nghirriusi.
 La ncozzanu ccu tutti, e sempri vonnu
 Nesciri supra, e fari li Don-quanguari.
 Ma sai piroh'hannu tutta sta baldanza?
 Pirchè non c'è nessunu, chi li faudi
 Cci scummigghiassi, e cci li dassi caudi.
 Sguajati, chiacchiaruni,
 Farfanti, vucitari,

Chinu ripieno. Scucchi lezie. Patassi blastocche. Caccianu muschi non hanno spaccio, sono abbandonati. 'Un si non sei. Magara strega. Cuntari comu pidara maniera di dire per esprimere la poca o nulla influenza, ed autorità di alcuno. Arragghia taglia. Ncrepativi dispettose. Nghirriusi rissoso. La ncozzanu cozzano. Vonnu vogliono. Nesciri supra e furi li Don-quanguari riuscir superiori, e farla da autorevoli, da legislatori. Li faudi: cci scummigghiassi alzasse lor le falde, e scoprisse il sedere. Cci li dassi caudi le battebbe ben bene. Vucitari gridatrici.

Mbriachi, e ec' un fururi vagabunnu
 Ccu quattru rimi sturdinu lu munnu.
 Ah Patri, non po chiù
 La toleranza mia soffriri in paci
 Di sti novi Zivittuli birbanti,
 Li manifesti oltraggi. Assai pacchianu
 Sugnu statu finora, ma sta vota
 Pozza ca iu mi vinnu la cammisa,
 Puru ca vincirò sta grandi imprisa.
 Vogghiu vidiri, si mi basta l'armu,
 Quali mi curri positivu impegnu,
 E si chiddu, ca dicu, lu mantegnu.
 E si Diu Giovi non mi fa giustizia,
 Si pr'occulti riguardi, e pri rispetti
 Mi joca ccu nna fava, e dui luppini
 Pricipizj farò, straggi, e ruini.

Sciumi chinu — Ca discinni
 Furiusu d'Appenninu,
 Ca Parmenti, e li viteddi,
 Scecchi, cani, porci, aceddi,
 Li gaddini, e li puddara,
 Li pagghiara — e li furcuni,
 Quadaruni — vanchi e scanhi
 Si strascina — a la marina
 Stravasatu ccà e ddà,
 A cunfruntu, a paraguni
 Di st'orrendu miu fururi
 Da lu Cocu a lu Priuri
 Diffirenza cci sarà.

Melp. Non sai, facci di boja,
 Ppu pri la tua facciazza!

Zivittuli donnisciuole. *Pacchianu* dabbene. *Pozza ca purehò*.
Jucari ccu nna fava e dui luppini maniera proverbiale che significa
 volere ingannare, voler mettere le traveggele agli occhi.

Puddara pollaj. *Pagghiara* capanno. *Furcuni* aste.

Epu cenno di disprezzo, dinotante volere sputare in faccia ad al-
 cuno.

Sbrigogna casa e razza, avanti Giovi
 Parrari ccu autri termini?
 Non sai di li Ziani
 E di li Musi, venerannu Coru,
 Chi quannu parri, in locu d'infamarli
 Ccu ssi ditti profani, empj, e fanatici
 T'hai a ficcari la lingua ntra li naticchi?
 Ma quali giuvamentu
 Avi lu munnu di sta razza infami
 Ca medici chiamati?
 Forsi pirchi a Plutuni
 Cci manninu li genti a missuni?
 E Giovi a chista cosa non cci avverti;
 Non sapi, ca si chiù cci modda spachi,
 Iddu Diu ristirà di chisti vrachi.
 Hai l'ardiri chiamari
 Arroganti e superbi?
 Sunnu li toi seguaci
 Ch'arroganu dd'uffiziu, ca lu Fatu
 Ccu liggi inviolabili e severa
 Cuncessi a li tri Parchi,
 Di tessiri e cardari
 E tagghiari li fijs a li murtali.
 Ma vui ccu imperiu granni cci livati
 Lu sirvizzu a li Parchi, e l'ammazzati.
 Ma Giovi ccu lu fulmini, terruri
 E cacazza di l'omini, ognintantu
 Spara li tricchi tracchi
 Ntra qualche ciciliu, cima, o sdrrubbu
 Pri farini scantari, e poi cumprenoiri
 Ca è Giovi Tonanti, e non è pupu.

T'hai a ficcari ti dei ficcare. Cci modda spachi loro allenta le redini. Cacazza spavento: preso l'effetto per la causa, perchè lo spavento suole sciogliere il ventre e produrre la soccorrenza. Ogni tantu di quando in quando. Spara li tricchi tracchi dispara i s'itrelli, in senso di fulmini. Cicillu sommità di una fabbrica, o altro luogo elevato. Sdrrubbu precipizio. Scantari spaventato. Pupu fanciullo.

Ma li vostri rizzetti, e midicini
 Fulminannu li poviri malati,
 Chiù di quantu fa Giovi vi usurpati,
 Carnifici perversi,
 Gran secchi gaurantoni,
 Chiù peju di li sbirri
 Sempri sunnu affirrat, e sempri inghirri.
 Ntra d'iddi si pizzianu,
 Si frustanu, si lejunu li corna;
 E l'affittu malatu, ca cci'ncoccia,
 Già si la cogghi avanti li so jorna.
 Ora di sti canagghia
 Lu patri e protetturi
 Nni difenni l'onuri, ed è la causa
 Pri cui ricurru a tia, Patri putenti,
 E vogghiu lu miu drittu sustiniri,
 Pozza ca cci spinnessi
 Robba, dinari, l'occhi, e quantu avissi.
 Palummedda, a cui la Nigghiu
 Vo rubbaricci lu figghiu,
 Sbatti Pali, e ccu lu pizzu
 Si difenni quantu po.
 Sebben' iddu è chiù putenti,
 Lu ributta ardita, e forti;
 Ma si perdi? quannu nenti
 Dimustrau l'animu so.
 Giovi. Ma pirchè tutti dui
 Aviti avutu impegnu affin' a st'ura
 Di la causa, pirchè siti vinuti,

Inghirri in risse. Si pizzianu si azzuffano, si straziano. Lejunu leggono. Si lejunu li corna si dicono le più alte villanie. Cci'ncoccia loro imbatte. Si la cogghi se la batte, muore. Avanti li so jorna prima del suo tempo. Pozza ca cci spinnessi ancorchè vi spendessi.

*Nigghiu nibbio. Vo vuole. Pizzu becco.
 Quannu nenti almeno.*

Non fariminni sentiri palata?

Esc. Ora ti cuntù iu,

E mi mentu a ghiurnata.

Tu chi di l'autu Olimpu

Hai sedi in pizzu, e chi girannu intornu

L'eternu sguardu, stai a vidiri, e sentiri

Quantu mai contrabanni ca cci sunnu,

È tutti li virgogni di lu munnu,

Tu sai, non poi nigarlu,

Di sti surperbi Sacerdoti, ch'hannu.

La cura di lu Tempiu di Diana,

Li frusti, e li viltà. Quattru mmirdusi,

Morti di fami, tinti e piducchiusi

Pretenninu ogni vota

Di lu to sdegnu manifesta prova.

Si, si, mentici manu,

Subbissali nna vota, e facci a vidiri

Cc'un fulmini, cc'un tronu, o cc'un to sciusciu,

Ca si Giovi, e non si furmaggju museiu.

Avianu elettu un miu seguaci, un medicu

Di fama e di virtù; valenti, celebri

Tantu nell'arti mia, ch'a dui palati

E li boni ammazzava, e li malati.

Sociu so lu vosiru, e pri tali

Lu salutaru; e già misu in garziddu,

Comu si in culu avissi lu stjiddu,

Letu, e cuntenti, e in tutta la Città

L'offerta ricivìa, li consolamini.

Sentiri palata sentire un jota, nulla.

Mi mentu a ghiurnata mi vi metto di giornata, di proposito. *La pizzu* sulla vetta. *Mmirdusu* si dice per ischernu a ragazzo, ed anche ad uomo da nulla; toita la similitudine da' fanciulli, che di continuo si sporcano di merda. *Tinti* miserabili, di nessun conto. *Sciusciu* soffio. *Furmaggju museiu* cacio moscio, in senso di cosa stupida, 'e che non ha nessuna intelligenza. *Boni* che stanno bene in salute. *Vosiru* vollero. *stjiddu in garziddu* messo sulla sua. *Stjiddu* tasta, vilupetto di filo da metter nelle piaghe per tenerle aperte.

Priparau lu strangugghiu, e li sorbetti,
 Li nicissarij vesti, ed ogni arnesi.
 Culuritu allistiu.
 Mai non tingeru in Tiru
 Carricatu di cocciu, e di barzi
 Culuri accusi sinu.
 Si li pruvau chiù voti, e casa casa
 Cantannu in solfa di la Dea, qualch' Innu
 Cuntintava accusi lu so disinnu.
 Chi chiù? Anchi a li totini
 Iddu arrivau tantu sicuru e certu
 Di voti e di partitu,
 A vidiri, si poi lestu è speditu.
 Lu so robustu vrazzu
 A maneggiari li strumenti trova,
 E scannau tanti bestii a farni prova.
 Senti, Giovi, e stupisci.
 Ntimatu lu Conclavi,
 Già misu in cacaticchiu,
 Già pronta la carrozza,
 Radutu friscu, risulenti, allegru,
 Lisciu, azzizatu senza macchia, o pilu
 (Forsi non accusi bedda e pulita
 Lu novu spusu aspittarà la zita)
 Inalzat lu gigghiu, ed incrispata
 La frunti, e l'occhi scancarati fora,
 Fricannusi li manu, e tuttu chinu
 Di vampa e di pruritu, .

Strangugghiu stranguglione, in senso di banchetto, quasi co-
 tenesse l'impressione, che c'è che si mangia producesso lo strangu-
 glione a chi l'inghiotte. *Coccio* chermes. *Barzi* sorta di legno che
 s'impiega negli usi della Tinta. *Arrivari a li totini* arrivare al
 punto. *Ntimatu lu Conclavi* fissato il giorno del Conclave. *Misu in*
cacaticchiu facendo del magno. *Risulenti* ridente. *Azzizatu* ripulito.
Zita sposa. *Scancarati fora* aperti, ed usciti fuori del loro sito.

Lu miu Raccumannatu
 Non aspittava ch'essiri chiamatu.
 (O Diu! pri lu spaventu
 Acchianati nna sincopi mi sentu)
 Sti bravi Sacerdoti
 S'accarpanu ntra d'iddi,
 S'afferranu, si strazzanu la facci;
 A mustaccuni, a pugna
 S'addubbanu l'amici, e a bastunati
 Si fannu stari l'occhi comu pici.
 Vinuti a tu pri tu
 Difenni ognunu lu partitu so.
 A la fini un spergiuru, un tradituri
 Mancannucci di sidi a l'ammucciuni
 Fici l'autri arristari di taccuni.
 Un poeta fu fattu
 Ngarzatu di li Musi, un vili, un' asinu;
 E l'autru, chi già avia li voti in sacca,
 Sbrigugnatu ristau comu nna cacca.
 Mischinu assincupau,
 E sulfaru a li naschi, acqua-rigina
 Si cci misi, ed avanti ch'arrivinni
 Una vutti d'acitu non bastau.
 Mossu da la pietà, da la ragiuni
 Ad Apollu ricurru,
 Cci fazzu li mei istanzi; ma miu patri,
 Pirchè ccu lu Parnasu
 Cci penni chiù lu nasu, e pri li soru,
 Ca cci cacanu l'oru,

Mustaccuni sgrugnuni. S'addubbanu si concian bene. Comu pici ammaccati, e perciò divenuti neri come la pece. A l'ammucciuni di soppiatto. Taccuni calognino. Fari ristari di taccuni vale far restar sotto, deludere. Ngarzatu innamorato. Assincupau avvenne. Arrivinni rinvenne. Penniri lu nasu ad unu vale aver della condiscenza per una cosa in preferenza d'un'altra. Soru sorelle.

Non cci vidi di l'occhi, ed è appannatu,
 Li mei ditti non pigghia;
 Anzi cci dà posessu e sti abbrazza;
 Facennumi arristari di non trigghia;
 Lu ppro m'appellu a tia;
 Contra di sta canagghia micidara;
 Chiamu vinditta, lu to sdegnu invocu;
 Avverti, 'un cci nni fari nudda bona.

Re di li lampi e trona,

Gran Giovi varvasapiu,

Difennui d' Esculapiu

L'oppressa verità.

Melp. Sta bestia si vommica,
 Chi dici non si sa.

Esc. Nò, vidirai stu passu...

Melp. Tu vidirai stu jocu

Unni avi a tirminari.

Esc. Vincirò...

Melp. Ntra sti vrachi.

Esc. Zittuti...

Melp. Ah chi t'impesti?

Esc. Zittuti, ma sennò facemu gresti.

Melp. Ncrepati...

Esc. Curtigghiara.

Melp. Gnurantuni.

Esc. Munsignara.

Melp. Superbu bistiuni.

Esc. An cui mi teni ca non ti cafuddu?

Appannatu ha le traveggele agli occhi. *Parl arristari ad unu di naa trigghia* vale ingannare, deludere l'aspettazione d'un'uomo. *Ppro perciò. Micidara* sizeniosa. 'Un cci nni fari nudda bona non volete menarle buona alcuna cosa. *Zittuti* taci. *Chi t'impesti?* Che ti rodi, ti sammarichi? *Sennò* altrimenti. *Facemu gresti* la rompiamo, facciamo rottura, venghiamo alle mani. *Ncrepati* roditi, *Curtigghiara* pettegola. *Non ti cafuddu* non ti dia; sottintendendoy busse, sergozzoni &c.

Melp. Zittu, cacci a ssa facci micci allippu,
O, s'iu t'allanzu, l'occhi ti li scippu.

Giovi. Vaja, Signuri mei,
Va facitilu fora stu marteddu,
No ccà; la Curti mia non è burdeddu.

Esc. Si t'abbegnu, magarizza,
Tintinziu, ti pizzù;
Li capiddi ntra li manu
Strascinari mi farò.

Melp. Duna accura, testa pazza,
Non mi fari quadiari;
Ma sennò ti grattu sanu,
Si 'un ti fai lu fattu to.

Esc. No, lu Medicu è l'elettu.

Melp. Cci cunsigghiu a stu virducu
Sarria megghiu farsì nu cu.

Esc. Lu Poeta è fattu invanu.

Melp. E lu to non cci sarà...

Esc. Non lu vidi, no lu sperì.

Melp. Timirà lu cannileri.
A la corda ristirà.

A 2. Va fidativi, vantativi,
Troppu creduli gnuranti;

Mi cci allippu mi vi attacco coll'unghia. Tallanzu mi lancio su di te. Scippu svello. Vaja orsù. Stu marteddu questo fracasso. Si t'abbegnu se t'afferro. Magarizza strogaccia. Lintu pissu metto in brani, in pezzi. Duna accura bada. Quadiari riscaldate, adirare. Ti grattu sanu ti sgraffio interamente. Virducu termine di disprezzo. Nucu eunuco. Teniri lu cannileri maniera di dire per esprimere che un' uomo resta a vedere altrui in possesso d'una cosa che ei desidera, ovvero che fa compagnia ad un' altro, che gode della vista e del colloquio d'una persona che ama, senza ch'egli sia informato di quella occulta relazione. Ristari a la corda vale non riuscire in un'impresa in concorrenza con altri, presa la similitudine da que' barberi, che quando gli altri scappano a correre, essi si restano al principio della carriera, ove suole tendersi una corda, che serve di cancello, abbassata la quale si danno le mosse a' corsieri. Va via.

Chista razza di birbanti

Ch'hannu fattu di viltà!

Giovì. Basta, non chiù; è la ragioni tutta
D' Esculapiu, e non tua, figghia imprudenti;
Vucitara, indiscreta,
Troppu abbusasti, e troppu
In chista elezioni fu d'ingannu,
D' astuzia e furberia. Ma tu, Esculapiu,
Chi voi ch' iu ti facissi?
E' veru, accusi è, tu dici giustu:
Ma si voi ch' iu ti parru
Chiaru, e chi non t' adulu,
Chiddu è in posessu, e vasicci lu culu.

CORU.

Evviva di li trappuli;

Di t' azioni ingrati;

E di li birbantati

La Bella Società.

E tu, frati Poeta,

Ntra sta jurnata leta

Godi di tua vittoria;

Allegramenti stà.

L I C E N Z A

Putria d' una Bruvacía

Chiuttostu disturbari

Lu fetu, chi fara, frati Poeta,

Cui in chisti jorna, ca di tia si parra;

T'assic? In culu baciagli il sedere, maniera che esprime che il fatto è fatto, e non vi è più rimedio, non resta, che baciare il sedere in segno di sommissione e di convincimento della propria debolezza a superare un impegno. Bruvacía cloaca.

Vulissi trattiniri li cialomiti
 Di l'oziosi Adunanzi, e Conventiculi.
 Di tia si parra, è veru,
 Ma comu? Cui ti dici, ca si bestia;
 Cui dici, ca pirdisti lu giudiziu;
 E cui ti chiama in fini
 Fanaticu, e chi affattu non curavi,
 Basta ch'avevi ncoddu la distinta
 Sacerdotali vesti a tia diletta,
 S'era pagghiazzu, o fauda di silletta.
 O chi già mi cunfessi,
 O dici ca si pazzu.
 Nuddu putia, si non un foddì affattu,
 Da liberu, ca era, farsì schiavu
 Pri tri munnedda d'oru, unni li vuci
 Sunnu chiù di li nuci; unni lu dannu
 Di l'utili è chiù assai. O gran Pacchiani
 Non nni circati, si non siti ofani.

Dilittativi d'arru-tu,
 Non di fumu e vapparia,
 D'una pura fantasia,
 D'una pazza vanità.
 Non si vidi un cacciaturi
 Iri a caccia a carcarazzi,
 Nè a piscari Cipuddazzi
 Patrun Titta si nni va.

Cialomiti chintchiurajo. *Ca si* che sei. *Pagghiazzu* canovaccio.
Fonda di silletta falda di tela da pitale. *Pacchiani* babbei. *Ofani*
 bonosi. *Vapparia* bravata, smargiasseria. *Carcarazzi* gazze. *Cipud-*
dazzi scille.

CUNTRASTU MAURU

PARRANU

GIOVI.		LA DISCORDIA.
APOLLU.		LA MISERIA.
LU FUMU.		Coru.

L'azioni si fa ntra la Reggia di Giovi.

Giovi.

Chi pesta v' accarpau? Ogni momentu,
 O Dei, autru non sentu
 Chi scumpigghi, e rumuri. A tali signu
 Lu miu Celu arrivau; chi non si trova
 Un'ura mai di chetu? E v'addivai,
 Razza scuminicata, acciò di poi
 Ntra rissi, sciarri, e pugna
 Agghiuttissi cuntinuu sti cutugna?
 Apollu, e pìrèhì mai
 Mi cumparisci avanti
 Ccu tanta frattaxia? Torbidu Fumu,
 Tramittula Discordia, e tu pizzenti
 Mal-viduta Miseria, lu mutivu
 Qual'è, chi v'avi a tutti ccà purtati
 Comu tanti catugghi, e spatrùnati?

Mauru magro. Pesta peste. Suol dirsi per rimproverare a qualche duu la noja, che ci apporta colla sua importunità. Accarpau afferrò Chetu quiete. Addivai allievai. Sciarri querele Agghiuttissi inghiottissi. Sti cutugna questi bocconi amari. Tramittula si dice a donna inquieta, che vuol licearsi per tutto, senz'esser chiamata. Catugghi plebeacci. Spatrùnati insubordinati.

Geu strepitu e fracassu
 Nova materia di viraci spassu?
 E vui razza indiscreta,
 Mi viniti a turbare? E vui fratantu
 Mi sustati la testa? Ah si sdignarmi
 Putissi in chistu jornu,
 Pezzi di tutti bestii birbanti,
 Non mi virristi accussì asciuttì avanti.

No, chi muntari in bestia
 Oggi pri mia n'è licitu,
 Mentri di spassu e risu
 Stu jornu in Paradisu
 Scialibbia si fa.

Cui in chistu jornu eletta
 A darimi spassettu,
 Cui, Dei immortali, cù
 Po stari in serietà?

Apol. Causa di nostra liti
 E' lu Giuvini elettu.

Fum. Ognunu di nuautri
 Nni pretenni la cura.

Disc. Essiri iu vogghiu
 So mastra, e direttrici.

Mis. A mia inespertu
 D'educarlù conveni.

Disc. Ah, si di mia
 Non apprenni li giusti nsignamenti,
 Criscirà troppu babbu, e 'un saprà nenti.

Giov. In veru sta gran liti
 Troppu è digna di vui; judici, o Dei,
 Iu stissu nni sarò. M'esponga ognunu,
 Senz'essiri sarvaggi ed importuni,

*N'è non è. Scialibbia festa, allegria. Nuautri noi altri. Babba
 babbeo. Sarvaggi selvaggi, zotici.*

Li so proprj vantaggi, e so ragioni.

Apol. Non sacciu cui avria arditi
 Di livarmi di manu stu nigoziu,
 Pri cui mai fu lu miu Parnassu in oziu.
 E cc'è cui chiù di mia
 Ha sudatu nell'opra? In quantu modi
 Sra gran Comunità l'aju rinnutu
 In rima, in prosa, in versu,
 Celebri in tuttu quantu l'Universu?
 Pri mia si sa, ch'esisti, e si non era
 La trumma mia, chi decantatu avissi
 Li celebri so frusti,
 Sarria pri fin'a st'ura
 Di nomu ignotù, e d'una fama oscura.
 Iu ntra li soi discordii ajù timpratu
 Li pinni a li maledici, unni poi,
 Scasaru in tanti, e tanti
 Vituperj sonori.
 Pri mia, Patri, pri mia
 Di lu Baraccu a la critusa riba
 Si hannu ntisu accussì sempri cantari
 Vuci non d'Aimazzi o Turrulei,
 Ma di Cigni sonori, e di suavi
 Passari sulitarj, unni dipoi
 Cci fu letta la coppula, e cardata
 Cci fu la tigua in stili tersu e puru.
 Pri mia cantau sicuru
 Ogni Pueta, e ccu berniscu stili
 L'accutufau di versu, o sdrucchiulannu
 Ccu subitanu leccu

Sacculu so. Aju rinnutu ho venduto. Frusti vergogne. Unni onde. Scasaru diedero in foia. Aimazzi smergi. Cci fu letta la coppula lor fu detto un carro di villante. Cardata cci fu la tigua fu loro ben date il cardo. L'accutufau di versu lo zombò ben bene. Leccu strepito.

Li misi a tutti quanti supra un sceccu.

E cc'è cui a tantu meritu

S'opponi, e contradici,

E mi voli livari ccu livuri

Chistu gran fruttu di li mei suduri?

A mia, chi l'ombra amena

Di l'Eliconiu addauru

Aju pospostu a stu Collegiu Mauru?

Ah Patri! Si sta vota

Tu mi fai chistu tortu, è già lu stissu

Chi ntupparmi la vucca, e in avviniri

Voi tu, chi mi zittissi; e si a cantari

Chiù materia nonaju,

Iu ti cacu l'impiegù, e mi nni vaju.

Chi farrà stu miu liutu

In appressu? vili, e mutu

Pirdirà la so virtù.

O chi sempri a un truncu appistu

Ristirà accussì a lu scuru:

O mmiscannulu ntra un muru

Lu sfrantumu in milli pezzi,

Giacchì a mia non servi chiù.

Fam. Dunca in celu si trova

Cui ccu mia si la 'ncozza, e mi cuntrasta

La tutela, chi divu

A un omu chi non sa, s'è mortu o vivu?

A mia di lu Picciottu

La cura si cuntendi, a mia chi sugu,

Li misi supra un sceccu li pose sopra un' asino, lor diede la frusta. *Addauru* alloro. *Aju bo.* *Collegiu mauru* Collegio magro, in senso di povero. *Ntupparmi la vucca* turarmi la bocca. *Voi* vuoi. *Zittissi* stessi zitto. *Ti cacu* ti lascio, si usa per dinotare disprezzo. *Vaju* vado. *A lu scuru* all'ombra, abbandonato. *Mmiscannulu* sbattebollo. *Sfrantumu* stritolo. *Si la ncozza* vuol contrastare, cozzare. *Picciottu* ragazzo. *Sugu* sono.

Lu Numi, a cui idolatra
 Di trentadui pirsuni
 L' intera Società? A mia chi sugnu
 Di tutti li soi voti unicu oggettu,
 E la spiranza sula,
 Pri cui Baraccu vidi
 Cuntinuamenti, o Diu! sacrificari
 Tempu, fama, virtù, robba, e dinari?
 Iu sugnu statu, iu sulu
 Chi cc' ispirai bizzarri
 Idei di vanità; chi cuntintari
 L'aju fattu di tenui, e scarsa paga,
 Pirchl' l'orgogliu li sudisfa, e appaga.
 Iu chidda borla in iddi
 Aju accisu, o gran Patri, unni di ventu
 S'abbuttanu la panza ogni momentu.
 E voi da un tantu fini
 Ch' iu turcissi la strata, e disviarmi
 Da lu propriu miu centru? In avviniri
 Chi sarrà di lu Fumu? Ah, si nigata
 Di lu Giuvini elettu è a mia la cura,
 Mi nni vaju scuntenti, e ntra lu munnu
 Non cumparisciu chiù. Sulu mi staju
 A nna gnuni di casa, o ntra nna grutta
 A muriri di spasimu, e di gutta.

Gaddu d'Innia, a cui ammazzatu
 Ntra Natali o a S. Martinu
 Fu lu so cumpagnu amatu,
 Sta scuntenti, va mischinu,
 Nè s'abbutta
 Chiù a canigghia;

So suoi. In iddi in essi. S'abbuttanu la panza si riempono la pancia. Mi nni me ne. Staju sto. Gutta ambascia, pena, rammarico. Gaddu d'Innia gallo d'India. S'abbutta si satolla. Canigghia crassa.

Ma s'ingutta,
 Si lamenta comu un Chià.
 Da lu bagghiu — a lu puddaru
 Lu ricerca disperatu,
 Nè di scagghiu — o di cicerca
 Duna gustu a lu palatu;
 Ma sparmatu — e rubicunnu
 Vota tunnu — e fa clù, clù.

Disc. Cui mai putrà nigarmi
 Un jussu, chi pri mia m'aju acquistatu
 Ccu sti pila cardaci,
 Nimici a morti di la santa paci?
 Si qualchi vota, Apollu,
 Tu cci hai misu li manu, e tutti quanti
 Ti l'hai mpajatu avanti; e si tu Fumu,
 Ce' un chimericu fastu
 Ti l'hai prevaricatu, iu sugnu chidda,
 Ch'una perpetua sedi
 In mezzu a sti smargiazzì mi chiantai,
 E la mia reggia ccà cci trasportai.
 Vurria' vidiri, o Dei,
 Cui avissi attrivimentu
 Di scugnarmi di ccà, si mi cci misi
 Già di casa, e putia',
 E l'agitu, e li portu a vogghia mia?
 L'unicu chi predomina
 St'assemblea di Fumusi
 E' lu spiritu miu. Sempri accarpati

S'ingutta si rammarica. *Comu un Chià* come un assivole. *Bagghiu* cortile. *Puddaru* pollajo. *Scagghiu* vagliatura. *Cicerca* sorta di legume. *Sparmatu* colle ale spiegate. *Votu tunnu* voltasi in giro. *Jussu* jus, dritto. *Ccu sti pila cardaci* maniera di dire, che esprime disprezzo, e vale uomini da nulla, uommicciattoli. *Ti l'hai mpajatu avanti* hai dato lor di petto, l'hai preso di mira. *Sugnu chidda* son corei. *Chiantai* fondai. *Attrivimentu* ardimento. *Scugnarmi* cacciar fuori; da *ex*, e *cunso*, ordine de' sedili negli antichi teatri. *Accarpati* azzuffati.

Li cuntrarj partiti
 Fannu centu viltà; centu pri mia
 Cummettinu vrigogni, e scuncirtati
 S'afferranu ntra d'iddi. E chistu è pocu.
 Iu li suscitu poi quannu in Conclavi
 Trasinu rubicunni, e l'omu a l'autru
 Guarda ccu l'occhi storti. Oh, chistu locu
 Si parrari putissi,
 Dirria così mai ntisi! Eccu lu campu
 Di li soi gran battagghi. In chistu brevi
 Angulu di tirrenu, o quantu voti
 Zuffi s' hannu viduti
 Uguali, e forsi peju
 A chiddi di li cani! Irri pri tuttu
 Li corpa a cuntinara, mufittuni,
 Pugna, scorci-di-coddu, vastunati
 Senza fini, a bizzeffu; di li manu
 Scurriri la licenza in ogni parti
 A sgargiaricci l'occhi, e d'ogn'intornu
 Essiri la gran stanza, mentri echeggia
 Di cumplimenti, e mutti,
 Sparsa di denti, e gangulara rutti.
 Chi sarria statu, Apollu,
 Lu cantu to, si sti pizzii frequenti
 Non cci fussiru stati? E tu Monarca
 Di chimericu fastu, o niuru Fumu,
 Quali fussiru a st'ura
 Li preggi, chi vantassi,
 S'iu a li vantaggi to non cuspirassi?
 E vuliti maligni
 Rapirmi un tantu meritu? Ed a signu

*Vrigogni vergogne. Trasinu entrano. Mufittuni sgrugnani. Scar-
 ci-di-coddu collate. Abbizeffu abizeffe, affutim. Sgargiaricci gressia-
 loro. Mutti motteggi. Gangulara mascelle. Pizzii rissu. Niuru ne-
 ro. To tuoi.*

Chi sconoscenti, e ingrati
 Ccu li stissi armi mei mi ziringati?
 Ccu mia divi viniri, e non s'accorda
 All'usu, a li costumi,
 Stu taruni di pregula
 Chi niscissi accussì fora di regula.

Sarrìa imperfettu
 Lu so disignu,
 Si l'Architettu
 Mittissi un lignu
 Unni un gran pezzu
 Accarruzzatu
 Cci sedi, e va.
 E quali orturi
 Non t'appurtassi,
 Si ntra nna cammara
 L'Apparaturi
 'N locu d'un specchiu
 Un quattru vecchiu
 Tuttu cacatu
 Cci mittirà?

Apol. Ah no, di sti farfanti
 A li chiacchiari, e stuppi,
 Patri no, non ci stari.

Fam. Cunsignalu a lu Fumu,
 E sgarrala pri mia.

Disc. Dunalu in cura
 A cui di li cumpagni
 Fu stimulu, e ziringa, e lu vidriti
 A dui palati apparicchiari liti.

Apol. Pirchè n'ascuti a mia? Sulu è lu Figghiu,

Ziringati molestate. *Taruni* tralcio. *Pregula* pergola. *Accarruzzatu* ben grosso da non potersi portare che sopra un carro. *'N locu* in luogo. *Stuppi* astuzie. *Ziringa* schizzentojo, qui in senso di pargolo. *N'ascuti* non ascoltati.

Chi 'ngannari 'un ti po.

Disc. Mia sai, ch' Apollu

Munsignaru è per arti.

Apol. La Discordia

Si sa, ch'è nna catugghia.

Fum. Ma lu Fumu

Vi teni a tutti quanti

Arretu li paranti.

Disc. Patri.

Apol. Nunnu.

Giov. Non chiù;

Tanti vuci nun vogghiu,

Dunca vi chiantu a tutti, e mi la cogghiu.

Mis. Ed iu chi non ci sugnu? Ed a mia sulà

Sentiri tu non voi? Tantu nujusa

Si renni la Miseria, ch'a gran pena,

Scuntenti, e mal viduta,

Aju sempri a truvare a cui m'ascuta?

Non su li mei ragiuni

Mendicati pretesti, o arguzii fini

Di menti chiù elevati;

Ma a tia la viritati

Tali espognu qual'è. La tua cuscenza

Pri mia deciderà, chidda ch' in pettu

Parra sempri pri nui. L'ultima vegnu

Iu, chi sugnu la prima, e vilipisa

E' chidda, chi div'essiri chiù 'ntisa.

Su antica, e chi mi servi,

Si pr' essiri pizzenti

'Un ti po non ti può. Catugghia plebeaccia. Vi teni arretu li paranti vi sorpassa di molto. Nunna propriamente vale nonno; ma in alcune parti della Sicilia è così che le persone del primo e secondo ceto chiamano il loro padre. Vi chiantu a tutti vi lascio qui tutti. Mi la cogghiu me la banno. Renni rende, Ascuta ascolta. Su sceno. Parra parla. Ntisa ascoltata.

Mi scarpisanu tutti malamenti ?
 Su granni, e chi mi giuva
 Stu vastu imperiu, e comu,
 Si bestemmianu tutti lu miu nomu ?
 Fra tanti mali mei sulu mancava
 La Discordia, lu Fumu, e lu Retturi
 Di li quarti, e di l'uri, a cuntrastarmi
 Ccu li mei proprj armi, a farmi guerra
 Ntra la mia stissa terra, e ccu li trizzi
 A strapparmi di ddà. Lassati, o Dei,
 Una povira afflitta e scunsulata
 Ntra la casa unni sta. Chi drittu aviti
 Supra lu sangu miu ? Comu mei figghi
 Chistu lattu sucaru, e picciriddi
 Apprisiru da mia ntra chisti vrazza
 Pri la fami ad agghiuttiri sputazza.
 Lu da lu so principiu
 D' un ventu immaginariu
 Cci assignai lu salariu, e a lu prisenti
 Pri mia, Patri, pri mia
 Tri garozza di mancia ognunu d' iddi
 Scarsamenti lippia. Chi si a l'aspettu
 Spiranu maestà, fannu terruri,
 Fumu, sia in grazia tua; ma poi la sira
 Ccu tanta curtisia
 Si ritiranu tutti in casa mia.
 Chi si poi debitori
 Su a tia di l'apparenza,
 Divinu a mia però la quintessenza.
 Cussì solinu appuntu

*Scarpisanu calpestando. Ccu li trizzi presa per le trecce. Unni
 ore. Sucaru succhiaronu. Picciriddi piccolini. Vrazza braccia. Ag-
 ghiuttiri sputazza inghiottire sciliva. Maniera di dire per significare
 l'estrema povertà d'un uomo, che non avendo che mangiare, in-
 ghiotte la sciliva in vece di cibo. Garozza la quarta parte d'un mon-
 dello. Lippia busca.*

Viniri a tempu so li murritusi
 Cacareddi di Maju. Eccu appannatu
 Di catasti di nuvola lu celu.
 Di grannuli improvvisi,
 Di lampi e di surruschi nna timpesta
 Nn'amminazza vicina. Eccu lu ventu
 Torbidu, e in modu vorticosu, e pazzu
 Scupa lu pruvulazzu, e li finestri
 Apri, sburdi, spalanca. Eccu già pari
 Chi li trona ccu strepitu, e rimbunmu
 Scuncassanu li poli, e la burrasca
 A celu apertu, ca già veni, e casca.
 Ma chi? Dopu stu tantu
 Apparatu di pioggia, e timpurali,
 Comu fussi lu celu
 Ccu lu tenesmu, e stiticu di corpu,
 Tuttu si smungi, e dona
 Quattru vintusità. Svanisci ogn'umbra,
 Si zittinu li trona; e in modu lisciu
 Va la timpesta a tirminari nfisciu.
 Pirchi dunca vuliti
 Di chistu pocu beni, ca mi resta,
 Farvi ancora patruni? Aviti, o ricchi,
 Stu barbaru piaciri,
 Ch'iu sempri disiannu
 Guardassi l'abbunanza in casa vostra.
 Sempri è pocu pri vui

Murritusi ruzzanti. *Cacareddi di Maju* enajute di Maggio. Così sogliono chiamarsi que' preparativi di nuvole, e di piogge, che poi svaniscono senza produr nulla; lo che avvenir suole nel mese di Maggio. *Appannatu* ingombrato. *Grannuli* grandini. *Surruschi* solgori. *Nn'amminazza* ne minaccia. *Scupa lu pruvulazzu* spazza la polvere. *Trona* tuoni. *Vintusità* coregge. *Si zittinu* tacciono. *Tirminari nfisciu* terminate senza scoppio, svanire ingannando l'aspettazione, maniera di dire presa da que' razzi, che senza scoppiare finiscono fischando insensibilmente.

Quantu già la Furtuna

A manu larga vi dispenza, e duna.

Pri vui la terra di frutti abbuonna,

Pri vui la varca s'esponi all'unua;

Pri vui tutt'uri sparannu all'aria

Lu cacciaturi l'occhi s'affumica;

A vui si mannanu pirnici, e turturi

Ccu tuttu nsemmula lu tabarè.

Pri vui travagghianu li munasterii

Viscotta duci, rami, e nucatuli;

Strangugghiu, e cancaru pri vui non ce'è.

Apol. E puru ad onta mia,

Patri, stai dubbiu ancora? E tu permetti

Chi da sti tri tignusi

Febu vintu sarà? Nò, chi non sofferi

Chistu disprezzu in facci

Unu, ch'è figghiu to. Si tantu arrivi

A farimi dispettu, eccu lu Carru,

Li raggi, e li cavaddi,

Ti li jettu, su ccà; chi ntra lu munnu

Di lustru appurtaturi,

Patri, chiù non sarò. Confusioni,

Notti, scuru, caligini profunna

Pri tuttu rignirà. Da lu Parnassu

Cacciu tutti a brigogna

Li Musi a punta-pedi;

Li voschi tagghirò; di la mia cetra

Fatta in centu pitigghi

Si pirdirà lu nomu; e li pueti

Retichi senza sonu, ed armonia:

Niscirannu la notti, pri lu sbiu

Tutt'uri tutte le ore. Nsemmula insieme. Viscotta duci biscotti dolci. Rami, e nucatuli sorta di dolci. Strangugghiu stranguglione. Tignusi persone vili, da nulla. Jettu getto via. Su ccà son quà, eccoli quà. A brigogna a vergogna. A punta-pedi a calci nel sedere. Voschi boschi. Tagghirò taglierò. Pitigghi frantumi. Retichi fastidiosi. Niscirannu usciranno. Sbiu passat em po.

Cantannu *Donna Paula cori miu*.

Chi chiù? Tuttu lu munnu

Mistirò sulta supra, e pr'unni passu

Vestigj lassirò d'ira, e fracassu.

Sugnu un tauru già feru, e stizzata

Chi la musca — sintennusi 'nculu

Furriannu lu voscù, e lu pratu,

Curri sulu — va peju d'un pazzu,

L'occhi nfusca — nè sapi chi fa.

O li petri sfracutuma a tistati,

O li trunca spurtusa a scurnati;

Sburdi mura, sipali, e frattini,

Fa ruini — ritegnu non hà.

Disc. Si a mia veni nigata

La cura suspirata, avrà la Terra

Nova speci di guerra, in una involta

Riposu universali;

Ch'iu ministra di rissi

Chiù non sarrò. Li Tribunali chiusi

Tutti pri mia sarrannu; pri li sbirri

Ntra nna continua feria

Rignirà la miseria, e l'affamati

Professuri, Leggisti, ed Avvocati

Tutti ccu so mmalannu

A tirari la sciabbica irrannu.

Vidrai ccu to spaventu

Ad onta mia abbrazzati

La sogira, e la nora,

E li vicini ancora:

Ntra li curtigghi stissi

Donna Paula cori miu cominciamento, ed intercalare d'una frot-
tola, che si andava un tempo cantando per tutto. *Pr'unni* per dove.
'Nculu nel fondamento. *Furriannu* percorrendo. *Nfusca* offusca. *Sapi*
sa. *Trunca* tronchi. *Spurtusa* buca. *Sburdi* dirocca. *Sipali* siepi.
Frattini luoghi pieni di spine, *spineta*. *Irrannu* andranno. *Curtig-*
ghi cortili.

Senza contrasti, e rissi
Conusciri amistà.

E ccu purtentu insolitu
Li monaci concordi
Non fari chiù bagordi
Nna vota si vidrà.

Mis. Si tu mi voi vidiri

Stizzata, e imbestialuta,
Negami chista cura a mia dovuta.

Ch' iu di mali e di guai
Matri fecunna abbunnirò la Terra.

Miserabili, afflitti

Rindirò li murtali, appilatizzi

Pri fami, e caristia; squallidi e magri

Pri dijuni cuntinui; e quantu affanni

E straggi, peni, e mali

Ho cumpagni, e seguaci,

Virsirò supra d' iddi, e in modu tali,

Chi li vidrai di sta sublimi sedia

Da la pesti distrutti, e da l' inedia.

Cussì erutta Mungibeddu,

E si vommica lu pastu,

Quannu chinu lu vudeddu

Basca orribili cci dà;

Chi mentr' iddu alligirisci

Chiddi interni soi caverni,

Ardi, brucia, 'ncinnirisci

Ogni voscu, pratu, o vigna,

E grattannusi la tigna

L' anquilinu

Già mischinu

Cunsumatu si nni va.

*Bagordi contrasti vergognosi. Appilatizzi colle labra e fandi sec-
che. Dijuni digiuni. Anquilinu inquilino.*

Fum. Nè inferiuri affannu

L'ira mia appurtirà. Quantu di bellu
 Chistu munnu produci,
 Iu ccu l'abbissi insemi
 Cunfunnirò; ccu li mei niuri gruppi
 Sparsi di l'aria ntra li campi immensi,
 Di lu suli, e li stiddi
 Offuscata la luci, di li celi
 A lu chiù autu tettu:
 Aggramagghiату vidirai l'aspettu.
 O da li fauci orrendi
 Niscirò di lu nfernu, e furibunnu
 Straggi, morti, e ruini
 Farò supra la Terra, o a viva forza
 Arrubbirò a cui vinci
 Stu tenniru rampollu, e allucinatu.
 Così in tuttu farò da dispiratu.

Cussì si mai ruina

La subitania china,
 Vidi pagghiera, e casi
 Fari raccotti in fasciu
 Cazzicatumpi abbasciu;
 Iri sbracati a funnu
 Ccu li smarriti surgi
 Li burgi ancora ddà.

Si poi pri lu so lettu

Torbida s'incamina,
 O si strascina interi
 Li munti, e li custeri,
 O arruzzulannu massi
 Ntuppa l'usati passi,

Autu alto. Aggramagghiату vestito di gramaglia, oscurato. Arrubbirò ruberò. China piena. Cuzzi-atumpi abbasciu capitomboli al basso. Sbracati rovinati. Surgi sbrci. Burgi pagliaj. Dda là. Custeri coste. Arruzzulannu rotolando. Ntuppa tuta.

O di la varca priva
L'afflittu piscaturi,
Chi autra non nn' ha.

Giov. Ma Dei, tanti fracassi,
Tanti straggi pirchè? No lu cumprendu.
Eguali tutti siti

Di meriti, e ragioni, e dubbiu intantu
Penni misu in vilanza
Lu giudiziu di Giovi, e di mia vucca
Diri non sacciu a pro di cui trabbucca.
Sinu a ccà siti pari. Ora ciascunu
Mi dica chi farrà sempri in vantaggiu
Di stu novu rampollu.

Cui fa cosi maggiori,
Ristirà vincituri, e di lu restu
Pocu m' importa si vi dispirati,
O muriti di gutta, o vi grattati.

Apol. Fra tutti li mei curi
Vagnatu di suduri
Non cissirò giammai mettirci avanti
L'astuzii, e furbarii
Di li cumpagni soi tutti farfanti.

Fum. Ammatula t'ammazzi,
Quantu mia non farai. Tuttu occupatu
Da li fuschi vapuri
Di fastu, e vapparìa, gonfiu, e superbu
Di vidirsi a stu statu
Sempri sarà, ma ccu lu fumu allatu.

Disc. Ma tutti dui faciti,
Quantu chiù mai putiti; la Discordia
Nissunu avanzirà; quantu riggiri,

*Trabbucca pende. Sinu a ccà hn quà. Siti siete. Gutta tamma-
rico. Ammatula invano. Vapparìa smargiassetta.*

E di lizzii, pretesti, e caputinuli
 Hannu totu l'Agenti, e Curiali,
 Tutti l'animi storti di lu munnu,
 In iddu iu mittirò.
 Disprizzirà smarmanicu
 L'accordj, e li progetti, e francu, e arditu.
 Poi si la neuzzirà, comu si dici,
 Macari ccu so patri ca lu fici.

Mis. Sudati, vui sudati
 A farivillu vostru, la Miseria.
 Non s'affanna perciò; ntra la mia casa
 Iu l'aspettu pri certu.
 Saprà, saprà l'ofanu
 Darisi da se stissu a li mei manu.

Fum. Iu mi dugu a la rabbia; e sarà veru.
 Chi pirdirò sta liti.
 Chi canta in miu favuri?

Apol. E tu non sai
 Quantu Apollu t'avanza?

Fum. Sugnu primu di tutti.

Apol. Ma iu su nicissariu.

Fum. Cci 'mpignai li mei forzi.

Disc. Iu tutta la putenza.

Apoll. Iu l'arti, e la duttrina.

Mis. Ma ogni strata spunta a la marina.

Fum. Iu mi lu portu arretu.

Apol. Iu mi lu mpaju avanti.

Disc. Ma iu ci sedu in menzu.

Mis. Ma iu ntra chistu pettu

Tanti contrasti. Caputinuli picciola cosa, da cui si fa capo per cominciare una lite. *Smarmanicu* cavilloso. *Neuzzirà* cozzerà. *Macari* anche. *Ofanu* vanaglorioso. *Dugu* do. *Ma ogni strata spunta a la marina* maniera proverbiale che significa che qualunque sia tra tanti il progetto, che si abbraccia, l'esito n'è sempre uno. *Spuntari* vale avere esito. *Arretu* dietro. *Mpaju* mette.

Cci asciucu li suduri, e l'arrizzettu.

Fum. Mi seguunu ccu mpegnu.

Apol. Mi precedunu arditi.

Disc. M' accettanu di cori.

Mis. Ma chi, si ntra la panza
M' assignaru perpetua la mia stanza?

Fum. Mmaliditti, o vi zittiti,
O ccu un pugu ntra lu immu
V' apprumunu, e vi sgalimmu
Ccu stu vrazzu quantu po.

Apol. Gran tignusi e puzzulenti,
O sta liti a mia ciditi,
O li ganghi ccu li denti
Vummicari vi farrò.

Disc. Cedi a mia st'orgogghiu infami,
Ed ammatula t' impesti;
La ragium non è to. (a lu *Fum.*)

Mis. Non scumponiri a la Fami,
Chi la lingua di li festi
Iu ccu tia mi mittirò.

Fum. S' iu v' avanzu in bizzarria,
Non ciditi tutti a mia?

Apol. Ccu sta cetra s' iu t' ammagghiu,
Finirà stu fastu to.

Disc. Ma non sannu diri ciu,
Si ccun iddi 'un cci sugn' iu.

L' arrizzettu lo ricetta. *Zittiti* tacete. *Immu* gobba, in senso di solo dorso. *Apprumunu* zombo. *Sgalimmu* tartasao. *Ganghi* mascalari, *deates molares*. *Vummicari* vomitare, in senso di cacciar fuori per esprimere la forza della sgrugnata, che arriva a sbarbicare i denti, e forli cacciar fuori dalla bocca. *Ammatula t' impesti* invano ti rammarichi, ti cruci. *To tua*. *Scumponiri* provocare. *Mittirisi la lingua* di li festi vale dir francamente le più alte villanie. *T' ammagghiu* ti colpisco e ti rendo stupido. *Non sannu diri ciu* non san nemmeno fiatare, aprire bocca. *Ccun iddi* con loro.

Mis.

Ma cuntenti a lu sirragghiu
lu ccu mia l'aspittirò.

Tutti 4.

E terribili di fastu,
E di fami, e di contrastu
Chistu Giuvini fecunnu
Sarà chiaru ntra lu munnu
Comu un lucidu tremò.

Giov. Zittitivi, non chiù. Tuttu cumpripi;

Abbastanza ascutai;

Ora deciderò, Attenti, e uniti

Sbafarati l'oricchi, e mi sintiti:

Non c'è di vui cui sulu

Pozza, o Discordi Dei,

Stu gran pisu addussarsi. Ardua è l'imprisa,

E imperfetta sarìa, si d'unu sulu

Sustinuta sarrà; ma tutti all'opra

Nicissarij vui siti. Avria da tia,

O chimericu Diu, stu Giuvinottu

Spiriti assai superbi;

Ma chisti troppu, o Fumu,

Voli di fantasia sempre reprima

La Miseria custanti, ed a so latu

Non cessi situarci avanti l'occhi

La fami, la scarsizza, e li pidocchi.

Sarria troppu dissimili

A li cumpagni soi, si la Discordia

Non lu stimula, e pungi;

Ma chi non cessi Apollu

Ccu satiri, e improprij a raffrinari

Stu gran focu voraci, e chiddu stissu

Chi 'un po fari in effettu lu vastuni,

Fazzanu li soi versi, e li canzuni.

Sirragghiu serrataggio, luogo dove si rinserano i miserabili che van mendicando per le strade. *Sbafarati* apriti largamente. *Pozza* possa. *Fazzanu* facciano.

Cussì putrà sicura
 In mezzu a li Collegghi
 Fari la so cumparsa, e la gran liti
 Sarà decisa in finì
 Pagannucci li spisi a l'aguzzini.

A la grann'opra uniti
 Vui nicissarij siti;
 Lu Giuvini perfettu
 Sulu ccu vui sarà.
 Chi mentri avrà diletto
 A riguardarsi ntornu
 Li ricchi soi velami,
 Fumu, discordia, e fami
 Allatu si vidrà.

Apol. Lu pinsamentu è dighu
 Di lu sali di Giovi.

Mis. Abbrazzu, e aduru
 Li decreti immortali.

Fum. Iu mi rimettu,
 Mi piegu, e fazzu oltraggiu
 A la natura mia.

Disc. Stupiti, o genti,
 La Discordia s'arrenni.

Giov. Ogni cuntrastu,
 Ogni Diu si calmau. A ritruvarlu
 Dunca concordi, e uniti
 Spizzativi la facci, e vi nni jiti.

Disc. Sarà sarvaggiu
 Ceu mia a li gruppi;
 Raggiri e stuppi
 Da mia saprà.

Aguzzini algozini, ministri subalterni de' Tribunali di giustizia.
Spizzativi la facci rompetevi la faccia, per la fretta di andàrvene.
Sti gite. *Sarvaggiu* selvaggio in senso di opposto ad ammansato.
Ceu mia a li gruppi avendo me sulle groppe. *Stuppi* cavilli.

Fum.

Sarà 'un portentu

Chinu di ventu.

Mis.

Sarà mischinu

Senza un quattrinu.

Apol.

E facci-tosta

Pri mia sarà.

CORU.

Eppuru ognunu tocca, e mania

Chi non cc'è nenti, chi si pinia,

Ch'è un nomu simplici di vanità.

Tutti fratantu si vannu a perdi,

Tutti cci currinu a gonfi veli

Comu lu meli cci fussi dda.

A L' ESCLUSU

LICENZA

Vidisti la to sortil

Ora jettati a mari,

Chiù non hai chi spirari, e mentitinni

Una vota pri sempri nna gran petra

Arretu li catini di lu cozzu;

Chiù giannettu non si, ma tintu, e rozzu.

Ben tu diri putrai: cursi, ma intantu

Nuddu paliu pigghiai; chi la vinditta

Di lu cuntrariu to crudu partutu

Mania sperimenta colle sue stesse mani. Si pinia si stenta, rebus necessarius laboratur. Mentirisi nna petra arretu lu cozzu significa mettere assolutamente in dimenticanza, non curate affatto. Giannettu barbero, di quei che sono i più veloci. Tintu e rozzu meschino e rozzo, come i barberi dell'infima classe, che soglion fare l'ultima corsa, e che in Sicilia son chiamati Vardalori, o Bardalori, da barda, come se di lor si dicesse che son'atti piuttosto a portar la barda che a correre.

Fa murirti di spinnu, e di pruritu.
 Chi fu ca cci facisti, ch'odiusu
 Si tantu a l'occhi soi? Chi lu to nomu
 Mancu lu vonnu sentiri a lu fetu?
 Chi nnimicizia è chista, e quali sdegnu
 Cci accarpau ntra li crozzi? O antipatia!
 O acerrimu partitu!
 Chi mentri pri sta vota
 Ti lu cridi sicuru, e chiù chi mai
 Impignatu ti sficati, e t'ammazzi,
 Un Frasca t'eliggìu ntra li mustazzi.
 Ma chi ti servi, o frati,
 Aviri accusi spissu
 Sucuzzuni di morti? E chi ti giuva
 Lu ristari a la corda, si dipoi
 Appristata la nova occasioni
 Torni chiù peju, e ccu lu mussu strittu,
 Ccu la facci alliffata,
 Ccu l'occhi lustri, e li raduti scrimi
 Isi la testa, e curri di li primi?
 Ammatula vai sutta,
 E ad onta di la sorti
 Porti la testa rutta;
 Chi niscirai chiù arditu
 Sempri a lu novu invitu;
 Sempri sarà chiù forti
 La tua gran cecità.
 Gatta accusi, chi pari
 D'un corpu stinnicchiata,

Spinnu ardente des'iderio.

Non vuliri sentiri ad unu a lu fetu vale non volere assolutamente ascoltare ne meno il nome Cci accarpau ti invase Ntra li erossi nelle teste. Ti sficati fatichi effacemente. Ntra li mustazzi a tua barba. Sucuzzuni sorgozzoni Alliffata strebiata. Scrimi pelli che nascono sulla parte superiore del naso, e che è posta fra le due ciglia, di cui sono una continuazione Raduti rasi. Isi alzi. Stinnicchiata d'un corpu protesa a terra per un colpo ricevuto.

Si vidi a l'impinsata
Di poi risuscitari;
E comu nna spirdata
Chi curri e si nni và.

A l'impinsata, all'improvviso, Spirdata spiritata.

PACI DI MARCUNI

PARRANU

GIOVI. | LA CLEMENZA.
 LU RIGURI. | MERCURIU.

Riguri.

Tu si pupu? O tu si D'u
 Di giustizia, e di riguri?

Clem. Patri granni quantu piu
 Senti a mia pri carità.

Rig. Chi non scarrichi a fururi
 Supra l'empj, ed importuni
 Tricchi-tracchi a battagghiuni?

Clem. Ah no, viva eternamenti
 Chista genti pri pietà.

Rig. Ah si perda ntra la mmerda
 E pri sempri viva ddà.

Giov. Cos'è sta rabbia, o fidu
 Ministru miu, pri cui timutu iu sugnu
 E celu, e terra tegnu strittu in pugu?
 Cos'è stu chiantu amaru,
 Stu mussu, e stu cucchiaru,
 Clemenza, ca mi fai, tu chi disarmi
 Chista mia destra quannu grida all'armi?
 Di mia chi voi, Riguri,

Si pupu soi fantoccino. *Tricchi tracchi* salterelli, in senso di fulmini. *A battagghiuni* in quantità, quanto più puoi. *Viva ddà* la lingua siciliana dando a questo vocabolo lo stesso significato che a beva, fa nascere un bellissimo equivoco per la relazione alla espressione *mmersa*. *Chiantu* pianto. *Cucchiaru* greggio. *Voi* vuoi.

Chi pretnni, o Clemenza? Iu fra di vui
 Sempri opposti, ed inghirri
 Eternamenti cafuddatu, e misu
 Ch'aju aviri la frevi di lu mpisu?
 Chistu mi voli un cani
 Senza nudda pietà; chista ciangennu
 M'arrimodda li vrazza, ed iu fratantu
 Non sacciu chi risolviri, e spirtizzi
 Mi riduciti a fari a li vicchizzi:
 Chi voi, rigidu armali
 Ch'iu faeissi a sti genti? E chi vurrissi
 Tu importuna Clemenza?
 Veru, mi fai scappari la pacenza!
 Chi merita, lu sacciu,
 Chista Comunità fatta odiosa
 Tuttu lu sdegnu miu; ma sta tignusa
 Mi veni avanti, e dici:
 Chi fai? Eccula estinta, e subissata,
 Giovi, quantu cci fai nna to cacata.
 Ntra sti contrarj affetti
 Un varcuni mi sentu
 Annacatu da l'unni, e da lu ventu.
 Tu rigurusu voi
 Vinditta, ed hai ragioni;
 Sta manica d'arpuni
 Sufferiri non si po.
 Ma chista preja, e dici:
 Su bestj, e cui lu nega?
 Ma sta viltà disdiei
 A lu decoru to.
 Ed iu comu nna cucca

*Inghirri in visse. Cafuddatu fitto nel mezzo. Mpisu inforcato.
 M'arrimodda li vrazza mi ammolla le braccia, in senso di placca,
 comunnoe. Sacciu so. Spirtizzi cose da felle. Annacatu cuilato.
 Sta manica d'arpuni questo branco di manjuoli. Cacca civetta.*

Non pozzu apriri vucca,
Non sacciu diri crò.

Rig. Ma fin' a quannu, o Patri,
Sti muchi abusirannu
Di la pacenzia tua? Quantu ha durari
Stu sustu a nui, e quannu finalmente
Finirannu di ridiri li genti?
Chi soffri, iu già lu sacciu,
L' iniqui pri suverchia to climenza,
Ma chisti iniqui stissi
Hannu soi tempi fissi,
Ma non tantu però, chi scappirannu
Di l' irata to destra
La solita minestra.
E si dirà chi lu to sdegnu sulu
Punituri di tanti
Sagrileghi, e malvaggi,
E' nenti pri sta truppa di furmaggi?
Chi aspetti a subissarli?
Non vidi ca ti portanu
Sti torbidi, ed ofani
La rivirenza di li Sagristani?
Non senti chi lu munnu
E' stancu di soffriri, e grida, e dici:
Di li fulmini Giovi chi nni fici?
L' hai tolleratu, o Patri,
L' hai suffertu abbastanza, e si da veru
Tu non si minnamà; si Giovi è sempri
Lu stissu, autru riparu
Non resta, chi mustrarli
L' ultima orrenda prova.

Sti muchi termine di scherno, con cui si chiamano i ragazzi, e particolarmente quando voglion fare cosa che alla loro età è superiore. *Sustu noja*. *Furmaggi* fromaggi in senso d' uomini da quella babbei. *Minnamà* geggioffo.

42
Di la tua onnipotenza,
E sperdirni lu nomu, e la simenza.

Ammazzali, scrapentali
Comu vussichi, o comu
Cravunchi facci nesciri
Ccu lu sanguignu sbromu
L'arma di cca e di ddà.

Lu medicu pietusu
Chi nfracitiu la chiaja
E' un veru cuccuvaja,
S'ancora a ferru, e focu
Riparu non cci dà.

Giov. Non cc'è chi diri: Tu mi parri, amicu,
Comu un libru stampatu.

T'appaghirò; l'avirli
Suffertu a ehistu signu non è pocu;
Tè cca, adduma stu micciu, e damu focu.

Clem. Bravu, da paru to; digna di Giovi
E' l'alta imprisa; e già di trona arazatu
Ccu focu, e ccu ruini

Chi fa? Porta spaventu a li gaddini.
Bella gloria ti nasci
Da stu fattu immortali! O di l'Olimpu
Tutti curriti, o Dei,
E viniti a guardari
Lu nannu vecchiu, vaccisu ntra la facci,
Chi voli onninamenti
Distrutti, e nciniriti
Nua truppa di murvusi; e non riditi?

Scrapentali comu vussichi falli crepare come vesciche. Cravunchi carbonchi. Nesciri uscire. Sbromu si suol dire d'umore, che esce fuori a guisa di sudore da cosa, che sia tinta, o imbrattata d'untume, dal latino expromo. L'arma l'anima. N'racitiu la chiaja fece incancherire la piaga. Cuccuvaja babboccio. Adduma stu micciu accendi questa miccia. Murvusi mocciosi, si dice per ischorno a fanciulli, e ad uomini dappoco.

Mi maravigghiu, comu finu a st'ura
 L'hai supportatu. Oibò! L'ira di Giovi
 Avvezza a fulminari
 Spavintusi Giganti, atterra ancora
 Li scecchi, vili armagghi,
 Pìrchì? pìrchì li scecchi fannu arragghi.
 Ah Patri, e non t'avvidi,
 Chi st'armali fanaticu, e zaurdu
 Ti nfrasca la midudda, e ti fa fari
 Spropositi di veru pappagaddu?
 Ti la pigghi ccu nuddu
 Pigghiannutilla ccu sti puvirazzi,
 Chi rei non sunnu, pìrchì sunnu pazzi.

Sarva li toi vinditti

Pri l'omicidi, e latrì,
 E lassa stari, o Patri,
 Lu pazzu in sua mmalura,
 Chi di se stissu ognura
 Ludibriu si fa.

E si tu voi puniri
 Li vanitati soi,
 Sbracati, e dacci poi
 Quattru vintusità.

Giov. Gnursi, non dici malu:

Tu mi parri a propositu,
 E m'hai convintu, e già cunfessu, e viju
 La mia bistialità. Cui sedì in sogghiu
 Spissu travidi, e spissu cui si fida
 Di l'apparenzi esterni,
 Accarpa li vussichu pri lanterni.

Armagghi animali, voce di disprezzo. Arragghi ragù. Zaurdu, rovdò. Ti nfrasca la midudda ti dà ad intendere una cosa per una altra. Pappagaddu pappagallo si dice per ischerzo d'un'uomo, che non sa nè che si faccia, nè che si dica. Pigghi prendi. Ccu nuddu con nessuno. Sarva riserba. Sbracati enlati lo bea he. Gnursi, signor sì. Viju vedo. Sogghiu soglio. Accarpa prende.

Spissu la vecchia retisa
 Di straggi ardenti, ed avida
 Ficca la manu erratica,
 E ncoccia ntra nna natica,
 Cci pari ad idda un pulici,
 Ma pulici non è.

Spissu lu piscaturi
 Tira la lenza tisa
 Cridennu d'affirrari
 Un grungu, e trova appisa
 Alica a tinchitè.

Rig. Già mi lu suppunia, ed iu li sacciu
 Li cacareddi toi; d'una catugghia,
 Ca mancu sa la pappa,
 Vnciri ti lassasti,
 E tuttu, o Patri, e tuttu ti scurdasti.
 E si non fai chiù casu
 Di sti grossi viltà; si la Clemenza
 Ti è cara, e ad idda sula
 Tu voi ascutari, e non a mia; si Diu
 Voi essiri di stuppa

Giov. Ma sintemu
 St'enormi reità.

Rig. Ti pari pocu
 Quantu frusti hannu fattu da l'antieu
 Pri sinu a lu prisenti,
 E pocu chisti fatti ultimamenti?
 Ah no, subissa chistu aeriu campu,
 Unni lu Fumu ccu gran fastu, e trenu
 Ccu manu in panza va abbuttatu, e prenu.
 Suffunna chista terra
 Di litigiu, e di scerra, unni stizzusa

Retica fastidiosa. *Noccia* incoglie. *A tinchitè* in quantità. *Cacareddi* minacco senza effetto. *Frusti* vergogne. *Abbuttatu* gonfio. *Prenu* gravido. *Suffunna* sprofonda.

La Discordia ci sta; chistu fitenti
 Pizzenti nidu, unni la canina
 Fami s'aggiucca ccu li gargi smunti
 Scutulannu pidocchi junti junti.
 Apollu, Apollu stissu
 E' stancu, e non po chiù, non ha chiù lena;
 Lu 'nchiostu cci finiu,
 Vintu s'arrenni, e non sa diri ciu.
 Chi chiù? Sì tanti voti
 Tu cci usasti pietati, e nautru tantu
 Iddi hannu fattu peju? E caminannu
 A passi di giganti
 D'una in autra viltà, -ficiru caddu,
 E sunnu a tutti d'un cuntinuu sbaddu.
 Chi ficiru sta vota! a quali eccessi
 Non trascursi di l'ira
 Lu fanatismu a daricci li pira?
 Hai vistu mai pri sorti
 Una greja di cani ntra la chiazza
 Pri gilugia pungenti
 Affirratu ntra d'iddi bestialmenti?
 A la prima cirmonia
 Si sgrignanu li naschi, e poi s'ammustranu
 Di fora li scagghiani, e murmurannu
 In bassa ottava stisa
 S'avvicinanu a darisi la spisa.
 Fatti sti complimenti, unu lu primu
 S'arrumma, e tutti appressu
 S'avventanu ntra d'iddi; eccu nni vidi
 Ccà dui aggranfati, e misi a pedi stari,

S'aggiucca va a ritirarsi, a dormire. *Gargi* guance. *Scutulannu* scuotendo. *Junti junti* esprime quantità di giuocello. *Diri elu far la* menoma parola. *Sbaddu* divertimento strepitoso. *A daricci li pira* a ben percuoterli. *Greja* greggia. *Sgrignanu li naschi* digrignano le narici. *Scagghiani* canini. *A darisi la spisa* lo stesso che *darisi li pira*. *S'arrumma* si avventa. *Aggranfati* aggrappati. *A pedi stari* a piede fermo.

Ca si guardanu ntrignu, e finalmenti
 Ccu l'arraggiati oiribbi scaggh-um
 Manciarisi li naschi a muzzicuni.
 Dda nni vidi nna pocu
 Ntra sangu, e vucilizzu
 Strazzarisi pri sinu
 La peddi di lu sch-nu; a st' autru latu
 Nni vidi mbestialuti
 Quattru li chiù passati, ca s'afferranu
 Ntra straggi, e ntra ruini
 Onninamenti pri li cannarini;
 E talmenti affirradi,
 Ch' un sentinu nè vuci, nè pitrati.
 Unu fuji scannatu,
 E nautru accutufatu
 Curri; cui grida, cui strascina l'anca.
 Cui s'allicca li naschi, ed in sustanza
 Ogni cani abbuscau la so pitanza.
 Non autrimenti, o Patri,
 Iu li vitti affirradi, e si m'ascuti,
 Iu ti la cuntirò, chi frusta tali
 Di li so frusti già cumpfu l'annali.
 S'apri lu gran consessu. E' tempu ormai
 Di dogghi, e di figghiari. Un gran susurru
 Va prima, e accumulannu
 Cabali supra cabali, si forma
 Lu gran partitu, in cui si funna, e spera,
 E la Farfanterfa spingi bannera.
 Già trasinu abbuttati
 Di mala voluntati: unchianu alcuni

Ntrignu negli occhi fissamente. *Vucilizzu* rumore prodotto da tante voci confuse e indistinte. *Schinu* dorso. *Pri li cannarini* per la gola. *Un non*. *Fuji* fugge. *Accutufatu* zombato. *S'allicca li naschi* si lecca le nari. *Pitanza* pistanza. *Frusta* vergogna. *Dogghi* doglie. *Spingi bannera* alza bandiera. *Abbuttati* ripieni. *Unchianu* gonfiano.

Li gargi, ed hannu basca.
 Cc'è cui torci lu mussu,
 Cui gialinu si fa, cui si fa russo.
 Lu Nghirriusu intantu
 Chinu d'ira indigesta
 Si susi, e grida: Olà,
 Dicitimi, ssa Cascia
 Pirchi fu misa ddà?
 Cc'è mbrogghia; iu non mi lassu
 Ripassari di nuddu;
 Vegna a so locu, dunca vi cafuddu.
 Comu tanti arraggiati
 Si susinu sintennu stu rimbrottu
 Li cuntrarj cullega, e tutti nsemula
 Cci rispunninu arditi:
 Vui frustatu li mbrogghi li faciti.
 Vi scurdastivu forsi
 Quantu nn'aviti fattu? Farfantuni,
 Marijolu, mbrugghieri, vastasuni?
 Birbanti siti vui, chiddu rispunni,
 E mentri cci rispunni, eccu cafudda
 A chiddi chiù vicini
 Dui suttamussi, e quattru pitturini.
 Unu tussi pr' un pezzu, uu' autru vota
 A gambi all'aria. Chiddu ccu li manu
 Si teni forti la sburduta nasca,
 Chistu lu gangularu ca cci casca.
 Crisci la zuffa, e già lu Nghirriusu
 Maceddu nni faccia, quannu di chiddi

Hannu basca hanno inquietudine, estuazione. *Gialinu giallo* in senso di pallido. *Nghirriu u russo*. *Si susi* si alza. *Cascia cassa*. *Cc'è mbrogghia* gatta ci cova, *latet anguis in herba*. *Non mi lassu ripassari di nuddu* non mi lascio dar la quadra da nessuno. *Vi cafuddu* vi batto bene. *Nsemula* insieme. *Vastasuni* zoticone, balordo. *Cafudda* dà con impeto. *Suttamussi* sorgozzoni. *Pitturini* petate. *Sburduta* straziata, rotta. *Nasca* camuso. *Gangularu* mascella.

U lu lu chiù stacciutu adocchia a casu
 U na scupa; nni pigghia prestamenti
 Lu marruggiu, e a li cerri si lu nerocca,
 E poi cala un fendenti, e ti lu stocca.
 Dissi *nguì* ddu mischinu, e allucinat
 Non s'abbatti però, ma curaggiusu
 S'accarpa lu fujutu, e li cumpagni
 Ammuttannulu a cauci
 Cci chiudunu la porta ntra lu schinu,
 Dicennu: Nesci fora malandrinu.

Clem. Bonu ficiru.

Giov. Eh beni! chi non c'era

Autra manera, e sulu

S'appi a fari sta cosa a cauci 'nculu?

Clem. Miritava assai peju; ah tu non sai.

Stu cani ncrepativu

Quant' iddu arraggia, quant' è apprettativu.

Rig. Cessa lu gran bisbigghiu, e torna ognunu

A lu so locu. Si proponi intantu

L'eligendu Cullega. Eccu lu primu

Si susi ccu la vacca

Di meli un Lupu manzu. Iu mi protestu,

Dici, lu Nominatu

Concurriri non po. Sauta in garziddu

Lu ziu, e rispunnì: a tia figghiu di mula

Ti smentu pri la gula; o ccu lu bonu

Si faccia miu niputi,

O vi sburdu li testi ccu sti cuti.

Chista chi fu palora

Stacciutu robusto. Scupa spazzola. Marruggiu manico, manubrio. A li cerri si lu nerocca lo afferra e tiene fermo colle mani. Lu stocca lo concia male. Si accarpa lu fujutu prende la fuga. Ammuttannulu a cauci urtandolo a calci. S'appi si ebbe. Ncrepativu dispettoso. Apprettativu importuno, che provoca, irrita a risse. Sauta in garziddu salta ardito. Ccu lu bonu colle buone. Sburdu rompo. Cuti cotti.

Ca dissi? Eccu si vidi
 Deci pri contra ccu li pugna in manu
 Dicennu: e tu chi voi Bestia Fuganu?
 Guerra, ccì dici; e guerra avrai, rispunni
 Lu Lupu manzu, dannu a tutti d'armu,
 Tunnu, carratu, e di lunghizza un parmu.
 Già si vinni a li manu, e a primu lanzu
 Cunsidirati chi cci fu! Li frunti,
 Li capiddi, li facci lenzi lenzi:
 La fannu a cui po chiù. Sauta lu prima
 In campu lu Frusciuni;
 Mentri cerca un vastuni, eccu si susi
 L'Amicu di li musì, e a punta pedi
 Cci fa tastari comu su di sali
 Li cauci, chi duna in tali casu
 Lu gran cavaddu di lu so Parnasu.
 Abbusca non ostanti, e nna pìtrata
 Cci veni ntesta, e non sa d'unni e grida
 Chinu di sdegnu, e d'ira:
 Apollu, d'unni calanu sti pira?
 Unu scippa nna barra
 Di vancu, un'autru pigghia
 Nna seggia, e a lu nnimicu
 In testa l'arrimazza,
 E chiddu grida: Ajutu, ca m'ammazza.
 Lu Tremulu timennu di li smoffi
 Mentri fuji, è tinutu pri li ciaffi:
 Cci tira un pugu luscù
 A cui lu teni, e chiddu cci rispunni
 Ccu un cauci 'nculu, e lu fa tali quali
 Mmiscari nterra ccu tuttu l'ucchiiali.

Fuganu civetta. D'armu d'animo. Lanzu lancio. Lenzi lenzi tutto straziato. Tastari assaggiare. Dari li pira ad unu vale dargli delle busse. Scippa strappa. Vancu panca. Arrimazza getta impetuosamente. Smoffi busse. Pri li ciaffi per le zampe, in senso di urti. Tali quali mmiscari con tutto il corpo cadere.

Ma trova finalmente
 Lu gran Fruscioni, quali novu Alcidi,
 In' locu di la mazza un gran furcuni,
 E pr' unni passa, e tira,
 E testi, e mussi ti li fa nna cira.
 Cui po diri sta vota
 Li so sbravazzarti? Eccu nn'adocchia
 Un paru, un Barbalacchiu,
 Ed unu Cacanigghiu. Un corpu duna
 A lu primu, e lu sturdi;
 E poi di lu culazzu
 All'autru cci lu mmesti, e lu fa fari
 Chiù viridi ca non è. 'Cadinu entrambi;
 Iddu li guarda, e si nni ridi, e ncoccia
 A l'affittu Strasiccu,
 Ca dicia supra un vancu: unni mi siccu?
 In attu ca lu voli
 Ccu lu spuntuni trapanari, amicu,
 Chiddu cci dici, spercia a tutta possa
 Purpami non cci nn'è; tutti sunn'ossa.
Giov. E lu celebri Nasca
 Chi fici di prudizzi?
Rig. Stu smargiazzu
 Fici chiù cosi di quann'era pazzu.
 Primu nna smasciddata
 Duna a lu Mpassulatu, e vummicari
 Cci fa di lu palatu
 Un sulu denti, ca cci avia ristatu.
 Poi si nfuria la nasca,
 E cala nna burrasca
 Di pugna a lu sinceru, e disinvoltu.

Furcuni asta, rotabulum. Li fa' nna cira li ammollisce come una cera. Sbravazzarti predeaze. Corpu colpo. Culazzu codazza. Cci lu mmesti glielo dà addosso. Ncoccia incoglie. Spercia penetra. Purpami polpa. Smasciddata guanciata.

Chistu pirchè è filosofu
 Ccu indifferenza si l'asciùca, e poi
 Cci spia si sti pugna
 Su boni pri lu salsu, o pri la rugna.
 Ma d'autra parti li dui Guerci infauti
 Unu di stanga armatu
 Sparti lu gigghiu a lu Pueta, e chistu
 Ccu ua mastro timpuluni
 Cci dici: passa avanti lucirnuni.
 Ma l'autru Guerciu chiù arraggiatu un discu
 S'avia affirratu, e già lu va mmistennu
 Unni cci abbeni; fra di l'autri nfacci
 Cci projì un corpu di ddu orrendu discu
 A lu Romanu, ch'è radutu friscu.
 Chistu cci accosta, e poi l'accarpa tostu
 Pri lu cuddaru; lu ncugna a lu muru,
 E cci dici: Armaluni
 Tè, prova sti toscani sucuzzuni.

Clem. Tutti minzagnaréi. Tu li vidisti?

Rig. No li vitti, ma tuttu

Nn'è chinu lu paisi..

Clem. Li spittaculi

Si sannu di li genti;

Ma iddi stissi....

Rig. Ed iddi su prudenti.

Si sentinu fratantu

Di fora li gran vuci, e s'arricogghi

Menza cità. Scurri lu sangu 'ntantu

A sciumi...

Si l'asciùca se li riceve. Spia dimanda. Rugna scabbia. Lucirnuni accrescitivo di lucerna, si dice per ischerzo ad uomo lango, che non sa far nulla, ch'è vuoto d'ogni abilità, e non ha che una apparenza sterilmente grande ed estesa. *Mmistennu* sbattendo. *Unni cci abbeni* ove a caso l'incontra. *Projì porge*. *Radutu friscu* raso di fresco. *Cuddaru* collare. *Ncugna stiva*, stringe. *Armaluni* ammalaccio. *Minzagnaréi* menzogne. *S'arrisogghi* si aduna.

Clem. Non è veru;
Chista è smafara to.

Rig. Non cursi a sciumi,
Ma sangu cci nni fu.

Giov. Secuta.

Rig. Alcuni

Timennu di la peddi
Accarpanu la fuga, e tutti appressu
Si la sbignanu. E comu in menzu a tantu
Populu ddà concursu, o vituperiu!
L'unica vota è chista
Ca ntisiru russuri. Scrafuniaru
Una porta secreta, di fulinii
Lorda, ed antica, e tutti a rumpicoddu
Si la sfilaru ad unu ad unu, e cui
Gridannu; sarva sarva,
S'annittava li robbi, e cui la varva.
Cci fu ciò non ostanti,
Cui li vitti, o chi sorti, e fra di l'autri
Un stafferi affacciato a lu barcuni
Vidennuli accusi
Gridau: quantu su brutti pri mia fè!
Battennucci li manu olè, olè.
Patri supernu, e su brigogni chisti
Di putirsi suffriri? E chi cci aspetti
Ca non nni fai suffrittu? Ah! si lu Munnu
A stu signu ti sciaura
Ca si moddu, e impotenti,
Ntra la varva ti piscianu li genti.

Smafara to sproposito tuo. Secuta prosieggi. Timennu di la peddi temendo per la loro pelle, per la loro vita. Accarpanu prendono. Si la sbignanu se la battono. Scrafuniaru andarono a trovare. Si la sfilaru se la batterono. Sarva, sarva salvati, salvati. Li robbi le vesti. Affacciato a lu barcuni fatto al balcone. Su brigogni non vengogno. Non nni fai suffrittu non li estermimi, non li distruggi. Ti sciaura ti futa. Moddu molle, debole.

Giov. E' troppu; è verità. Sugnu nn' armali,
Dammi ssu micciu, e projimi l'ucchiali.

Clem. Ah Patri...

Giov. Non cc' è Patri.

Clem. Sentimi...

Giov. Iu non ti vogghiu
Sentiri chiù.

Clem. Ma pensa...

Giov. Cci àju pinsatu.

Clem. E dunca?

Giov. Sugnu chinu, e vidrai chi sapi fari
Giovì, si l'ira sua voli sburrari.

Sugnu un sciuni chi curri abbuttatu

Pri la nivi squagghiata in lavini,

Chi di l'auti muntagni vicini

Strepitusa calannu cci va.

Sugnu un stomacu chinu, e bunchiatu

Pri ndigestu di favi, o luppini,

Chi non avi finora esalatu

Ddu filatu, ch'oppressu lu fa.

Ma lu sciuni si sbutta, e si scassa;

Vota casi, fa straggi unni passa;

Ma lu stomacu chinu di ventu,

Si svapura di susu, e d'abbasciu,

Jetta troma ccu strepitu, e scasciu,

Sturdi, assincupa, ammazza, ed appesta.

Li vicini, e la casa unni sta.

*Nell'attu ca Giovì duna focu, la Clemenza
assincupa, e cadì nterra.*

Clem. Moru.

Giov. Chi cosa fu?

*Su micciu totosta miccia. Projimi porgimi. Sburrari sfogate,
Abbuttatu ingrossato. Lavini ruscelli. Bunchiatu gonfiato. Sbutta
trabocca. Scassa rompe le ripe. Vota casi rovescia caso. Di susu
e d'abbasciu di sopra e di sotto. Scasciu rumore. Assincupa la
venire.*

Rig. Straforma l'occhi,
E pari ca muriu.

Giov. Ah figghia cara, e comu?
Tu pri quattru murvusi
Attiranti li busi?

Clem. Oh Diu!

Rig. Suspira? E' cosa
Di nenti. Chi cci fu ccu stu spaventu?

Giov. Tenicci forti tu lu funnamentu.

Clem. Unni sugnu?

Giov. Si ccà

Nsenu a lu to papà; dunati d'armu.

Clem. Ah Patri...

Giov. E chi daveru su di marmu!
Smucati l'occhi, e parra;
Chi cosa voi ca si facissi? Hai vistu
E tuccatu ccu manu, e sai tu puru
Ca sugnu misu ccu li spaddi a muru.
Chi mi resta di fari?

Clem. Hai gran ragioni,
Ed iu nni su convinta; ma un momentu
Sentimi, e poi deciderai.

Giov. Ti sentu.

Clem. E' un mali, iu no lu negu,
L'esistenza di chisti, un vituperiu,
Una frusta, voi chiù? Tuttu t'accordu;
Ma s' iu ti provu ca la so ruina
Farà un maggiuri mali,
Chi mi dirrai?

Giov. Sugnu tri voti armali.

Rig. E comu si po dari?...

Clem. Ma si nna bestia, e lassami parrari.
Dimmi; si tu a lu Fumu
Cci livirai stu sfogu, ah stu gran mostru

Attiranti li busi miori. Smucati stropicciati,

Cosa farà in appressu? Eranu chisti
 Una carceri so, duvi rinchiusu
 S'alimentava orrendu, e vapparusu.
 Ma si tu levi ad iddi, lu vidrai
 Iri torbidu, e pazzu, e li murtali
 Affitti, e disperati,
 Ca si smunginu l'occhi ntra li strati.
 Si levi a la Discordia
 Sta casa di litigiu,
 Poviru munnu! iu già ti ciangiu, ah quidi
 Virrà novu malannu a li murtali!
 Li mughieri, e mariti
 Sarannu sempri in liti;
 Li frati, li parenti, e li vicini
 E li monaci... oh Diu, quantu ruini!
 Si a la Miseria poi
 Tu livirai st'aggiuccu,
 Sta gnuni, e chista nculica,
 Unni continuu s'arripezza, e spulica,
 Chi farà sta pizzenti?
 Unni s'aggiucchirà? Sperta, e minnica
 Irrà di casa in casa,
 Di citati in cità, trivuli, e fami
 Purtannu, e pesti, e rugna;
 Addiu, già tutti attirantaru l'ugna.
 Chi chiù? Si stu suggettu
 Levi ad Apollu, ed a li Musi, ah Patri,
 Lu Parnassu è finutu,
 E sarà Apollu taciturnu, e mutu.
 Lassali dunca, si non voi lu munnu
 Aggravari di guai; ca la sintina
 Tannu chiù feti, quannu s'arrimina.

Vapparusu spacccone. *Aggiuccu* pollajo, soggiorno. *Gnuni* angoso. *Nculica* luogo rimoto e meschino. *Attiranturu l'ugna* morirono. *Tannu* allora. *S'arrimina* si meste.

Si lu Carusu smovi
 Dintra la tana sua
 Li vespi, e li lapuni,
 Grida chi a muzzicuni
 Cci ficiru la bua,
 Ciangennu si noi va.
 E megghiu no l'ammazzi
 La cunicia sienti,
 Chi morta poi ti reani
 La syencia chiù terribili;
 Ch'è peju ddu situni
 Di quantu muzzicuni
 Mai dari ti putrà.

Giov. E beni, addunca nui
 Pri paura di ciauli
 Non siminamu linu.

Clem. Di dui mali
 Eligiri lu menu a nui cunveni.

Rig. Si, ma quannu si po. L'ira di Giovi
 Tanti voti irritata
 Ritegnu chiù non ha, nè canuscìu
 Tanti riguardi lu supremu Diu.

Quannu la gatta trivula
 Ch'ha lu matruni, e grida
 Meméu ccu forti strida,
 Cci dici lu patruni
 Chiù voti: Chissicà.

Ma s'idda no lu senti,
 E seguita a gridari,
 Cci tira finalmenti

Carusu ragazzo. *Lapuni* pecchioni. *Muzzicuni* morsi. *Syencia* paglia. *Fituni* puzzo orribile. *Ciauli* mul'acche. *Pri paura di ciauli non siminari linu* proverbio, che vale, che chi ha paura di pericoli, non si mette a fare imprese, ovvero si guarda da quelle, che li cagionano. *Chi ha paura di passare, non semina panico.* *Canuscìu* conosce. *Trivula* la lamento. *Matruni* dato nello stomaco.

Un corpu pr'ammazzari,
E zittiri la fa.

Clem. Ah Patri, e chi daveru
Riparu non cci nn'è?

Giov. Qualunque fussi
Inutili sarria; siciru caddu;
E quannu lu costumi
Si cunverti in natura,
Rinesci vanu ogni riparu allura.
E già cc'è lu proverbium stampatu:
Cui nasci tunnu, non mori carratu.

Guarda un latru; va ngalera,
E cci sta nna vita intera;
Un mbriacu, ca s'ammazza,
Traballannu ccà, e ddà.

Chiddu nesci di lu rimu,
Ed è un latru chiù di primu,
Chistu nsensi riturnatu
Grida: vinu; e a la taverna,
Comu prima si nni va.

Sbirru vili, e tradituri
Si scurdau li vastunati,
Ch'abbuscau li jorna andati;
Ma guaruti l'ossa rutti
Non si cura, e nfacci a tutti,
Pri non perdiri lu vizio,
Chiddu 'fùziu torna, e fa.

Clem. Ma si tu incorregibili
Di lu ntuttu li voi, si faccia almenu
L'ultima prova. Dunali in cunsigna
Pr' un certu datu tempu a Mastru Giorgi

Corpu colpo. Zittiri tacere. Cui nasci tunnu, non mori carratu.
quel ch'è per natura, sino alla fossa dura; naturam expellas fur-
ca, tamen usque recurret. Ngalera in galea. Nsensi in sensi. Se
scurdau si dimenticò. Guaruti guariti. Mastru Giorgi è questo il
nome, che si da a' Custodi de' pazzi.

E chistu l'aggiustassi
A sucuzzuni ntra li pappagorgi.

Rig. Apollu inutilmenti
Ccu li so versi tanti voti, e tanti
Cci sfiri li grignuni

Paju assai di lu nervu, e lu vastuni.

Clem. Sia dunca lu Famigghiu
Di la stadda di Giovi,
E chistu l'ammanzassi in tutti l'uri,
Chi ti nni pari? ccu lu turciturì.

Rig. Si mai li pasquinati
Sunnu veri lignati, chi rispunni
Quannu saprai, chi veramenti pr' iddi
Su mazzetti di rosi, e di sciuriddi?
Chi ccu facci di ntagghiu
S'asciucanu cuntenti
Li satiri, e rimprotti
Comu fussiru pidita di notti?

Clem. Si addunca lu vastuni
Non po dumarli, tutti a lu Sirragghiu
Si mannassiru, e ddà misi nguvernu
Si cci astutassi stu bulluri internu.

Rig. Tu ridiri mi fai; dacchi nasceru,
A pugna si la fannu
Ccu la fami, e ridutti a tali scaccu
Di livaricci l'ogghiu ntra lu maccu.

Cci sfiri li grignuni lor disface gli arnioni, in senso di conciarli pesantemente. *Turciturì morsa.* *Sciuriddi* fiorellini. *Facci di ntagghiu* laccia tosta e dura come una pietra da intagliare. *S'asciucanu* soffrono. *Pidita* coregge. *Sirragghiu* vedi la nota antecedente a pag. 34. *Mettiri nguvernu* si dice propriamente de' barberi, quando ne' giorni antecedenti alle corse si dà a loro poco nutrimento per esser più leggieri, e spediti al corso. *Nascera* nacquero. *Livari l'ogghiu ntra lu maccu* maniera proverbiale per esprimere o la somma avarizia, o l'estrema miseria d'un'uomo, che cerca di raccogliere nuovamente quel poco olio, che ga'leggia sul macco, per farne conserva come servirsene un'altra volta.

Pri chistu si dumaru?

Clem. E beni; addunca nui
Livamuli di ccà; si consignassiru
A la Dea di l'idei, l'illusioni;
E chista ccu li soi
Imagini, e ritratti
Da chistu munnu li tinissi astratti.
Ti piaci?

Rig. E chi 'nfinocchi!
Guardali, e si non poi, smucati l'occhi.
Cos'è ddu fastu, e chidda bizzarria
Si non è illusioni, o sarva a tia?
E li renniti soi, li soi salarj
Unni su? Ntra li spazj imaginarj.

Clem. Nellu globu lunari
Si purtassiru, e ddà...

Rig. Zittu; chiù parri,
Chiù smafari ti scappanu.

Clem. Ti ammazzi,
Ma vinciri non poi.

Rig. Ti cardi ammatula,
Riparu non cci nn'è.

Clem. Ma a to dispettu
Giovì cci lu darrà.

Rig. Sì, no lu negu,
Ccu li fulmini so.

Clem. Spissa la voca
Ccu sti fulmini, e trona.

Rig. Lu finalmente
Lu vogghiu, e Giovì stissu
Nigarmilu non po: lu Primogenitu
Sugn'iu di la Giustizia.

Sarva a tia espressione affettuosa forse da *salve*. *Spissa la voca*
ccu sti fulmini e trona maniera di dire che significa, torai dunque
a minacciare con fulmini e tuoni!

Clem. Ma iu figghia di Giovi, e so delizia.

Rig. lu cci tegnu lu muanu

In frenu, essennu tuttu

Pri tia vili, e coruttu.

Clem. Lu timuri

Non fici mai sudditi boni.

Rig. O pazzà!

Lu tantu amuri arruinau la razza.

Dà focu...

Clem. Ah no...

Rig. Ch'aspetti?

Lu micciu è ccà.

Clem. Levati tu...

Rig. Sbarazza...

Clem. Astutalu.

Rig. Oibbò!

Clem. Ccu la pisciazza.

Giov. Via basta; e non sia chiù. Ah non è pecu

Lu rumpimentu ca mi aviti fattu.

Iu nonaju chiù testa,

Nè craniu, nè midudda chiù mi resta.

Pausa un momentu, e si parrati chiu

Iu vi rumpu li testi a tutti dui.

Tu, pestiferu armali,

Mi voi convintu a siminarcì-sali;

Ma la Clemenza da chist' autru latu

Mi persuadi ccu lu mussu strittu

A rivucari lu crudili edittu.

Non cc'è bisognu, amici,

Di straccarvi chiù; Non dūbitati;

Lassati fari a mia. Restinu, e pr' ora

S'appaghi la Clemenza; e tu, Riguri,

Cuntenti, e soddisfattu

Sbarazza vattene via. *Astutalu* estinguilo. *Pisciazza* erina. *Siminarcì sali* sterminarli interamente.

Essiri non putrai. Ma no pri chistu
 Ristirai di mal'armu. Iu ti l'annunziu,
 Virrà la to vindutta, e virrà in modu
 Chi nuddu pregiudiziu
 Farà a la cara mia
 Amabili Clemenza; e comu a Roma
 La ruinau la so putenza stissa,
 Chi tant' autu arrivau,
 Ca reggiri non potti, e si sbracau,
 Accussi a sti marmotti
 Sarà di precipiziu
 La stissa so viltà, chi non putennu
 Nguantari a lu gran pisu,
 Si lassirà comu nna corda fracita.
 E chi nascissi, vofinu li Fati,
 La so ruina da li vastunati.

O li vidriti un jornu
 Ccu vrazza, e testi rutti,
 O si ammazzaru tutti
 Un jornu si dirà.

Lu quannu no lu sacciu,
 Ma leju ntra li fati,
 Ca comu su pigghiati,
 Assai non passirà.

Mercuriu. Patri allirizza.

Giov. Chi successi?

Merc. Ah sugnu

Tuttu cacatu di lu prèju. O jormu
 Memorabili, e faustu, e chi cancella
 L'antichi vituperj, e li moderni!

Giov. Chi avvinni? Cosa fu?

Merc. Senti, e stupisci,
 Parturiu la Muntagna...

*Pri chistu precìo. Di mal'armu di mal'animo, scontento. S2
 sbracau rovinossi. Nguantari reggere. Leju leggo. Di lu prèju per
 l'allegrezza.*

Giov. E fici unurgi?

Merc. Accussì si cridia:

Giov. Chi fici forsi

Qualchi bestia chiù grossa?

Merc. Una? voi jri

Chiù avanti.

Giov. Forsi dui?

Merc. Tri tutt' a un corpu

Nni fici, ed iu prisenti ccu sti manu

Li tiravi, e cci fici lu mammanu.

Ah Patri, iu non ti sacciu

Diri la gioja chi già sentu, e comu

Lu munnu mbistialutu

Resta già a stu gran fattu pr' alluccutu.

Tutti li gran pizzii

E contrasti passati

Autru non sunnu stati,

Chi dogghi messaggeri

Di stu gran partu; comu nasci appuntu

Da timpistusa aurora

Brutta jurnata, e forsi peju ancora.

Giov. E ristan viva?

Merc. E leta.

Comu nna pasqua.

Giov. E parturiu ccu paci

Senza strepitu, e sangu? Ah no lu criju.

Merc. Chista è la maravigghia.

Giov. Iu già nni restu

Surprisù. Ma cui foru sti soggetti

Nati a la luci, e a tanta gloria eletti?

Merc. Lu primu è un giuvinottu

Bravu, ed onestu, di gran cori, amicu

Alluccutu stupefatto. Pizzii zuffe, risse. Leta comu nna pasqua
maniera di dire per significare la disinvoltura, l'indifferenza, con
cui uno soffre un dolore. Criju credo. Senza gnuni senza riserba-
tezza ingenuo, franco.

Di l'amici, sinceru, e senza agnuni,
 Galanti, sapuritu,
 E' un' aquila di menti, e di dottrina
 Si stira lu mustazzu
 Chiù d'ogni autru, e bastanti è iddu sulu
 A purtaricci lustru, e gran decoru.

Clem. O bella cosa!

Rig. (Urria parrari, e moru)

Giov. Mi nni compacciu. E tu, Mercuriu alatu,
 D' uuni mai lu conosci?

Merc. Amicu granni

Cci sugnu da gran tempu,
 Quannu m' arrizzittau letu, e cuntenti
 Sinu ntra l' ossa.

Giov. Ah chisti su purtenti!

Merc. Cui poi di lu Secunnu

Purria piscari a funnu
 Li gran virtù! Vidrai di primu lanu
 Un giuvini aggarbatu
 Mansuetu, binignu, e senza fumi;
 Un' angilu ti pari a li costumi,
 Veru filosofazzu
 A l' andamenti, e in lealtà bravazzu.
 Voi circarlu ccu l' isca
 Nautra omu chiù dabbeni, e si lu trovi
 Cciaju la mia difficoltà. Cunserva
 Di l' arma lu canduri,
 E l' innocenza so battesimali
 Sinu a sta grossa età chi non ha eguali.
 Non poi ntra la so vita
 Nutarci di malizia

*Sapuritu bellino. Di dottrina si stira lu mustazzu in dottrina
 è val-roso. Urria vorrei. M' arrizzittau mi ricetto. Circari nna cosa
 ccu l' isca maniera di dire per esprimere la difficoltà di riavere una
 cosa appunto perchè rara.*

Una macula, un neu; ma si mantinni
 Sempri celibi, e castu, e tuttu un pezzu,
 Sempliciuni, nnuzzenti, e cci poi fari
 Suca ccà, ccu lu jiditu.

Giov. Si è comu

Mi cunti, è un'omu raru.

Merc. E chisti sunnu.

Di la condotta so l'atti sinceri.

Rig. (Ah si parru, sdirrupu cantuneri).

Merc. Di lu terzu non parru,

Pirchi la mia eloquenza

Si perdi, e si cunfunni, e timu assai

Chi cunfusu, e dispersu

Di lodi in veci dicu lu riversu.

Megghiu è taciri, e si nni voi un'idea

Chiara, e distinta di stu gran sugettu,

Guardalu, e poi nni fai lu to cuncettu.

O quantu corrispunni

A l'esterna beltà l'anima interna!

O comu lu so cori

Sta persu, e annichilutu

Ntra l'umiltà! E si qualchi malignu

Pretenni d'oscurarlu

Pri chista onninamenti a velli stisi

Circata dignità, iu cci rispunnu

In tonu gravi, e seriu:

Chista n'è dignità, ma vituperiu.

Non passu avanti; basta lu sapiri

Ca fu stu pezzu d'ottu

L'ultimu, ed accussì finìu ccu bottu.

Suca ccà ccu lu jiditu suchia cul, col dito, suol dirsi a chi vuol fare il semplicione, come se fosse un bambino, che non saprebbe distinguere un dito che gli si porge dal capezzolo della nutrice. *Sdirrupari cantuneri* metaforicamente vale dir tanto male di alcuno da rovinarne la riputazione. *Lu riversu* il rovescio, il contrario. *A'* non è.

Chi ti nui pari? Su sugetti chisti
 Ccu li manichi, e bastanu sti suli
 Ccu tanti soi virtù, docili, e umani
 Ad addrizzari l'anca di lu cani.

In menzu a tanti matti
 Sarannu comu appuntu
 Lu quagghiu ntra lu latti;
 Ca lissa lu so fluidu,
 E immobili lu fa.

Giov. Sarannu spina pontica
 Benigna, e salutari,
 Ca la maligna putrida
 Purgari cci farà.

Clem. Sarannu ntra l'orribili
 Timpesti, e cavalluni
 Puddara, e Tribastuni
 Di gran serenità.

Giov. Iu vogghiu chi sarannu
 Tri vissicanti amabili
 A tanta infirmità.

Merc. Sarannu tri cristeri.

Clem. Anzi tri sangisuchi.

Rig. Sarannu tri virduchi
 Di tutta abilità.

A 3. Ah non putia la sorti
 Antitodu truvati
 Chiù megghiu a cumminari
 La paci, e l'amistà.

Rig. Ah megghiu è in menzu a tanti
 Smarmanichi, e farfanti

Ccu li manichi espressione enfatica che denota grandezza, autorità. *Anca di cani* suol dirsi d'una cosa torta, difficile a raddrizzarsi. *Quagghiu* presame. *Spina pontica* spina infettoria, *Rhamnus Catharticus*. *Puddara* plejadi. *Vissicanti* vescicatorj. *Sangisuchi* mignatte. *Virduchi* si chiama così per disprezzo il boia, se vi può esser termine più dispregievole di boia. *Cumminari* combinare. *Smarmanichi* stravaganti, cavillosi.

Un lignu, o sia vastuni
Di pisu, e qualità.

Giov. Riguri, 'un è chiù tempu
D'odj, e rancuri. Ah taci, e chi voi fari
D'oppu stu fattu accussì granni? Hai vistu
Chi già regna la paci; e ben lu merita
Chistu partu felici, e inaspettatu,
Chi tu resti placatu;
E placatu non sulu, eterna paci
Farai ccu la Climenza, e sia stu jornu
Letu pri tutti doppu lettu un cornu.

Via, dativi un carignu,
Nn'abbrazzu, e dui vasuni,
La paci di Marcuni
Chista pri vui sarà.

Clem. Spingiti stu mustazzu,
E accostati a stu senu.

Rig. Ah chistu nostru abbrazzu
Sarà di chiù velenu.

Clem. Lassa nna vota almenu
Sta facci di culostra.

Rig. Ma chista paci nostra
Assai non durirà.

Giov. Gran bestia ancora insisti?

Clem. Chi sentimenti rei!

Merc. Ch'alma senza pietà!

A 3. Quannu finisci, o Dei
D'essiri minnamà?

CORU.

Rescrittu ntra l'annali
Stu jornu memorabili
Pri sempri ristirà!

¹Un è non è. Doppu lettu un cornu dopo detta una carta di villanie. Un carignu una carezza. Nn'abbrazzu e dui vasuni un'amplesso, e due baci. Spingiti alzati. Facci di culostra cosa sdegnata.

E sarà sempri fausta
 La gloria di st'armali
 A la futura età.

L I C E N Z A

Si tuccati lu culu a la Cicala
 Idda vi canta, e chiddu zichi-zichi
 Porta piaciri a li campagni aprichi.
 Non pirchè è cantu duci
 Di risignolu tra cipressi, e nuci,
 Ma pirchè lu Viddanu
 Straccu di caudu, quannu meti l'oriu
 Si menti all'umbra, e senti ddu martoriu.
 Stancu, ed abbintu, e quasi disiccatu
 Sinu a l'umuri radicali ognunu
 Da tanti vastasati
 M'ha stimulatu, e dittu:
 Canta, canta; ch'aspetti megghiu tempu?
 Chiù cauda stagiuni?
 E tu lu soffri? è vituperiuni?
 Ma supra tuttu m'avi persuasu
 Una ragioni chiù impurtanti, ed è,
 Ch'iu da vui non spirava
 Un tortu nfacci; pirchè a miu riguarda
 L'unicu amicu miu
 Duvèvu farlu senza diri ciu:
 Ma pirchè siti veri
 Turchi senza pietà, alma canagghia,
 Muschi tavani sbulazzanti ntornu
 La putredini, e fangu, vi scurdastivu
 L'obblighi, ca m'aviti. Sbrigognatili
 E non sugn'iu ca m'aju sficcatu
 Pri vui cantannu? e quali
 Premiu, o paga da vui nn'aju acquistatu?

Tintu cui servi ad un patruni ingratu!
 Ma poi giacchè benigni
 Divinistivu a farlu, iu vi ringraziu,
 E ringraziu di cori, e già custrittu
 M'aviti a rivocari lu miu edittu.
 Mi smentu, e mi disdicu,
 E vi sarò in appressu un veru amicu.
 Iu tacirò, e taciroggiu ancora
 A costu di scattari; pirchi è megghiu
 La muriri accusà, chi comu viju
 Li brutti mei prognosti,
 Ccu nna carrubinata ntra 'li costi.
 E vui nati Bambini
 Cussì puzzati crisciri
 In virtuti, e bontà auti colossi
 E farivi ntra un nenti scecchi grossi,
 Comu iu speru pri vui
 Nna firma paci, nna concordia eterna;
 E accusà esentiriti
 Vui da la frusta, e a mia da li murriti.
 Ma chi? Tanti presaggi
 Li farriti avverari?
 O vi vidrò com' iddi
 Quantu prima affirratu a li capiddi?
 Stati avvirtenti un pocu,
 Chi dda virtù smarmanica,
 Ca regna in chistu locu,
 Comu la rugna gallica
 Mmiscari a vui si po.
 Da vai la cetra mia
 Spera lu so riposu.
 Dicitu in curtisia,
 La posu, o no la posu?
 Vi stati cheti, o no?

LI PAUNI, E LI NUZZI ⁶⁹

INTERLOCUTURI.

GIOVI.	SUPERBIA.
SECVLU DECIMUNONU.	CORU DI PAUNI
GIUNUNI.	E DI NUZZI.

Appartamentu nella Regia di l'Olimpa.

Giovi in conferenza ccu li Parchi ;
poi lu Secula Decimunonu.

GIOVI.
Tanta letu fra li Numi,
O implacabili vicchiumi,
Vostru aspettu mai non fu ;
E li fila, chi filati
Di stu linu lisciandrinu,
Fila d'oru certu su.

Chi arridanu giucusi
Li vostri occhi micciosi
Sempri accussì: lu Seculu incominci
Ccu st' agurj felici: non disturbi
Nuddu geniu malignu
Un tant'altu disignu; e da soi mali
Si rallegri la Terra, e li murtali.

Nel 1801 una contesa tra due rispettabili Capitoli d'una dello principali Città del Regno diede occasione a questo Dramma. Il Maggiore pretendeva, che nella sua chiesa un membro del Minore non potesse comparir vestito delle insegne della sua dignità. Tutto fu in combustione; il Trono, i Tribunali furono interessati in questo gran litigio; vi furono risa, e scandali, ma la vittoria per questa volta si dichiarò a favore del debole contro del forte.

Nuzzi gallinacci. Vicchiumi astratto di vecchio. Linu lisciandrinu. Nu linu venuto d'Ales sandria. Micciosi cisposi.

Coru di Nuzzi, e di Pauni.

Paun. Brutti aceddi, laidi armali,
Tracannali, e minnamà.

Nuz. Tutti fastu, gnurantuni,
Maccagnuni già si sa.

Giov. Olà, chi vonnu diri
Sti vuci, e chistu tantu
Pocu rispettu, e timirariu ardiri?

CORU.

Paun. Brutti bestii, e forsi chiui.

Nuz. Ma non tantu quantu vui.

Paun. Grossi ammatula cci siti.

Nuz. Siti pessimi...

Sec. E diciti

Tutti dui la verità.

Giov. Si veni in mia prisenza
Ccu tutta sta rruenza ad insultarmi,
Cancaru! affina ccà?.. Ma tu, miu caru
Seculu prediletto,
Cos' hai? Pircchè turbatu
Ti viju in vultu? Già di tia aspittava
Leti novi, e felici. Iu ti lu dissi:
Ccu fausti auspicij va, ncumincia, e regna
Seculu avventuratu; tu cunsola
L'afflitta umanità; duna a Monarchi
La già pirduta paci, e lungamenti
Regninu tra l'applausi rispittusi
Di Sudditi fidili, ed amurusi.
Succeda a la timpesta
La calma suspirata...

Sec. E mi dicisti

Ancora supra tutto, ch' iu spargissi:

Toi benelici lumi

A l'omini, e pri farli chiù felici

Rendirli tutti a li scienzi amici.

Giov. Ed ora?

Sec. Ed ora l'alti toi progetti
 Comu pozzu eseguir
 Fra lu chiassu terribili, e li vuci
 Di st'aceddi accaniti, orrendi, e truci?
 Chi giungi tanta rissa
 Sinu a turbarti nella Regia stissa?

Giov. E Giununi chi fa, ca non cci torci
 Lu coddu a tutti?

Sec. Idda già veni.

Giun. A tia,

Seculu, cosa importa, ca t'offenni
 Di st'aceddi, e da mia cosa pretenni?

Sec. Ccu tua paci, o Giununi;
 Iu mi lagnu a ragiuni: di sti chiassi
 Tu la causa nni si; tu suscitasti
 St' insoffribili stridi,
 Chi sturdinu lu munnu, e ti nni rili.

Giun. Ridu, pirchè su cosi
 Di ridiri.

Sec. E fratantu
 Iu ciangiu, e ntra sta scena
 A tia lu spassu, a mia tuccau la pena.

Giun. Cci voi aviri pacenzia.

Sec. E pri disgrazia
 Sta pacenzia non l'aju.

Giun. E ti lu dissi,
 Ca t'affanni pri nenti.

Sec. Giovi mi sintirà.

Giun. Giovi è presenti.

Giov. Ma adasciu, e senza tanta
 Confusioni, cari mei, dicitì
 Chi fu, chi cosa aviti? Quali mai,
 Seculu miu, diletta spusa amata,
 Dissenzioni ingrata
 Po nasciri tra vui, iu non cumprendu.
 Seculu, si tu fussi un Reverendu

Forsi fra tia e Giununi
L'avria cridutu affari di eurduni,
O di qualch'autru, chi cci vogghia dari
La sua cintura ccu lu scapulari.

Ma, a vui tantu divisi
D'intrichi, d'interessi, e di costumi,
Quali contrastu po agitarvi, o Numi?

Giun. L'affari è curiusu,
Pri quantu è novu, e pari.
Chi lu sensatu Seculu e prudenti
Divinni un scemu, e laguasi pri nenti.

Sec. Pari chiù tostu, chi Giununi avissi
Piaciri, chi mitissi

Ccu st'aceddi in fururi
E celu e terra ed omini in rumuri.

Coru di Nuzzi, e di Pauni.

Nuz. Beddi in vista...

Paun. Genti trista...

Nuz. Nostri artigghi si pruvati...

Paun. Nostru pizzu si tastati...

A 2. E sgargiuni e pizzuluni
Abbuscati, scippiriti
Ntra li cozzi, ntra li vozzi,
Ntra li crozzi...

Giov. Vi zittiti
E abbissatini di ccà?

Sec. Ed iu putrò soffrirli? In chista guisa
E l'omini e la terra
Duvrà felicitarsi? Ogni talentu
Mentri sarà applicatu
A li studj e scienze, a li bell'arti,
Da strepiti di Marti

*Pizzu becco. Tastati gustate. Sgargiuni sgraffature. Pizzuluni
bezzicature. Scippiriti avrete. Cozzi coppe. Vozzi gozzi. Crozzi te-
ste. Abbissatini andate al diavolo.*

Non vidu poi un gradu chiù eminenti ,
 Unni pozza arrivari
 L' umanità, lu drittu di li genti .
 Da multu tempu anticu
 Già si sapia, ch' ogn' omu
 Era frati, ma frati era di nomu .
 Ora però su veri frati, e ogn' omu
 S' ama, non comu prunu
 Di frati, ma ccu vera
 Reciproca pietà . La Pulizia
 L' Onestà, Civiltà, Benificenza,
 Di cori tinnirumi
 Regna nelli costumi . Non chiù stritti
 Tra ferrei gradi di la gilusìa
 Li donni in libertà fannu gran pompa
 Di canduri, ed intatti
 Li rendi certa amabili divisa,
 Ca su tutti addubbatu alla Francisa .
 Chi chiù ? la stissa Moda, chi fu avanti
 Nna pazza ributtanti,
 Già divinni sensata : v' innamorà
 La sua simplicità ; facianu orcuri
 Li soi caricaturi ; alti pinseri
 Non ha di frivulizzi ; sta leggera
 Già si fici pisanti, e si incostanza
 Fu l'unicu so pregiu, ora è costanti,
 Nè d'inezii si pasci
 Ma d'oggetti chiù grossi e machinusi
 E di sustanza ; quantu avia di mali,
 Saggia nni lu cacciau ; ristaru in idda
 Sulu li cosi boni,
 La Consumazioni,
 E lu Dispendiu vanu,

*Posa pòssa . Prunò di frati susian di fratello ; eb' è una delle
 varie specie di questo frutto . Tinnirumi tenerezza . Gradi grate.*

Utile tantu a lu commerciu umana.
 Brilla di casa in casa
 Scioltizza e libertà; li rancidumi
 Squagghiaru, e s'annittau
 L'umanità: lu floridu commerciu
 Di Seculari, Monaci, e Parrini
 Sazia la fami, e fa li panzi chini.
 L'incommodu Rossuri
 Li spiriti assupfa; la Sfruntatizza
 Ora solleva l'alma, e la riculma
 D'attività; nè sunnu chiù li corna
 Nn'apprensioni antica,
 Ma di la sorti amica
 Benignu influessu, e li cangiau l'usanza
 In veri cornacopia, ed abbunanza.
 Già mi vidu chiamatu
 Seculu d'evidenza,
 In cui ogni scienza
 Tuccau lu culmu, e dissi: Finalmentu
 Pari ca sacciu, ma non sacciu nenti.
 Fa l'ultimi soi sforzi
 La Medicina oscura
 Pri non chiamarsi sciocca; ed impostura;
 Chi sibbeni li Medici non su
 Chi unu boja di chiù, oggi non fanu
 Ccu li ricetti soi duppiu massacru
 Di vita, e di sustanzi; ma puliti
 Nni levannu la vita
 Ccu un chiaccu non di corda, ma di sita.
 Si pri disgrazia ancu sussisti in piazza
 Chidda pessima razza,
 Pri cui nni resta estinta
 Qualunqui casa o vincitrici o vinta,

*Squagghiaru svanirono. Parrini preti. Chini piene. Nn'una
 Chiaccu cavezza.*

Lu bloccu è ncominciatu,
 Si rendinu a la fami, e in so malanau
 A tirari la sciabbica jirraunu.
 Tra soi vigillii ccu la panza a spassu
 Sempri magru, e mai grassu ogni Poeta
 Ccu versi lusinghieri a tutta pozza
 Predica la virtù, e si scannarozza.
 E li satiri soi non sunnu effettu
 Di sua malignità, ma sempri giusti
 Corregginu li vizj e multi frusti.
 L'ambiziusu Intricu
 Stancu si sta; la Cabala spietata
 Duna li libra all'acqua; lacerati
 L'abiti chi vistia,
 Scausa e nuda va l'Ippocrisia.
 L'odiatu Fanatismu pri li strati
 Non cumparisci, e acciò non sia pigghiatu
 A pitrati, s'ammuccia e sta aggattatu.
 Lu Meritu si stima
 Unicamente, e la Virtù. Pri culmu
 D'ogni felicità li Numi ancora
 Arridinu a murtali chiù benigni
 E prosperi e clementi. Odia li straggi
 Lu feru Marti; la tua augusta Spusa
 Detesta la superbia; ha conosciuto
 La sua mostruosità; chiù saggia apprisi,
 Chi un insana atterizza
 Guasta li megghiu preggi a la Grannizza
 Tingi l'austera Palla
 Di meli e di ducizza
 L'aspettu so; scherza soltantu Amuri,

*Si scannarozza si sfiata sino a perdervi la strozza, che in sicilia-
 no dicesi cannarozzu. Frusti villanie. Duna li libra all'acqua si
 prende per vinta. Scausa scalza. S'ammuccia si nasconde. Ag-
 gattatu appiattato.*

Ma però non offendi.
 Timi fra soi diletti
 Veneri l'infocati guzzunetti.
 Astrea di sua letali
 Corrutela sanau, chi si nni jia
 Tutta in dissenteria. Digia la Paci
 Apriu lu chiusu senu, in cui daranau
 Meravighiusu fruttu
 L'Arti, li Studj; e tottu
 Tottu combina (a chiddu ca si dici)
 Ch'iu sia a lu munnu un' Epoca felici.
 E' giustu dunca mentri in tali statu
 Su l'omini ridutti,
 Fari stu chiassu, scumpigghiarli tutti,
 Occuparli d'inezii, degradari
 Fra sti sciocchi pinsieri
 La sua curiosità? Chi si tu stissu
 Riparu non cci dai,
 Già li soi schigghi feri
 Nttirannu in scunquassu ancu li sferi.
 E Giununi chi fa? Sta gran cuntisa
 La vidi, e si nni piscia di li risa.
Giov. Gurnò, la cosa è seria
 Chiù chi non cridi, ed iu
 Megghiu un paru di corna
 Sufferia volentieri, e non un tantu
 Disprezzu... Ah si non fussi
 La mia spusa, e Regina di li Dei
 Iu ti faria pruvari
 Tottu lu pisu di li sdegni mei.
Giun. Dunca stu ciarlatanu
 Ti sedussi a stu signu, chi mi dai
 Sti tossichi e malanni
 A cui? A nna mughieri di tant'anni?

Tea giva. Schigghi grida. In scunquassu in soqquado.

Giov. Sì, quann' iu non sapissi
Quantu si trapulera. Ti scurdasti
Di li tempi d' Enea?

Giun. Vai arriscidennu
Chisti caterni vecchi, e di chiuttostu
Ca si chinu a li naschi, e vai circannu
Pretesti. In autri tempi
Ti patsi nzuccarata; ora divinni
Farfanti, trapulera. Ah stu disprezzu
Mi trapanu lu cori,
E mi cuntintirfa pri non agghiuttiri
Da tia chisti cutugna,
Megghiu muriri, e attirantari l'ugna.

Giov. Tu ti guasti lu sangu, ed hai piaciri
Chistu miseru vecchia
Dì ridurlu a la fossa. Comu spusù
Si tenniru mi voi,
T'abbrazzu, e non ti dugu
Di vasuni nna sarva
Pr' un fari cca ti pungi ccu la varva;
Ma si giudici sugnu, in tribunali
Iu mi mentu l'ucchiali, e si tu sperì
Tinnirizzi e riguardi,
Li sperì invanu, ammatula ti cardì.
Calma dunca per ora
Sta fulinia a li naschi e chiù discreta
Pensa chi chistu Seculu presenti
E' lu seculu ch'ia
Prescelsi, e disiai; chi tantu in celu

Arriscidennu ricercando. Caterni vecchi quidemi, vecchi; cose antiche e dimenticate. Si chinu a li naschi sei pieno sino alle narici, sei estremamente mal prevenuto. Patsi patsi. Cutugna amaritadini. Attirantari l'ugna tirar l'ajuolo. Ti guasti lu sangu ti prendi molta collera. Dugu do. Sarva sarva, in senso di quantità concessiva. Ammatula ti cardì invanu ti graffi, e piangi. Stu fulinia a li naschi questa collera.

E in terra s'aspittau; chi di li Fatl
 Duvrà quantu è prescittu
 Esegui, e l'oppori è un gran delittu.
 Tu non sai quantu dica
 Mi costa, e li premuri e la fatica)

Affannatu Agricolturi,
 Ca si rumpi la carina,
 Poi li stenti, li suduri
 Vidi sparsi ccà e ddà,
 O cui fabbrica un palazzu,
 E poi veni un tirrimotu,
 Tanta pena a stu rivotu
 Quantu mia non pruvirà.

Gian. Iu oppormi a toi decreti? ed unni? e quali
 Resistenza cci ho fattu? e si criditi
 Ch'iu la causa nni sia di stu sconquassu,
 Chistu è un grancifudduni e grossu e grassu.
 Non negu ch'aju risu,
 E ridu a crepa panza,
 Ma a tanta stravaganza
 Cui ridiri non po? Cui po frenari
 St' impeti, chi produci, si lu risu
 E' un sfogu di natura
 Pri gavitari qualchi crepatura?
 Si poi chista, chi a mia
 Pari ridicolata, e stravaganza,
 Diventa all'occhi vostri
 Oggetto seriu, e cosa d'impurtanza,
 E vuliti sapiri la surgenti,
 Chi ridussi st'aceddu a chistu passu,
 La Superbia è la rea di stu fracassu.
Giov. Olà, senza tardari

Dica affanno. Carina catirosso. Rivotu rovina, disastro. Grancifudduni granciporro. A crepa-panza a crepa pelle. Gavitari evitare, risparmiare. Ridicolata frivolezza.

Venga a mia la Superbia.

Giun. Ah si stu mostu.

Non ci caccia di testa, non spirari
Di putirli acquetari.

Sec. E debbellata

Di lu ntuttu non è; sempri rinasci
Sutta formi diversi. E quanuu, o Patri,
Finirà d'inquetarni? Avi abbastanza
Regnatu ccu li soi fumi importuni;
Ma terminau so tempu e sua stagiuni;

Tocca la trumma l'Asiu.

A la campagna aprica

Ntra la stagiuni amica.

Di Maju tempu so.

Strilla lu gattu amaru.

Ca senti ntra Innaru.

Li soi murriti amabili.

Nè cci po diri no;

Nsamai chistu concentu.

Si senti ogni momentu;

Cui a tantu eternu rusicu.

Resistiri cci po?

Giun. Già veni la Superbia.

Sec. Oh quantu è brutta!

Giov. A vui stu tantu imperiu.

Cui vi l'ha datu? E' vostra cura forsi.
D'inquietari lu munnu? Addunca indarnu.
Iu mi smiduddu? E vui...

Precipita all' infernu

Tua digna stanza, mostu pertinaci,

E lassa stari in paci li viventi.

Sec. Di ddà ccu li soi impuri
Orribili vapuri

*Nsamai non sia mai. Rusicu noja, fastidio. Mi smidaddu par-
do il cervello in pensando.*

Lu munnu appistirà .

Sup. Unni mi manni,
No, non sarà mai estinta
Mia forza, chi cunvinta
Sugnu di mia grannizza; iu chi conosciu
Mia possanza, e valia
Non d'autru, ma di mia, iu chi bastanti
Sugnu sempri a mia stissa, in ogni locu
Iu regnerò, e regnerò non pocu.

Giun. Va, cecu mostro, e la tua pena sia
Non conusciri mai
L'avvilimentu to.

Sup. Chi avvilimentu?
D'allura chi cissai
D'essirti amica, e chi ccu l'autri ancora
Adottasti la moda, e a tua grannizza
Unisti l'umiltà, sta rea bassizza,
Non cridiri fratantu
Ch' iu non regnai, nè fui
Menu regina.

Giun. Ed ora non riditi.
Di chisti insussistenti
Soi vanità! Lu sacciu; alcuni tratti
Di tia, e picciuli abbozzi
Ristaru in testa di certi caddozzi.
E qualchi vecchia Dama
Ti copri quantu po'
Sutta lu so cuffò; qualchi malignu
Nni manifesta un signu
Ccu la nasea, ch'arrunchia;
Qualchi Despota insulso
Ccu li gargi ca vunchia;
Qualchu Nobili spaju!u t'aggiucca

Nella valera. Caddozzi: babbozzi. *Cuffò* antico abbigliamento di testa per le donne. *Nasea* naso. *Arrunchia* rognierchia.

Nira li cannola di la sua pilucca.

Sup. Chi forsi poi li dotti...

Giun. Non ti sfrattaru a pugna, ed a cazzotti?

Sup. Non fui ntra li magnati...

Giun. Pigghiata a pugna, a cauci, e lignati?

Sup. Ma iu riccu...

Giun. Lu riccu ti rispusi:

Pri mia pirisci, ed unni pigghi, pigghi,

Ca iu cerca dinari, e non cunsigghi.

E non sulu frustata,

Ma oppressa, accuttufata

Vidennuti, dicisti fra di tia:

Stari chiù nmenzu all'òmini è pazzia.

Scmnisti fra li bruti,

E in menzu a li stadduni

Ti cafuddi, cridennu, chi st'armali

Di sua natura troppu bestiali

T'accugghissiru, e intantu li pidati

Cci perdi, ca li trovi tutti intenti

Ntra li pinseri di boni jumenti;

Anzi all'oppostu d'umiltati chini

Abbassariai insinu a mantillini.

A li tauri t'addrizzi,

E t'accorgi chi prima assai di tia

L'occupava feroci gilusia.

Ogni cavaddu vidi

Ccu nna brigghia di debiti domatu,

O pri mancanza d'oriu umiliatu.

Ogni armali rapaci,

Ogni bestia feroci,

Spajulu povero. *Ntra li cannola* tra i ricci. *Pilucca* parrucca. *Cazzotti* sergozzoni. *Unni pigghi pigghi* vattene dovunque ti piace. *Frustata* vilipesa. *Accuttufata* zombata. *Nmenzu* in mezzo. *Ti cafuddi* ti lanci. *Jumenti* cavalle. *Mantillini* mantelline, in senso di donnicciuole, che son quelle, che sogliono usate questa sorta di coprimente da testa. *Brigghia* biaglia.

Ntra un pinseri di fami ca lu coci.
 Truvasti fra l'aceddi
 Finalmenti nn'aggiuccu, e li Pauni
 (Cui non s'accorgi) tu scigghisti apposta
 Pri darimi risposta; ed iu chi vidu
 Sti granni toi vinditti, e sta cuntisa,
 Pri chiù avviliti, mi la pigghia a risa.

Regna fra d'iddi, ngrassati,
 Zoccu ti piaci fa.

O chi un tignusu alletti,
 O chi un panzutu abbutti,
 O chi li bestii inetti
 Li metti in gravità;

O ntra nna facci grevia
 Fissi tua residenza,
 O ntra nna testa picciula
 In forma d'Eccellenza
 Ti ficchi e ti stai ddà,
 Sfoga la tua libidini,
 Nenti m'impurtirà.

Giov. Ma cui nni fu la causa

Di stu contrastu lisciu
 Tra li Paghi e li Nuzzi, iu non capisciu.

Giuv. Unni Superbia regna,
 Non cc'è chi frusti. Siminau stu mostru
 Stu contrastu accanitu. Un Nuzzu infaustu
 Cci suscitau pri contra, acciocchi in iddu
 Avissiru la giusta

Mercedi so; chi in chistu modu poi
 Paga st'indigna li seguaci soi.
 Era stu Nuzzu, o sia
 Chistu facci di nuzzu.

Nn'aggiuccu un ricovero. *Zoccu* ciò che. *Abbutti* gonfi come una botte. *Grevia* sgraziata. *Paghi* pavoni. *Facci di nuzzi* termine ingiurioso che si dà ad un'uomo, di cui non si resta contento.

Ccu la sua schigghia incaricatu a fari
 Nna sollempi ntrunata,
 E ccu sta spauracchiata
 Si cridia di stracquari a vuci china
 Li nigghi e multi aceddi di rapina.
 E vulia, comu è giustu,
 Fari sta sua cumparsa
 Ccu li soi pinni, e spingiri dda cuda
 Chi desi ad ogni nuzzu
 Natura, mpiccicata a lu cruduzzu.
 Li Paghi cci scasaru
 Pri contra; si ntustaru,
 Si dissiru li frusti, e pri sta cuda
 Fannu sta zuffa sanguinusa, e cruda.
Giov. Dunca non ti voi fari
 Li fatti toi? E comu in chistu Nuzzu
 Cci trasi ancora tu?

Sup. Cci trasu; è cosa mia.

Giov. E d' unni ti scappau
 Stu beddu Spicchiu? La Farfantaria
 Forsi lu desi a tia?

Sup. Idda d' un ovu
 In forma lu cacau,
 Ma nautra lu cuvau.

Giov. Di terza manu
 Poi vinni a tia.

Sup. La Sorti, chista pazza
 Ccu lu so fari capricciusu, e novu
 Cci vinni ntesta di cuvari st'ovu
 E nasciu un puddicinu
 Pizzenti senza piuni,

Schigghia grido. *Ntrunata* romore. *Stracquari* discacciare. *Nigghi* nibbi. *Mpicciata* appiccata. *Cruduzzu* codione. *Scasaru* uscirono in folla. *Si ntustaru* si posero sulla sua. *Ti scappau* ti capitò. *Stu beddu spicchiu* questo bel gioiello. *Ntesta* in pensiero. *Nasciu* nasce. *Puddicinu* pulcino.

Miseru di fortuna
 Comu lu puddicinu di la Luna.
 Muria di friddu, e insui
 Ccu nna peddi di Rizzu
 Cupriu la nudità. Era mangiuni,
 E mangiava affudduni; ccu li spini
 Pungia a cui cci accustava,
 O a pizzuluni ti lu struppiava.
 Cci crisceru li pinni;
 Lassau li spini, e un Corvu
 Si vitti in piazza ccu lu sguardu torva.
 Ma pirchè vosi fari
 La famelica vozza
 Chiù di l'usatu china,
 Fuiju, comu aciddazzu di rapina.
 Fra stupidi acidduzzi
 In ricchi prateri da nui luntani
 La sorti cangiau sceni,
 Scrucava multu e pizzulava beni.
 Quannu si vitti grassu,
 Turnau alla Patria; avia scippatu l'assu.
 La sorti m'abburdau,
 Mi dissi: Chistu Aceddu è figghiu miu;
 Riccu è di carni, ma li mei disinui
 Lu vurrianu riccu ntra li pinni.
 Vogghiu chi noi facissi
 Un superbu Pauni.
 Lu farria, cci rispusi,
 Ma iu sugnu in disgrazia di Giununi.
 Nni fazzu un Gaddu d' Innia alteru, e ofanu,

Puddicinu di la luna si dice ad uomo malat'cio; tolta la similitudine da' polli, che nascono nel fango della luna, che second' dicono, sono malsani. *Rizzu* riccio spinoso. *Affudduni* avidissimamente. *Struppiava* concia male. *Cci crisceru* gli crebbero. *Fuiju* fuggi. *Scrucava* carava altrui dalle mani. *Avia scippatu l'assu* aveva ottenuto il suo intento. *Disinni* disegni.

Si ha pinni oscuri, è un pregiudiziu vanu.
 Si cuntintau; ed iu fratantu abuttu
 Di chimericu fastu
 Stu Corvu, causa di tantu contrastu.
 Chiamu li venti tumefatti in visu,
 E ognunu s' ha divisu
 L'impiegu so. Cui l'unchia pri li naschi,
 Cui pri l'occhi, e l'oricchi, e cui d'arrieri
 Nna manticia cci azzicca pri cristeri.
 Comu grossu si vidi, e nuzzu in tuttu,
 Cala lu ciuffu e lu prolunga; appoja
 Colericu, e grunnusu
 Lu pizzu a lu so coddu buzzicusu.
 Poi rabbuffati e tisi alza li pinni,
 E finalmente sparma
 La contrastata cuda, ed inconcussa,
 Di cui fa centru la sua testa russa.
 Tingi in milli culuri ad un' istanti
 E pallida, e cangiante, e viridi, ed ora
 Di vivu sangu intrisa
 La rubicunna pappagorgia accisa.
 E orribilmente altera
 E di avanti, e di arretu e supra e sutta
 Unchia, in se stissu abbutta,
 Spanza lu pettu, e strica l'ali a terra,
 Superbu e fieru duna un passu avanti,
 E già cupu-tonanti
 Urta, minaccia, fremiti, e poi di chiù
 Alza l'orrenda schigghia, e fa *clu, clu*.
 La matri si prija, iu mi letai,
 E vittimu cc' un' ochciu nsalanutu
 Chistu Nuzzu ben fattu e arrinisciutu.

Unchia gonfia. *Naschi* nati. *D'arrieri* di dietro. *Azzicca* appicca. *Grunnusu* mesto. *Buzzicusu* bernescoluto. *Sparma* spiega. *Spanza* distende. *Strica* frega. *Si prija* s' allegro. *Vittimu* vedemmo. *Nsalanutu* sorpreso. *Arrinisciutu* ben riuscito.

Stu Gaddu d' Innia
 Convulsionariu
 Pasci di tenebri
 Li Chiuzzi luschi;
 Tratteni immobili
 L' Ammucca-muschi;
 Ccu li Gaddini
 Ruini fa.
 Spaventa l' Anatri,
 O qualchi Aimazzu;
 Li Corvi ridinu
 Di quantu è pazzu;
 Li Nigghi approvanu
 Lu so misteri;
 La trista Piula
 Fa chianti ferì;
 L' errima Cucca
 Lavornii ammuca;
 S' imprena a chiacchiari
 Lu Cazzaventulu
 Ch' oziusu sta.
 Sua gorga ammiranu
 Li Pappagaddi;
 L' Ochi, e li Papari
 Li soi schiamazzi;
 Soi ciarli e strepiti
 Li Carcarazzi;
 Ma pri non sentiri
 Li grida soi,
 Vannu a li nuvuli
 Aquili e Groi;
 Bestia, cci dicinu,
 Fora di cca.

Ammucca-muschi piglia-mosche. Aimazzu emerge maggiore. Errima cucca d'utile, povera civetta. Lavornii spropositi. Ammuca imbocca, inghiotte. S' imprena s' ingravida, si riempie. Groi gru.

Giun. Cancaru! ed ora chista è cantilena!

Sec. E chistu è sciatu! ed ora chista è lena!

Giov. Benissimu. Ho cumprisu.

A tuttu, ad ogni liti
 Riparu si darà. Basta; e sintiti.
 La mia spusa Giununi
 Non ha chi milli parti di ragioni.
 E tu, Seculu, intantu
 A tortu l'inculpasti.
 Causa di sti contrasti. Un granni abbagghiu.
 Fu chistu, e troppu indignu
 Di tua prudenza. Servati in appressu
 D'esempiu, e sappii, chi non tuttu chiddu
 Ca tu vidi ccu l'occhi, truvirai
 Comu all'occhi apparisci. O quantu cosi,
 Si tu li pischi a funnu,
 Diversi truvirai di comu sunnu!

Supra li pulici
 Miseri insetti
 La vecchia esercita
 Li soi dispetti;
 Sarà, per oziu,
 Non crudeltà.

La Dama mastica
 A un cagnulinu
 Qualchi nucatula
 O viscuttinu;
 Non pirchi un'anima
 Sensibil' ha.

Nega lu Monacu
 O lu Parrinu
 Qualchi elemosina
 A lu mischinu;

*Saintu fiato. Li pischi à funnu le casmini bene. Dicitela im-
 pasto di mandorle con zucchero e mele.*

Iddu la predica,
 Ma non la fa.
 Fremi lu Judici
 Contra un misfattu,
 Da un bellu sciauru
 Pirchi cc'è trattu
 Di masticogna
 Ca senti dda.

Iu non negu di poi
 Chi non su giusti li lagnanzi toi
 Contra st'Aciddi, e lu so sturdimentu,
 Di cui Superbia è origini e fomentu.
 Iu vogghiu, e liggi sia
 Chista mia volontà. Giustu è non sulu
 Ch'ogni Acaddu facissi
 Usu di li soi pinni, chi natura
 Cci desi pri sua forma e so figura,
 Ma ancora pr'abbassari
 Stu tantu orgogghiu a sti Pauni ingrati,
 A marciu so dispettu
 Decretu, e cci permettu
 A stu Nuzzu non sulu,
 Ma ancora a qualunqu' autru Gallinazzu
 Spingirci cuda di varva e mustazzu.
 Chi cci resti a la gula
 Stu gruppu, e sia una sferza
 Atroci e sempiterna. All' autra cerza.
 Tu di st'aciddi or' ora
 Partiti, nesci fora.

Sup. Ed unni pigghiu?

Giov. A chistu
 Pinsirai tu.

Masticogna masticare, mangiare. *Desi* diede. *All' autra cerza* maniera di dire, che vale, andiamo, passiamo all' altro oggetto della questione.

Sec. Ma rindirà molestii
Nautra sorti di Bestii .

Sup. Ch'aju a fari
Fra li trunchi, li petri e fra li marmi?
E' chistu, iu mi protestu,
Nn'aggraviu manifestu; purtiroggiu
Cca li mei Professuri .

Giov. Misericordia! rutta la mia testa
Non vogghiu da sti genti trapuleri;
Restati fra st'aceddi;
Soffrilu Spusa cara,
Seculu miu diletту,
Purch' iu non sentu Pisciacalamara .

Sec. Beni. Ma ccu tua paci,
Pri stu Nuzzu inquietanti, e ciarlatanu,
Ca nni ntrona l'oricchi
Ccu li soi schigghi tantu a nui importuni,
Chi non cc'è providenza? E divi ancora
Sempri assiduu e molestu
Ascutarlu lu munnu,
Soffriru la ragioni, e tutti l'omini?
Ah per pietati, *libera nos Domini* .

Giov. A chistu cci ho pinsatu. A lu Bonsensu
Iu lu cunsignu, e sia
Lu mastro Giorgi so. Li soi sgridati,
Si ha russuri, su chiù di li pitrati.
Si poi non senti affruntu,
Pirchi è facci di brunzu,
Saprà lu Tempu ccu li soi scagghiuni
Spurparlu e arrusicarlu ccu li denti,
Sinu ca lu riduci a lu so nenti.
O senza fari tantu, apri la vucca;
Comu picciulu insettu, e si l'ammucca .

Purtiroggiu condurrò. *Pisciacalamara* nome che per ischerzo si dà alle genti del Foro. *Affruntu* vergogna .

- Gian.* Comu agghiuttinu l'Allocchi
Tanti smafari soi sciocchi,
Cussì tu lu pozzi agghiuttiri,
E spiriscilu di cca.
- Sec.* Vegna prestu, o Numi alatu,
Stu momentu fortunatu;
Mangiatillu, e fa chist'opera
Ma di vera carità.
- Giov.* E finutu di mangiari,
Non lu pozzi mai cacari;
Ma ti resti ntra lu stomacu
Pr' un' intera eternità.
- Sap.* Fu la fama minzugnara
Ca sta picciula Zanzara
Ingrussau, e nni fici un'aquila
Nell' altrui bestialità.
- Tutti 4.* Idda un passaru, un cardiddu
Lu fa granni, quantu un struzzu;
E la luna di lu puzzu
Idda nesciri nni fa.

Giov. E a vui, pessimi aceddi, a vui iu dicu
Pauni alteri ccu st' orgogghiu atroci,
Si Superbià vi coci,
Bonu vi stia; la vostra passioni
Diventi vostra pena; e vui chi siti
Grossi aciddazzi, dati all' autri aceddi
Esempj, e nsignamenti accussì beddi.
Pirciativi li testi a pizzuluni;
Ma l' ira di Giununi
Però non cimentati;
E obbedienti e grati
La sua pietà, lu cori so maternu
Rispettari lu fatu vi destina,

*Smafari spropositi. Spiriscilu fallo sparire. Fari nesciri la leua
di lu puzzu far vedere quel che non è, dar treghe per interne. Pirciativi
bucatevi.*

92
Ch'è gl'oria vestra, e di li Dei Regina.
Chi si altrimenti un ghiornu...
Vidriti chi farò... ma sta fatica
E' inutili, ch'Apollu in veci mia
Saprà chiddu ca fari. Andati via.

CORU.

Sbarazzati, e chista Regia
Chiù cacannu non spurcati,
Saliannu ntra li cammari
Pipituni cca e dda.
E la sterili materia
Pri chiù pessima vintura
Mancu è bona pri grassura;
Sta munnizza nenti fa.

*Sbarazzati andate via. Saliannu spargendo. Pipituni mucchereli.
G. Mancu nemmeno. Grassura letame. Munnizza pattume.*

TATU ALLICCAFAUDI 93

D R A M M A

INTERLOCUTURI.

TATU ALLICCAFAUDI.		STEFANU L'ORVÈ.
LA SCIANCATA.)	Donni	MMETTA.
LA TIGNUSA.)	libertini	Coru.

Funnu di un vastu, ed anticu Dammusu; all' intornu un murmuriu d'acqui chi currinu; da un latu si senti lu frascassu d'un mulinu; e dall' autru latu si vidi nelli mura un San Cristofalu colessali dipintu a sguazzu; ad un angulu Tatu Alliccafaudi, chi dormi; ed a poca distanza fudda di geggi, e stragi di siudindia.

SCENA I.

Tatu doppu varii stinnicchi s'arrisbigghia.

Tatu.

Refrigeriu di l'alma, e di l'estati
 Priziusu tisoru
 Di li spajuli vurzi altu ristoru
 Fruttu graditu, chi ccu pocu spisa.
 Nni fai la panza tisa,
 Amata, nzuccarata siudindia,
 Ah, quanti obblighi t'aju! Ah, quali apporti
 Gratissimu riparu a chista mia
 Dibulizza di rini, ch'iu sintia!
 Quali insolitu insurgi sta matina
 In tutti li mei membri
 Novu pilu d'amuri
 E stimulu, e disiu forza, e caluri!
 Iu già scattiu, un'affannusa basca,
 Un deliquiu murtali,

Spajuli vurzi poveru borse,

Nna vampa bestiali, un focu vivu
 Mi sbafara lu cori.
 Curriti prestu o simmini,
 Ca Alliccafaudi mori.

S C E N A II.

Tatu, la Sciancata, e la Tignusa.

Señan. Giuvinazzi di tenniru cori
 Vù ch'amati a ruttura di coddu;
 Ch'un piaciri vi sapi chiù moddu
 Ntra un carammu, e non supra un sofà;

Tig. Squasunazzi, a cui duci tutt'uri
 Su d'Amuri li gruppa e catini,
 Chi circati di dui mantillini
 Passaggiera, ma pronta beltà;

A2. Di sti rocchi viniti a lu nidu;
 Di Cupidu all'amabili croccu.
 Cc'un bajoccu ogni cosa si fa.

Tat. Pietusu Amuri, ah quali
 Inaspettata providenza è chista
 Ca mi chiovi pr'accrisciri la lista!
 Viniti, sì, viniti,
 Biddizzi rari, a cui d'Amuri crepa.
 Viniti, autru non cercu,
 Ed autru non dislu
 Ch'Amuri, e li piaciri,
 E li soi gusti naturali, e vivi;
 Pri cui sugnu a stu munnu e cci nascivì.

Tign. Su in Amuri li duciuri,
 Li carizzi, e cuntintizzi:
 Senza Amuri chi sarìa
 La scintina umanità?

Scian. E' sta vita, chi gudemu,
 Una smorta paparina;

Sbafara spalanca. *Carammu* luogo sassoso, e cavernoso. *Squasunazzi* peggiorativo di *squatuni* scalzo, persona abietta, o povera in canna. *Duciuri* dolcezze. *Scintina* misera. *Paparina* papaveto.

Ma l'Amuri è l'acquazzina,
Chi la surgi, e la rifà.

Tign. Ntra sti trivuli, in cui semu,
Lu campari è un veru sustu,
Si di fumu, e non d'arrustu
Sulu pasciri si fa.

Sclan. Tempu fa, fu bella cosa
La Virtù spinusa, e dura;
E lu sfogu di natura
Si chiamau brutalità.
Ma a sti jorna è un tristu avanzu
Di tiatru, e di rumanzu;
Ed ogn'omu, ch' ha giudiziu,
Fa l'uffiziu di so Pa.

Tign. Dissi beni, e la nzirtau
Cui chiamau la donna un mari;
Cci po ognunu navigari,
E ngulfari a vogghia so.
Quantu è bellu lu vidiri
Nellu portu di piaciri
Li moderni bastimenti
Ccu l'intinni...

Tat. O palori seducenti!
Zittitivi non chiù: Donni pietusi,
Rifriscu di li genti,
Almi benigni, cori compiacenti,
Non cc'è bisognu di lu vostru sciusciu
Pri svampari l'incendiu di stu pettu;
Ma un tantu focu, sta pussenti bracia
Pinsamu a lu rimediù chi l'ammacia.
Vui siti dui funtani
Per astutari, e non cci voli menu,
Stu muncibeddu, ca mi fremit in senu.

Acquazzina rugiada. Ammacia smorzi.

E non a casu la mia sorti grata
 Vi manna a cucchia, e in dosi duplicata ;
 E la matrici Natura
 Apposta vi cumposi, o Donni amici,
 Per essiri ccu vui letu, e felici.

Tignusa mia vizzusa,
 Tu fai lu miu distinu,
 Settariu di Calvinu,
 Ereticu su già.

Sciancata mia adurata...
 Ah! ccu nna bestia zoppa
 Chiù megghiu si galoppa,
 Gran santi si fa.

Ssu cranio munnu, e lucidu (*a la Tign.*)
Ssu passu misuratu (*a la Sciane.*)
 D'amuri ad un cicatu
 Su lantirnuni, e guida
 A la felicità.

Tign. Tu si, secunnu iu vidu,
 Un smargiazzu d'amuri.

Sciane. Anzi lu stissu
 Amuri si in pirsuna. Iu lu conusciu
 A ss'occhi toi, chi sunnu
 Dui risplinnenti stiddi,
 Ch'hai tutti li soi sciammi, e li faiddi.
 Chiù ti guardu, chiù crisci
 Lu miu suppostu; chi biddizzi tanti
 Omu non ha pri zertu;
 Tu si lu stissu Amuri, ed iu lu nzertu.

Tign. Si vidi ad un to risu
 Ca s'apri un paradisu;

Sciane. Nesciuu tanti rai
 Da ss'occhi micidari
 Ch'appaguarì nni fai.

Tign. E custringinu a fariti adorari.

Sciane. Si arrisica a guardarti un cori affittu,
 Ciangi lu so delittu, vidi allura

Fatta la sua cattura a vijulenza.

Tign. E s'arrenni pri forza a la putenza.

Scianc. Sutta la tua presenza
Cc'è stracangiatu Amuri
In sbirru tradituri,
Ch'afferra, attacca, e incarzira
Li cori o sì, o no.

Tign. Li modi aggrazziati,
Li duci toi maneri
Sunnu l'incanti veri
D'Amuri, e no li to.

Scianc. Pri ss'occhi toi vivaci
Li Fimmini in burdeddu
Già perdinu la paci.

Tign. La vucca è pintu aneddu
Ed è la megghiu vuccula
Di la catina so.

A 2. Si Amuri, e non cc'è dubbiu,
Chi nuddu tanti grazii
Aviri mai li po.

Tat. Oddiu, chi ntisi mai!

Numi, si non scattiju, ho fattu assai.

Viniti... (con impetu.)

A 2. Eccuni ccà.

*Tatu nell'attu di partiri, si ferma pirchè
cc'incontra Stefanu l'Oru, e dici:*

Tat. D'unni chiuvsu

Tuttu stu jelu a un omu riscaldatu!

Tign. Chi fu?

Scianc. Cos'è?

Tat. Lu ziu l.

Fineru tutti cosi.

Tign. Pirchè?

Tat. Lu miu avirseriu accussi vosi.

Stef. l'Orvu, Tatu, la Sciancata, e la Tignusa.

Stef. Sapi ognunu chi già di la vista
Privau l'orvi l'ingrata sventura;
Ma non sa ch' in compensu di chista
Di giudiziu nni duna assai chiù.

Stef. vanna.

La Storia di li Ziti,

La Soggira, e la Nora,

La Fami cca la Siti.

Stef. seguita.

E sebbeni pri l'orvi è nna pesti
Iri urtannu, e truzzari li tristi,
Nui però cca Citarri, e Liuti
Ntra ssi testi di vinu barruti
Damu un sbozzu di qualchi virtù.

La morti, e lu gnuranti;

Lu Sceocu, e li murruti;

Lu Pidittu galanti.

*Mentri Tata cerca di nascondirsi, lu Cumpa-
gnu di Stefana vidennulu cci l'ammustra, e
cci l'ammutta di ncoddu.*

Stef. Tatu, si tu, o m'ingannu? E sti malumbri,
Chi appena iu smicciu, intorna a tia chi fannu?
Sunn'omini, su fimmini, o iddu sunnu
Qualch' autra mala-pasqua di stu munnu?

Tign. La mala-pasqua vegna a tia: Nui semu
Dui bravi Zitidduzzi

Sinceri, e di bon cori; e chi lu munnu
Ingiustu, e chi non sapi

*Vanna dice ad alta voce. Barruti dure. Cci l'ammutta di
ncoddu glielo spinge addosso. Malumbri l-ve, qui vale persone,
la di cui vista è nojosa. Smicciu seuopro appena.*

Dari a li cosi lu so giustu nomu,
Nni chiama senza onuri...

Stef. Pirchè?

Scianc. Pirchè non semu
Zotici, ed inclinamu a lu favuri.

Stef. Bravissim!

Tign. Pirchè nui cunsulam
L'attenta umanità, sintemu spissu
Chiamarni sfruntatazzi
Da quattru mali lingui coddi-torti.
Ma li pariri di sti vappi, e forti
Vastasi, e Sciahbacoti
Ca non su bacchittuni, nè divoti...

Scianc. Ma omini d'azzò forti e stacciuti...

Tign. Ntra sti cosi chiù dotti, e chiù saputi...

Scianc. E di chisti Surdati,

Ca su spregiudicati...

Tign. E incontranu la morti ogni momentu,
Sunnu d' assai diversu sentimentu.

Scianc. E prèvanu ccu fatti, e ccu palori,

Ca lu fari piaciri

E' signu di bon cori...

Tign. E chi la Donna

Fatta è pri l'omu...

Scianc. E siddu mai vuliti

Da stu munnu livari

Lu viviri, e manciari...

Tign. E proibiri

Li spassi, e li piaciri,

L' Omu a stu munnu cosa vinni a fari?

Scianc. Forsi a trivuliari?

Tign. A ciangirsi la sditta?

Scianc. A cripari di gutta?

Tign. A muriri, e scattari, si non sbutta?

Trivuliari esser sempre in tratagli. *Ciangirsi la sditta* pianger
la sua mala ventura.

Stef. E tu di chisti pazzi
 Cajordi seduttrici in cumpagnia
 Tatu, dimmi, chi fai? Da tantu tempu
 Fugatu ca ti cercu;
 Ti trovu finalmente
 Schifusu, e nupantanatu ntra lu stercu.
 Venitinni a la casa;
 Camma, o traviatu
 Figghiu insensatu; e lassa a la mmalura
 Lassa sti fimminazzi; chisti sunnu
 La pesti di lu munnu.

Tat. O Patri! O Ziu!
 Pri sta vota non pozzu. In distaccarmi
 Da sti dui Donni, duci miu cunfortu,
 Vui mi vuliti straziatu, e mortu.

Stef. Figghiu, tu mi fai iri
 Li capiddi pri l'aria...

Tat. Ah, si vidissivu
 Chi biddizzi, chi grazia, chi piaciri,
 Chi sorbetta, chi zuccaru ca sunnu,
 Li chiamassivu gioja di stu munnu.

Stef. Di chisti sfruntatazzi
 Mi parri?

Tat. Ah, vui cissati
 D'ingiuriarli. Si cc'è cosa in munnu
 La ch'è preziosa, lu non cci la cangia.

Stef. Figghiu, niscisti pazzu, ed ia ti ciangiu.

Tat. E siddu si trattassi
 Di perdiri la vita,
 La pirdirò...

Stef. Pir cui? Pir chisti?

Tat. O Ziu!
 Vui non viditi chistu cori miu.

Stef. Non ti viju lu cori,
 Ma viju pir mia pena, e miu marteddu
 Ca pirdisti la testa, e lu cirveddu.

Tat. Ma la testa è nna cosa,
Lu cori è nautra.

Stef. Ma la testa è chidda
Ca fa lu jocu, e divi sempri stari
Ccu firmizza ...

Tat. Ed intantu
Lu cori, stu sfrenatu cavadduni,
Fa a modu so.

Stef. Ma la mancanza è nostra.

Tat. Manca la testa, o chi abbastanza fortè
Non è, o li cosi li travidi storti.

Stef. La testa va a lu drittu; ed iu dirrta,
Ca lu cori è lu strammu,
E va a lu stortu, e mai a la giusta via.
E' la testa la sedi

Di la Ragiuni, duvi stà Sovrana,
Reggi, e governa tuttu ccu talentu,
E ccu giudiziu, e ccu discernimentu.

Tat. Ma lu cori è lu nidu
Di li passioni; e si livati chisti,
L'omu addiventa un truncu; ed avi ogn'omu
Li soi, chi li dimostra
Nelli varj piaciri, e li dilette.

E cui ntra li sorbetti; cui ntra un pranzu,
Cui ntra pastizzi, e cui ntra nna taverna
Sapi trovarli a trippa cotta, e vinu.

Curri lu Cacciaturi unni lu porta
Lu so piaciri. Li nuttati oscuri
Passa lu Jucaturi unni l'ammutta
La passioni so. Iu vaju appressu
Li Donni, ed iddi sunnu lu mia pastu,
E curru ad iddi in sentirni lu rastu.

Perciò nelli passioni
E nelli gusti, chi diversi sunnu,
Lu fazzu zocca fa tuttu lu munnu.

Sief. Figghiu, comu strammia

Lu to giudiziu, e quantu summu storti
 St' esempj ca mi porti! E di chiuttostu
 Ch' all' omu riu di li rimorsi soi
 La vuci, chi l' inquietà, cci dispiaci,
 E pri darisi paci
 Si cci opponi, e contrasta: in tribunali
 S'alza, e Giudici, e Parti
 S' assolti e cumpatisci: prontu oricchiu.
 Si duna, e si convinci a li ragiuni
 Chi malizia nni trova a miliuni.
 Pr' adulari a nui stissi
 Non ce' è megghiu di nui; nostru avvocatu.
 L' Amur-propriu si fa, e all'occhi un pannu.
 Cala accussi l' insidiusu Ingannu.
 Ed iu da omu rozzu
 Autru dirtu non pozzu, chi s' ogn' omu
 Dassi liberu sfogu
 A li ribelli passioni soi,
 Lu munnu non sarìa,
 Ch' un parapigghia, ed una purcarìa.
 No, ntra la casa una
 Sula cumanna, una è la patruna,
 Tutti l' autri su servi. E chi ti pari
 Forsi un pastizzu chinu di ricotta,
 S' un Criatu biubanti
 A cauci, e timpuluni
 Facissi iri la Patruna a funnu?
 Chi dici? Fa accussi tuttu lu munnu?
 Tu sti cozzicatummuli
 Fai fari a la Ragiuni in ogni vota,
 Ch' allucinatu da brutali fumi
 Lu cori ascuti, e li soi tinnirumi.
Tat. Ma quannu iu poi vi prova
 Ch' è debili, e non è sufficienti
 La Ragiuni...

Stef. Si bestia, e non sai nenti.
 Chistu è statu, ed è sempri lu linguaggiu
 Di vui mali-cav'igghi, chi circati
 Li fimminazzi, e lu libertinaggiu.
 La Ragiuni è bastanti da se stissa
 A rintuzzari...

Tat. E dunca pirchè cedi?

Stef. Iu non ti dicu,
 Ca un Re pirchè è putenti
 Sarà sempri putenti, e non espostu
 A rivoti, a ingiustizii, e contraprisi
 Di li Vassalli soi facci di mpisi.
 E chistu nn'appalisa
 Ca nui semu miseria,
 Semu fangu, e munnizza.

Tat. E comu tali
 Chi spirati da nui? Lignu d'agghiastru
 Po' produciri ficu?

Stef. Ascuta o figghiu;
 E' l'omu, iu non lu negu
 Una fragili canna,
 Ma nna canna ca pensa; e si lu ventu
 L'arrimazza e la sbatti,
 No la spezza però, ma da se stissa
 Sa sollevarsi, e in chistu annacamentu
 Li radichi approfunna,
 E chiù forti si fa; crisci chiù ardita
 A li celi, e si fa longa, e pulita.

Tat. Ma lassamu sta canna
 Ca pensa, ca si curca, e poi s'addrizza
 Ntra lu cannitu so; e damu a'funnu
 Un'ucchiata a lu munnu: Autru non trovù
 Chi l'omu per istintu

Mali-cav'igghi cervelli guasti. *Rivoti* contratempi. *Arrimazza*
stramazza. *Annacamentu* dimenamento.

Cerca la donna, e pr' una attrazioni
 Possenti irresistibili
 La carni voli carni, comu ancora
 Lu pisci voli pisci; e mai s' ha vistu
 Ch' un Piscispatu appressu a nna Videdda
 Ainanti nni divenga,
 Nè lu Tauru accavaddu a nna Cirenga.

Stef. E cui ti dici no? Ma tu fratanu
 Sauti di palu in pertica, e mi duni
 Tossichi, e succupuni. O pena! E comu?
 Cui cridutu l' avria
 Doppu ch' iu t' aduttai-
 Pri figghiu, e t' addivai,
 Ti mantinni a la scola,
 A li studj, a li littri; supputannu
 Continui fricatelli
 Pri libri, e carta; in vidirmi spurpatu
 Da li mastri, sti boni cristiani,
 Ch' ancora mi nni sentu li custani:
 E doppu ch' iu spirava
 Essiri di chist' occhi
 Lu giubilu, ti trovu arrinisciutu
 Nua be tia, e sulu in fimmini saputu?
 E vidirti, o mia pena!
 Strammu di testa, e pri maggiuri gutta
 A fari ccu li porci banca rutta?
 Ntra sta terra d' affanni
 Non semu nati a li piaciri, o figghiu
 Ma sulamenti a lu travagghiu...

Tat. E a chistu,
 Pir cui natu cci sugnu,
 Appuntu a stu travagghiu mi cci dugnu.
 Nè bisogna ch' alunu mi l' ammisza,

*Fricatelli dispendj. Mi nni sentu li custani ne risento i danni.
 Ammisza insegna.*

Ma ccu la sua potenza mi cci ammutta
 Natura stissa, e mi cci abbija sutta.
 Ii bestii stu travagghiu
 L'hannu a so tempu: L'omu sempri. Dunca
 Voli matri Natura
 Ch' in chistu uffiziu, e st'amurusu affannu
 L' Omu cci travagghiassi tuttu l' annu.

Stef. Oh, chi discursu! Cui
 Cui ti li misi in testa
 Tutti sti scavigghiati
 Idei d'animi persi, ed addannati?
 Ti spizzasti la nuca
 Tutta di bottu; e troppu grossu è in frunti
 Lu travu ca t'acceca, e un cauci tunnu
 Cci dasti a la Virtù. D'omu cangiato
 Tu sì in stadduni, o vituperiu! e tia
 Chiù non ritrovu in tia. Duv'è, iu cercu
 L'anticu Tatu virtuosu? Ah tu
 Non si chiù tu; seduttu
 Da chisti brutti cajurdazzi...

Scienc. Brutto
 Si tu cicatu tuttu.
Tign. E tu sdilleggi all'autri
 Pirchè non vidi quantu si fitusu,

Scienc. Stranchillatu...

Tign. Vicchiazzu...

Scienc. Guaddarusu.

Stef. Ah, si tu avissi ancora
 Qualchi sbrizza di lumi pri vidiri
 Lu to miseru statu,
 E lu vommicu in cui tu si nfangatu,
 Anzi lu puzzu in cui già si cadutu,
 In locu d'ostinarti,

Scavigghiati stravolte. *Sdilleggi* disprezzi. *Stranchillatu* bistoc-
 co. *Guaddarusu* crepato. *Sbrizza* scintille.

O comu allura gridirissi ajutu!

Tat. Ma sti lumi non l'aju;

Cediri dunca è forza

A la nicissità. Lu miu distinu

Mi voli in chistu abbissu.

Stef. Ma sti lumi non l'hai

Pirchi non hai virtù: tornacci ad idda,

E s'aprirannu l'occhi toi. Ma chista

E' la solita scusa di cui ha misu

Troppu amuri a lu vizio, e chi a lassaru

Cci sapi amaru. Ah figghiu,

Da la nostra malizia

Chistu proveni, e indarnu

Nn' inculpamu lu celu, e lu distinu.

Nui stissi in chistu munnu

O lu beni, o lu mali

Nai fabbricamu' ccu li propri manu:

E comu ccu li soi belli azioni

Felici, e gloriusu

Si fa lu Virtuusu, accussì ancora

Unu ch'è mala spina

Ccu li soi manu fa la sua ruina.

Comu spingennu all'aria

Si va la nova fabbrica,

Cussì lu Muraturi

Sublimi in tutti l'uri

Ccun' idda spingi, e va.

Ma cui pirciannu sutta

Scava profunna fossa,

La stissa fossa tutta

Si sbraca, ed iddu nsemula

Resta sepultu idda.

Tat. Ma sta Virtù chi tantu

Vui sempri mi vantati, autru non porta

Chi susti, chi disguati, e siccatura;

Quannu poi a lu cuntrariu lu Piaciri,

Mentri è una bella cosa, a cui cci semu
 Inclinati di natura,
 Non ha susti, e disgusti, e siccatura.

Stef. Dici accussi, pirchè lu to cirveddu
 Non distingui li veri
 Da li falsi piaciri. Allucinatù
 Afferri l'umbri, e ti trovi ingannatu.
 Si cc'è felicità, si cc'è piaciri,
 Su chiddi sulì, o figghiu,
 Chi dona la Virtù. Chiddi, chi mostra
 Lu Vizio a cui l'abbrazza,
 Su vampi di linazza,
 Chi lassanu a la fini
 Fetu d'abbruscu, e l'occhi ciangiulini.

Tat. Si chistu fussi veru, la Natura
 Non mittia lu piaciri
 Pri prima dosa in chiddi funzioni
 Additti pri la sua conservazioni.
 Ccu piaciri mangiamu,
 E ccu summu piaciri poi ...

Stef. Ti sentu;
 Non negu, ch'avi misu
 Chist'isca di piaciri
 La Natura sensata;
 Ma tu l'afferri in dosi caricata.
 E bonu quantu fussi
 Un purganti, s'un scifu ti nni cali.
 Non ti sciunni, t'ammazza, e ti fa mali.
 La Virtù nelli menzu
 Avi la sua casedda, e quannu eccedi
 Fa l'omu caminari a quattru pedi.

Tat. Su cosi belli a dirsi,
 Ma forti ad eseguirsi; e la Natura

*Linazza capecchio. Fetu d'abbruscu leppo. Scifu trogolo. Ti
 mli cali ne tracanni. Sciunni la purgar largamente.*

Nell' istintu ca mettì,
Chistu friddu linguaggiu non l'ammetti.

Stef. Quannu parrassi un brutu,
Concedu, cci dirria;
Ma un Omu? O pureheria! Ma non pir chistu
Tantu rigidu iu sugnu, chi non scusu
La Gioventù. Lu Celu binidittu
Nn' ha datu in chistu casu
Li ripari però; chi nni cunsigghia
E dici a tutti supra sta partita:
Cui reggiri non po' mi si marita.
Ed iu tuttu me stissu
E quant'aju, e nonaju
Avria sacrificatu
Pri maritarti, e vidirti quietatu;
Anzi (ed iu ti lu dicu)
Nna bravissima Giuvina pri spusa
Procurata t'avia,
Chi tu conosci, e sai,
La figghia aggraziata
Di miu Cumpari Vartulu Cannata.

Tign. Vih! chi sborrul

Scianc. Dda niura?

Tign. Dda bruttazza?

Scianc. Mmastina comu tutta la sua razza?

Tign. Ccu ddu nasazzu a ghiommiru?

Scianc. E tri parmi di mussu...

Tign. E l'occhi a micciu ccu lu malu nflussu?

Scianc. Vucca fracita...

Tign. E feti di biccumi.

Scianc. Pintazza ed arrappata...'

Tign. E lu mustazzu

Forti difficili. Chi sborru che sproposito. Mmastina darotta. Ghiommiru gemitolo. Occhi a micciu occhi cisposi. Biccumi suetume, Pintazza ed arrappata visaccio butterato, ed increspato.

Ca pari un gattu muciu .

Sciunc. Vih chi tronu!

Tign. Chi taccula!

Sciunc. Chi sfruciu!

Tign. La pigghi la frazzata,
Caudu starai in eterau;
Sta niura sfazzumata
Tizzuni pri l' invernù
Ancora ti sarà.
E quannu avrai abbuttata
La panza di li guai,
Si ad iddu pri picata
Ti mittirai a lu stomacu,
Passari ti li fa.

S C E N A IV.

Mnetta, Tatu, Stefanu, la Sciancata, e la Tignase.

Mm. Tatu, chi fu? troppu ti viju in mutria
Trubbulu, appagnatizzu; chi cos' hai?
Di li soliti guai forsi la panza
Soffri li botti, e manca la sustanza?

Stef. Non voli da sti tristi fimminazzi
Alluntanarsi.

Mm. O vituperiu!

Sciunc. Addunca
Non è patruni un omu
Di la sua libertà; nè divertirsi
Po a so capricciu?

Tign. Ed a li gusti soi
Cci divi prifiriri
Lu giudiziu d'un orvu?

Frazzata schiavina; per Ischernò dicesi ad uomo, o donna de-
sgrata. *Sfazzumata* svisata. *Picata* cerotto. *Mutria* viso.

Mm. Non sta beni .

Scianc. Chist' orvu ruffianu ,

Stu cani d'urtulanu

Voli, ca tutti avissiru

L'occhi chiusi com' iddu a li piaciri .

Mm. Ddocu non ce' è chi diri .

Tign. Lu voli maritari, e ammarracarlù

Ccu nna lurda schifenzia ,

Scianc. Nna nvicchiuta ,

Ccu nna panzuta, ch'avi lu matruni .

Mm. Ddocu non ce' è ragiuni

Scf. Sti cajordi lu volinu pirdutu .

Mm. Gnursi. Ma tu non parri, e ti stai mutu ?

Tat. Non parru pirchè sentu

Un scarpeddu di guastu

Ca mi strazza lu cori, e fa cuntrastu .

Pietà d' un sventuratu ;

Non ce' è turmentu eguali a chistu miu .

O amuri, o beddi figghi, o Amicu, O Ziu !

Mm. Fai parti d'opra, e intantu

Tu non conchiudi nenti .

Tat. Sugnu confusu nelli gran mbarazzu .

Mm. Iu t'aggiustu ogni cosa ; ora mi sbrazzu .

Dunca rispunni a mia . Sti fimminazzi

Chi volinu di tia ?

Tat. Volinu Amuri,

Affettu, e tinnirizza ,

Dari cunfortu a chistu cori accisu ,

E risurgiri un mortu .

Mm. T'aju ntisu .

E vui? (a la Sciancata)

Scianc. Di soi biddizzi a li splenduri

Addumari la torcia di l'Amuri .

Amarracari vale locare in matrimonio alcuno, o alcuna con pers na vile, o di nessuna abilità, e di nessuna speranza. *Schifenzia* schirezza, *Matruni* fiato nello stomaco, *Ddocu* costi.

Mm. E tu, chi cerchi fari?

Tat. Ed iu astutari tuttu stu gran focu.

Mm. Si bestia; e in primu locu

Tantu ti nni ngarzasti, ca scurdatu

T'avevi, ca la carni era piccatu.

E' bona, iu no lu negu,

La carni, ma mi spiegù,

O fatta ad antipastu, o spizzateddu,

O stufatu ch'è megghiu; ch'affamatu

Ti nn'abbli tri rotula a nna botta;

Ma iu ti parru di la carni cotta,

E non di sti carogni, ch'hai d'avanti.

Chista è carni fusa,

Ch'onuri non ti fa. Lassa, o lascivu,

St'oggetti laschi, e st'amurusu sustu,

Ca ti fa bestia, e bestia di malgustu.

Ma riturnamu all'autru:

Stefanu chi pritenni?

Tat. Di scipparmi lu cori, e di vulirmi

Dispiratu.

Mm. E pirchè?

Stef. Pirchè cci dicu,

Chi turnassi a la casa,

D'attenniri a li littri, di livarsi

Stu vizio, e sta virgogna

D'assicutari fimmini,

Comu un gattu stracquatu, e vagabunnu,

Spersu, e minnicu pri ssu munnu munnu.

E pri livarlu di la mala strata,

Di maritarlu, a costu

S'iu ristassi minnicu.

Chistu iu disiu, ed autru non cci dicu.

Cridia ccu tanti spisi

*Ngarsasti invaghisti. A spizzateddu a pezzetti. Ti nn'abbli te
sti divorzi. Laschi di morale rilassata. Stracquatu cacciato via.*

Stu niputi, stu figghiu, chistu addevu
Di duviri letari

La mia vicchiaja. Lu dutau-lu celu

D' un cirveddu ca vola, lu furmau

Pueta naturali, ed iu lu critti

Arrinisciutu, e mi nni gloriava,

Quannu cci vidia fari

Storii, e canzuni ccu li buttafarri.

Mm. Ddocu cumpari Stefanu la sgarri.

Stef. Chi forse non è veru,

Ca unu ch'è Pueta

E' ammiratu, è trattatu, e po abbuscari

Dinari ccu la pala?

Mm. La fami chiù di tutti

Veni a truvàrlo in tutta la sua gala.

Stef. Pirchi?

Mm. Pirchi non sai,

Chi voli diri fari lu Pueta.

Stef. Pueta voli diri

Nna menti di scienza, e di sapiri,

Nna testa illuminata, un omu-dottu.

Mm. Significa Pueta

Nna testa scuncirtata,

Un omu spinsiratu, e già decottu.

Pueta? e può truvàrli

La chiù disgraziata

Professioni a chisti tempi d'oggi?

Tantu è vulutu beni,

Nn'ammira ognunu li talenti rari

Tantu, ca comu pesti

Lu fuji, e non ha amici, nè dinari.

Stef. Ma cci su in ogni tempu, e in ogni parti

L'omini di gran cori,

E li benefatturi

Ccu li buttafarri espressione, che dinota forza, potenza, grandezza. *Decottu* masinato.

Ca cc' inchinu li panzi, e fannu onuri.

Mm. No lu negu, cci su st'omini granni,
Ed è gran sorti a cui li sa truvàri;

Ma da sti casi rari

Non bisogna tirarni conseguenza,

Ch'ogni Pueta avrà la stissa sorti;

Mentri poi li videmu tutti quanti

Di friddu, e fami ntisicuti, e morti.

Di li Pueti è chistu lu distinu;

E lu peju ca sempri su trattati

Pri genti pazzi, e pri testi di vinu.

Lu sacciu, pirsch' iu ancora

Attaccatu da chista nfirmitati

Pri mia disgrazia nn'appi un frati miu.

Stu bonu allittricutu,

Lagnusu, annudicatu

Patia di sta bisbetica

Sfittura poetica. Videvu

Ch'ora parrava sulu, e spissu in collira

Senza pircchi; e comu avissi chini

Li naticchi di muschi cavaddini

Si susia, s'assittava, passava;

Paria un spirdatu; avia

Siti di fari versi di continu,

Sempri avia l'estru, e mi spirdia lu vinu.

Ora niscia di quinta, ora di quarta;

Sempri allurdava carta,

Scrivia, cassava, curriggia li sbagglia:

Tuttu l'affari poi finia a guadagni.

Ch'annavanzau? Sempri unarreri, un tozzulu

Di pani assicutannu:

Fu sempri un spillacchiuni, e comu tali

Campau di bestia, e morsi d'animali.

I. venusu infingardo. *Annudicatu* lacerato sino ad esser quasi nudo. *Spillacchiuni* miserabile e vagabondo.

Perciò conchiudu, e dicu a facci di leta:
 Megghiu Boja, ca fari lu Pueta.
 Riguardu poi a mugghieri,
 E' bruttu ca tu pigghi
 D'un orvu li cunsigghi. Ed iu ti dicu
 Chiddu ca dici lu pruverbu anticu:
 Maritati, ed abbenta,
 Mentiti a lu caternu di li guai.
 Oh comu scintinazzu
 Ti ciangiu ca si pazzu! non sai ancora.
 Chi cosa vonnu diri
 Mugghieri d'ora. Si tu dispiratu
 Ccu li toi manu non ti voi affucari;
 Di fariti scattari
 Sarà pinseri so. Ch'a via d'astuzii,
 Cutugna, e crepacori,
 Sticchi, rinficchi, e corna,
 Ti fa muriri avanti li toi jorna.
 Stu guaju, o sia mugghieri,
 Avverti gaurantuni,
 Non è comu un taccuni,
 Ca ti lu cusi, e scusi;
 Ma allura ca ti spusi,
 E' pezza ca ti mpiccica,
 Nè poi livarla chiù.
 Quannu si ncatinatu
 Conusci la galera;
 Vidi ca si nfangatu
 Tuttu di paru, e nescirni
 Non poi da lu ffuffù.
 Dunca tu, Tatù miu,
 Si voi campari senza cardacia,

Abbenta quietati. Rinficchi cavillazioni. Taccuni caleagnino. Ti mpiccica ti si appiccica. Tuttu di paru interamente. Ffuffù voce, colla quale i ragazzi dinotano una cosa sporca. Cardacia affannamento.

Ascutami, e poi sgarrila pri mia.
 Tu di pìttu non si scarsu, e sacciu
 Chiuttostu ca nn'abbunni; ed è lu primu
 Riquisitu importanti ch'iu ti cercu;
 Nè cci vol' autru. Tu non hai a pinsari
 Ch'ad aviri dinari; e pri lu comu
 Sarà cura la to. Tu avennu chisti
 Poi viviri e mangiari
 A crepa panza, non ti dicu ognura,
 Ma da chi agghiorna insinu a quannu scura.
 Accussì sulu tu putrai campari
 Letu, e fistanti, e chiddu ch'è lu megghiu
 Senza offisa di Diu: pirchè si mai
 Ti resta pr' accidenti
 D'oziu qualchi momentu, ti la passi
 O supra un vancu, o ntra li matarazzi
 Durmennu, e chiù non pensi a fimminazzi.
 Chist'è lu stili miu,
 Cussì pratticu iu, e si m'ascuti,
 Senti, sceccu, ed apprenni
 Quali su li piaciri, e li chiù vappi,
 Chi mai lu megghiu Principi non l'appi.
 Appena la matina
 Mi sinucu l'occhi, e fàzzu orina; allura
 Mi nni nesciu di casa, e poi di pettu
 La strata afferru, e in gravità mi mettu.
 Mi pari allura ntra la fantasia,
 Ch'iu sugnù un accimatu
 Professuri di magna
 Chi cala in Tribunali, accumpagnatu
 Da tutti li Clienti, e chisti sunnu
 Pitittu, dibulizza,
 Pillu di cori, desideriu cuviu,
 Fami, yuracità, lupa, dilluviu.

*Mi sinucu mi stropiccio. Accinquo primario. Cuvu rupe. E
 pe divoracità.*

Tutti mi stannu attornu; e mentri ognunu
 Mi raccumanna la sua causa, a tutti
 Io dugnu cuntù, e dicu,
 Ch'hannu ragioni, e chi lu Tribunali
 Mi fintirà; e in diri chistu abbordu
 La putia di cumpari Leopordu.
 Comu sugnu trasutu,
 Fazzu un salutu; annasu ccu lu restu
 Si ccè sciauru di ghiotta, o d'antipastu.
 Fazzu li mèi petizioni, e quaannu
 Viju chi la mia causa
 Non sta beni introdutta,
 Fazzu declinatoria di fortu,
 E mi nni vaju nni frati Varvuzza.
 Ccà non trovu cucuzza,
 Nè favi, nè minestri lubrificanti,
 Solitu cibu di li Zucculanti;
 Ma cci trovu di gustu, e di sustanza
 Così, ca m'arrijuncanu la panza.
 Arrivatu ca sugnu,
 Lassu la gravitati, e su li denti
 Li primi, ca si fanu risolenti.
 Doppu m'assetto, e fazzu...

Stef. Viva lu mandrunazzu, e tracannali
 Ccu sti beddi cunsigghi bestiali.

Mm. Lassa cantari a tutti,
 Veni a lu taffiu, e in iddu sulu fissa
 Li desiderj toi.

Stef. Continua lissa
 Avrai a lu cori, e tu fra l'indigestu
 Attiranti li busi, e mori prestu.

Ghiotta vivanda marinaresca fatta di pesci, cipolle, ed olio, cotti insieme. *M'arrijuncanu* mi ristorano. *Tracannali* si dice per moherne ad un uomo inutile, e inabile ad ogni cosa, e piuttosto lungo della persona. *Lissa* inquietudine. *Attiranti li busi* tira le calze.

Tign. Ascuta di natura

La vuci ca t'invita

A li belli piaceri di la vita.

Stef. Vacci, ca t'ha sarvatu

Li cumplimenti soi; di cui lu ment

E' chiddu di jittari

Masculi santiuni a lu pisciari.

Sciunc. O canta nn'acidduzzu, o si tu senti

Vizzusettu arragghiari

Lu Sceccu, non ti dici:

Ama, si tu voi essiri felici?

Mm. S'ascuti a matinata

Ora di bassu, ed ora di supranu

Fari trilli, e cantari

Lu Porcu, non ti dici:

Mangia, si tu voi essiri a stu munnu

Comu mia spinsiratu, e chiattu, e tunnu?

Camina nni Pitroniu

Ca ti sciali, e diverti...

Tign. A lu Palummu

Veni all'aggiuccu di li veri spassi;

Sunnu chiddi carammi, e ddi frattini

Lu dilizziu d' amuri, e li giardini.

Mm. Ccè un zimmaru nfurnatu,

Ca squagghia ntra li denti.

Si' ncocci ntra li pugna.

Un pezzu di Tartuca, allicchi l' uguna,

Sciunc. Mentri mina la voria,

Lu friscu t'arriccia. A tia curcatu

Nui stamu all'aliteddu,

Durmemu a lu to latu.

Mm. Lu vinu è di li vappi,

Palummu nome d'uno scoglio, che sporge in mare, ed è una continuazione della Lava del 1669. al mezzogiorno di Catania. *Zimmaru* becco. *Ncocci* affetti. *Mina la voria* soffià il venticello loggiero. *Vappi* potenti.

Facci senza virgogna sfruntatazzi
 Ruffiani d'infernu, armi vinnuti
 A lu Cifru pri faricci recluti,
 Spìriti a la mmalura: e tu di chisti (*e Tatù*)
 Restati in cumpagnia,
 Strigati nelli fangu, e stinizia.
 Fa a vogghia to; ti lassu
 E ti lassu pri sempri; mi nni vaju
 Pri non vidirti chiù: d'ora nn'avanti
 Ti rinunziu pri figghiu,
 Chiù patri non ti sugnu; t'abbandanu
 A lu to precipiziu; irrai minnicu
 Nudu, e crudu, mangiatu di padocchi,
 Fitenti chiù chi sterco,
 O vommicu di cani,
 Disiannu lu pani,
 Senza casa, e rizettu, a li delitti,
 A la frusta, a la furca, a lu mmalannu,
 Duvì ti purtirannu
 A rumpicoddu li toi vizzii; paga
 Digna, certa, e sicura
 Di sti travagghi toi, pir cui natura
 Ti fici, ti destina, e ti cci ammutta.
 Iu non ti cercu chiù, pir mia muristi
 E muristi pri sempri; d'ora in poi
 Iu pri li fatti mei, tu pri li toi.

Tat. Daveru mi lassati?

Stef. Omini, e porci
 Non ponnu stari inseme; iu sintirìa
 Vergogna nelli stari chiù ccu tia.
 Va, curri unni ti porta
 La tua perdizioni; giacchi tu
 Riniscisti accussì; lu nomu to
 E la memoria tua sarà tutt'uri

A lu Cifru al diavole. Spìriti sparite. Fitinìa schièzza.

Miu eternu vituperiu, e miu russuri.

Addiu.

Tat. Già moru, iu non resistu... Ah Ziu...

Stef. Chi voi?

Tat. Chi sacciu;

Stef. Parra

Tat. Oimè non pozzu.

Stef. Pirchè?

Tat. Cc'è un gruppu ntra lu cannarozzu.

Stef. Mi nni vaju.

Tat. Gnurnò. (*lu trattiene*)

Stef. Lassami.

Tat. E comu

Si lu cori si strazza?

Stef. A mia lu dici?

Ti lu sapranu chisti

Sanari ccu li soi

Balsami pestilenti, chi farannu

Lu to gran spassu, e li toi jorna leti.

Tat. Non ventilati chiù li mei segreti.

Stef. Chisti rugnusi, e fraciti

Putrefatti carogni...

Tat. Non scummigghiati chiù li soi virgogni.

Chiù no li guardirò.

Stef. Cui? tu?

Tat. Iu, sì.

Stef. Ed iu lu cridirò?

Tat. Gnursi.

Stef. Gnurnò.

Tat. Pirchè?

Stef. Pirchè mi burri.

Tat. Stu chiantu ca mi curri

Di l'internu strangugghiu, ca m'accora,

Testimoniu non è pir vui sinceru?

Stef. Oibò! ciangi... ed è veru?

Tat. Iu ciangiu, amatu Ziu,

Viditilu;

Stef. Lu pocu ca cci smicciù,
Vidu, ma non distingu siddu è picciu.

Un certu non socchi
Sbucca di l'occhi toi;
Non sacciu si su lagrimi,
Muca però non è.

Tat. Ch' incantu è la virtù!
Su lagrimi, iddi su;
Iu mi li sentu scurriri
Da l'occhi a tinchitè.

Stef. Di preju iu cripirò;
Riparu non cci nn' ha.

Tat. Lu sangu comu spinguli
Pri-tinirizza fa.

Stef. Un ponnu di contentu
Mi sentu ntra li visceri...

Tat. Tuttu mi sentu pungiri,
Nè sacciu comu fu.

Stef. Non sacciu s'è tenesimu,

Tat. Non sacciu siddu è scotulu;

Stef. Non sacciu siddu è guaddara,

Tat. Ah ca non sunnu pulici,
Nè Cimici, gnurnò.

A 2. Su così chi nell' intinu
Prova lu nostru cori,
Nè trovà li palori,
Esprimirli non po.

Scianc. Va, ca si un pazzu, un veru firri-firri,
Testa senza millesimu.

Pocu pianto. *Muca* mufla nel girò degli occhi. *Spinguli* spilli. *Puri lu sangu spinguli spinguli* vale esser vivamente commosso, come se si scatissero per tutto il corpo punture di spilli. *Ponnu* pondo. *Scotula* si chiamano quelle bolle rosse, che vengono nella pelle per troppo calore. *Firri-firri* lo stesso, che *firriatoru* stromen o di giuoco, che è un ferro, a cui dandosi moto, gira in sull'asse a guisa di stile d'orologio, ma orizzontalmente; dove si ferma, accenna il punto dove si guadagna: è detto così da *firriari* girare. *Testa senza millesimu*, non avir *millesimu* vale esser bisbetico, aver la luna al rovescio.

Tign. Si un veru
Fraschetta, e lu proverbium lu dici,
Ca mai si sta sicuru
Ccu genti, ca non piscianu a lu muru.

Scianc. Banniredda.

Tign. Facciòlu.

Scianc. Omu tintu.

Tign. Faifanti.

Scianc. Marijolu.

Tign. Un animulu tu si
Chi firmizza mai non ha.

Scianc. Di trappitu un mulu tu,
Chi a lu stortu sempri va.

Tign. Si di Lognina la strata,
Chi a liveddu mai non sta:

Scianc. Si, tu hai comu la Loggia
Quattru facci, e forsi chiù.

Tign. Si chiù vaculu, e chiù pazzu
Di la luna, e lu lunariu.

Scianc. Si chiù fausu, e strafallariu
Di l'arcata d'Arcalà.

Mm. Tannu vurria cascari da li Celi
Nna pioggia di sangeli, e sosizzuni;
Tannu vurria scassari Mungibeddu
E sbuttari di vinu nna sciumara;
Tannu tutta la sciara ntra nna botta
Cangiari si vurrissi in trippa cotta,
Quannu, tu babbunazzu,
Ti pintirai, e chisti mei palori
Ti arrivirannu in facci: allura tantu
Di gustu, e di piaciri
Iu un'avrò, chi lu simili non provu

Pisciari a lu muru vale essere uomo maturo e giudizioso a distinzione de' ragazzi, che urinano avanti a chiunque ove avvien loro di orinato. *Banniredda* banderuola. *Facciòlu* doppio. *Tintu* meschino. *Animulu arcatajo*. *Trappitu* infrantojo. *Lu Loggia* la Casa Municipale. *Vaculu* incostante. *Strafallariu* stravolto. *Tannu* allora.

Quannu allampatu a tavula m'assettu,
O di Ziti mi trovu ad un banchettu.

Un Crastu, e dui Capuni,
Stufatu, e maccarruni
Tantu ricriu non duna
A panza chi dijuna
Persi, pri vurza in lastima,
La sua rotundità;
Nè ntra li jorna caudi
D'Agustu a lu palatu
Mpruvulazzatu, e siccu
Chiu gustu a cui nn'è liccu.
Lu vinu appurtirà.

Stef. Fajemu da sti mali Cumpagnuni,
Camina...

Tat. Ma la figghia aggraziata
Di lu cumpari Vartulu Canuata?

Stef. Sarà mughghieri to.

Tat. Quannu?

Stef. Sta sira

Faremu lu contrattu;
E ntra sti jorna poi
Quannu ogni cosa è lesta,
Ti la spusi, e faremu
Banchetti, trinchivaini, abballi, e festa.
Non sai quali cuntentu
Prova lu cori miu nelli vidirti
Turnatu a la virtù. Eri pirdutu,
E già ti trovu, e digne
Di lu miu amuri; a tua virtù in compensu
Sarà to quantu è miu. Saremu, o figghiu,
Ora chi scarammasti di la pici
lu consulatu, e tu letu, e felici.

Tat. Bella Virtù! Tu sola li poi dari
Sti cosi duci doppu chiddi amari.

*Allampatu affamato. Pri vurza in lastima per esser la borsa
in angustia, vuota. Mpruvulazzatu pieno di polvere. Liccu lee-
cardo Scarammasti li liberasti.*

Leta di se medesima
 E' la Virtù; ma quannu
 Premiu di lu so affannu
 Acquista, quali giubilu
 Non prova la Virtù!

L I C E N Z A

Virtù pregiata, chi di vucca in vucca
 Fra nui t'aggiri intunnu, e ch'innamuri
 Li cori ancu chiù duri, e chiù schifusi,
 Amabili Virtù, pircchi cangiasti
 L'antichi toi maneri
 Di rigidi, e severi
 In chiù docili aspettu, e ti mustrasti
 Popolari, ed umana
 Sinu a fari pri nui la ruffiana;
 E chi pri tua bontà non sdegni ancora,
 (Divinuta moderna, e non chiù prisca)
 Duci buccuni, allettamentu ed isca:
 Bella Virtù, sia pri tua gloria, nui
 Oggi pri tia videmu
 Lu meritu sublimi
 O trattatu di stortu,
 O di calunnii assassinatu, e mortu,
 E, tua mercè, li Malfatturi in voga,
 Lu Tradimentu, e la Nequizia in toga.
 Virtù, fra centu applausi
 A vuci, ma di testa,
 Ccu bellu entusiasimu
 Si fici la tua festa
 E si gridau: Virtù.
 Ma poi pri farla duci
 Fu trasformata in turta,
 E ogn'alma la chiù truci,
 Divinni, virtuusa;
 Chi nui vuliti chiù?

DITIRAMMU

123

SECUNNU

Quannu valia lu vinu
 Lu chiù caru a tri grana (e ch' ora vinni
 Lu riccu Tavimaru,
 O tempi! o età! non menu d' un carrinu)
 Seculi d' oru e d' alligrizza, allora
 La Fama, ch' è pussenti chiacchiaruna
 La nova a Baccu nni purtau 'npirsuna.
 Stava allura lu Diu
 Piscianu, e sbacantava
 La vussica già china
 Sbracato, e facia nterra nna lavina;
 Quannu la ciarlatana
 Jungiu, ed a vuci forti
 Cci dissi: E tu chi fai? Curri di l' Etna
 A l' ameni campagni, si tu voi
 Ntra la vera abbunanza
 Di vinu scialacquariti la panza.
 A chistu dittu lu surprisu Diu
 Prestu s' abbuttunau lu manteddu,
 E vinni accumpagnatu
 D' Arianna e Silenu l' Aju so,
 E 'mpizzu si firmau di Munti-pò.
 Scasaru a la notizia

Tavirnaru bettoliere. Chiacchiaruna ciarlona. Sbacantava la vussica già china votava la vescica piena, orinava. Nna lavina un rascello. Scialacquariti la panza empienti a sazietà la pancia. S'abbuttunau lu manteddu si abbottonò l' apertura delle brache. E mpizzu si firmau di Munti-pò e fermossi sulla vetta di Munti-pò, picciolo monte circondato di vigne, nel territorio di Catania. Scasaru in fretta di casa.

Di lu so arrivu li Mbriachi tutti,
 E cursiru a lu munti.
 Chi colpu d'occhju lu vidiri accinta
 A caminari in fretta
 La traballanti truppa
 Comu tanti scravagghi ntra la stoppa!
 Ma ntra li vivituri chiù guagghiardi
 Lu primu chi cumparsi, e fici frunti,
 Fu lu notu abbastanza, e non mai saturu
 Lu celebri Varvazza
 Sbracatu
 Nzavanatu
 Unchiatu ntra li gargi, e tumefattu
 Di vinu di quaranta, e di la vucca
 Cui vicinu cci accuzza
 Già senti di lu tartaru la puzza.
 Accisu ntra la facci,
 Ccu l'occhi russi, e chiunu
 Di lussurja di vinu, valintuni
 Di cannarozzu, e lestu
 Di manu, successuri, biatiddu!
 Di lu famusa anticu Asciuttuliddu,
 E ccun iddu cent' autri
 Smargiazzu vivituri
 Di vinu, galantomini, e signuri
 Tutti a faricci omaggiu cci purtaru
 Li chiù putenti vini, e li chiù vappi
 Prodotti da li nostri
 Cuntrati furtunati,

Comu tanti scravagghi ntra la stoppa questo proverbio corrisponde all'Italiano: como i puleini nella stoppa. *Vivituri chiù guagghiardi* bevoni i più gagliardi e celebri. *Saturu satollo*. *Nzavanatu* vestito disordinatamente. *Di la vucca cui vicinu cci accuzza* chi si avvicina presso la bocca. *Valintuni di cannarozzu* si vuole dire di uno che tracanna sollecitamente. *Biatiddu beato!el*. *Asciuttuliddu* celebre bevone, di cui si raccontano molte ridicole novelle. *Vappi* qui in senso di prelibati; che van per le prime.

Ntra li varrili chiusi ccu li tappi,
 E mentri cci li projinu
 'N priseni, ncuminciau lu su Varvazza
 Comu lu chiù saputu
 Allitricutu,
 Si fricau l'occhi, si stujau lu mussu,
 E doppu guadagghiату
 A sti palori apriu lu so palata
 Si lu vinu è cosa amabili,
 Si è un cunfortu ntra li peni,
 Chista vita è tolerabili
 Pri cui vivi, e vivi beni.
 E' stu vinu chi vivemu
 Una lagrima chiù pura
 Di l'ucchiuzzi di natura,
 Chi ciangiu la puvirazza
 Quannu vinni aggramagghiata
 D'un dilluviu d'acquazza.
 Chistu è un sangu, chi la vit
 Appizzata sangisuca ..
 Di la terra tira e suca,
 Chi poi misu ntra li vutti
 Scuma, vugghi, e fa sangeli,
 Ch'è chiù duci di lu meli.
 E tu Baccu, ch'arrivasti
 In chisti faudi di l'Etnea muntagna,
 Vinisti di lu vinu a la cuccagna.
 Tè, scialati lu cori,
 Vivi, e fatti li minni,
 Annegati, inchitinni, e poi fattillu
 Nesciri di li naschi,
 Di chistu accutturatu

*Tappi turaccioli. Cei lu projinu npriseni gliene fanno un pre-
 seute. Allitricutu letterato. Fricau fregò. Si stujau lu mussu asciu-
 cossi, e si zipali il muso. Fatti li minni ingrassati. Accutturatu
 stagionato.*

Vinu di li chiù vaschi, chi produci
 Sta villa ccà vicinu
 Di Pardu, e chi lu vulgu chiama vinu.
 Non è vinu ... è certa cosa ...
 Certu sucu ... un certucchi ...
 Cioè quannu l'afferra ntra la cerra
 L'adirata mia destra,
 E già ccu la cannata iu mi cci mentu
 Mussu ccu mussu, e dintra mi lu nfilu,
 La ducizza mi cala filu filu.
 Poi tutta la jurnata
 Ntartagghiannu mi sbariu, o mi la passu
 Pigghiannu contravommichi pri spas:u.
 Guarda, o Baccu, chistuccà
 Niuru, giuittu, ed è
 Vinu di qualità;
 Cui lu fa, e non lu fa
 Iu non sacciu, sacciu sulu
 Ca lu vinni Zappalà:
 Vinu, ca dura, e si manteni, e nguanta,
 E ntra l'està chiù forti, e li caniculi
 Non timi, chi cci dassiru la santa
 D'acitu, e di spuntozzu li periculi.
 Binidittu ddu Parrinu.
 Ca li chiavi
 Nn'avi in manu,
 E su li chiavi di lu minu distinu!
 E chistu cecu mostro, chi lu vulgu
 D'iddu chiù cecu adura comu Diu,
 'N chistu vinu pri mia si cuvirtiu;
 E in iddu mi cunfortu quannu iu pensu

Di li chiù vasehi de' migliori. Dintra mi lu nfilu me lo eac, iò dentro. Filu filu piacevolmente. Ntartagghiannu scilinguando. Pigghiannu contravommichi pri spassu andando barcollando per divertimento. Niuru, giuittu nero, nerissimo. Nguanta resiste. Cei darsiru la santa lo farebbono guastare. Spuntozzu acidetto.

A lu sciroccu densu, chi cummogghia
L'arcani oscuri di stu Bonavogghia.

Chi pensi, o-riu Distinu?

Iu ccu lu sciascu in manu

Mi sentu un to sovrano;

Cci tummu, e ti disfidu,

Mi mbriacu, e di tia accusu mi ridu.

Chistu, chi ntra lu gottu

Ti pari vinu-cottu,

Chistu produci, e fa

A sciumi in quantità

Lu Mascalisi territoriu vastu,

Amenu anfiteatru,

Di la stissa natura un pintu quattru.

Pozzu aviri li corna

Torti, comu lu crastu,

S'iu nna stizza nni tastu.

Non è vinu di murra,

Ma midicina lappusazza, zurra,

Tingi la vacca, e li vudedda nfurra.

Eppuru comu fussi ogghiu pitrolu

Si lu trinca a cannolu

Lu niuru in facci, irsutu

D'equina razza, e ruvidu

Pregiudicatu, e goticu,

E viddanazzu zoticu,

Testa di cuticuni,

Cummogghia cuopre. *Bonavogghia* termine ingiurioso, con cui si dinota un'uomo, e particolarmente un giovane, che non vuole attendere a nessuna cosa, e generalmente un'uomo di cattiva intenzione. *Sciaticu fiasco*. *Cci tummu me lo tracanno*. *A sciumi* abbondantemente, a guisa d' un fiume. *Lu Mascalisi territoriu vastu* il gran Territorio di Mascali abbondante di vigne, vicino Aci Reale. *Pozzu possa io*. *Tastu* assaggio. *Lappusazza* peggiorativo di *lappusu*, lazzo. *Zurra* aspra. *Li vudedda nfurra* intossica le budella. *Comu fussi ogghiu pitrolu si lu trinca a cannolu* se lo bee come il petrolio; che è corrispondente al proverbio italiano: gli pare un zuccheru di tre cotte. *Goticu* presso noi vuol dire barbaro. *Cuticuni* grosse pietre.

Ca non cci po nè mazza, nè picuni;
 Ma luntanu stia da mia
 Chista recalcitranti, e sempri in ghirri
 Sicchi-capi-durissima-infa.

Guarda, o Baccu, stu vinu di Nesima:

E' un balsamu di stomacu,
 Vinu priziusu in tempu di Quaresima.
 Iu cci lu vogghiu
 Supra li pasti d'ogghiu, e assai cci ntruca
 Supra lu baccalaru, e l'olivuzzi
 Nna lampa pri squazzarini la vacca.
 Chist'autru, o quantu è raru!
 Lu so patruni sta a lu Campanaru.
 Chist'omu chiù chi splendidu, e galanti
 Nni duna a cui nni voli
 Ccu ti dinari avanti.

Si poi

Tu voi un vinu squisitissimu,
 Non sulu pri l'interna qualità,
 Ma pri li manu ancora, ca lu vinninu,
 Guardalu, frati miu, ecculu ccà.
 E' vinu di S. Placidu,
 Ca vinni Sor Maria la Dispinsera
 A cui è fraccu di rini, e pati d'acidu.
 Ma chi vinu!...

E chi manu!...

Quannu la Zitidduzza lu spinocciula,
 Si fa stu cori quantu nna cacocciula.
 Cui poi ti po vantari

Picuni piccorio. Sicchi-capi-durissima-infa sicchi capi durissima genia: ad imitazione del Redi. Nesima picciolo territorio di vigna vicino Catania sotto Monte-pò. Cci ntruca vi siede. Nna lampa una lampana in senso di bicchiere. Squazzarini sciacquarci. Campanaru quartiere così denominato, perchè prossimo al Campanile della Cattedrale. S. Placidu Monastero di Monache in Catania. Zitidduzza stoffa. Spinocciula lo spilla. Cacocciula carciofo.

D' un riccu Munasteriu
 Lu vinu gravi e seriu?
 Guardalu, chi culuri!...
 Ch'oduri!... quali briu! chi grazia e risu!
 Tastalu, e poi dirrai: Chi paradisu!
 Viva S. Binidittu,
 Ch'è la vera alligrizza
 D' un omu cori affittu.
 Iu mi cci abbijirfa
 Dintra nna menza-vutti china a tippu
 Di chistu putintissimu
 Sustanziusu vinu ccu lu chippu;
 E un ciascu granni, e sia
 Quantu la California,
 Mi l'asciucu ccu tutta la paciornia.
 La vidi dda gran cubula
 Ca pari ca furria comu li stummuli?
 Guardala, comu fa cozzicatummuli...
 Iu non cci smicciu, pirchè l'aria è trubula.
 Chista è nautra Batia,
 Ca chiudi ntra li duvi, e li timpagni
 Robba di l'autru munnu, cosi magni!
 Non ti fazzu spittaculi,
 Nè miraculi,
 Ti dicu comu sta
 La verità.
 Chistu è vinu di pastu, ca si vivi
 Ntra nna bozza di nivi,
 E in tempu di stasciuni
 Lu sitibunnu, e siccu cannarozzu,
 Mentri ca si lu gnuttica a buluni,

Mi cci abbijirfa mi vi scaglierei dentro. Ccu lu chippu maniera di dire per dimostrare una cosa delle migliori. Ccu tutta la paciornia con tutta la mia quiete. Cubula Cupola di quel Monastero, di cui parla il Poeta. Comu li stummuli come le trottolo. Duvi doghe. Timpagni fondi delle botti. Si lu gnuttica a buluni se l'inghiotte a larja, avidamente.

S'apri, s'allarga, e tocca ccu lu cozzu;
 Camina la sua strata
 Va pri li soi declivi,
 Cala senza contrastu rittu rittu,
 E quantu chiù nni vivi,
 Ti sbogghia nova siti, e chiù pitittu.
 Sia frustatu

Squartatu
 Strascinatu
 Lu primu, chi chiantau
 Li vigni di lu Milu, e di Calanna:
 Pozza mi li sdirradica
 Nna Dragunara d'acqua a prècipiziu,
 O un fuddettu sbuccatu di li fauci
 Di Mungibeddu, e chi cci dassi un cauci.
 Ma vasatu
 Aduratu
 Idolatratu
 Nmenzu lu chianu, supra lu Diotiru
 Cui la vigna chiantau di S. Totiru.
 Fortunatu patruni,
 Ca chiudi ntra li vutti
 Stu fluidu benignu!
 Ed in si qualchi vota lu ngramignu,
 Cci dugu a la cannata
 Nna sollenni sticcata, e poi cci dicu:
 Trasi, trasi o perliquidu topaziu
 Perliccami la gula, e poi l'esofagu,

Ti sbogghia la pitittu ti stuzzica l'appetito. Squartatu tagliato in pezzi. Milu, o Calanna conrade sulle folde orientali dell'Etna. Pozza vogli il Cielo. Mi li sdirradica che lo sbarbichi. Nna Dragunara un dragone. Fuddettu sbuccatu turbine uscito. Nmenzu lu chianu in mezzo alla piazza. Diotiru in Catania preso per Elefanto; Obelisco, che sta situato nella piazza maggiore di detta Città, che chiamasi lu Chianu di la Catradali. Lu ngramignu l'affetto. Perliccami latinismo esagerativo. I Toscani dicebbono perliccammi ad imitazione del Redi.

Cala, chi tu calannu, lu piaciri
 E' tantu, ca lu simili lu ntisi
 Enea, quannu calau a li campi Elisi.
 Attentu o Baccu
 Ch'ora ti sfodiru
 Un vinu affabili,
 Nna bizzarria,
 Lu veru chiaccu
 Di l'arma mia.
 Figghiu legitimu
 E' d'un sarmentu
 Ddà ntra li perguli
 Di Miciu Tempiu...
 Picciula si, ma di portenti granni
 Vigna felici, ed iu di lu so scempiu
 Chi viju farni, ciangiu tutti l'uri;
 Pirchi tra Cacciaturi,
 Tra famelici amici e tra parenti
 Arriva ogn'annu a vinnignarni nenti.
 Di lu vinu Rinotu
 Iu nni sugnu divotu,
 Vinu leggiu, e passanti,
 Diureticu, piscianti, e ti fa stari
 Ccu lu micciu a li manu ad ogn'istanti.
 Ma chistu arciputenti
 Licuri, ch'aju a manu,
 E' pri cui si mni senti
 Vinu, perfettu, e sanu:
 Non è duci, nè aspru,
 Ma teni un certu arduri, si lu vivu,
 Chi pari a lu palatu focu vivu;
 Chi s'avissi di stagnu o di mitaddu

*Calau scese. Sfidiru, squaino in senso figurato. Chiaccu, coppia.
 Arma, anima. Miciu Tempiu, Domenico Tempio, il nostro Autore.
 Rinotu dell'Atena, contrada di vigne presso il mare, al mezzogiorno di Catania. Leggiu, leggiere.*

Lu cannarozzu, mi lu pungi, e sgargia,
 Mi fa curriri l'occhi, e ntra la gargia
 Mi fa nfucatu, e russu
 Tussiri siccu, e storfiri lu mussu.
 Chist'è la vera ambrosia
 Pri un bonu vivituri,
 Ed è l'oru potabili
 Pri cui nn'è professuri.
 Ed iu si mai ntra Pasqua, o ntra Natale
 Non lu tastu, mi veni
 Un piliju di cori;
 Mi nesci l'arma peju di li preni:
 Lu tastu, e binidicu
 La vigna, lu sarmentu,
 Lu Massaru, li tini, e lu parmentu.
 Chiova supra di tia zuccaru, e meli
 Vigna priziusa pri li fruttì toi,
 Nè Tramuntana ccu li friddi jeli,
 Nè ventu caudu ccu li sciali soi,
 Nè Cacciaturi (chi cci faccia feli)
 Nè crapi, o porci, o cani, o scecchi, o voi
 Ti tuccassiru mai; anzi a li celi
 Ogni sarmentu to criscissi poi;
 E ntra ssu vinu to, di cui la fama
 Pri tuttu nni ribumma,
 Pozza lu to Patruni,
 Quann'avi siti, ittarisicci a tumma.
 Ma tè st'autru varrili
 Chinu di vinu
 Finu
 Genufnu,
 E tè chist'autru nicu varrileddu

Sgargia lacera. Ntra la gargia nelle fauci. Peju di li proni
pezzo delle donne incinte. Chi cci faccia che gli fascia. Scecchi so-
mani. Voi bovi. Ittarisicci a tumma gettarsi a capitembele.

Chinu di muscateddu,
 Chi duna Pintudattilu
 A certi Regulari
 Fracchi di schina pri lu studiari;
 Gustusu
 Pitittusu,
 Ma nfidili e ngannusu,
 A cui la matri viti
 Desi una nova razza di murriti.
 Dilicatu, ammilatu
 Ed appena si senti a lu palatu.
 Ma quannu poi si vidi
 Rinchiusu ntra la panza,
 Chi fa? Menti un ribeddu,
 S'aggadda ccu li megghiu, e fa nna guerra;
 Doppu di chistu sfera,
 Appiccica a li cimi,
 E porta ntra la testa
 Trummetti, tamburina, abballi, e festa.
 Un'afflittu surdatu
 Spratticu, e forasteri
 Si nn'asciucanu nna vota un lampiuni,
 E cci parsi un muccuni;
 Cci torna e vivi arreri,
 Stuja lu mussu, e si nni va a quarteri.
 Stralunatu
 Strampalatu
 Già traballa d'ogni lato;
 Si mpaja pri davanti
 Tutti li cantuneri;

Murriti morroidi; quel vale qualità inquietanti, che producono disturbi nella testa di chi lo bee. Ammilatu uelato. Ribeddu tumulto. S'aggadda si azzuffa. Ccu li megghiu con chi si sente più di coraggio. Tamburina tamburi. Si nn'asciucanu nna vota un lampiuni se ne beve una volta un tanterone, figuratamente preso per bicchiere. Cci parsi un muccuni gli sembrò un sasso. Arreri di nuovo. S'impaja pri davanti tutti li cantuneri rabbuffa con tutte le santonate.

E poi surprisu di la maravigghia
 Dissi, e jittau nna schigghia :
 Bruttu vizio ca cc'è ntra sta citati !
 Li cantuneri a mmenzu di li strati !
 Tu stuzzica-palatu
 Veni, aliva salata, e tu carduni,
 Tu di lu vinu petra paragoni,
 Viniti tutti insemi a fari omaggiu
 A stu sanguignu raggiu, ch'arrubbau
 La matri vigna di lu Cardinali
 All'aureu Suli, quannu tramontau ;
 E poi lu distillau di rappu in rappu,
 Di cocciu in cocciu, e fici
 Chist'essenza felici, pura, e netta
 Specchiu di l'arma mia, vera surbetta .
 Non cc'è megghiu di chistu
 Pr'acchianari a li cimi,
 Ed accendiri l'estru, e fari rimi .
 Comu nfatti cci tumma, e si nn'abbivira,
 Si nn'inchì lu vudeddu
 L'Abbati Zuccareddu,
 Quannu a cantari sbucca,
 E cci scappanu perni di la vucca .
 Di chistu si vivissi
 Lu Mastru Don Ramunnu

Ittau nna sch'gghia gittò un grido. Arrubbau rubbò. Rappu grappolo. Cocciu figuolo. Si n'abbivira se ne adacqua, figuratamente in senso di bere assai. Ramunnu Raimondo. Qui si parla del Sac. D. Raimondo Piatania. Già l'Universale è persuaso del di lui merito, e le Novelle Letterarie ne hanno più volte con onore fatto menzione. L'Autore fa bene a paragonare i di lui scritti agli oracoli della Sibilla; giacchè questi vengono sparsi quà e là da coloro, a cui riesce talvolta di fare qualche furto letterario, non potendosi altrimenti avere a mani le di lui composizioni: perchè quant' Ei ha d'ingegno nel produrle felicemente, altrettanto ha di timidezza nel pubblicarle. Egli è stato fortunatamente contraddistinto dalle Muse; ma pare, che non abbia corrisposto alle loro grazie, giacchè nega, che altri ne sia fatto partecipe. Ad onta però di questo naturale ti-

Una para di voti la simana,
 Cci passiria lu flatu, e la mingrana.
 Nè chiù li soi eruditi scartafazzi,
 Gloria, ed onuri di la patria nostra,
 Irrianu ccà, e ddà dispersi, e pazzi,
 Comu foru a ddi tempi
 Di la Cumana Profetissa antica
 L'oraculi, chi scritti
 Ntra fogghi non cusuti ccu lu spacu,
 Vinia e si li purtava
 Lu ventu, ch'è chiù pazzu ca mbriacu.

Comu pozzu resistiri!
 Vidiri chista gioja priziusa
 E non testariu? lu moru,
 Iu crepu, iu scattu, iu sbuttu
 L'anima già mi sbafara,
 S' iu non nni trasirò *in corpore juris*
 Nna lampa china, ma papara papara.
 E fazzu un semicupiu
 All'arsa trippa, all'arraggiatu ficatu
 Di chistu ristoranti lu ventriculu.

Ascuta, o gran Vincenzu,
 Iu vivu a la saluti
 Di tia, ca si di menti chiù riccu,
 E prima ca lu ficcu

m'ido, e dilicato, è stato di giovamento alla Letteratura. Catania dee molto alle sue lezioni, a' suoi lumi, al suo gusto. Ma furono compensati e premiati i suoi studj, e le sue fatiche? No. E' questa la prova del suo vero merito. Mi viveva, quando l'Autore lesse questo Ditirambo nell'Accademia degli Etneci l'anno 1789. Morì a 31 Maggio 1797.

Una para di voti due bevute. Irrianu andrebbero. Cusuti cusciti. Sbuttù rig-nio quanto una botte. Mi sbafara mi si apre. Papara che trabocca dall'orlo. Arraggiatu, da arraggiari arrabbiare; si usa questa voce in Sicilia per esprimere un sommo desiderio di bere in tempo di està; onde qui presa figuratamente. Ascuta ascolta. Gran Vincenzu lo allora vivente Principe di Biscari.

Ntra sti visceri sicchi, appilatizzi,
 Cci fazzu dui carizzi,
 Poi cci sciusciau la scuma, e in altu tonu
 Un brindisi ti fazzu, e mi lu sonu.
 Magnanimu Viacenzu a tia la sorti
 Desi meriti granni e gran fortuna,
 La sorti amica di li cosi storti
 Sulu nn'eccezzau la tua pirsuna;
 E chista cosa nmenzu l'autri aborti
 Poi situarla singulàrì ed una,
 Di ddu Muséu, chi ti lassau in ritaggiu
 Lu to gran Patri virtuosu, e saggiu.
 Ddu to Gran Patri... chi funesta idea
 A la mia menti si rinoval Ah! quali
 Perdita fu la nostra!
 L'iniquu avversu Fatu
 L'unicu a nui rapiu
 Ornamentu e decoru, e chi la Fama
 Mpignata a decantarlu
 Di l'universu munnu d'ogni latu,
 Rauca, e senza sciatu
 Turnau, e sta pigghiannu pri la vuci
 Gileppu ed ogghiu di mennula duci.
 Ah! si l'Eroi campava
 Oddiu! sarìa, a chist'ura
 La sua Villa-rascusa
 Fertili, e pampinusa
 Non già di trunza, vrocculi, e citrola,
 Ma di perguli, viti, e di magghiola.
 Poi ccu li stissi soi
 Manu lu Grand' Eroi

*Appilatizzi assetatici. Sciusciau la scuma dispergo col soffio la
 schiuma. Mi lu sonu me lo traccano. Lu to gran Patri il d'fonte
 Ignazio Paternò Castello. Villa-rascusa Villa-scabrosa, che dà in
 mare, piantata sulla lava del 1669 dal difonto sudetto Principe di
 Biscari; ma il tempo ha fatto ritornar quasi tutto al pristino stato.
 Trunza torsi.*

Di spremiri sdignatu non avria
 Da lu maturu rappu ddu licuri
 Fruttu già gratu di li soi suduri,
 Ma ddu Biveri! ddu Biveri... oh quantu
 L'anima mi disgusta!
 E' veru ch'è un prodigiù
 Di l'arti e di natura,
 Ma chistu sulu oscura
 Li soi gran fatti, ed è la sola imprisa
 Ch'iu mai non appruvai.
 Fari un Biveri d'acqua! Ah saria statu
 Chiù immortali e divinu,
 S' iddu avria fattu un Biveri di vinu.

Allegri, o miu pansili,
 Ch'iu nn'adocchiu un varrilli,
 Ma di chiddu tranchillu
 Comu voli la liggi.

Chi Parigi, chi Tamiggi,
 Chi Sciampagna, chi brigghia salati?
 Chistu è vinu
 Gratu, e finu
 Binidittinu
 Riservatu pri l'Abbatì.

Lu Fratellu Massaru
 Lu fa da Bummacaru
 Di racini chiù scelti assulicchiati,
 O si sapissimu
 Unni si chiusu
 Vinu putiferu
 T'accarpiria
 Senza lu brachiu
 Di Munarchia.

Di chiddu tranchillu de' migliori. Chi brigghia salati espressioni popolari, non esclusiva di qualunque altra cosa. Binidittinu Casinese. Bummacaru podere de' Casinesi di Catania. Assulicchiati soleggiati. Putiferu potente, pieno di forza. T'accarpiria ti prende con ira.

Bon prò ti fazza, o frati!
 Si sta vita, ca sui, è lu ritiru
 Di stu munnu farfanti,
 Anch' lu d' ora nn' avanti.
 Mi vaju a ficcu ntra li Ritirati,
 E poi... già vaju sdannu,
 Pocu palori e virtiti di pannu.
 La bona facci parturisci amici,
 La viritati abbrusca comu pici.
 E lu vinu, a cui natura
 Accurdau sta patistati,
 Acciocchi senza turtura
 Si dirria la viritati,
 Lu vinu è vizio, e ccu profanu ardiri
 S' intacca oggi l' onuri
 D' un galantumu, pirchi è vivituri.
 A lu cuntrariu poi
 Di stu mueni cui su li grandi Eroï?
 S' è un Burbanti! si vidi a du' palati
 Riccu, e voli lu Dò nmenzu li strati.
 Si è un ipocrita? Addiu!
 Chistu si fa l' oraculu
 D' una intera Città. S' iddu è mbrugghieri
 Farfanti, o trapuleri?
 D' impegnu, ed è timutu.
 Si è un curnutu? E' protettu. Un marijola?
 Difisu. Un malfatturi?
 E' stimatu pr' un omu di valuri.
 La crapula, li fimmini, lu jocu,
 La cabala, l' intricu, li malanni
 Su tutti imprisi di l' omini granni.

*Mi vaju a ficcu ntra li Ritirati andrò a ritirarmi alle Repenti-
 te. Già vaju sdannu già vado uscendo da' limiti. La bona facci par-
 turisci amici — La viritati abbrusca comu pici allude al sentimento
 di Terenzio Obsequium amicos, veritas odium parit. Mbrugghieri
 imbroglione. Farfanti bugiardo.*

Ma s'è un omu dabbeni, e va dicennu
 La chiara viritati, senza ngnuni,
 Lassatilu parrari; è un mbriacuni.

Felici età dell'oru,

Beddu trincari anticu;

Quann'era strittu micu

Lu Vinu a la Virtù!

Ma poi ch'Astrea sinn'iu

Ncelu jattannu sauti,

La Terra si cupriu

Di vizij, e mutupelli,

E lu mbriacu ingenuu

Ammatula si sguaddara,

Non è sintutu chiù.

Chistu è un'vinu di sustanza,
 Ch'arricogghi in abbonanza,
 Lu Mercanti Portughesi,
 A cui desi la Furtuna,
 Li ricchizzi a munzidduni.
 Quantu lochi!...
 Quantu vigni!...

E Cugghiuneddu ntra la gran dispenza,
 Misura, e vinni sta ricchizza immenza,
 Sorti! ed iu chi ti fici!

Cui disia
 Cui sfrazzia,
 E cui mori disiannu.
 E stu munnu mi pari un giardinettu,
 Unni cci fu rinchiusa

La crapicciusa increpativa Sorti
 Da li parenti soi, chi supportari
 Non putennu chiù, ddocu ti stai,
 Cci dissiru, e accussì zoccu fai fai.

Ammatula si sguaddara invan si affalla a parlare. A munzidduni a moati. Sfrazzia non ne fa conto. Increpativa dispettosa.

Ma la foddì chi fa? Disordinannu
 Ogni arvuliddu, e vigurusa pianta
 A so capricciu semprì scippa, e chianta.
 Ora abbivira un truncu,
 Vicinu a la Fontana, e fa muriri
 Di siti e di tormentu
 Ntra lu siccu tirrenu a nautri centu.
 Cci nzita ntra la ficu
 Anzatori e cutugna,
 E fa li puma duci
 Nasciri poi da li lappusi muoi.
 Abbrancicata all'ulmu
 Prena di rappi duci, e sapuriti
 Sdirradica la viti, e dispittusa
 Zappa, e cultiva di ruvetti e spini,
 E ngrassura l'ardichi masculini
 Ora curri, ora dormi,
 Ora joca, ora ridi, ora cci accarpa
 La grunna, e filatusa
 Si metti in serietà; ora cci veni
 Lu ndigestu e si sfrucia, ora addiventa
 Stitica, e mai non cata prismatina;
 Ed è nna vera pazzia di catina.
 Pri mja s'idda m'annasa o mbrutalisci,
 O joca, o s'addurmisci,
 Li soi disigni tutti cci li sburdu
 Ccu nna vota di vinu di lu surdu.
 La dosa è un carrabuni
 Recipe sei quartucci, e tuttu nsemula
 Ntra nna tirata jettatillu ngorgona,
 E si tu senti siti replicetur.

Foddì folle. Scippa strappa. Anzatori lazzarole. Abbrancicata rampicata. Ngrassura letama. Ardichi ortiche. Cci accarpa la grunna diviene accigliata. Si sfrucia si dice dell'atto della succorrenza. Ntra nna tirata in un tratto. Ngorgona nella gola.

E poi supra di tia chiova a dilluviu
 La Sorti li chiù orrenni mali-frusculi,
 Urtuni, e cauci di pudditri masculi,
 Chi tu ccu sta gran gioja ntra li-musculi
 Ti sciali, e ridi di li soi tarasculi.

Levati o Baccu la divina coppula,
 Saluta e facci milli rivirenzii
 A stu gran figghiu di benigni toppula
 Incapaci di farti impertinenzii;

E ntona tu ccu mia:
 Vinu di la Bicocca

Biata chidda vucca ca ti tocca!

Iu non cci fazzu nuddu

Elogiu, ca stu vinu ccu li ciaffi

Crupi lu definu ntra dui palori,

Crupi lu seriu ca non ridi mai;

E dissi: chistu vinu a nuddu cedi

Vivutu comu veni di lu pedi.

E Cucuzzedda, ca nni po stampari,

Una vota ca nn'eramu a discursu,

Stu vinu dissi, non si vivi a sursu,

E lu pirchi? pirchi ti poi affucari.

Chistu la Sant'arma di Mm t'ula

Si lu vivia supra di nna frittula.

Barrara, 'la bona memoria,

Supra un pezzu di trippa

Dura comu coria;

E Peppi Fanu, e Niculau di Cola

Viventi a la jurnata,

Supra un cozzu di guastedda,

Mali-frusculi sventure. Pudditri masculi poledri. Di li soi tarasculi de' suoi capricci. Ti sciali ti diverti. Coppula berrettino. Toppula pedali delle viti. Ti tocca ti assaggia. Ccu li ciaffi espressione siciliana per diotare un vino delle migliori qualità. Crupi questi, e i seguenti sono presso noi i più famosi cantinieri, e bevitori de' nostri tempi. Di lu pedi dalla pianta.

O supra nna fidduzza delicata,
 Di supprizzata . . .
 Ed ancora mi sona ntra l'oricchia
 Chiddu ca di stu vinu lassau dattu
 Ciccu Riela, tattu binidittu!
 Dissi, stu vinu supra lu picanti
 Si senti chù frizzanti, ma si voli
 Viviri a cannoletu a tuttu sciutu
 Pirchè lu vinu quann'è delicatu
 S'addimura tanticchia ntra la vucca,
 Si guasta, si fa acitu, ed è piccatu.
 E gustamenti Petru lu Sciancatu
 Ntusciau un gh'ornu affina ntra li gigghia
 Itau nna schigghia, di fidau la musa
 Ntra la famosa putia di lu Moddu,
 Isau lu coddu, e impruvissau accusai:
 S'iu nn'avissi vivutu a sarmi, e a tummina
 E avissi un travu ntra cipuddi, e brocculi,
 Ca pri tirarlu cci vurria nna vummina
 E pri via mi facissiru li troccoli.
 Nè si ntra l'occhi avria vapuri e frusculi
 Nè si ccu frusti, inutuperj, e tacculi
 E a pitrati famelici, e majusculi
 Ristassiru di mia l'amari cracculi.
 Nè si lu Munnu, l'Aropa, e la Stropa

Fidduzza fettolina. Viviri a cannoletu bere a canna aperta. Si addimura tanticchia se si tienti un tantino. Ntusciau affina ntra li gigghia cugitu di vino sino alle ciglia. Putia di lu Moddu bottega del Moddu, celebre bettoliere. Isau lu coddu alzò il collo. S'iu il Poeta ne' seguenti versi ha voluto imitare la fantasia sconnetta d'un ubriaco. Avissi un travu a essi una trave sulla mia testa. Noi diamo aviri lu travu di uno, che è ubriaco. A sarmi e a tummina a selmo, e a tumoli, (ci è di vino). Cipuddi-cipolle. Vummina gommone. Mi facissiru li troccoli mi accompagnassero cilla t b' lle, cioè mi burlassero. Frusculi molestie. Tacculi ordinariamente noje, qui in senso d'improperj. A pitrati famelici a sasse tie bisbetiche. Ciu culi veci. L'Aropa e la Stropa maniera di dire bassa, per esprimere una gran parte del mondo.

Facissiru ntra d'iddi sciarri e guerri,
O lu Voi si ncucchiassi ccu la vopa,
Vinu, ti lassiria di chisti cerri.

Chistu chi mustru appressu è lu famusu

Vinu di susu...

Torci lu coddu; vidi

Dda campagna ca ridi?

Da chidda fauda ddà

Di Muntagna ca scinni affina ccà,

Non cc'è ch'un pampinusu

Di preuli, e viti in lascivetti intrichi

Lettu cunzatu unni ti cci strichi.

Si lu vinu di Raganna

Non mi spiaci, e si la gula

Mi titilla e mi seduci

L'aspru sempri, e non mai duci

Vinu di Tricastagni, e di Relpassu,

Ma cci trovu megghiu spassu

Iu però ntra la Viagranni,

Duvi lu to spingisti

Tronu di grazii, e sempri vinu spanni.

Guardalu stu brillanti

Nganna-mircanti, e s'iddu di li veri

Non è vini frusteri, e Cacasangu

A li straneri di la so Locanna

Pri Malaca, e Sciampagna cci lu nchiumma,

E lu Ngrisi, e lu Franzisi

Fa belli trinchì vaine, e si lu tumma;

Sciarri litig. Di chisti cerri di queste pugna. Vinu di susu così chiamamo il vino delle vigne, che stanno piantate ne' villaggi di Catania, ed ordinariamente sulle lave dell'Etna. *Torci piega.* *Preuli pergole.* *Lettu cunzatu* letto rifatto. *Unni ti cci strichi* dove ti rotoli. *Raganna* contrada di vigne nel bosco di Paternò nelle falde dell'Etna. *Spingisti* alzavi. *Cacasangu* agnome, che in Siciliano si denomina *lu pecca*, di D. Lorenzo Abate Locandiere della Locanda Leon d'Oro. *Cci lu nchiumma* lor dà a crederlo. *Si lu tumma* se lo tracanna.

Vinu letu, e fistanti
 Stomaticu, e passanti,
 Vinu refrigeranti, e Ragusa
 Di vivirni mi dissi a tuttu pastu
 A mia, ca mi trovavi nna matina
 La sciode-pise, o sia la currintina.
 Ma l'astutu Vigneri
 Zinircu, e minnamà pri gavitari
 Un jiditu di vinu, e soddisfari
 La sua avarizia interna,
 Lu tempira ccu l'acqua di jisterna.
 Ed eccuti lu vinu sapuritu
 Addivintatu acitu, e li vudedda
 Ntremula,
 Ammazza
 Nchiumma
 Ccu brutti erutti, e spissu qualchi bumma.
 Mi fazzu fracitu,
 E li vudedda mei tutt' s'impestanu,
 Quannu viju lu panzutu
 Ngialinutu Paturnisi
 Timpirarisi lu vian
 Ccu dd'acqua nzulfarata, acitusazza,
 Ca cci tagghia li visceri, e l'ammazza.
 E lu Palagunisi
 A lu gran vinu so purtari macchia
 Ccu dda sua acquaazza muddacchia, muddacchia;
 Ca è, comu si dici,
 Vera pisciazza di li Dei Palici.
 E li nostri Catanisi,
 Ca si pregianu di aviri

Ragusa Chirurgo Catanese. *Zinircu* spilorcio. *Gavitari* rispet-
 tiare. *Isterna* cisterna. *Ntremula* ammemoria. *Ammazzara* appor-
 ta peso. *Nchiumma* impiomba. *Bumma* bomba, in senso di cate-
 goria. *Mi fazzu fracitu* mi struzzo in duola. *Ngialinutu* ingiallito, in
 stato d'impallidire. *Acita* acqua acida. *Muddacchia* molliccia.

Chisti vini eccellentissimi,
 Fannu poi spirtizzi granni
 Pirchi? pri l'acqua frisca ca fa Nzulu,
 Ca a mia mi sapi pisciazza di mulu,
 Ed hannu poi l'ardiri
 Di mmiscarla a lu vinu,
 E vidirpi la scuma, e a milli a milli
 Li sbrizzi e li zampilli, e non s'accorginu
 L'asini, e gnurantuni,
 Ca chiddi sunnu urtuni,
 Su cauci e pugna, chi vidennu fridda.
 La sua nimica, mbrutalisci, e spirda..

Cci vegna una pistifira,
 Nna frevi, un morbu gallicu.
 All'oscenu inventuri di stu vizio,
 A stu bestia ca persi lu giudiziu,
 A lu primu, chi fici senza dubbiu.
 Chist'inafaustu connubbiu, e maritau
 L'acqua a lu vinu, e si la tracannau..

Ma ceda ogni autru vinu.
 Susanu a stu putiferu
 Janculiddu licuri, chi tastari.
 Mi fa nna vota l'annu
 Ntra un cannatuni friscu comu rosi.
 Lu Ziu Vicariu di li Niculosi..

Chistu è un prodigiul Ntra la rina niura,
 Ntra lu veru rapè di lu diavulu.
 Chiantau li vigni lu Susanu stitico,
 E ntra sfrabiti campi, e petri pumici
 Arricogghi letissimu
 Stu jancu raffinatu, chi la trippa.

Fanna spirtizzi impazzano. Nzulu venditore di acqua gelata. Mmiscarla mescerla. Sbrizzi schizzi. Janculiddu bianchiccio; sorta di vino. Cannatuni grosso boccale. Ntra lu rapè di lu diavulu nelle ceneri nere dell'Etna, somiglianti al rapè; di lu diavulu allude alla opinione del basso volgo, che l'Etna sia la bocca dell'inferno ove abitano i diavoli. Sfrabiti macilentanti. Arricogghi raccoglie.

Cci sana ed arriccra,
Quann'iddu a lù stuppagghiu si cci allippa.

Li vidi chiddi dui
Cravunchi russi, chi a la fauda stannu
Di Mangibeddu sempri, e tuttu l'annu?
Ddocu è lu bucu, d'unni sbudiddau
Ssa rina niura, e sempri di memoria
Sarà ssu bucu a la dolenti storia.

Mangibeddu scassau,
Crepau e sbuttau,
E fici, senza lochi!
Ua cannaci di focu.

Scurri la lava ardenti, e si precipita
Ntra valanchi, e sdirrupi,
E prijinchi vadduni orrenni e cupi.
Torci lu coddu e a nui
Si nni cala contenti
Comu nna pasqua; e allura fu, ca tutti
Li nostri vecchi Nanni
Ntisicheru, vidennusi sta dica,
E si sgargiaru la facciuzza antica.
Si stisi la gramagghia, e li giardini,
Li villi, e li casini s'agghiutlu,
E li cupriu
Di chisti massi duri, sciara e petri,
Niuri spilunchi crafucchiusi, e tetri.
Quantu dannu 'un hai fattu! E quantu voti
Non t'hai misu di sutta,

*Arriccra riccra. Stuppagghiu taracciolo. Allippa allippa forte-
mente. Cravunchi Russi Carbonchi Rossi: Così chiama scherzevol-
mente i due piccioli Monti chiamati volgarmente Monti Rossi sopra
il Casale de' Nicolosi alle falde dell'Etna. Sbudiddau sbodellò. Or-
dinatamente diciamo d'uno, che ha la soccorrenza, l'usoita, quel
preso per vomitare. Sbuttau encellò fuori. Cannaci canale. Prijinehi
riempie. Vadduni avvallati. Comu nna pasqua maniera di dire, per
significare allegramente. Nanni nonni. Ntisicheru intesichirono. Sta
dica quessa sollecitudine. Si sgargiaru si graffiaronu. Facciuzza
faccetta.*

Indomita Muntagna,
 La patria mia carissima, e siccagna!
 Mi nesci l'anima
 Sentiri nna matina:
 Scassatu è Mungibeddu,
 E fici nna lavina
 Di chi? di Muscateddu.

Siguitava Varvazza, e cci vulla
 Mustrari ad unu ad unu tali quali
 Li vini, non però chiddi sedali,
 Ma chiddi, ch'arricogghinu
 Gaggghianu, Santa Chiara e li Pilusi,
 E di centu' cuntrati autri famusi,
 Ma Baccu, ch'avía a cori
 E vullia sulu fatti, e non palori,
 L'interruppi, e cci dissi: Gioja mia
 Si è di vinu, iu nni sacciu chiù di tia;
 Si è di viviri, certu non m'avanzi;
 Zittu, e facemu meggiu trinchilanzi.

E in diri chistu s'appizzau di bottu
 A lu varrli comu un Rinigatu,
 E mentri tumma, nna truppa d'Invalidi,
 Di Svizzeri, Francisi, e Calavrisi
 Ntricciarun intornu ad iddu
 Nna pantomima ccu tripudiu. e festa,
 Ca lu menù nn'avía nna sarma ntesta.

Siccagna alludendo alla lava dell'Enta, intende parlar di Cantà situata sulla detta lava, o forse alla Fontana maggiore sotto l'Obelisco nel Piano della Cattedrale, che allora era senza acqua, e lo fu per molto tempo.

LU VERU PIACIRI

POEMETTU

SUPRA UNA VILLA DI DIPORTU

CANTU I.

1.
Non cantu l'armi; li lassamu stari
In manu di li Vappi, e Spataccini.
Chi gustu bruttu è chistu di cantari
Straggi, sbudiddamenti, ammazaatini!
Lu sulu dirlo già mi fa trimari
Lu piddizzuni, e s'aprinu li rini.
Fora di mia li truci oggetti, e l'iri;
Amu la paci, e cantu lu Piaciri.

2.
Tu farai certu li mei versi eterni,
Musa, ccu mia si la citarra accordi;
Ju non cantu l'antichi, o li moderni
Famusi Eroi di umanu sangu lordi:
Ma ti propognu, e tu già lu discerni,
Chiu dignu oggettù a li toi duci cordi;
E chistu è lu Piaciri almu, e beatu
Chi po gudiri mai l'Omu sensatu.

3.
Vui dignu d'autri elogi, e gran rispettu,
Ch'ora ascutati chistu cantu miu,

Villa. E' la Casa di Campagna, detta la Casina di Bonajuto, situata a man sinistra della pianura, che termina la lunga strada del Borgo. Sbudiddamenti, ammazaatini uccisioni. Mi fa trimari lu piddizzuni mi fa aver le budella in un paniere. S'aprinu li rini ho sommo spavento. Lo spavento produce sempre una gran debolezza nelle reni, e par che esse si aprano, onde aprirsi li rini vale aver sommo spavento.

Veneratu Signuri a mia diletta,
 Suffritimi, s'iu forsi vi siddiu,
 E vi sugnu importunù, o siddu iu mettu
 Vostra modestia ad un cimentu riu:
 Iu li vostri piaciri, e quali sunnu,
 Pr'un beni so palisirò a lu munnu.

4.

Dicu la verità; neppuru chista
 Veni da mia alterata in qualchi locu;
 Sunnu cosi notorii a cui di vista
 Privu non è, quant'iu dirò fra pocu.
 Si lu miu dittu fidi non acquista,
 Iu lu gentili vostra cori invoca
 Di ciò chi senti, e testimoniu farmi:
 Benignativi dunca ad ascutarmi.

5.

Nasciu ccu l'omu, e amica indivisibili
 E cumpagna la schiera dilettevoli
 Di li Piaciri; e nellu so appetibili
 Si li gudìa modestu, e ragionevoli
 Ccu estrema cumpiacenza ed indicibili
 Sempri puri, innocenti, e convenevoli;
 Ma sti tempi felici, e senza trubuli
 Si li purtaru poi l'anni volubuli;

6.

Chi vinni allura, e alzau la sua barrera
 L'Avidità; stu mostru, Diu nni scanza!
 Dignu di centu furchi, e di galera
 Fra l'omini purtau la discrepanza,
 Mentri nè to nè miu prima non cc'era.
 Quantu fa pri sti denti, e la mia panza,
 Dissi, sia miu, ccu sutterfugi storti;
 E lu drittu chiantau di lu chiù forti.

7.

Nè chistu en'ut Tutti di culostri
 La brutta faccia, e di volentieri amaru

La seguitaru centu milia mostri,
 E li veri piaciri esiliaru;
 Comu videmu a chisti tempi nostri
 Tra silvi, e tra campagni, e ddà abitaru;
 Chi la Semplicità in povera stanza
 L'arrizzittau sempri di nui in distanza.

8.

Ma quannu poi di li Città corrutti
 Li falsità, l'inganni, e l'artifizii
 Rifermentaru, e s'ammirau da tutti
 Un lucidu Birbanti, e li soi vizzii,
 Attaccau sta ria pesti l'incorrutti
 Costumi di li campi; soi malizzii
 Sparsi per tuttu; e l'oru seducenti
 Pervertiu li Piaciri chiù innocenti.

9.

Prevaricaru a chiddu inusitatu
 Splenduri, e fu di mutuu consensu;
 Eccettu ch'unu, ch'era figghiu natu
 Da la casta Virtù, e di lu Bonsensu:
 Non aderiu, nemmenu allucinatu
 Nni fu, nè illusu da lu lustru immensu,
 Sulu ristau, finchè soi lumi erranti
 In Vui, Signuri, nòn fissau costanti.

10.

Di chistu vostru cori osserva, e vidi
 Li moti, l'energia, l'espansioni,
 Multu capaci, e chiù chi non si cridi,
 Di sentimentu, e belli emozioni.
 Resta surprisu, poicchì tuttu arridi
 E corrispundi a li soi intinzioni;
 E già risolve, e senza chiù tardanza
 Letissimu l'eliggì pri sua stanza.

11.

Vui vi turbati? Ah no, pirchè non vogghiu
 Farmi molestu ccu sta musa ardita:

13.
Lu sacciu anch' iu, ch'ogni piaciri è scogghiu
In chistu mari di la nostra vita;
Ma da un tantu timuri iu vi distogghiu,
E vostra gioja diverrà infinita;
Quannu vidriti, chi di lu benignu
Gran cori vostru stu piaciri è dignu.

12.
Non è chistu ddu barbaru piaciri,
Chi prova l'omu duru, e snaturatu,
Ca si pasci di straggi; o di vidiri
Lu so simili oppressu, e annichifatu;
Nè chiddu chi fra l'oru intisichiri
Fa lu timidu Avaru ed insensatu;
Nè lu pani di vacca a lu mendicu
Strappau chistu piaciri, ch' iu vi dicu.

13.
Nè risultatu miseru e fallaci
Fu di vinditta, o di ddu impuru, e sozzu
Fonti ch'astuta l'amurusi braci;
Dignu piaciri d' un armentu rozzu;
Nè di crapula figghiu, o di voraci
Genti pirduta pri lu canmarozzu;
Ma chiddu chi innocenti, e chi gentili
Nasci nell'alma senza farsi vili.

14.
Di soi parenti non indignu figghiu
Nni ereditau li qualità chiù rari,
Nobiltà di pinseri, e di consigghiu,
Non profusi maneri, e non avari;
Un simplici custegnu, e non pantigghiu,
Ca li piaciri fa custarni cari;
E fra di chisti rarità chiù espressi
La misura, nimica di l'eccessi.

15.
Bellu Piaciri! Si la terra in tunnu
G ru, di tia non truvirò la paru

Vero Piaciri! da tuttu lu munnu
 Trascuratu, ma tu si lu chiù raru.
 E Vui Signur, chi d'aviti in funnu:
 Di vostru cori, tinitilu caru,
 Custoditilu ben, po' Vui farà
 Digna d'invidia una felicità.

16.

E chistu è appuntu chi farà perfetta
 La bella imprisa, a cui vi siti accintu,
 E da la turba dissipata, e inetta
 D' illustri Ignavi vi farà distintu:
 Senza di chistu nella vostra eletta
 Opra di geniu si vidrà dipintu
 Ddu fanaticu fastu assai comuni,
 Lussu, superbia, insultu, e non raggiunti.

17.

Entratu dunca chistu, ch' iu vi dicu;
 Gratu Piaciri in chissu cori castu,
 Li moddi suscitau d'ogni pudicu:
 Dulci disiu, e nni tuccau lu tastu:
 S' arrisi, e fici trattamentu amicu
 Lu sensibili cori, e non cuntrastu;
 E stu nobile impulsu accisi in menti
 Vampa di vivu focu impazienti.

18.

A stu lumi, chi dissipa, e sparisci
 L'alteru fumu, chi a la testa nasci;
 Chi riduci a lu nenti, e seppellisci
 Quantu la vanità alimenta, e pasci;
 A stu lumi, chi mostra, ed avvilisci
 Li pregiudizj, tristi affetti, e basci;
 L'ama vidia lu bellu di natura
 Nella sorgenti sua limpida, e pura.

19.

Ccà non ha locu l'Ostentazioni
 In chimerici oggetti di grannizza;

Nè la Carricatura chi supponi
 Malignu, o di Bongustu stitichizza;
 Non Redundanza, non Profusioni,
 Non Gelatu, nè Insulsu, o Frivolizza;
 Nè quantu in testa nica pri svintura
 Vertigginì po mai, o scavigghiatura.

20.

Mentri lu Bellu l'anima vidia
 Nellu so tuttu, e chiaru, e risplendenti,
 Di contemplarlù poi si cumpiaci
 Nelli soi membri, o parti componenti.
 Lu veru Geniu non ha carestia,
 Succedunsi l'idei mirabilmentù;
 Nè mai s'arresta, e rapidu non posa,
 Penetra tuttu, e trasi in ogni cosa.

21.

Simplicità, chi fai di la Natura
 L'altu pregiu, la prima cci apparisci;
 E la biddizza tua, chi ani 'nnamura,
 Quantu si guarda chiù, tantu chiù crisci;
 È pri farla vidi a nui chiù pura
 Non ami abbigliamenti, e l'abborrisci:
 Fortunata nimica di li sfrazzi,
 E malviduta da li testi pazzi.

22.

Doppu di chista poi l'Economia
 Mostra l'aspettu sovraumanu e dignu;
 Sua profunna condotta si vidia
 Nell'ordini ammirandu, e lu disignu;
 E nell'imprigi soi sempri tinia
 La via ch'è curta a lu propostu signu;
 Non c'è chiù, non c'è menu, nè divariu,
 Calcula tuttu, e tuttu è necessariu.

Testa nica testa picciola, meschina, Sorbighi e era stravaganza.

23.

Di milli forni, e milli modi ornatu
 Ccu milli aspetti, e ccu scherzusu vultu
 Veni la Varietà, tutta parata,
 Bella sempri in comparsa, e vaga multu.
 Di culuri cangianti inabbigliata
 Fa pompa di se stissa in stili incultu;
 L'ordini sdegna, e va ccu passi erranti
 Nell' incostanza sua sempri costanti.

24.

Pir chista è bella da tutti li lati
 Natura, e la decora in tutti l'uri.
 Pri sua virtù deliziusi, e grati
 Su l'orruri d'un bosca, e l'antri oscuri;
 E li stissi sdicrupi, e li vaddati
 Su corpa-mastri, chi cci fanu onuri;
 E la sua amenità spargennu in tuttu
 In bellu trasfurmau lu stissu bruttu.

25.

Non senza causa l'anglicanu gustu
 Purtau nelli soi Villi, e li diporti
 La scelta varietà ccu immensu custu
 In cascati, sdicrubbi, e strati storti:
 Desi lu veru incantu, e chiù venustu
 A lu Piaciri, e lu rindiu chiù forti;
 Bella natura! Mai l'idea di bellu
 Fora di tia po avirsi, nè modellu.

26.

L'Arti fratanu, chi non ha l'ardiri
 Manifestarsi, stavasi ammucciata;
 Timia non offindissi a lu Piaciri
 La sua presenza, e disgustarlu ingrata.
 Ma lu Bellu la chiama, e fa viniri
 Non scuperta però, sempri velata;
 Socia la voli pri li soi brillanti,
 Tratti d'ingegnu, e accrisci li soi incanti.

27.

La Novità, lu Gastu pellegrinu;
 Lu Prestigiu di l'alina, e lu Proritu;
 Un non socchè di dilicatu, e sinu;
 La Botta-mastra; lu Pinseri arditu;
 Lu Focu, l'Animatu, lu Divinu;
 Li Trattu di lu Geniu, lu Squisitu,
 Sunnu li modi, in cui da lu Piaciri
 Troppu austeru l'ammuccia, e scànza l'iri.

28.

E sutta manu para l'arcu, e tendi
 Li soi insidj, e l'assalta d'ogni banna;
 Quannu meau lu cridi, e no l'apprendi,
 L'Arti ccu l'arti lu seduci, e inganna:
 Iddu chi no la vidi, ma l'intenti.
 Godi di lu so ingannu, e non s'affanna.
 A tanta illusioni lu Piaciri
 Sveni, si liquefa, non sa chi diri.

29.

Si smaschera a li voti, disiusa
 Di libertà, e sdegna li soi cippi:
 A lu Piaciri cci dumanna scusa,
 Tu, cci dici, ccu mia sempri cci scippi.
 Ed ora juculana, ora vizzusa
 O si sta in quintu tonu, o misa in trippi
 Lu sturdi, e lu mbriaca. Iddu all'invitu
 Casca, e s'abbucca di lu so partitu.

30.

E' Donna, e guai pìr cui non si nnì guarda;
 Ccu stu sessu s'appizzanu li spisi;
 Amaru cui cci ncappa, si la carda
 La vintura, nè giuvanù dilisi.

Cci scippi vi guadagni. Juculana giochevole. Sta in quinta tonu sta in sussiego. Misa in trippi messa in allegria. S'abbucca piega si. S'appizzanu li spisi vi si perde l'opera, e l'olio. Amaru cui cci ncappa infelice chi vi cade nelle mani. Si la carda la vintura ha l'ana bastante da scardassare.

L'Avari, mentri alliccanu la sarda,
E su di sizziu macilenti, e tisi,
Rigidi penitenti di l'Abbissu,
Cadinu pri li fimmini a lu spissu.

31.

Ma la vostra virtù, ch'è sovrumana
Non si fa trasportari, o miu Signuri,
Da li carizzi di sta Donna vana,
Chi portanu all'eccessi, e a lu fururi;
Ma quannu è moderata, e cristiana
È temperanti, allura vi fa onuri:
Però vi prègu pri tutti li santi
Di trattarla d'amicu, e non d'amanti.

32.

Chi di li vostri commodi sia fida
Distributrici, e in ciò sia vostra tutta:
Non soffoghi natura, o li soi grida
Provochi, o la fa ciangiri di gitta:
Nè in fari ammassi d'oru vi sia guida,
Ca chista è un'arti scellerata, e brutta;
Nè vi faccia in politica un saccenti,
Ch'è l'arti di scannari impunementi.

33.

Ma chi si manifesti, e sua premura
Sia di la pulizia, di li costumi;
E nella gentilizza, e la lindura
D'avirla mastra ognunu si presumi.
E pr'estirpari sarfa bona allura
Li vecchi arradicati rancidumi,
Si l'Arti in chistu s'applica, e s'addici,
L'arti nell'arti sua sarà felici.

Allieannu la sarda giuocano spesso a fletto, dicono i Tossanti per significar taluno, che parco, o stretto vive in tutte le sue cose con molta economia. *Paoli Misi Toss.* 221. *Di sizziu* di estrema debolezza prodotta da scarsa quantità di cibo. *Tisi* secchi, inariditi.

34.

Ccu chisti dunca immagini lu natu
 Da lu Bonsensu amabili Piaciri
 Pascia la vostra menti, e in modu gratu
 Comu in un specchiu li facia vidiri;
 Mentri lu cori nni gudia beatu,
 Tanto chi chiù in se stissu 'un po capiri,
 E prova pri l'immensu sentimentu
 Un non socchi, ch'è eguali a lu tormentu,

35.

E pri mettrilu in opra, e darcì effettu
 E cuntintarlu nelli so disiu
 Senti ccu viva forza nelli pettu
 Strascinato lu cori a stu pindiu.
 O digna passioni, o bellu affettu
 Si di origini tali scaturiu!
 Pochi ti sannu in chistu globu immensu,
 Eppure tutti vanfanu Bonsensu.

36.

Conosci ognunu li toi pregi, o quantu!
 E ognuunu si l'appropria, e si l'addici.
 Tu si in vucca di tutti, ma fratanu
 Si chiù raru di l'Araba Fenici.
 Conosci ognunu, chi fastiddii, e chiantu
 Sunnu li frutti di sta vita, e pici;
 Chi di stu munnu intussicati, e amari
 Su li piaciri li chiù duci, e cari.

37.

Fratantu in vita inquieta, e tumultuaria
 Tra nna centona di curi, e molestii,
 O in menzu a na grannizza strafallaria
 Tra l'oziu, tra lu jocu, e li smodestii,
 Tra la siti di l'oru empia, e nefaria,
 O la crapula a modu di li bestii,

*Ti sannu ben ti conoscono. Strafallaria meschina, miserabile,
 assai male in arnese.*

O tra la classi di li vegetabili
Mangiari, digeriri, e farsi amabili;

38.

Cussì si campa; sempri una chimera
Assicutannu di continui inganni:
Si fa consumu d'una vita intera
Fra un turbulentu vortici d'affanni;
E pri gudirla si nni fa la vera
Sorgenti di li proprj malanni.
Felici cui sa farni usu, e la teni
Siccomu un caru, e preziusu beni.

39.

Luntanu da lu munnu, e soi malopri
Sutta un celu benignu, a la friscura,
Supra un locu eminenti, unni si scopri
Fra un immensu orizzonti la natura,
E li vicini colli, chi ricopri
Rallegranti gratissima virdura,
In cui Filenu, e la vizzusa Clori
Di sua innocenza incantanu lu cori;

40.

In grembu di la paci, e l'amicizia
In leta menza, in abito campestri;
In puri scherzi, in cui non cc'è malizia;
Postu di cantu ogni contegnu equestri;
E fra l'amenità sparsi a dovizia
Di rosi, e gigghi, e pallidi jnestri;
Sutta una stanza simplici, e pulita
Campa lu Saggiu, e godi di sua vita.

41.

Cussì parlava in Vui chiddu perfettu
Ragionatu Piaciri; e a soi paleri
Non tardau vostra menti a darci effettu
A costu di profundiri tesori:
E fra li multi a un bellu situ elettu
Pri gran viduti vi pinnu lu cori.

Ma presentava nella facci arcigna
Un' indoli invincibili, e maligna .

42.

Difficultà, chi lu to aspru imperu
Ampiu distendi, e in ogni cosa regni,
Pirchè ccu vultu dispittusu, e austeru
Porti 'cuntrastu a li chiù belli impegni?
Tu si la matri di gran cosi, è veru;
Felici cui ti sprezza, e li toi sdegni
Non cura, ma ti vinci, e t'incatina
A lu carru, e in triunfu ti strascina .

43.

Quannu t' incontri ccu li nichi testi,
Tu ti fai la smargiazza, e li spaventi;
Tu di l' Amuri si la vera pesti,
Tu li Poeti *miseri* tormenti .
Tu all' infelici dai li mali festi;
Ti trova ad ogni passu lu pizzenti;
Ma si lu Geniu t'avi ntra li crocca,
Vinta allura t'arrenni, e non fai brocca .

44.

Surdu a toi ferì, e minaccianti gridi
Si non era l' intrepidu Colummu
Non s' ingulfava in sconosciuti, e infidi
Mari, ccu rischìu di calarci a chiummu .
Nè vidutu s'avria, comu si vidi,
Omini arditi pri l' empireu summu
Usurpannu a l'aceddi lu so regnu
Vulari a forza di curaggiu, e ingegnu .

45.

Brunchi, e Macigni presentau, o Signuri,
Chistu elettu da Vui sublimi situ,
Chi facia ad onta di li soi squalluri
Di gran viduti un lusingheru invitu .

*T'avi ntra li crocca ti ha ntotte ugne . Non fai brocca non hai
resistenza ,*

Però l'animu vostru di valuri
 Da la Difficultà non fu smarritu:
 Trasmutau longu stentu, e gran fatica
 L'orridu locu in una Villa aprica.

46.

Comu a ddi tempi di li vecchi cunti
 Faccia una Fata incantatrici, o Magu
 In squallidi dese ti, o in aspru munti,
 In cupa valli, o in paludusu lagu
 Surgiri in altu ccu superba fronti
 Regali albergu sorprendenti, e vagu:
 Non autrimenti in superficiali ingrata
 Sta bella imprisa apparsi, e fu ammirata.

47.

Ed ora a mia, chi la gravanti inarcu
 Schina, tocca di farni un qualche abbozzu;
 Lu mari è vastu, e intantu mi cc'imbarcu
 Ccu stu sfasciumi miu fracitu e rozzu.
 Comu adempiri a lu gravusu incarcu
 Debiti, fiaccu, e senza vita in pozzu?
 E ch'ultra di l'età soffru continuu
 Quantu perfidia po contra un mischinu?

48.

Ma si sciutu mi resta, e un qualche pocu
 Grattu li cordi a la citarra amica,
 Si qualche sbrizza di l'estintu focu
 Scintilla ancora nella vana antica,
 Pir cui in Parnassu inonoratu locu
 Non occupai di ciarlatana Pica,
 Palisirò, Signuri, debolmenti
 La gloria vostra a la chiù culta genti.

^{1.}
Tu, chi lu vulgu di li sciocchi insanu
 E li soi vani gusti, e li soi sbii
 Saggiu detesti, e ti nni stai luntanu
 O Cittadinu, o tu frusteri sii,
 Veni ccu mia; ti purtirò pri manu,
 Cuntintirò li belli toi disii;
 No in Reggia Villa, ma in reeintu angustu
 Così digni vidrai di lu to gustu.

^{2.}
Avanti a tuttu tu duvrai sapiri !!
 Qual'era prima incultu, acerbu, e riu
 Stu bellissimu locu, e concepiri
 Mai lu putrai, ma ti lu dicu iu.
 La tua surprisa sarà chiù in vidiri
 Quali lu Genu ostaculi vinciu:
 Aspru d'antichi massi era per tuttu,
 Chi l'Etna un tempu siminau di luttu.

^{3.}
Troppu dimustra un'epoca rimota
 L'incendiu chi guastau chisti cuntrati;
 E cridu sarà chiddu, chi la nota
 Storia nni porta di li Pii dui Frati.
 Tu facisti un miraculu nna vota,
 Perfidu Mungibeddu, e tu pietati
 Sintisti, tu chi sempri a nui mischini
 Cupristi di gramagghi, e di ruini.

^{4.}
Già Enceladu di nostri mali origini
 La pisanti annacau dura farragini
 Di li gran rupi Etnai: tutta in vertigini
 Trimau Trinacria da li soi compagini,

Sbiè divertimenti. Annacau scosse,

E tra glebi di fumu, e di caligini
 Apriu di vivi flammì atra voragini,
 E di massi infocati, e di bitumi
 Sbuccau, miseri nui! nn' ardenti sciumi.

5.

La ruinusa lava strepitanti

Incendia tuttu, e tuttu incinnirisci;
 Spargi ruini, porta luttu, e chianti,
 E consuma, desola, ed abolisci.
 Cui chiama l'Avvocati, e cui li Santi;
 Cui trema di spaventu, e intisichisci;
 Cui si pinna, e detesta lu so vizio;
 Cui fuji, o si sdirrubba a precipiziu.

6.

Vui sulì, o dignu esempiu d'ogni etati,
 Vui sulì in menzu a sti ruini, e strepiti,
 Anfinomu, ed Anapi illustri Frati,
 Li vostri Genituri assai decrepiti,
 Pri non farli muriri, li purtati
 In coddu fra li chianti, e fra li repiti;

Si pinna si strappa i capelli piangendo. Anfinomu, ed Anapi.
 Così ne scrive Pausania in *Phoc.* parlando dell'amore degli Antichi verso i Genitori: *Prisci mortales pro cunctis rebus plurimo dignabantur honore Parentes, quod cum ex aliis exemplis colligas, tum vero ex eorum, qui apud Catunam Pii sunt appellati. Cum enim igneus rivus in eam urbem devolveretur, nulla vel auri, vel argenti habita ratione, fugientes, Matrem hic, Patrem ille humeris substulerunt. Sedenim eam haudquaquam festinantes incendium urgeret, neque illi Parentes propterea dimitterent, ita igneum torrentem in duas, ajunt, partes discessisse, ut per medios ignes cum ipsis Parentibus adolescentes evaderint. His apud Catagones ad meam usque aetatem honores habentur.* Questo Scrittore viveva a' tempi dell'Imperatore Antonino il Filosofo dopo la metà del secondo secolo della nostra Era volgare. Questi Fratelli Pii ebbero in Catania un tempio, ma se ne ignora precisamente il sito. Si alzarono loro anche dello statue nel luogo, ove avvenne il fatto, e fu chiamato il *Campo de' Pii*, che da alcuni de' nostri Storici si crede non senza fondamento di essere stato nelle vicinanze del Monte detto oggi di *S. Sofia*. Circa all'epoca di questo avvenimento non son di accordo gli Storici. L'Ab. Amico nella sua *Cat. Illustr.* lib. 1. cap. 5. porta parere, che sia accaduto a' tempi di Pittagora, il quale morì nel 480 prima di G.C.

Mentri già lu dilluviu infocatu
Curria pri circondarvi d'ogni latu.

7.

Ma di li vostri frittulusi passi
Chiù rapidu s'unfa, la via vi chiusi;
E già vicini all'infucati sassi
Gridastivu pietà, figghi amurusi,
Pietà di chisti vecchi afflitti, e lassi;
Focu malignu comu nn' hai delusi?
Ti mova pri non viderli abbruciati
Lu chiantu di dui figghi scunsulati.

8.

No la nostra salvizza, ad alti vuci,
Crudili focu, nui non t'imploramu:
Salva chisti dui vecchi, e poi nn'abbruci,
Isca di li toi flammì nui turnamu.
S'inteneriu lu furibunnu, e truci
Igneu torrenti a stu lamentu gramu,
E si divisi ccu prodigiu raru,
E la strata cci apriu, d'unni scapparu.

9.

Tu punituri d'ogni reu delittu,
E di li scellerati altu spaventu,
Tu di l'ira di Diu ministru invittu,
Eternu di li reprobì tormentu
Nell' infernali abbissu maledittu,
Tu focu, inesorabili elementu,
Tu sintisti pietà, ma un omu santu
M'arruinau, e ridi a lu miu chiantu.

10.

Però chi sia dall' infernali chiestri
Provenienti st' infocata vina

Un omu santu. Alludo alle grösse usure, che esigea dal nostro Autore un santo Ministro dell'Altare, che era più portato a studiare la scienza della borsa di Giuda, che quella della missione degli Apostoli.

Si critti: Ah! fussi veru, acciò a li nostri
 Ippocriti la strata sia vicina.
 Favuli sunnu di li nanni vostri
 O sciocchi, e d'una menti assai mischina
 Cridiri chi stu focu sia infernali;
 Ma un fenomenu è chistu naturali.

11.

Comu però s'accendi, e la sorgenti
 D'unni deriva non si sa precisu.
 Ognunu nni la cunta inutilmenti,
 Chi non su testimoni di visu.
 Empedocli cci vosi seriamenti
 Calari a rischju di ristari acisu.
 Iddu sulu li cosi, chi un si sannu,
 Nni putrà diri, ma si sta aspittannu.

12.

Dunca sta lava di ruini fabra
 Cangiau a stu locu li soi antichi metri,
 Nè esprimiri putrannu li mei labra
 Lu riu squalluri di sti campi tetri.
 Aspra cci fici, ed ineguali, e scabra
 La superfici cci valanchi, e petri;
 E pri spianarla, quantu avia frangibili
 Rusicau lunga età, nè fu possibili.

13.

Tra chisti rocchi, ch'aridi, ed arcigni
 Scarnau la pioggia, ed alliccau lu ventu,

Empedocle, celebre filosofo, medico, e poeta nacque circa il 444 avanti G. C. Seguiva la filosofia di Pitagora, ed ammetteva la Metempsicosi. L'opera sua principale era un Trattato in vosi della natura, e de' principj delle cose. La sua morte vien riferita diversamente. La più comune opinione si è, ch'egli sia perito nelle fiamme dell'Etna, o accidentalmente, o perchè vi si sia precipitato da se stesso, onde far credere, che fosse sparito come un Dio. Che strana ambizione per un filosofo? Aristotele assicura, che Empedocle era gran partigiano della libertà, e che ricusò la dignità di Re, che gli fu offerta. Chi de' nostri moderni filosofi, amici degl' nomini, e della libertà, ne vorrebbe seguir l'esempio?

Valanchi precipizj.

Non cci allignaru mai, semi benigni;
Sterili fraschi, privi d'alimentu,
La chiappara, chi percia li macigni,
E sparacogni, e cardì di spaventu
Cci crisciu sulu; o stavanu intricati
Raja spinusa a ruvittazzi ingrati.

14.

Tu vegetavi, o ficu, chi t'adatti
Nelli crafocchi, o tra li sciacchi rutti;
E tu filici frisca, chi t'appiatti
Ntra li carammi frigidì, e li grutti.
Virdura si vidia d'orridi fratti,
Di pruni alpestri, e minicucchi ncutti,
Fra li sdirrupi li carrubbi nfuti,
E storti stinchi in menzu a cuti acuti.

15.

Ntra sti frattini s'impinguau li chippi
L'orrida istrici, e s'aggattau la vurpi,
Lassau la tana, e fici sauti, e trippi
Ccà lu cunigghiu, e in altu oscenu, e turpi
Ccu l'occhi accisi, e di lussuria lippi
Sfugau notturnu l'amurusi curpi;
E ccà lu Cacciaturi empìi, è funebri
Cci tisi insidii nelli soi latebri.

16.

Ora cumpara tu ccu lu prisenti
Lu meritu qual'è di st'arqua imprisa;
Osserva ancora la saggizza, e mentì
Ccu la quali ogni partì è ben divisa.

Ruvittazzi peggiorativu di ròi. *Crafocchi* buchi. *Sciacchi* lesure. *Filici* felce. *Minicucchi ncutti* loti vicini gli uni degli altri. *Nfuti* folli. *Stinchi* lentischj. *Frattini* luoghi pieni di spine. *Chippi* omento. *Impinguarisi*, o *farisi li chippi* vale nutrirsi bene, e divenir grosso, e grasso. *S'aggattau la vurpi* si appiattò la volpe. *Trippi* tripudj. *Curpi* colpe; azioni oscene.

Si la pianura è grata, ed è ridenti,
 Mènu vaga non è poi la scuscisa.
 Bellu è lu stissu alpestri, e in ogni parti
 Tuttu misi a profittu ingegnu, ed arti.

17.

Gratu, ed in grembu all'aria frisca e pura
 S'alza ccu simplicissimu disignu
 Chistu bellu Edifiziu, ch'innamura
 Chiunchi ha cori in pettu, e non macignu.
 Superbu marmu nella sua struttura
 Non aviría piaciutu a chistu signu.
 Pinta è però l'esterna facci, e vaga
 Pri la sua novità, chi megghiu appaga.

18.

Lu vulgu, di giudiziu assai mischinu,
 Sulu s'abbagghia ad un ingenti spisa;
 Ma ad ogni omu però, ch'ha gustu finu,
 Non fa l'oggettu di la sua sorpresa:
 Cerca simplici bellu, e peregrinu;
 Ogn'autru lussu l'eccita a li risa;
 E appuntu st'edifiziu ha sti dui estremi,
 Simplici bellu, e peregrinu insemi.

19.

Ruppi lu Geniu lu caritu tantu
 Monotonu costumi in chisti cosi,
 E da luntani climi un novu incantu
 Circannu, d'imitarlu si proposi.
 Chinisi, o Tu, chi a nui fai invidia tantu
 Pri li toi campi, e pr'unni stanzi, e posi,
 Tu di stu novu, e peregrinu bellu
 Dasti l'idea, lu pianu, e lu modellu.

20.

Guarda dunca la leta prospettiva,
 Chi è senza adorni, frici, e curniciuni,
 Comu la fannu chiù ridenti, e viva
 Li Chinisi all'intornu Birrittuni!

Ch' in cima acuti la basi festiva
 Allarganu in labruti canaluni.
 Salisci ora st' allegra, chi t' invita
 Ad entrari, ampia scala bipartita.

21.

Entra, ed osserva l'edifiziu amenu
 Riccu d'idei, si non d'argenti, e d'ori;
 Si non superbu, lu fa adornu almenu
 Chidda ricchezza, ch'è bontà di cori.
 E lu Piaciri senza fastu, e trenu
 Gran sennu cci spinnù, si non tesori;
 E cc'è quantu lu Geniu richidia
 Di comodi, vaghizza, e bizzarria.

22.

Trovi all'ingresso, lucida Signura,
 La Pulizia chi scanza d'ogni latu
 Di macchiari l'intatta sua lindura,
 Chi turba un'aura, e chi l'appanna un fiatu.
 Chista ti guida pri la manu allura
 In giru in ogni stanza, ed appaltatu,
 S' un zoticu non si, non la disprezzi,
 Anzi l'ammiri chiù nelli soi vezzi.

23.

Ch'è di brutti costumi, e di malopri
 L'esterna impulizia nunziu non vanu;
 Chi si la Cresia è povira, si scopri
 Da la miseria di lu Sagristanu,
 Quannu un fracitu ammantu lu ricopri,
 Li scarpi tutti, e li garruni in chianu,
 Cussi d'un libru a nui dunanu indiziu
 Primu lu cozzu, e poi lu frontispiziu.

Cci spinnu vi spess. Malopri cattive azioni. Garruni garretto; ma propriamente dicesi de' quadrupedi. Agiri li garruni in chianu, o di fora dicesi a chi è senza calzette, o lo ha assai logore, e significa un uomo miserabile.

Ma quantu è propria la divisioni
 Ammira, e comu seppi lu talentu
 Dari a lu tuttu li proporzioni
 Dimoducchi surprisu vidrai centu
 Comodi in una poca estenzioni:
 Tant'è l'industria, e lu discernimentu:
 Si voi l'umbra, lu sulu; o la friscura,
 Dintra sidutu tu l'avrai in ognura.

E di l'està nelli merigli ardenti
 Poi la maritim'aura gudiri;
 E la sira dipoi placidi, e lenti
 Fai li notturni zefiri viniri.
 O voi scanzari li soi fiati argenti,
 O dall'austru cocenti voi fufri,
 A tuttu riparau ccu bon giudiziu
 L'Accurtizza ideannu st'edifiziu.

Tuttu conciliau ccu simetria,
 Quantu l'Economia saggia comparti;
 È sodisfici a la Galanteria,
 Ca nni pretisi la chiù bella parti;
 E lu Comodu ancora chi vulia
 Li risultati di l'ingegnu, e l'arti.
 Bellu è vidiri comu la sagaci
 Menti seppi accurdarli; e stari in paci.

Osserva comu va scuperta in visu
 E in purtamentu alteru l'Eleganza,
 Bella, chi ti seduci a primu avvisu,
 Ma ti nnamura chiù la sua crianza.
 Ccu gentili maneri, e letu risu
 Ti siguirà cumpagna in ogni stanza;
 E la vidrai comu li grazii spanni
 Nelli minuti cosi, e nelli granni.

28.

Li dipinti curtini li stissusimi
 Di Giovi a lu Cubili poi vidiri,
 Multu galanti, e su tantu finissimi,
 Chi tucarli non poi, sulu l'ammiri.
 Nelli letti spunzusi, e morbidissimi
 Pari ca si cci annega lu Piaciri;
 Ed è ogni arredu, chi tu scopri intornu,
 Di bella novità fregiatu, e adornu.

29.

Tu di Madera pallidu Acidduzzu,
 Chi tra li duri ferri, ed importuni
 Gorgheggi allegru, e nni fai trilli ammuzzu,
 Canta, ch' hai centu parti di ragiuni,
 E sfoghiti cuntenti lu curuzzu;
 Hai paci almenu nella tua prigiuni;
 Ed iu ccu lu to statu chista mia
 Scuntenti libertà cci cangiria.

30.

Tu canti ad un Patruni, chi ti duna
 Abbunanti lu cibù consuetu;
 Perciò cuntenti di la tua fortuna
 Campi in festa, e tripudii, e sauti inquietu.
 Ma un Poeta, chi canta a la dijuna,
 Non ha motivu di vidirsi letu:
 Canta, comu Cicala, a cui nell'oziu
 Di li denti, non resta autru negoziu.

31.

Non si vidinu poi a li mura alzati
 Serici drappi, e preziosi nenti;
 E lu Bonsensu all'occhi abbarbaghiati
 Non esposi Tremò, Specchi, o lucenti

Acidduzzu angellotto. *Ammuzzu* senza misera, in gran quantità. *Curuzzu* diminutivo di cuore.

Ninfi di Cerei, e centu bracci armati,
 Ma grandi esempj da li monumenti
 Patrii in chisti immagini dipinti
 T' offri d' illustri Cittadini estinti:

32.

Chi caminaru pri la via spinusa
 Di la bella Virtù, ch'a se li chiama;
 O chi misi in carrera fatigusa
 Di segnalata gloria ardenti brama;
 O chi allettau di non vulgari Musa
 Lu dolci incantu a farsi eterna fama;
 O chi distinsi lu sublimi ingegnu
 Gran Luminari di lu nostru Regnu.

33.

Chistu chi primu li toi sguardi arresta,
 Chi disiavoltu, e placidu si sta,
 Di cui traspira nella facci onesta
 Ccu la dulcizza la benignità;
 Chi pinsirusu ha china la gran testa
 Di vasti idej, chi pòi eseguisce e fa,
 Chist'è lu Grandi Ignaziu, omu pregiatu,
 Chi la fama per tuttu ha decantatu.

Lu grand Ignaziu. Il Principe di Biscari fondatore d'un' Accademia, e d'un ricco Museo nella sua casa, Cooperatore con Monsignor Ventimiglia in eseguire la rigenerazione degli spiriti Catanesi, e la rinascita delle Lettere, e delle Scienze, Successore dell' Autore dell' Erriade, e del Maometto nel posto di Poeta nell' Accademia di Bourdeaux, è troppo noto al nostro Regno, e alla Repubblica letteraria per doverne qui tessar l' elogio. Egli fu Autore delle seguenti opere:

Discorso Accademico sopra un' antica Iscrizione trovata nel Teatro di Catania. 1a Catania 1771.

Lettera d' Ignazio Paternò Castello Principe di Biscari al Sig. Canonico D. Domenico Schiavo sopra un piombo del Conciilio di Basilica. Catania 30 Maggio 1771.

Lettera del Sig. Ignazio Paternò Castello Principe di Biscari al P. D. Salvatore Maria di Blasi Castinese "Sul tempo dell' uso del suono delle campane nella elevazione della Sagra Ostia introdotto in Sicilia."

Viaggio per tutte le Antichità della Sicilia. Napoli 1781.

34.
 Dirci cui po' quali rispettu, e amuri
 Purtau la Patria a stu sublimi Eroï?
 E quali fu la pena, e lu duluri
 Quannu lu persi senza ajutu poi!
 Ma si cunforta, e si fa gloria, e onuri
 D'amarla ancora nelli figghi soi:
 Custodisci gilusa di st' insigni
 Sangu li cari, e preziosi pigniri.

35.
 Fra li chiù augusti, e preziosi arredi
 Guarda l'effigii ccu surprennimentu
 Di lu divinu Geniu d'Archimedi,
 Non omu, ma di l'omini portentù.
 E ancora Tu fra li chiù eletti sedi:
 O di Catania massimu ornamentu
 Gran Niculau Tudiscu! E to profunnu
 Sapiri l'ammirau tuttu lu munnu.

36.
 Tu a summi onuri ti facisti via,
 E tra li Purpurati fusti ascrittu
 Di Santa Chiesa; e in grandi traversia
 Acri nni fusti difensuri invittu.

Archimede di Siracusa è noto anche a chi è appena entrato nel cammino delle Lettere, e delle Scienze.

Niccolò Tudisco detto l'Abbate Tudisco Juris Pontificii scientia sua ætate nemini secundas (Fax. Dec. 1. l. 3. c. 14) nacque in Catania, e fu Arcivescovo di Palermo, e Cardinale. Nel Concilio di Basilea del 1440. mostrò la superiorità de' suoi talenti, e della sua dottrina. Morì nel 1443. e fu sepolto nella Cattedrale di Palermo, ove gli fu innalzato un monumento colla seguente Iscrizione:

*Morte tua Canon, et Leges, et Jura Quiritum
 Occubuerunt: jacent hoc tumulata loco.*

Tu Nicolauus eras Tudisco sanguine natus,

Panormi Antistes, et Catanensis eras.

Eugenio, et Basile. discordi paco ruebat.

Nostra Fides: iterat te Deco Concilium.

Nonnulla, et stulti sumulos, et laudis adeptus,

Unde tuum texit rubra tiara caput.

Poi Tu muristi, e morìstu ccu tia
 Li sagri Liggi, e lu Romanu Dintu
 Omu immortali l'altu to splenduri
 Farà a la Patria eterna gloria, l'onuri.

37.

Rinova la memoria sua funesta

Poi di lu Saggi Empedocli la vista.
 Di sti Saggi, ca su lesi di testa,
 Cci nn'è chiù d'unu, nè minzogna è chista.
 Fu troppu curiusu, a dirla lesta,
 Pri farsì di li pazzi capulista:
 Perciò nni vinni ddu proverbìu eternu:
 La gran curiusità porta all'infernù.

38.

Desi a tutti sti saggi un troppu augustu

Esempiu pti livarnili davanti.
 Iu non li saggi; ma di lu so gustu
 Vurrìa tutti li furbi, ed inquietanti,
 Ch'all'omini dabbeni su di sustu,
 E cci portanu angustii, peni, e chianti.
 S'avria di chisti la sua panza china
 L'Etna, non sarìa chiù nostra ruina.

39.

L'Abbati Amicu di sti prossim'anni

L'Istoricu valenti ancu discerni,
 Chi di la Patria li memorii granni
 Illustrau egregiamenti, e fici eterni.

Abbati Amicu. D. Vito Maria Amico, e Statella nacque in Catania a 15 febbrajo 1699. Vestì l'abito Benedittino nel Monastero di S. Nicolò l'Areda a 16 febbrajo 1713. Oltre vari opuscoli, abbiamo di lui le due Opere tanto stimate da' Nazionali, e dagli Esteri, *Catana Illustrata* e *Lexicon Topographicum Siculum*. Fece delle giunte al Pirri, e delle illustrazioni, e correzioni al Fasello. Il suo Monastero dovette a lui il cominciamento, e il progresso del suo Museo, e la nostra Università degli Studi lo stabilimento della sua Libreria, e l'istituzione d'una Cattedra di Storia Civile. Morì a 6 Dicembre 1762.

E l'opri eccelsi di li nostri nanni
 Ccu gran giudiziu, e critica li cerni;
 E nell' antichità multu versatu
 Fu di grand' Opri Auturi, e assai pregjatù.

40.

Stesicoru Poeta iu ti salutù
 Sì, ti conuaciù all'onoratu addauru,
 Tu chi a un Tirannu fausu, ed astutu,
 Cori di bronzu chiù di lu so Tauru,
 Cci opponisti lu simplici Liutu;
 E un esuli, un mendicu affittu, e mauro
 Farcia trimari una potenza armata
 Sulu ccu quattru versi, o nna cantata.

41.

Cci foru chisti tempi, in cui li Vati
 Senza di spati, e spiti, o dardi acuti
 Facevanu la guerra a scellerati
 Ccu l'armi di li Musi, e ditti arguti.
 Ma oggi su rimedii pri li fàti,
 O l'hannu pr'ingrassanti la saluti,
 O li hannu abbajari in sua mania,
 Grazii a li lumi, e a la filosofia.

42.

Ma la mia Patria, (ciòè chidda antica
 Perseguitatu da Distinu riu
 Di li gran Genii ammiratrici, e amica
 Cittadinu d'Imera l'accughhiu; .

Stesicoro d'Imera fu esimio poeta, e viveva a' tempi di Falaride tiranno d'Agrigento, al quale venne in odio, perchè con un Apologo distolse gl'Imeresi suoi consitudini dal disegno di fare alleanza con lui, e di sceglierlo per Generale dell'esercito in una guerra, che avevano co' loro vicini. Per sottrarsi alle di lui persecuzioni si rifugiò in Catania, ove ebbe la cittadinanza, e tutti i segni di stima espressi in tanti onori, che i Catanesi gli fecero e in vita, e in morte. Morì in Catania in età di anni 85 nell'anno 532 avanti G. C. Fu sepolto in un magnifico monumento vicino la Porta, che conduce ad Aci, e dal nome di sì gran Poeta cominciò d'allora a chiamarsi *Porta Stesicorena*. L'accughhiu l'accoglie.

E si vantau d'avirle figghiu, e dicea:
 Nni pigghiau, lu difesi, e custodiu:
 Morì (ma non di fami) e gloriusu
 Lu Sepulcru cei alzau chiù maestusu.

42.

E lu so nomu, ch'oggi a la jurnata
 Dura fra noi, si venera, e rispetta;
 Ca davi fu l'ecceisa Tumba alzata:
 Chi l'ossa soi racchiusi in parti eletta.
 La Piazza Stesicorea ancu è chiamata:
 Tanto fu sua memoria a noi diletta;
 Tanto onurau Catania l'antichi
 Poeti, ch'ora su sperti, e minnichio ulu.

44.

Tu chi la nuda spata accarpi in pugn?
 E in corpu ti la ficchi egregiamenti;
 Sì lu Legislaturi, mi nu' addagnu,
 Cittadinu Carondà Eroi eccellenti.
 E in chist'attu mi dici; un grandi ur dagnu
 Esemplu: ma t'ammazzi inutilmenti;
 Tu di Leggisti, e Giudici nati privi:
 E iu li viju in salute, e tutti vivi.

45.

Ah, ch'autrimenti senza difensuri
 Statu sarìa lu miu litigiu riu,

Dica nni pigghiau se ne presé cura. Morì mortu.
 Caronda Filosofo, e Legislatore nacque in Catania, e diede
 leggi a' Catanesi, e ad altre Città Calcidese, che erano nella Sicilia,
 e nell'Italia. Si dice, che si sia ucciso da sè stesso; perchè in un'a-
 duananza del popolo era venuto senza avvedersene colla spada al
 fianco; ciò che era capitalmente proibito da una delle sue leggi. Il
 di lui sepulcro fu trovato vicino la Chiesa di S. Agata la Vetere
 mentre viveva il Fazello. Dec. 1. l. 5. cap. 1.

Lu miu litigiu. Allude ad una lito, che voleva intentarli il
 Not. Un numeroso stuolo di Avvocati, e Causidici accor-
 paginati da tutti gli amici di Tempio comparvero avanti il Tribunale
 del Giudice per difendere il Poeta Nazionale dalle molestie del suo
 Avversario. Costui sopraffatto dalla vista di tanta moltitudine di di-
 fensori contrari prese il partito di ritirarsi, e lasciò la pace al nostro
 povero Autore.

E nni vinniru tanti in miu favuri
 Ca lu stissu Avversariu sbalurdìu;
 E pri farmi chiù grazia, e megghiu onuri
 Vinniru tutti senza ntressu miu.
 Guarda Caronda, ch'azioni rari!
 S' hannu ragiuni di non s'ammazzari.

46.

Ma chista gloria d'avirti imitatu
 Iu ccu tuttu lu cori la di-fu
 Sulu a lu miu contrariu Avvocatu,
 Ed a lu Professuri, amicu miu.
 Si; pirchè l'unu, e l'autru vinni armatu
 Contra la liggi chi cumanna Diu:
 Chi Diu fra l'autri cosi, ch'avi dittu,
 Voli di non affliggiri l'affittu.

47.

Di la Famigghia Paternò Patrizia
 Poi veni l'Arciviscuvu Giovanni,
 Chi nell'ecclesiastica milizia
 Appi li summi onuri, e li chiù granni.
 Omu d'un vastu ingegnu, ed a dovizia
 Pr'essiri ammissu a li sublimi scanni.
 Fu replicati voti Presidenti
 Di Regnu, e guvirnau da sapienti.

48.

Bastanu chisti pri furmari eterni,
 O eccelsa Patria mia, li pregi toi;
 E sti cent'autri ancora, chi tu scerni,
 Su illustri effigii di gran Figghi soi;

Giovanni Paternò nacque in Catania circa il 1431. Fu Benedittino de' Monaci di S. Agata. Dopo la morte di Bernardo Margariti i suoi Monaci lo elessero a Vescovo di Catania; ma non avendo ottenuto il Beneplacito Regio, e la Conferma Pontificia, fu nel 1489, eletto Arcivescovo di Palermo. Fu due volte Presidente del Regno. Giulio II. lo aveva chiamato a Roma per decorarlo della sacra porpora; ma fu prevenuto dalla morte, che avvenne nel 1511. Il Monitore scrive, che da tutti i Giureconsulti Siciliani veniva chiamato
Fundamentalis Doctor.

Chi fu a li tempi antichi, e a li moderni
 Sempri fecunda di famosi eroi,
 Chi la risiru chiara, e chi cci foru
 In armi, toghi, e littri di decoru.

49.

Nè Tu Catania da stu sulu cantu

Fusti nota a lu muonu, e rispettabili;
 Nè sulu pirchi chiara in littri, o tantu
 In armi a toi nemici formidabili;
 Ma in chiddu geniu ancora hai tu gran vantuu
 Ch'eressi operi augusti, ed ammirabili.
 Sempri in Sicilia fusti tra li primi
 Pir chistu Geniu to grandi, e sublimi.

50.

Vui dicitilu, ah Vui, fra lu stupuri
 Superbi annali di l'antichi fasti,
 Quali a ddi tempi chistu stissu amuri
 Opri inalzau prodigiosi, e vasti;
 Ch'ora sorpresa a li Viaggiaturi
 Fannu li soi frammenti a nui rimasti
 D'Archi, Naumachii, Circhi, e Teatri,
 Alteri fregi di st'antica Matri.

51.

Nè già st'anticu Geniu si smentisci
 Fra nui, ma si palisa in ogni etati;
 Chistu la fa magnifica, ed accrisci
 Di pubblici Edifizj, e di privati;
 E chi sempri l'adorna, e l'abbellisci
 Ccu tant'opri, o compiti, o incominciati:
 Chi ponnu ancora, e sontuosi, e augusti
 Pareggiari in grannizza a li vetusti.

52.

Ma basta pr'ora di lu bellu Alloggiu
 Di osservari l'adorni, e l'equipaggiu,
 Chi fici vaghi senza lussu, e sfoggiu
 Quantu lu gustu po d'un omu saggiu:

179

Mentri mettu lu pedi, e in autu poggia
Chiusu dintra nna scala a vavalaggiu,
Ch' a spissi giri mi conduci in erta
Bellissima Terrazza all'aria aperta.

CANTU III.

V^{1.}
eni, o Cumpagnu di li mei piaciri,
Veni, e l'occhi surprisi in tunnu gira.
Chi spittaculu, oddiu! mentri tu miri,
Si svela all'occhi toil Ferma, e respira:
Giacchè affuddata da tantu gudiri
L'alma oppressa in deliquiu ti spira:
Meravigghia, e stupuri la surprenni,
Pirchè diri non po quantu cumprenni.

^{2.}
Guarda quali viduta, e quali novu
Teatru all'occhi toi s'apri, e si spanni;
Viduta, ch' iu la simili non trovu
Pri li varii chi mustra oggetti, e granni;
Ed iu guardannu, inusitatu provu
Diletu all'alma, e scordu li mei affanni:
Mi s'allarga lu cori, e mentri iu miru,
Sentu una nova vita, autru respiru.

^{3.}
Comu la vista allegrasi, e gioisci
Nelli cuntorni ameni, ampî, e giocunni!
E comu appocu appocu sminuisci
L'oggetti in luntananza, e li confunni;
Finchè la vista perdisi, e svanisci
Nelli remoti immensità profunni!
Duvî pari chi posa, o si sta chiusu
Di lu celu lu concavu dammusu.

4.

Guarda di la Città nell'ampiu situ
 Li superbi edifizj, e li chiù vasci;
 E numerari li putissi a ditu
 Mentri la vista si diletta, e pasci.
 Quali non fa deliziusu invitu!
 E non cci trovi poi, chi veri ambasci;
 Duvì non cc'è, chi avidità, e interessi,
 E cupidigia in milli vultu espressi.

5.

Già sutta all'occhi toi sta tutta para
 Quant' ha d'estenzioni la Citati.
 Quali confusioni! o vista rara!
 Chi miscugghiu di fabbrichi elevati,
 Di Cubbuli, di Tempj, e Campanara,
 Casi, Chiesi, e Palazzi aminunziddati,
 Cunventi a lunghi filzi di finestri,
 Ciminii, Rifittorii di minestri!

6.

E' chiddu, e pari a nui tantu vicinu,
 L'Albergu di li Poveri, e Mendici,
 Ch'un grand' Omu fundau, ca lu distinu
 Nni rapiu pri disgrazia a nui infelici:
 E chiddu su di lu Casteddu Ursinu

Grand' Omu. Monsignor Ventimiglia dotato d'un genio capace di operare una salutare rivoluzione negli spiriti, e di rigenerar Catania al gusto delle lettere, e delle scienze, fu troppo grande per essergli perdonato tutto il bene, che voleva fare. Nel 1772 rinunziò al Vescovado di Catania, ma di Catania non si dimenticò mai. Donò la sua numerosa e scelta Biblioteca all'Università degli Studj, ed istituì un Albergo ai Poveri, cui lasciò erede di tutti i suoi beni.

Casteddu Ursinu. Fu eretto da Federico Secondo Imperadore dei Romani. Fu l'ordinario soggiorno de' Re Aragonesi, che piantarono in Catania la sede del Regno, e vi si celebrarono varj Generali Parlamenti, fra' quali quello del 1416, in cui i Siciliani prestarono il loro giuramento di fedeltà in mano dell' Infante Giovanni ad Alfonso Re di Aragona, e di Sicilia, che era succeduto a Ferdinando il Giusto. Il Grossi asserisce, che un' illustre Matrona della nobilissima famiglia degli Ursini abbia dato il suo nome a questo Castello.

Li Turriuni, tantu a li nimici
Formidabili; ed ora appi cadenti
L'invalidi, e non cunta chiù pir nenti.

7.

Unu di li chiù egregii di lu regnu
Propugnaculu un tempu, e chiù robusti
Fu chistu; e a tanti Re sedi, e sustegnu
Detti, ed a tanti Parlamenti augusti;
E mostra ancora nelli so contegnu
Ca fu un smargiazzu a chiddi età vetusti.
Sebbeni vecchju, ancora rumpi testi,
Destinatu a sparari pri li festi.

8.

Chidda chi pari a tia nautra Citati,
Ch'alza l'alteru frunti, e maestusu,
E' l'immensu Cenobiu di li frati
Ch'hannu niura cuculla, e cozzu tusu;
Santi nelli chiù gran commoditati.
Guarda lu fummu chi s'estolli in susu
Da la cucina, e drittu va a li celi;
Chist'è l'accettu a Diu Fumu d'Abeli.

9.

Non cc'è frusteri, nè viaggiaturi
Chi tra l'autri ammirandi cosi egregi
Di sta Città non vidi ccu stupuri
Di stu gran Monasteriu l'alti pregi:
Lu Tempiu, lu Museu... Ma la maggiuri,
E chi curuna l'opra, e li soi fregi;
E' chidda, chi fa moduli sonori,
Machina incantatrici di li cori.

Frati. I Padri Benedittini non perdoneranno certamente al nostro Autore l'ignoranza, che mostra della nomenclatura degl'Ordini Religioni, avendo avvilto col nome di *Frati* que' Claustrali, che vanno orgogliosi del titolo di *Monaci*, e delle prerogative, che lor ne derivano. *Machina* l'Organo forse unico in Europa, opera dell'insigne D. Donato del Pianto.

Veni appressu dda Cubbula, chi pari
 Nna Cassata, e ch'in menzu ha lu viddicu.,.
 Viva lu nostru Rel Pir nui campari
 Chi pozza eternu; ed iu lu benedicu.
 Di sua beneficenza poi ammirari
 Belli effetti in chist'opra ch'iu ti dicu,
 E comu intenti soi paterni curi
 Su a nostru pro ccu svisceratu amuri.

Fu chistu un tempu lu grandi, e bellissimu
 Multu riccu Cullegiu di Gesù:
 Doppu di lu so sfiattu, ch'è notissimu,
 Nè Gesuiti cci nni foru chiù,
 Nni fici lu Sovranu Clementissimu
 Nna Casa all' inesperta Gioventù,
 In cui li figghi di li Cittadini
 Arti apprendinu insigni, e peregrini.

E ciò chi parla arcanu a tempu arrieri
 Vittimu fari da li nostri Artisti;
 Vittimu novi, e incogniti misteri,
 Machini, ordigni, e fabbrichi mai visti;
 E quantu da Paisi forasteri
 Vinia marcatu a prezzi duri, e tristi
 Cumpramu da la manu nazionali
 Ccu sparagnu, e piaciri universali.

Di lu gran Duomu ddà lu culunnatu
 Marmoreu magnificu prospettu
 Dimustra, pirchè a nui veni di latu
 Scurciu, e indistintu lu so megghiu aspettu:
 Ma chiù bellu però lu novu ornatu
 Di la navi si vidi, e ccu diletu;

Cassata specie di torta. Viddicu ombelico. Sparagnu risparmio.

E la Cubbula in menzu chiù n'appaga
Chi a li celi s'estolli, e bella, e vaga.

14.

Su chisti di lu nostru Monsignuri
Operi egregii, e monumenti insigni,
Ch'eternu lu so nomu, e lu splenduri
Farannu, e, veru, d'essirlu su digiui:
Ma di pietà l'affetti, e di Pasturi
Zelu, e tratti di Patri assai benigni,
Lu Meritu inalzatu, e lu Talentu
Fannu lu so chiù egregiu monumentu.

15.

Chist'autru ca nni veni a dirimpettu,
E pari ca lu tocchi ccu li manu,
Chi signoreggia in non ridenti aspettu.
Lu sottapostu spaziusu chianu,
E' lu megghiu edifiziu, chi fu erettu
A la pietati di lu cori umanu,
Ma lu chiù trascuratu a sta Città
Pir chiù vergogna di l'umanità.

16.

Ma fu un'alma sensibili, ministra
Di la Divina collera ccà nterra,

Monsignuri. Il fu Monsignor Deodato.

Chist'autru. L'Ospedale di S. Marco destinato a ricevere i poveri ammalati. Quest'opera diretta a diminuire i mali dell'umanità ebbe i suoi tempi di disgrazia. Le sue rendite furono impiegate piuttosto a far la ricchezza, e ad accrescere i comodi de' sani, che a provvedere a' bisogni degl' infermi. L'epoca del suo risorgimento fu l'elezione del Barone Pedagoggi a Sopraintendente di detto Ospedale. Gli ammalati furono provveduti di nuova biancheria; nuovo sistema per la quantità, e qualità de' cibi; nuova cura per tutte le provvisioni; erezione di una Spezieria propria; porta sempre aperta a ricevere chi era in necessità di entrarvi. In quest'opera così meritoria fu molto aiutato dal Cav. D. Gaspare Sanmartino, che come uno de' Deputati impiegava quasi tutte le ore del giorno a sorvegliare e fare eseguire i necessari provvedimenti. Dopo di aver fatte tante spese per lo ristabilimento di quest'opera già quasi distrutta, fu in grado il nuovo Sopraintendente di ricomprare una soggiogazione passiva, e di lasciare in cassa onze 700; allorché per la nuova Costituzione fu abolita la sua carica.

Chi ad una iniquità tantu sinistra
Intrepida s'armau, e cci lici guerra;
Ed ora ccu sua gloria l'amministra,
Mentri a lu cori so tutti disserra
L'effetti di pietati a gran torrenti
In pro di l'infelici, e li languenti.

17.

Su chiddi di la nostra, oddiu, trafitta
Atma Università li Cunfaluni,
Chi vantannu diplomi, e carta scritta
Muria parlanuu, e desi un trantuluni.
(Requiemeterna, tutta beniditta)
Ma lu Sovranu appi li soi raggiuni.
E' Patri, ed ogni nostru sacrificiu
Merita, a costu di muriri in sizio,

18.

Eccuti ancora comu si distingui
Lu Nobili Colleggiu di Cutelli.
In cui li figghi di li Genti pingui
Cci vannu ammissi ad educarli nelli
Arti, e Scienzi, e nelli dotti lingui,
Ballari, Cavalcari, e cosi belli;
Acciocchi poi chistu terrenu cultu
Fruttu nni dassi in abbunanza, e multu.

19.

Ddu gran Palazzu nelli finituri
Sparsu a li cimi di camini ardenti
Annunzia la sua sorti, e lu favuri
In mustrarsi accussi letu, e ridenti,
Comu presceltu a un segnalatu onuri,
Chi a lu nostru Sovranu assai Clementi
Albergu cci pristau commodu, e gratu,
Palazzu supra tutti fortunatu!

Ferdinando, nostro augusto Sovrano nel viaggio che fece per la Sicilia nel 1806 soggiornò nella casa del Principe di Riburdono.

20.

Comu s'allegra l'occhiu miu in guardari
 (E la distingui subitu, e la nzerta)
 Dda gran Casa ch'appressu ad inalzari
 Va lu so culmu chiù d'ognautra all'erta,
 Chi un beneficu cori fa truvàri
 Mai chiusa a la pietà, ma sempri aperta f
 Palazzu egregiu! Iu di luntanu aduru
 Comu un sagratu Tempiu ogni to muru.

21.

In cui ad ogni scaluni Sicurizza
 Lu Poviru incoraggia, e dici: acchiana,
 Veni, e ccu to stupuri la Ricchizza
 Vidrai non surda a la Miseria umana;
 Ritruvirai accugghienza, affabilizza
 D'un cori amicu, e non superbia vana: -
 Letu benedirai cc'un'alma grata
 La sua manu pietusa a la turnata.

22.

Cercu una casa di scupriri attentu
 Di qualchi amicu, e non nni viju nudda.
 Ma vasci pri lu pocu pidamentu
 Restanu sipilluti ntra la fudda.
 Infelici! non è pr'avvilimentu;
 Su cauci ca la Sorti vi cafudda,
 E vi confina nelli stissu nenti;
 Ch'è qualchi cosa peju di pizzenti.

23.

Da la Città rivolgi ora li lumi
 Di lu mari a la vasta estenzioni;

Beneficu cori. E' questi il cennato Barone di Pedagaggi. Non tutti sanno quali, e quante elemosine egli faccia, perchè le fa per farle, e non per sapersi, che le fa: si contenta di fare il bene per lo piacere di farlo, e ringrazia le persone che gli danno occasione di ripetere nel suo cuore i dolci movimenti della compassione.

Di qualchi amicu. Non è sempre tempo, che gli Orati, e i Virgilij abbiano per amici i Meccenati *avaris editos regibus.* Causi calci. *Vi cafudda vi dà.*

24

O chi placidu, e sparsu di biancumaj
 Grata all'alma produci espansioni,
 O chi a la praja di frementi scumi
 Bianchissima cci fa guarnazioni;
 Li soi tempesti, e lu fururi insanu
 Bellu è sempri guardarli di luntanu.

24.

La lunga costa all'orienti appari
 Ccu niuri tratti, ca lu cori assumbra;
 Ma all'azzurri pianuri di lu mari
 Duna però risaltu, e cci fa d'umbra,
 Chistu immensu elementu chi alligrari
 Nni fa lu cori, e la tristizza sgumbra:
 E lu Sifoniu Promontoriu scorgi
 Chi fra l'unni lu vrazzu allunga, e sporgi.

25.

In chistu fu, chi a chiddi tempi allura
 L'anticu Jaci isau la testa altera,
 Di bastiuni ben munita, e dura
Capu Cumarca, e gran *Città fruntera*;
 Nè sulu cinta di robusti mura
 Fu invincibili chiù d'una pirrera,
 Ma cumpariu in prospettu all'unni trubuli
 Di *Turri* adorna, *Campanara*, e *Cubuli*.

26.

Ma d'alti scogghi chiddu mucchiu, ch'ergi
 D'in mezzu all'unni l'isolatu ciuffu,
 E chi lu mari irrequietu aspergi
 Perpetuamenti di salinu sbruffu,
 E pari già chi si l'agghiatti, e immergi
 Nellu so gremmu di soffrirli stuffu,

Capu Cumarca. Le parole scritte in carattere corsivo sono state prese da un Ricorso, che fece a S. M. il Magistrato di *Acì Reale*, allorchè dimandava la grazia del Consolato della Seta

Sunnu di li Ciclopi anticamente
Li Scogghi, e Faragghiuni a lu presenti.

27.

Chi Polifemu un tempu li tirau,
Porta la fama ntra li vecchi cunti
Ad Ulissi quann' iddu l' accicau
Di dd' occhiu sulu chi tineva in frunti;
E chisti fra la rabbia distaccau
Rocchi, ch' ognuna è la mità d' un munti.
Cui lu vitti di cridirlu ha ragiuni,
Ma nui cridemu ca su faragghiuni.

28.

A Lognina lu sguardu arresta un pocu,
A Lognina pri nui memoria trista.
Fu lu Portu d' Ulissi in chistu locu
Chi l' Etna un tempu sepellìu di chista

Li Faragghiuni di la Trizza, o di Jaci da Virgilio furon detti Cyclopea saxa, e da Plinio Scopuli Cyclopum.

Vibio nel suo *Catalogo de' Fiumi* parlando del fiume Aci così scrive: *Acis ex monte Ætna in mare decurrens, ex cuius ripis Polyphemus saxa in Uliissem egisse dicitur.*

Lu portu d' Ulissi. Omero nel lib. 9. dell' *Odissea* così lo descrive:

*In ea Portus opportunus, ut non opus funibus sit,
Neque anchoras ejicere, neque rudentes alligare.
Sed qui appulerint, manere aliquandiu, donec nautarum
Animus voluerit, et aspirarent venti.*

E Virgilio nel lib. 3. dell' *Enaide*:

*Interea fessos ventus cum sole reliquit;
Ignarique viæ Cyclopum allabimur oris.
Portus ab accessu ventorum imnotus, et ingens
Ipse, sed horrificis juxta tonat Ætna ruinis.*

Questo Porto si stendeva dentro terra sino al luogo detto oggi *la Canalicchiu*. La sua imboccatura era larga quasi due miglia; nel di cui mezzo vi era un' isoletta, di cui Omero nel luogo citato così scrive:

*Insula deinde brevis a Portu obtenditur
Terræ Cyclopum non prope, neque remota, Silvosa.*

Secondo alcuni aveva da circa due miglia di circuito, e dava per due vie alle navi ingresso nel Porto.

Ab. Amico tom. 1. pag. 41.

L' Etna un tempu sepellu. Non si sa di certo quale sia stata l' *Eruzione*, che copri di lava il Porto d' Ulisse. L' Ab. Amico nel

Immensa lava di tartareu focu,
Chi scopri intera sutta la tua vista,
Portu ch' in munnu non cci fu l'eguali.
O perdita pir nui sempri fatali!

29.

Perdita chi li nostri antichi nanni
E li moderni cianginu egualmente,
Chi riparari a tanti tristi danni
Pretisiru, ma sempri inutilmenti.
Nni costrussiru multi, e novi affanni
Cci purtau l'Etna, o non sperati eventi.
E chiddu a tempi nostri ancu costruttu
Ccu l'occhi proprj vittimu distruttu.

30.

Una tempesta mai viduta in munnu
La simili, soi furii scatinau,
E fatta apposta pri livarlu attunnu
Parsi, e fra nui cci fu cui lu pinsau.
E di spaventu chi purtau profunnu,
E di terruri l'alma nn'agghiazzau.
Iu ti la cuntirò: Ma quali chiova
Acerbi sta memoria in mia rinova?

luogo citato dopo di aver rapportato le parole di Pietro Bembo, e di Fazello dice, ch' vi per conghiettura crede, che sia stata l'Eruzione del 1381.

E chiddu a tempi nostri. Nel 1782 vicino la Chiesa detta del *Salvadore* si cominciò un Molo sotto la dirazione di D. Ferdinando Ingegniere mandato dal Governo. Non si faceva, che ammassar pietre sopra pietre senza cemento alcuno. Allorchè se ne era alzato tanto, quanto vi si poté costruir di sopra una Sala temporanea, la Nobiltà, che rappresentava allora tutta la Popolazione Catanese, ne prese possesso con una festa di ballo. Non erano passati che pochi giorni da questo atto solenne, che una straordinaria tempesta fece sparire quell'ammasso di pietre, senza restar vestigio alcuno del Molo cominciato di Catania, e vendicò così l'insulto fatto al più formidabile degli elementi, e alla più robusta delle arti. Qual differenza tra questa vana maniera di costruire, e la solidità dell'opera cominciata dall'insigne *Zhara*?

Pri livarlu attunnu per farlo sparire interamente. *Nn'agghiazzau* ne agghiacciò. *Chiova chiedi*, metaforicamente scote al cuore, vivi dispiaceri.

31.

Già un Austru feru nuvuli a catasti
 In celu ammunziddau scurusi, e mesti,
 E di l'aria annigghiau li campi vasti
 Fra lampi e trona, e strepiti funesti.
 Si sintia l'ostinati aspri cuntrasti
 D'atroci venti, furiosa pesti,
 E fra lu scuru d'atra notti, oddiu!
 Lu celu d'ogni parti si cusiù.

32.

Li trona non su chià luntani, e tardi,
 Nè comu prima spaziusi, ed urdi:
 Fannu scoppiu di brunzi, e di bummardi
 Orrendi, e già li sentinu li surdi;
 Ora pari chi l'aria abbrusca, ed ardi,
 O chi lu celu si scunquassa, e sburdi;
 E ch'ora arruzzulassi ccu ribummu
 Nna badda immensa di pisanti chiummu,

33.

Attruppica dipoi, e nni fa trimari,
 Chi l'umidu sularu si sfunnassi,
 Duna gran botti, e poi risauta a fari
 Chiù impetuosa orribili fracassi.
 Fa d'intornu li poli rintunari
 Profundamenti in spavintusi bassi:
 E va scurrennu fra nuvuli cupi
 Comu tra petri arrimazzassi, e rupi.

34.

Ogni tantu qualcunu si nni stacca,
 Ca ccu lu stissu lampu tona, e spara,

Si cusiù si eucl. Quando le nuvole son così dense, ed unite, che formano una volta continuata, che non lascia degl'interstizj, pei quali si possa scoprir qualche porzione d'aria lucida superiore, si dice *lu celu si cusiù*, presa la somiglianza da certe cose di tela, o altro, che essendo cucite insieme non lascian più nessuno spazio fra le parti diverse, onde debbono venir composte. *Urdis* sordamente mormoranti. *Si sburdi* rovina. *Arruzzulassi* rotolasse. *Chiummu* globo. *Attruppica* inciampica. *Arrimazzassi* si strapazzasse.

Chi sminuzza li nuvuli, e li spacea
 Pari, e ch'apri lu celu, e lu separa,
 E di li trona dall'orrenda sciacca.
 Si sdovacassi la Famigghia para.
 Grida, *misericordia!*, all'improvvisu
 Bottu cui timi di ristari acisu.

35.

Già di sulfaru tutta è l'aria infetta,
 Già li surruschi sunnu ncutti, e spissi;
 Un tronu veni, e l'autru non aspetta
 Chi lu so antecessuri si zittissi.
 Ed è tantu lu strepitu, e la fretta,
 Chi pari ca lu munnu si pirdissi,
 E chi già si spizzassiru li poli,
 E ruinassi l'universa moli.

36.

Fremi lu ventu iratu e non si placa,
 Ufta, ribbussa, grida, e poi s'abbrazza
 All'arvuli, e li spampina, e l'annaca,
 E li curca, e li sbatti, e li strapazza:
 L'acqua è a dilluviu, e pari chi sdivaca
 Lu celu l'unni soi ccu la visazza,
 Pari, tantu è lu strepitu, e lu scrusciu,
 Chi la natura si nni jissi in frusciu.

37.

Ma li grannuli poi senza pietati
 Cadinu, e fannu orribili fracassu:
 Rumpiri li canali, e vitriati
 Su li primi soi gusti, e lu so spassu;

Saiacca fessura'. *Si sdivaca* suol dirsi di chi ha la *caenjuola*, perchè si vuota il ventre. Volendo esprimersi la frequenza de' tuoni, par che non si possa usar termine più proprio di quello, che dinota un'azione tanto incomodamente, e incessantemente ripetuta. *Para iatera*. *Bottu* scoppio. *Ncutti* frequenti. *L'annaca* li agita. *Li curca* li piega sino a terra. *Visazza* bisaccia. *Irisinni in frusciu* diceasi di chi ha la soccorrenza. *Canali* tegole.

Poi di l'arvuli, vïgni, e siminati,
 Di sciuri, e frutti farinni un scunquasqu,
 Farni di tuttu munnari li denti
 Su l'ultimi soi grazii, e cumplimenti.

38.

Quannu affudda dilluvii, e timpurali
 Lu Supremu Varvutu eternu Tata
 Pri lu forzu ca fa, di lu vracali
 Si cci spezza la cinga alma, e beata;
 Cci allentanu li causi, e pri chiù mali
 Lu ventri si cci smovi, e allurtimata
 La digeruta ambrosia da li celi
 Cadi abbastiu mutata in carameli.

39.

Ma Nettunu fra l'ira di li venti
 Da li profunni pelaghi commossu
 Insuperbisci, e ammogghia orrendamenti
 L'unni in ampii volumi, e si fa grossu,
 Ed ammutta di scumi altu-frementi
 L'isatu in munti accumulatu dossu,
 E l'opponi iracundu in aspra guerra
 Pri li confini soi contra la Terra.

40.

Isau lu coddu, e s'affacciau a li cimi
 Di l'auti flutti, e discupriu d'arrassu
 L'Usurpatrici, ch'azzardau, ed imprimi
 Nelli soi regni l'arroganti passu
 Ccu l'opera costrutta, chi sublimi
 Facia di petri ammunzidatu ammassu;
 D'ira frimiu, si muzzicau li vrazza,
 E si mpracau la varva di scumazza.

Farni munnari li denti farci restare a denti asciutti. Tata voce fanciullesca, che vale Padre. Allurtimata alla fine. Carameli sorta di dolce di zucchero cotto, a guisa di piastrella, trasparente, e del colore del mele. Ammogghia avvolge. Ammutta sospinge. Isatu sollevato. Si muzzicau li vrazza si morse il dito, cominciò a minacciarlo. Si mpracau s'imbrattò.

Chiamau un squatruni, e l'ammuttau di frunti,
 Di li chiù grossi cavalluni magni
 Chi tuccavanu ognunu, s'iu li cunti
 Non sgarro, o li mei soliti parpagni,
 Ccu li zampi l'abbissi, e ccu la frunti
 Lu celu, comu l'auti muntagni;
 E cc' un impetu orrennu sbarazzau
 St'opra, di cui vestigiu non ristau.

Vinisti a culmu di la tua vinditta
 Barbaru Numi, e di li toi fururi:
 E ti letasti di la nostra sditta,
 Di tanti spisi persi, e gran suduri:
 Ma non pir chistu nella nostra invitta
 Città allintau lu patriotu amuri;
 E a vinciri impiegau sapiri, e menti
 Ssu to fururi indomitu, e pussenti.

Ma la Disgrazia si opponiu ccu tutta
 La sua forza costanti, e sua potenza.
 Lu mari si vincia; sta Furia brutta
 A vinciri fu vana ogni scienza.
 E chista fici, chi non sia condotta
 L'opra a fini, e suspisa è in sua nascita;
 E frequenti spettacoli, ed amari
 Siguitamu a vidiri in chisti mari.

Ed ancora fra l'unni soi dirutti
 Da impetuusi turbini dispersu
 Lignu videmu, e non con occhi asciutti,
 Calari a funnu, e mentri pari immersu

Parpagna misura varia secondo i bisogni, e le opere diverse, quella quale gli *Artefel*, e per lo più i Muratori regolano i loro lavori. In *chisti mari* il Golfo di Catania non è meno celebre pe' naufragi di quel che lo erano presso gli Antichi per le frequenti cadute de' fulmini gl' *infames scopuli Lereveranina*.

Surgiri fra li cimi di li flutti,
 E sua fortuna curriri pri pers'u,
 Ccu quanta nostra afflizioni, e quantu
 Duluri internu, batticori, e scantu!

45.

Ma sti prospettetti di spaventu iu lassu
 Pri lu tantu terruri ca mi veni,
 E da lu mari a li terrestri passu
 Belli poggetti, fertili, ed ameni,
 A lu Diu Baccu grati: e poi chiù arrassu
 D'ampii pianuri scuprirai prosceni
 Vasti, e chi l'occhiu ad abbracciarli stenta,
 Sacri a la bella Dea chi nn'alimenta.

46.

Quanti tu vidi colpi d'occhiu avanti!
 E quanti paisaggi allegri, o cupi!
 Quanti viridi diversi, e varii tanti!
 Ccà cc'è leti pianuri, e ddà sdirrupi,
 Ddà li Cenobii di li Zucculanti
 Fra li mesti Cipressi ca t'accupi,

Chiù arrassu più disento.

A la bella Dea Cerere, che con tanto fondamento si credo, chto sia stata Catanese. L'Ab. Amico nella sua *Catana Illustrata* tom. 1. l. 1. c. 1, rapporta le autorità di varj Autori antichi, che senza equivoco lo affermano. Claudiano nel suo poema *De Raptu Proserpinae* così scrive:

*Devenere locum, Cereris qua tellu nitabant
 Cyclopum firmata manu.*

Ed altrove:

*Aetnae Cereri proles optata virebat
 Unica.*

Poliziano nell'*Ambra* introduce Giove, che parla in questi sensi:

*Utque Rhodos Solem, Venerem Paphos, atque Cythrae,
 Junonemque Saphos, Cereremque Typhojas Aetna,
 Sic me Creta colit.*

Il Gualterio finalmente riferisce un' Iserizione, che si vedeva un tempo scolpita nella volta del Tempio, che Cerere aveva in Catania, scritta in lettere greche, che vien tradotta in latino *Catanæ Cereri sacrum.*

Zucculanti Frati Francescani Minori Osservanti. *T'accupi* ti acc-

cori.

Ch'alzanu li soi cimi fra li denzi
Umbri, asilu di paci, e di silenzi.

47.

E di l'ortaggi variatu a listi
Lu viridi scopri di finocchi, e cauli,
Li lunghi pirluguti belli visti
Fannu, e piani d'aranci, e bassi frauli.
Silvi frunzuti d'alberi commisti
Da st'autru latu, e carcarazzi, e ciauli,
E di li Burghi fra l'olivi, e l'ulmi
Li ncutti alberghi, e li fumanti culmi.

48.

La lunga Praja, e la secunda Rina
Di belli ficu, e di frundusi vigni
Piana, ed aperta all'Austru s'incamina
Sinu all'anticu Ingluni, chi maligni
Influssi esala; in cui fu Murgantina
Un tempu, e non cci nn'è vestigiu, o signi.
E la Pantagia poi ch' in mari intrucca
L'umuri soi da la pitrusa vucca.

Rina Arena, contrada a mezzogiorno di Catania, così detta dalla natura del terreno arenoso. E' coperta di vigne, di alberi fruttiferi, e di orti. Le frutta, che vi si producono, sono gustosissime.

Anticu Ingluni. E' un picciolo seno, sedici miglia circa a mezzogiorno da Catania, il quale è chiamato così, perchè è situato ad un certo angolo, ove comincia a sporgere in mare una collina, che gli sovrasta, e che forma il promontorio Tauro.

Maligni influssi. Le acque del fiume di S. Lunardo, che da man destra vanno a coprire un bastante tratto di terre, le rendono tutte palustri, e l'aria ne è perciò cattivissima e micidiale.

Murgantina. Cicerone in una delle sue Verrine la chiama *Murgentium*: Strabone lib. 6. *Morgantium*: Livio *Morgantiam*. Le parole di quest'ultimo Storico mostrano, che essa era una Città marittima, e non lontana da Siracusa: *Ad Morgantiam tum classem navium centum Romanus habebat, quo evaderent motus ex caedibus Tyrannorum orti Syracusis, quoque eos ageret nova atque insolita libertas, operiens*. L. 4. Fu fabbricata, secondo Strabone, da' Morgeti, popoli dell'Asia, e fu distrutta da' Cartaginesi.

Intrucca imbocca. *Pitrusa vucca*. Virgilio così scrive di questo fiume: *Vivo prætervehor ostia saxo Pantagia*. Si chiama presentemente il fiume Porcaria, e sbocca in un seno di mare detto la *Brucola*.

49.

Eccu in menzu a li campi lu Simetu
 Ch'ateru l'attraversa, e li serpeggia,
 Chi sempri stortu furibundu, e inquieta
 Da despota superbu li passeggia:
 O s'ingrossa, e li carica indiscretu
 Di li soi eccessi, quannu chiù vaneggia;
 Finch'entra in mari, e ccà di sua potenza
 Si nni perdi lu nomu, e la simenza.

50.

In chiddi, in cui fra ripi verdeggianti
 Scurri la Teria ameni campi, e vaghi
 Su li deliziosi, ed abbondanti
 Di pisca, e caccia spaziosi laghi:
 Poi l'Agru Leontinu; e chiù distanti
 Li Munti Iblei, di cui la vista appaghi;
 Lu nivusu Buccheri, e Francufonti
 Chiudinu in bella scena st'orizzonti.

51.

Ora votati a destra, e all'occidenti
 Guarda l'Industria comu tuttu avviva:
 Fu lava un tempu, e foru rocchi ardenti
 Chisti, in cui cc'è st'amenità giuliva;

Simetu. Il Simeto si crede essere il più gran fiume di tutta la Sicilia, e per la copia dell'acqua, e pel lungo tratto del suo corso. E' distante circa a dieci miglia a mezzogiorno di Catania. Ha tre sorgenti, ognuna delle quali forma un gran fiume, *quorum quodlibet ingentem fasit fluvium*, dice Fazello, quasi nel centro della Sicilia; una vicino alla Città di Capiazi, l'altra sopra Assaro dalla parte orientale dell'Artisino, la terza vicino Aidone. Vedi *Faz. D. v. l. 3. c. 2.* e *Amico Cat. Illustr. Apparatus* §. 10. ove trovasi descritto il corso di questo fiume, e i diversi nomi, che in varj luoghi va prendendo.

La Teria, col quale malamente il Fazello, Maurolico, ed altri Scrittori han confuso il Simeto, è il Fiume di Lentini, detto di *S. Leonardo*, o *Regina*, alla di cui foce, Tucidide l. 5. attesta, che approdò due volte la Flotta degli Ateniesi. Li Munti Iblei sono i monti, che dominano Augusta, ed ove è situata la Terra di Melilli.

Vidila comu apriu li renitenti
 Alpestri massi, e cc' innestau l'oliva,
 E cci educau ccu stentu, e ccu lammicu
 Pianti leti di Mandorlu, e di Ficu!

52.

L'allegri Vigni vegeti, e fecunni
 Prolunganu li giuvini taruni
 Tra li parti chiù frischi, e bassi funni;
 E la spinusa Opunzia ntra sgarruni
 S'arradica tenaci, e poi diffunni
 Di pala in pala li soi Cunfaluni;
 E nn'abbunna di frutti a gran panzati,
 Sorbetta, e refrigeriu di la stati.

53.

Poi vidi chiddu solu fecundissimu,
 E l'ameni collini, e la campagna,
 Chi produci ddu vinu squisitissimu,
 Chi non cedi a la Malaga, e Sciampagna:
 Fumusu, intolleranti, potentissimu
 Marcia ccu sfrazzu, ed ha alkerigia, e magna;
 Trasi senza dograzia, e quannu sferra,
 Si non ti guardi, ti stinnicchia in terra.

54.

Avia giratu pri ssi feri feri
 E navigatu pri ssi mari mari,
 E pri ssi sciacchi sciacchi, e chiù ddà mmeri
 E pri ssi pizzi pizzi, e lochi vari,
 Vaddi, e vadduni, muntagni, e pileri,
 Ca cci sfirrau la testa a caminari,
 E furriari la Lecca, e la Mecca,
 A un sbillaccu chiamatu Marrabbecca.

Taruni traleci. Opunzia fice d'India. Sgarruni luoghi pietrosi e scoscesi. Trasi senza dograzia entra senza dire Deograzia, entra senza avvertirne il padrone di casa, entra con arroganza. Ti stinnicchia ti prosterne. Pri ssi sciacchi sciacchi per tutte le valli. Chiù ddà mmeri più lontano. Pri ssi pizzi pizzi per tutti i monti. Furriari la Lecca e la Mecca andar per lo mondo errando.

55.

Poi si fici Surdatu, e sciarri, e guerri
 Vitti, e la vita sua jucau a la murra;
 Girau multi paisi, e multi terri;
 E supra di l'oliva, e di la surra
 Vippi; fu in carabozzu, e tra li ferri,
 O ntra li spaddi nna secunna 'nfurra
 Cci ficiru ccu virghi lisci, e tersi;
 Suffriu, patiu, appi guai, nè mai si persi;

56.

E avia vivutu in tutti sti Paisi
 Diversi vini, e vini ancu d'infernu.
 Cci pigghiau li scummissi, e punti prisi
 Ccu la *Lagrima*, e chiddu di Falernu;
 E nella *Malvaggia*, e lu *Calaurisi*
 S'avia ngulfatu, e sempri stesi in pernu.
 Mai a sinistra girau nn'attruppicuni,
 O chi marcia di frunti ad un cantuni.

57.

Ma a chistu vinu non riggiu; e li cubuli
 Vidia annacari, e lu tirrenu istabili;
 Curriu timpesta, e pruvau la volubuli
 Sorti, nè fu lu casu reparabili;
 E mentri alligiria nell'unni trubuli
 Lu preziosu carricu, ed amabili,
 Sclamau regurgitannu: Non cridia
 Lu bastimentu miu fari varia.

58.

Ma poi chi tantu hai vistu, ed ammiratu
 Votati a Tramuntana finalmenti;
 Votati, e vidirai da st'autru latu
 La megghiu cosa, e la chiù sorprendenti:

Sbillaccu vagabondo. *A la murra* a la mora. *Vippi* beve. *Carabozzu* nome che si dà al encero de' Militari. *Nfurra* fodera. *Si persi* si perdette d'animo. *Lagrima* soita di vino fatto d'uve prescelte. *Falernu* questo vino è tanto celebre quanto son note le brillanti *Odi* dell'amabile amico di Lalage. *Stesi in pernu* stetto ritto fa piedi, non, vacillò. *Nn'attruppicuni* un inciampo.

Non negu; in autri parti avrai truvatu
 Forsi quant' hai vidutu a lu prisenti;
 Ma stu gran colpu d'occhiu, e non è pocu,
 Sulu putrai truvàriu in chistu locu.

59.

Di fruttiferi pianti, e culta, e amena
 S'ergi gran Costa in dorsu niura, e denza.
 Ardua non è, ma la salita a scena
 S'alza però ccu nobiltà, e decenza;
 Supra di cui in maestà serena
 L'Etna sua moli smisurata, e immenza
 Posa; e dimostra ccu maggiur diletu
 Versu di nui lu so chiù bellu aspettu.

60.

E la cima perpetua fumanti
 Estolli alteru, ed a li celi accuccia;
 Ora sveltu, e in letissimi sembianti
 Di bianca vesti si ricopri, e ammuccia.
 Ed ora tra li fulguri tonanti
 Di densissimi nubi s'incappuccia;
 E fra l'orrori soi l'alta Muntagna
 O sdignata, o ridenti è cosa magna.

61.

Soventi in globi agghiummarati erutta
 D'atri vapuri spavintusu civu,
 E ccu atroci muggiti in celu ammutta
 Sassi infiammati in mezzu a un focu vivu,
 Chi cadinu dipoi in pioggia dirutta,
 Comu la biada d'agitatu crivu,
 E di la vucca intornu uniti in lava
 Fannu torrenti di sanguigna bava.

62.

La sua gran massa in tri regioni estendi:
 Culta è la prima, e di ogni fruttu abbunda,

Accuccia accosta. Ammuccia nasconde. Agghiummarati agglomerati. Civu midollo.

Ed ameni Villaggi assai cumprendi :
 Nigra d' immenzi boschi è la secunda,
 E addeva alti zappini, e querci orrendi :
 Calva resta la terza, ed infecunda,
 D' eterni jazzi solitarii campi,
 Scarsu rifriscu a li soi interni vampi.

63.

Erbi, ed aromi, e multi pianti, e droi
 Di virtù peregrina ancu produci :
 Lu Nettari soi pasculi ; e li soi
 Campi li frutti chiù squisiti, e duci .
 Cussi cumpensi a li murriti toi
 Dati da Diu pri nostra vera cruci,
 Munti superbu, chi nni fai di nivi
 Leti l'estati, e poi nn'abbruci vivi .

64.

Oddiu ! Di li terribili soi flussi
 Quali non fannu testimoniu ingratu
 Chiddi dui, chi tu vidi Munti Russi
 Troppu vicini a nui a lu destru latu !
 Ah! chista vota, non catarru, o tussi,
 Ma fu frusciu malignu, e scelleratu,
 Chi da li faudi cci sbuccau, ed infesta
 Cursi a fari ruini sta ria pesta .

65.

Ma di st'eccidli la memoria trista
 Pr'ora truncamu, e chisti ideï affliggenti :
 Sarva ad autri piaciri la tua vista ;
 Basta quant' hai vidutu a lu presenti .
 Dunca ripigghia sciatu, e lena acquista ;
 Esiggi di riposu la tua menti .
 Ora nelli giardinu un pocu esala,
 Mentri scinnemu pri la stissa scala .

Droi Droghe. Murriti toi tuoi giuochi eccedenti. La sola eruzione del 1669 basterebbe per provare quanto l'Etna è stato eccedente ne' suoi scherzi colla nostra Città. Vedi Ab. Amico Cat. l. 1. 8. c. 8. ove rapportasi la relazione fattane dal celebre Alfonso Borelli.

1.
Quanti biddizzi, o nelli favulusi
 Esperidi vantau l'antica etati,
 O in chiddi, in verità, maravigghiusi
 Orti di Babilonia decantati,
 O di Lucullu nelli sontuusi
 Giardini, sunnu cosi già passati;
 Si cuntunu da tutti; ma iu criju
 A chisti ca ccu l'occhi mei li viju.

2.
 Giramu dunca in mezzu a sta friscura
 Di sti vegeti Agrumi, e sti Spadderi;
 Sti pinti Arazzi coprinu li mura,
 Ch'imitati non su, ma su li veri
 Dipinti da la manu di Natura,
 Chi sapi l'arti, ed è lu so misteri:
 Guarda comu intrecciau pri farsi onuri
 Li citruni, li pampani, e li sciuri.

3.
 Li bassi Aranci guarda caricati
 Di frutti innumerabili odorosi,
 Pirchè manu cultrici cci ha smuzzati
 Li cimi arditi, e li lussuriosi.
 Cussi l'omini poi beni educati
 Dunanu frutti d'oru, e sapurusi.
 Per un giardinu cc'è tutta la cura,
 E tant'omini vannu a la mmalura.

Smuzzati smozzicati. E tant'omini vannu a la mmalura. E perchè? Perchè alcuni non possono, e i più non sanno, e spesso non vogliono dare un'educazione a' propri figliuoli. Questo vocabolo è in bocca di tutti, ma forse in casa di nessuno; perchè pochissimi son quelli, che ne intendono il vero significato.

4.

Esotica è sta pianta, chi purtau
 D'estranei climi a nui lu Portoghisi.
 Tutta l' Europa avida aduttau
 Stu fruttu dignu di li campi Elisi.
 Nelli nostri terreni cci allignau
 Felicementi, e in tuttu si distisi
 Stu bellu iannestu, chi nni favurìu
 La China, e li giardini nn'arricchìu.

5.

Chisti lucidi Citri guarda ancora
 Tra li novelli Zagari invecchiati.
 Vinuti su da la Città di Flora,
 Ch'hannu pulpa gentili, e assai pregiati.
 Ma di manciarni scordatillu pr'ora,
 Sunnu per autri vucchi riserbati,
 O in conservi, o in confetti, o in nivi algenti
 Non su buccuni pri li nostri denti.

6.

Ma ben tu poi di sti Valenziani
 Grossi, e pendenti da li curvi rami,
 Sidd' hai pitittu, e non avennu pani,
 Cc' un terzu d'una estingui la fami.
 Iu sacciu Donni di stu fruttu immani
 L' interu caddu, e tutta la purpami
 Chi s'agghiutteru dintra di la panza
 Pri sfilu, e pri dislu di gravidanza.

7.

La prima vota ca stu caddu tasta,
 La Donna, ch'è guluta di natura,
 Cci sapi duci, ed una non cci basta
 Pri cuntintari la sua interna arsura;
 Ma si cci jetta comu gaddu a pasta
 A sta purpami ch'è citrigna e dura:
 E si agghiuttissi in dosi, ma infinita,
 Sti gran volumi in tutta la sua vita.

8.

E' fama, chi Pomona avennu china
 Di frutti a lu so solitu la panza,
 D'un Satiru varvutu nna matina
 Vitti di garri un caddu di sustanza.
 Ntisi allura a lu cori la mischina
 Un sfilu, e sfilu fu di gravidanza;
 E pri la maravigghia, ca cci vinni,
 Isau li manu, e si tuccau li minni.

9.

Fici l'effetti soi chistu dislu,
 Chi mentri parturia Citri, e Piretta,
 Stu grossu Lumini cumpariu
 Di li soi minni immagini perfetta;
 E lu spinnu lu caddu cc' imprimu,
 Caddu ch'è duci chiù d'una sorbetta,
 Biancu, sustanziusu, e multu gratu
 Di li gravidi donni a lu palatu.

10.

Quant'è bella dipoi chista sciurera,
 Quant'è squisita, e comu l'occhiu appaga
 Pri gustu, novità, scelta, e manera,
 E pri lu Geniu chi la fici vaga.
 Comu seduci tutta l'alma intera
 Chista ridenti seduttrici Maga!
 Estaticu la guardi, e appena cridi
 Quantu ccu l'occhi toi tu stissu vidi.

11.

Gratu è vidirla quannu già l'Aurora
 Di soi rugiadi pettina li trizzi,
 E chi lu raggiu matutinu indora
 Li sparsi in copia rilucenti sbrizzi;
 Vagu monili a la vizzusa Flora
 Di li soi pompi, e di li soi ricchizzi;

*Minni mammelle. Piretta perette, limonia instar pyri. Lumini
 limone. Ce' imprimu v'imprese. Sciurera luogo pieno di fiori*

Quannu veni' a vasarla ccu diletta
Zefiru lu so amanti lascivettu.

12.

Di scelti sciuri popolata genti
In un apricu livellatu chianu
Sparsi lu Geniu quantu aveva in menti
Ben modellatu in un descrittù pianu.
Costrinsi la Natura obbedienti
A soi disigni, e non l'astrinsi invanu;
Anzi arrisi benigna a cui l'invita
In cumparsa chiù bella, ed aggradita.

13.

Chisti sunnu li punti, in cui svelata
L'Arti sta ccu Natura a punti prisi;
Non è contrastu, non è guerra armata,
Ma gara amica, e non si fannu offisi.
E l'una, e l'autra ccu maniera grata
Mustra la sua pussanza in belli imprisi;
E' in virtù di st'accordiu, ch'iddi fannu,
Stu sorprendenti riccamatu pannu.

14.

Non di pennellu è chistu un culuritu,
E chi rileva ccu li chiari, e oscuri,
E fa illusioni all'occhiu to fallitu;
Ma lu Geniu cumposi ccu li sciuri
Stu viventi magnificu tappitu,
A cui di frischi, e cristallini umuri
Duna alimentu sta perpetua vina,
Chi scaturisci da la falda alpina.

15.

Amenissima poi cumparsa fannu
Chist'autri pianti ben disposti in lati
Pri li fogghi diversi, e sciuri ch'hannu:
Sunnù popoli varii in schiera armati,

Stari a punti prisi gareggiare.

Chi a fari vaghi sti viali stanno
 Deliziosi pri li passeggiati;
 E terminati di sedili infini
 Sutta umbrusi bersò di Gelsomini.

16.

Trasiu nna vota nelli Peripatu
 Amuri, e ntisi non di bagattelli
 Discurriri, ma d'anima, e di fatu,
 Di celu, e munnu, e tanti cosi belli;
 E in viali di Platani 'nsiguatu
 Ciò lu vidia pri non purtari umbrelli.
 L'idea cci piacqui, ed imitau sti sceni
 Nelli giardini soi di Cipru ameni.

17.

Dissi: li scoli mei puru non sunnu
 Di minuri importanza: Non si parra
 D'Anima, Fatu, nè di Celu, e Munnu,
 Di gran paroli in frenesia bizzarra;
 Ma è sublimi ancora, ed è profunnu
 Lu gran studiu d'Amuri, e non si sgarra;
 E su chiù confacenti a sua natura
 Soi studj all'umbri frischi, e a la virdura.

18.

Ed in lunghi viali chiù puliti
 Non d'alberi selvaggi spalleggiati,
 Ma di murtiddi, e sciuri chiù squisiti
 Aprü deliziosi passeggiati;
 Non a li questioni, sciarri, e liti,
 Di la Filosofia cumpagni ingrati,
 Ma a lezioni in cui ogni summariu
 Faria conclusioni in corollariu.

19.

Ma chiddu locu, a cui lu verbiaggiu
 Dava sulu materia, immantinenti

Murtiddi mortelle. Verbiaggiu dal francese verbiage, ciarla inutile.

Cadû, chi lu Filosofu, e lu Saggiu
 Spacciava Sonni, e non conchiusi nenti.
 Chisti d'Amuri non sufferu oltraggiu,
 Duranu, e durirannu eternamenti
 Pri la solidità di la scienza,
 Chi convinci di fattu, e di evidenza.

20.

Bellu è vidiri in chisti passeggiati,
 In cui d'amenità sparsa è la terra,
 Fra l'amici silenzi aggrazziati,
 In cui l'anima tutta si disserra,
 Conchiudirsi la paci, e li trattati
 Preliminari di dui cori in guerra;
 E dipoi dari tregua a li soi mali
 Cc' un duci abbrazzu li dui Generali.

21.

L' Omu però, chi chisti a nui disposi,
 Non già pri sti sublimi lezioni,
 Nella saggia sua menti si proposi
 Sulu diportu, e non seduzioni:
 Anzi li sparsi, pirchè sulu vosi
 Chi sirvisseiru a nostra istruzioni,
 Di pianti, ch'osservati attentamenti
 Nni dunanu morali avvertimenti.

22.

Saria longu dettagliu, ed infinitu
 Dirti di tanti sciuri ad unu ad unu
 Lu so nascostu sensu, e lu squisitu
 Giudiziu nelli rendirlu opportunu;
 Ma lu miu bassu ingegnu, e non arditu
 Pri quantu po nni spiegherà qualcunu,
 Chi fra la multitudini schierata
 S' incontrerannu di sta passeggiata;

23.

Eccu la Rosa, ch'apparisci a tia
 Tra li primi chiù bella, e chiù galanti:

Comu seduci la sua bizzarria
 Ogni inespertu appassionatu amanti!
 Circundata è di spini: e ascuta a mia,
 No la cogghiri no, ma passa avanti:
 Fra pocu sua beltà svanisci invanu,
 E li sgargiuni restanu a li manu.

24.

Fu un tempu, in cui fu netta, e senza spini,
 E virginedda, e pura, mentri stava
 D' Eden nell' amenissimi giardini;
 Ma poi chi vinni la malizia prava,
 Si vistu di punturi, e di ruini,
 Chi larga fannu sanguinusa lava;
 E lu sacc' iu, si cci ho truvatu a prova
 Non spini no, ma cardì acuti, e chiova.

25.

Sempri costanti a lu so primu amuri
 Clizia d' Apollu innamorata vera
 Apri di lu grandissimu so sciuri
 Cinta di rai la ruggiadusa sfera,
 E lu guarda, e lu seguita tutt' uri
 Ccu l' occhìu sempri fissu in sua carrera.
 Chista nn' avverti da lu mutu stelu
 Di sempri alzari nostri miri in celu.

26.

Ma la Rosella, chi tu vaga ammiri
 Vizzusa e bella pri li soi culuri,
 Cosa cci manca a dariti piaciri?
 Manca ad idda lu megghiu, un bon oduri.

Sgargiuni sgraffature.

Clizia era una delle Ninfe dell' Oceano. Si lasciò merir di fame, e di sete per la gelosia concepita in vedersi abbandonata da Apollo per Leucotoe. Fu trasformata in un fiore chiamato *Elitropio*, ossia *Girazole*, che si pretende seguire il corso del sole.

Bon'oduri vale anche buon nome, buona riputazione. Dal significato naturale passandosi al metaforico, quale verità umiliante non troviamo nell' immagine della Rosella? Tutti i pregi del corpo, e

Ma la vera fraganza poi vidiri
 Nellu Jacintu pri lu so canduri.
 Nici di chisti adornati lu senu
 Non di Roselli, e incantirai Filenu.

27.

Guarda stu Belvidiri in mezzu a chista
 Sciurita turba in belli vasi etruschi;
 Ed iu dumannu a tia duvi cunsista
 Sta biddizza, si l'occhi non hai luschi?
 Non ha sciuri, nè frutti, e bellu in vista
 Vegeta sulamenti, e ammuca muschi;
 E sta vistusa pianta a li galanti
 Mprena-finestri è multu somigghianti.

28.

Lu Garofalu poi quantu è squisitu
 Per oduri, e pri vista, e quantu è gratu!
 S' ha pochi fogghi, ristirà cumpitu
 Sanu ed interu in povertà di statu.
 Ma ritegni non ha, si nn'è arricchitu,
 E si sdivaca dall'apertu latu;
 E sembra a nui chi sti palori indrizza:
 Si corrumpe virtù nella ricchezza.

dello spirito ancora, ove non sono accompagnati dall'onestà, e' dalla virtù, sono un lucido nulla. Ma perchè le *Roselle* sono per tutto così abbondanti, e i *Giacinti* così scarsi? Perchè ne' secoli illuminati si amano più le apparenze, che le realtà.

Belvidiri scopa-regia. *Ammuca muschi* dicesi ad uomo, che sta a non far nulla, ozioso, e come colla bocca aperta per imboccar mosche. *Mprena-finestri* sogliono così chiamarsi que' giovanastri, che in tutta la giornata non fanno altro studio, se non quello di andar dimenandosi per le strade guatando tutte le finestre delle case per vedere, ed essere anche veduti.

Si corrumpe virtù nella ricchezza. Bisogna adunque esser povero per esser virtuoso? Non credo che ciò sia d'una necessità assoluta. Marco Aurelio, Tito, Trajano, non solo ricchi, ma padroni del mondo, non erano a mio credere meno virtuosi di Socrate. Ma se un virtuoso povero arrivante ad esser ricco cessa di professare la sacra religione della virtù, dovete credere, eh' egli non fu mai sinceramente virtuoso; la sua virtù era impotenza, o timore d'esser visoso; la vera virtù regge a qualunque urto, e quello della prosperità è, certo, il più forte.

Ma lu jurnu t'opprimi, e chiù non hai
 Di li toi oduri la beltà infinita,
 Mendicu, inestu, inonoratu stai
 Finchè la notti non ti torna in vita.
 Mustri chi gran virtù trova sicuru
 L'asilu fra li tenebri, e lu scuru.

33.

Li curvi appoggi soi lu Gelsominu
 Fistusu abbrazza e li ricopri in tunnu,
 E di candidi stiddi un celu chinu
 Forma pri l'ombra sua letu, e giocunnu.
 L'alma ricría in mezzu a stu giardinu,
 E fa scurdarci li soi peni attunnu;
 E la simplicità di lu so sciuri
 O quantu esprimi ccu stu bellu oduri!

34.

St'Anemolu purpureu, chi nasciu
 Da lu sangu di Aduni ccu portentu,
 Trista memoria nni ripeti, oddiu!
 Di temerariu azzardu, e di cimentu.
 Vittima sanguinusa nni cadiu
 Fraschetta incautu di lu so ardimentu:
 Pari in vidulu chi nni vogghia diri:
 Unni nni porta un temerariu ardiri!

35.

La purità, lu biancu Gigghiu intattu
 Mostra, quantu sia grata, ed odorosa!
 Sfuji la Sensitiva ogni contattu
 Di sua virginità sempri gilusa:

Anemolu anemone. Fu questo il fiore, in cui venne cangiato Adone da Venere, che teneramente l'amava, allorchè lo trovò morto, essendo stato ucciso da un cinghiale, che egli troppo trasportato dall'amor della caccia, e della gloria aveva voluto inseguire, e fere, e fece verificare i timori della sua immortale Innamorata:

..... *In audaces non est audacia tutâ.*

Parce meo, Juvenis, temerarius esse periclo:

Neve feras, quibus arma dedit natura, lucesse,

Nec mihi stet magno tua gloria.....

Lu bellu Crocu, chi sbucciau ad un trattu,
 Simbolu è d'alma grandi, e generusa,
 Ch'ammuccia la sua manu, e tu nni vidi
 Lu beni, quannu menu ti lu cridi.

36.

E st'autri, e milli ancora, chi tu guardi,
 O indigenu sia sciuri, o pellegrinu,
 Chi portanu sorpresa a li toi sguardi,
 E accrescinu vaghizza a stu giardinu,
 Si li rifletti beni, e li riguardi,
 Di li misterj soi sarai indovinu.
 Ora camina, e nni fa dolci invitu,
 All'umbra di stu longu pìrgulitu.

37.

Mutau la scena, e scorgirl tu poi
 Diversu assaltu pri la tua pupilla;
 Non è minuri nell'incanti soi
 St'amenù Quatru, ed è campestri villa.
 Quantu vidinu intornu l'occhi toi,
 Novu piaciri all'anima distilla
 Pri li prati, e virduri, e pri li vivi
 Cupi-sonanti, e murmurusi rivi.

38.

Ccà tuttu spira gioivialità,
 E' la Natura, chi parla a lu cori,
 E parla nella sua semplicità.
 Quant'è eloquenti! e su li soi palori
 Figghi d'esperienza, e verità,
 Nè ti lu dici da li labra infori
 Chista Matri benigna; e tu la senti,
 E negarlu non poi, intimamenti.

39.

E' nna potenza, chi tu stai pruvannu,
 E ti sdillatta, si non l'hai di sassu.

Crocu safferano. Sdillatta stempera.

Tuttu lu cori, e grida: non m'ingannu,
 Felicità ti trovu ad ogni passu.
 Omu, sta vita senza sustu, e affannu
 Non poi truvàrta da stu locu arrassu;
 Ccà ti chiama Natura ccu lu vrazzu,
 E ti fai surdu, o snaturatu, e pazzu!

40.

Ma tu da suffumigii incantatu,
 Chi fannu all'occhi li piaciri vani,
 O da interessi, a cui lu cori hai datu
 Pri starci incatinatu comu un cani,
 Discerniri non poi chistu beatu
 Locu luntanu da tempesti umani.
 Iu cci staria ccu gioja mia infinita,
 E pruvirla li camp' Elisi in vita.

41.

E sutta l'ombra amica di sti prevuli
 Denzi nella frondusa sua lussuria,
 Di st'acidduzzi a lu cantu festevuli,
 Chi metti in bruddu l'amurusa furia,
 A lu friscu di st'aura dilettevoli
 Mi sintirìa lu Principi d'Asturia;
 Rinunziarìa a quant' ha di chiù solleticu
 Lu muunu, ed ogni gustu so bisbeticu.

42.

Da chista rallegranti di virdura,
 Chi ridunda lu cori di piaciri,
 Amenità, chi tantu m'innamora,
 Indrizzamu li passi pri vidiri
 Li maestusi orruri di Natura,
 Quatri sublimi a cui li sa gudiri,
 In chista, chi tu scorgi segregata,
 Gran silva a lu Silenziu consagrata.

Prevuli, e preguli pergole. Metti in bruddu eccita. Lu Principi d'Asturia maniera di dire per esprimere altezza di grado, sublimità di desiderj.

43.

Centu Ninfi all' intornu custodiscinu
 St' asilu di la Quieti, e di la Paci,
 Ed attenti l' ingressu proibiscinu
 All' importuni Chiacchiari loquaci;
 Nè li scapuli Arimenti cci muggiscinu.
 In chistu locu duvi tuttu taci;
 Nè lu Sceccu cci ntona ccu profanu
 Gridu l' arragghi soi, ma sta luntanu.

44.

Chiù di tutti li Strepiti malnati
 Restanu esclusi da chistu recintu;
 Su acerrimi nimici, e congiurati
 Di lu Silenziu, chi lu vonnu estintu;
 E non putennu trasiri svelati,
 Cci vannu disarmati, e in vultu fintu;
 Ma debili, e impotenti a sterminarliu
 Cercanu dispittusi d' inquietarlu.

45.

Parti cangiati nelli falsu aspettu
 D' un Vinticeddu seducenti, e grata
 Trasinu murmuranti in Zelirettu
 Tra l' festivi caluri addisiatu;
 Chi poi li quieti frundi pri dispettu
 Sbattinu nelli rami ccu lu sciatu;
 E parti intenti a daricci lammichi
 D' importuni Cicali in zichi-zichi.

46.

O trasformati in tallegranti gorga
 Di Risignolu tra li rami nfuti,
 Ch' armuniusu, ma continuu porga
 Altu frastornu a sti Silenzii muti;
 O in limpid' unda, chi frementi sgorga;
 Rumureggianti fra l' intoppi, e cuti;
 O in mestu Gufu, o in solitariu, e stultu
 Chiuzzu notturnu tra li frundi occultu.

47.

O puru in gridi d'un aereu stolu -
 Di rauchi Corvi, o Carcarazzi ingrati,
 O di Pirnici in strepitanti volu,
 O di la Quagghia in *quarquarà* spietati;
 Di Turturella chi non ha consolu;
 Di l'Acidduzzi in ciuciulù, e cantati,
 O gemiti in miscugghiu, e discurdanza
 Di Pecuri pascenti in lontananza.

48.

Cussì ntra un Rifittoriu di Frati,
 In cui stu Diu nelli so tronu sedi,
 Cci trasinu li Strepiti ammucciati,
 A farci in varva di li belli predi,
 In rumuri di piatti, e di cannati,
 In fricatina di continui pedi,
 In catarru, in stranuti, in sgraccatina,
 In fracassu di denti chi macina.

49.

Ma in locu di purtarci nocumentu
 Ccu tanti astuzii soi, un serviziu gratu
 Cci prestanu all' internu Godimentu,
 Di lu Silenziu primu ligghiu amatu;
 Chi provida Natura in so alimentu
 Cci li cunverti, e in nettari beatu,
 Chi nella solitudini romita
 Pasci li sensi, e lu ritorna in vita.

50.

S'apri novu prosceniu a la tua vista,
 Ccu multiplici punti di veduta,
 In cui lu stissu orruri, chi nn'attrista,
 In biddizza e piaciri si trasmuta:
 Cui non ha cori non cumpreuni chista
 Sublimità di la Natura muta.

Ammucciati nascosti. Sgraccatina sornaschiamento.

Su tratti digni, e mastri pinziddati
Di sua grannizza, e corpa riservati.

51.

Quannu a lu Bellu la Matri Natura
La Varietà sua figghia maritau,
(Matrimoniu di pregiu, e assai l'onura
Lu Personaggiu chi cci apparintau)
Milli, e diversi sorti di verdura
Pri robbi di jurnata cci dutau:
E poi cci fici nelli ameni prati
L'abiti di cumparsa riccamati.

52.

Lì Bianchirii cci desi nelli nivi,
E lu mantu in poggetti, ed in collini;
Desi l'argentu so nell'acqui vivi;
Letti dipinti in Villi, ed in Giardini;
Quantu Aprili ha di lussu, e di attrattivi
In smeraldi, in topazii, ed in rubini;
E li gemmi di l'arvuli di Marzu
Foru li gioji di ricchezza, e sfarzu.

53.

Ma sti rocchi, cci dissi, e sti vaddati,
Sti scuscisi, e sdirrubbi, e chisti rari
Pendenti precipizj, e sti cascati
Servinu a mia, non ti li pozzu dari;
Sunnu la mia potenza, e li mei Stati,
Sunnu li mei delizj, e li chiù cari
Scherzi, e capricci, e su li mei diporti.
Sarannu toi, ma doppu la mia morti.

54.

Eccu comu s'ammuccia interamenti
L'Arti, e la cerchi, e non nni trovi signu;
Ma vidi la Natura, ch' imponenti
Si mustra in vultu gravi, e non benignu.

Pinziddati pennellate. Sti sa scati queste cadute.

Antri muscusi, umidi, e piangenti,
 Spelunchi e grutti ccu lu frunti arcignu
 T'offrinu a la friscura l'ombra amica
 Tantu grata a li Dei di l'età antica.

55.

Alberi denzi frigid'umbra, e mesta
 Fannu a sta Valli in complicati pianti;
 Cerca lu Suli penetrarci in testa
 Di l'intricati cimi, e non va avanti;
 E nell'internu tenebrusa resta
 Cupa stanza di Stregghi, e Negromanti;
 Ma chisti orruri in solitaria calma
 Dulci malinconia spiranu all'alma.

56.

Di nudi sbozzi, squallidu e incompostu
 S'apri un Burruni, chi si disonura,
 E intornu abbrazza chistu, ch'è interpostu
 Vegetu campu, e vivu di verdura;
 Mostra li soi beltà stu contrapostu,
 E chi tuttu è apprezzabili in Natura.
 Guarda all'oppostu ancora comu beni
 Natura accorda sti contrarii sceni.

57.

Guarda dda bella falda, chi l'eressi
 D'allegro Minnulitu tutta para;
 Ma nelli bassu non va avanti, e cessi
 Locu, e si cangia st'allegria sua rara.
 Lu chianu ingumbra ccu la denza messi
 Di soi palluri la Luppina amara:
 Amara in pena, chi fu irriverenti
 Buffuna; ed era duci anticamenti.

58.

Fu quannu scunsulata deplorava
 Cereri la pirduta Figghia amata,
 Mentri di pena tutta si pinnava,
 Ca non sapia cui cci l'avìa arrubbata,

E purtannu di Pignu dui gran trava
Vinni, pirsch'era nottu già avanzata,
Ad addummarlu nell'accisu focu
Di l'Etna, a farci lumi in ogni locu.

59.

E circannu ogni-boscu, ogni collina,
Ogni spelunca, ed incavatu sassu,
La rumurusa arida Luppina
Cci facia un scrusci-scrusci ad ogni passu:
Chiù non potti suffriri la mischina
Di sta buffuna l'insolenti spassu;
E cci dissi straggiata pri la stizza:
Pozzi pruvari tu la mia amarizza.

60.

E di l'internu tossicu, e amarumi,
Chi nelli cori suscitatu avia
La pirduta sua figghia, a stu legumi
Nni fici parti l'irritata Dia.
Ma siguiremu a pasciri li lumi
Nui riturnannu all'intrapresa via,
Chi nni presenta sempri novi, e grandi
Oggetti di piaciri, ed ammirandi.

61.

Supra d'un colli l'alti cimi spingi
D'allungati Cipressi un denzu ammassu,
E chi l'opposto latu oscura, e tingi
Ccu li niuri umbri soi, chi vannu arrassu.

IN l'Etna. In una nota alla stanza 45 del Canto III. si è detto che con molto fondamento si crede, che Cerere sia stata Catanese. Il Ratto quindi di Proserpina avvenne nelle vicinanze dell'Etna. Claudiano *De Rapt. Proserp.* l. 2.

Notaeque jugis illabitur Aetnae

Noctivago torquet inflammatura labori.

E Ovidio nel lib. 5 delle *Metamorf.*

Illa duabus

Flavimiras pinus manibus succendit ab Aetna.

Seruci-serusci razzo presso i Toscani, cartaceum crepit agulum.

Per turtuusa via supera, e vinci
 L'erta salita l'affannatu passu;
 E sedi in mezzu a lu recintu mestu
 Di rovinatu anticu tempiu un restu.

62.

Parti giaci in sfrantumi, e sta diruttu,
 E parti in pedi maestusu s'alza.
 Guastu ogni freggiu, sgangulatu, e struttu
 Pari chi crolla, e ruinusu sbalza;
 E duvi è integru, l'ha cuvertu tuttu
 Di pruni, e brunchi la selvaggia balza;
 Fa a li muzzi eufonni, e muru anticu
 L'Ellera nova crusta, e un viridi intricu.

63.

Stisi in avanti lu Macignu un passu,
 E fici st'arcu strachiummatu informi;
 Fracitu è in parti, e lu suspisu massu
 Aspru minaccia precipiziu enormi.
 S'intricanu dall'altu sinu a bassu
 Frundi selvaggi in varii scherzi, e formi;
 E sporgi da crafocchi la Purrazza
 Ccu viridi coschi li curvati vrazza.

64.

Pirciau lu Tempu nelli sasso vivu
 St'orrida cava, in cui li soi molesti
 Denti azziccau, cci arruzicau lu civu,
 E poi la scrissi fra li soi digesti:
 Tristu aggiuccu di Larvi a primu arrivu
 Annunzia, e d'umbri sconsolati, e mesti;

Gli oggetti, che da questa stanza 62 sino alla 73 si pingono, son tutti immaginarij. L'Autore ha voluto compire una Villa sul moderno gusto inglese, secondo il quale si arriva a far travagliare l'Aste per fabbricare, onde distruggere, e darsi così un'idea delle devastazioni del tempo, e delle maestose rovine dell'antichità. Era questo per altro il disegno del Proprietario, e l'avrebbe eseguito, se avesse vivuto giorni più lunghi.

Purrazza asfodille. Coschi costole.

Ma poi ti scopri dall'apertu funnu
Un allegru orizzonti, e un novu munnu.

65.

Era un Casteddu minacciusu, ed altu,
Chi dominava supra ddu pendiu:
Ma poi di tanti seculi all'assaltu
Vinta la megghiu parti s'arrinniu:
Resta un Turriuni, e pari ch' in appaltu
Lu Tarlu, o ad ensiteusi l'assumiu;
E l'aspru Agghiastru, e la selvaggia Ficu
Cci stannu in drittu d'un posessu anticu.

66.

In chista Valli, supra cui cavarcanu
Ma da lu Tempu flagellati, e rutti,
Li torti coddi sprolungati inarcanu
Chisti antiquati avanzi d'Aquidutti:
Ccu folta varva l'anni soi rimarcanu
Li Chiappari crisciuti ispidi, e 'ncutti;
E in sua vicchiaja cci succurri intantu
La Parietaria un laceratu mantu.

67.

Ccu alteru un tempu, ed arroganti passu
Alzau stu Ponti lu so curvu dorsu:
Ma da fulmini, o guerri, o d'autru spassu
Ristau un recisu, e miserandu torsu:
Tenta d'unirsi a li soi resti abbassu
Di lu mezz'arcu lu pendenti 'minorsu,
E sta suspisu, e l'infelici squarci
Cerca tra Giunchi, Canniccioli, ed Arci.

68.

Vidi Macerii pinti di squalluri,
Ma di barbaru gustu, e prospettiva:

Pirciau pentagiu. Digesti. Scasino i Leggitori intelligenti, se in grazia de' leggitori distratti, e superficialisti ci diamo il pensiero di far rilevare l'equivoco tra Digesti Libro delle Leggi Romane, e digesti cose digerite. Arci acquatrinu.

Reggia forsi d'un Despota, e Signuri
 Gotu, e Normannu, mentri ca fu viva.
 Ora strugghu l'anticu so splenduri
 La pulviri dell'anni corrusiva;
 E ricoprinu l'alti soi ruini
 Pallidi Inestri, Maju, e Papparini.

69.

Surgi marmoreu, ed in culonni dritti
 D'Anfiteatru un maestusu pezzu.
 Sempri dunca vidremu ad occhi affitti
 St'opri sublimi chi non hannu prezzu!
 Ma di l'Età a li barbari pititti
 Cediri bisugnau, non cci fu mezzu.
 Bestemmia l'Antiquariu, e non ha paci,
 Sta brutta fami di lu Tempu edaci.

70.

Murmura lu Torrenti nelli prati
 Fra l'irvuzzi, e li satura d'umuri;
 E chisti a lu favuri non ingrati
 Pr'unni passa l'adornanu di sciuri;
 Ma poi trabbucca in ruinusi strati,
 E sauta strepitanu a gran rumuri;
 Ed affacciatu dall'alpestri rupi
 Casca, e si strica nelli soi sdirrupi.

71.

E furibunnu l'acqui soi incamina
 Precipitannu a frittulusi passi;
 Sdrucchiula scumazzusu, e si ruina
 Divisu, e ruttu dall'opposti massi;
 E risonanti nella falda alpina
 Va arrimazzannu tra valanchi, e sassi;
 Finchè si ferma in lagu, e soi traballi
 Quieta distisu nella bassa valli.

*Strugglu distrusse. Pititti appetiti. Arrimazzannu dimenandosi
 ando. Valanchi balci.*

72.

Nè chiù gementi, nelli lettu caru
 Dormi tranquillu, e si riposa, e taci;
 L'argini abbràzza, e ccu prodigiu raru
 Li raddupplica all'occhi, e fa vivaci;
 E li ristampa nelli gremmu chiaru
 Tutti all'intornu, e si uni leta, e piaci;
 Ed a rovesciu di vidiri in funau
 L'Antipodi ti pari, e l'autru munnu.

73.

Quali piaciri po egualari mai
 A chisti sceni, all'occhi toi s'hai fidi,
 Duvi sempri tu bella truvirai
 Natura, o chi t'assumbra, o leta ridi?
 E sti sceni diversi sunnu assai,
 Nè li ripetu, giacchè tu li vidi;
 Su risultati, di cui ha datu all'alma
 Prezzo, e la pasci nella dolci calma.

74.

Chistu, chi non consisti in fantasia,
 E' lu veru piaciri. E' cui lu vosi
 Non fu geniu vulgari; lu sintia
 Profundamenti mentri lu proposi.
 Cui arriva a chista verità, pri mia
 E' lu veru saputu, e l'autri cosi
 Delirii su, stupidità di menti,
 Sunnu pazzii, su vanità, su nenti.

75.

Bella Natura, da qualunchi latu
 Ti guardu, mi sorprendi, e mi rapisci.
 Ogni piaciri, o vanu, o ntussicatu
 In cunfruntu a li toi comu spariaci!
 Sulu diri si po omu sensatu
 Cui da lu cori so non t'abolisci:
 E nni prova compensu con usura
 Cui tuttu metti a calculu, e ti onura.

76.

Onu sublimi, e sempri commendabili
 Geniu, gran fabru di chistu piaciuri,
 Di li digni opri vostri, ed ammirabili
 Pocu aju dittu, e forza è di finiri.
 Si curvaru a lu pisu insorportabili
 Li rini, e no lu ponnu sustiniri;
 Nè a vui bisogna di lu cantu nostru,
 Chi l'opra stissa fa l'elogiu vostru.

PRI TUTTI LI PROVISTI DI NASU.

SONETTU.

Non ti desi lu Cèlu indarnu, o a casu
 Pri nasu in facci sta sublimi marca,
 Chi non si vitti mai da chi fu l'Arca
 Sinu a stu tempu tantu grossu un nasu.
 Iu, quannu chiovi, mi ritiru e trasu
 Supra ssu ponti, ca si curva e inarca,
 Chi a li poeti sirvirà pri barca
 Quannu è chinu di mmerda lu Parnasu.
 E' beddu e sapuritu a pizzu d'acula;
 E cui ti dici a tia, *nasu di pinla*,
 Zertu ca non ti fa nessuna macula.
 E dicennu dipoi *pani e furmicula*,
 Senza timuri ca lu travu sciula,
 Jucari si cci po a *vocula-nziula*.

Pizzu d' acula becco d' aquila. *Zertu* certo. *Sciula* sdruccioli.
Vocula-nziula. E' un giuoco, che fanno i ragazzi, che sedendo sopra
 una tavola, o trave, il di cui centro sta appoggiato sopra un punto
 un poco elevato, si alzano, ed abbassano a vicenda, e van ripe-
 tendo: *vocula-nziula, pani e furmicula*.

*Ad unu, ca dumannau pirchè la donna
non ha la varva comu l'omu.*

L' Omu ha la varva, ma la donna no,
La donna non ha varva, e l'omu si:
Simili è in tuttu stu problema to
A chiddu, pirchè dui non fannu tri.
Ma ccà cc'è la ragioni, e la dirò
A tia, chi nni dumanni lu pirchè:
Varva la donna aviri non nni po,
Pirchè cci manca chiddu ca tu si.

Ad un Rimitu.

Fratellu, di vidirivi mi tocca
Spissu a la casa mia, chi fu pudica
Sempri, e incontaminata di bajocca;
Scruccati, si a scruccari aviti dica,
Unni putiti mettiri la brocca;
Ma pirditi lu tempu e la fatica
Unni non cc'è d'appenniri li crocca,
Ed unni non cc'è un croccu, ca vi mpica,

L'Aforismu d'Ippocrati.

Ippocrati suleva spissu diri
Tra l'aforismi soi li chiù preclari,
Cioè, ogni malatu po muriri,
E lu sanu è in periculu a scattari.
Ogni omu, non cc'è zilli, avi a finiri
Sua vita, ed è un tributu, ch'ha a pagari
E pri pruvati chista verità
Anch' iddu si nni jiu a l'eternità.

*Mettiri la brocca avete adito. Appenniri li crocca abbussat cosa
alcuna. V'è mpica v' impicchi.*

M BRUGGHIEREIDI

CANTU I.

Li simmini, li masculi, l'amuri,
 Li purcarii, l'audaci imprisi lu cantu
 D'un Mbrugghieri, Farfanti, e senz'onuri,
 Trapuleri, e sciccuni nautru tantu.
 Tu Musa caccianillu stu russuri,
 E' tempu di livariti lu mantu:
 Cci voli facci-tosta, e senza farmi
 Tanti mmizzigghi t'apparicchia all'armi.

Sai, chi lu munnu curri unni li musi
 Cci cardanu la vita a li murtali,

Ci aveva l'Italia fatto il bel presente d'uno di quegli uomini, che con picciolo capitale di cognizioni, e con un gran fondo d'impostura, e gran provisione di sfacciataggine fuggono dalla loro patria, ove son noti, per andare a fare i profeti in paesi stranieri, e dotati di tai pregi son capaci di turbare ogni ordine morale. Durava ancora in Catania il movimento salutare impresso dalla mano di Moos. Ventimiglia agli spiriti Catanesi verso le Lettere, e le Scienze; il nuovo venuto spinto da quello zelo, che animò i sapienti della Sinagoga a far morire sopra un patibolo lo stesso Dio fatto uomo, cercò di arrestarlo, e di estinguerlo; e siccome il male è una pianta, che viene, ed alligna assai più facilmente del bene, Catania senti i tristi effetti dell'opera pia del Dotto *esetico*. Tempio voleva perpetuarne i pregi in un poema epico; ma siccome il nostro eroe era nato a far solamente del male, così morendo quando non ne era composto, che il solo primo Canto, ei privò del bene di vederlo portato a compimento; giacchè secondo suol dirsi da noi *murtu lu cani mori la reggia*. Tempio senti raffreddare il suo estro, ed abbandonò l'impresa. Abbiamo non di meno stimato di non defraudare il Pubblico di questo Canto, ancorchè solo, perchè degno parte d'una felise, e feconda immaginazione.

Sciccuni asinaccio. Caccianillu ce lo caccia, Mmizzigghi lenie.
Cardanu la vita danno il cardo.

E in duci versi l'animi stuffusi
 Apprenninu lu beni da lu mali;
 Ma supratuttu chiddi eroi famusi
 Pri la sua vita perfida, e brutali
 Sintennu diri li soi frusti, avranu
 La bramata saluti, o lu malannu.

3.

Cussì un cavaddu, chi non vo pigghiari
 Lu viviruni ntra lu pignateddu,
 Prima cc' un lignu ntra li gangulari
 Apri la vuca quanto un manganeddu,
 E poi ntra un cornu si cci fa calari
 La midicina dintra lu vudeddu,
 E mentri agghiutti ddi rimedj acuti
 O campa, o crepa, o mori; ccu saluti.

4.

Vui gran Vicenzu, lu quali addivati
 Li boni ingegni a pani, e muddichedda,
 E quannu poi su granni, e littirati
 Prodigu cci nni dati nna guastedda,
 Cc' un occhiu cumpiacevoli guardati
 Sti versi, figghi di li mei vudedda.
 Non vi apprisentu nna munita antica,
 Ma un pezza d'ottu di nova rubrica.

5.

Vui già lu conuscistivu cos'era
 In chiddi primi tempi ch'arrivau,

Stuffusi facili a stuccarsi. *Li soi frusti* la storia vergognosa delle loro ribalderie. *Pignateddu* pentolino. *Gangulari* mascelle. *Quante* un *manganeddu* maniera proverbiale, che vale sgangheratamente e quanto più si può. *Ccu saluti* si dice ad altri per alcun prospero avvenimento in allegrandosi. *Vicenzu* Vincenzo Paternò Castello allora vivente Principe di Bisceardi. *Addivati* nutriti. *A pani e muddichedda* vale con tutta la cura e attenzione possibile, sin dalla prima età. *Nna guastedda* una pagnotta. *Pezza d'ottu* sorta di moneta di argento propriamente di Spagna del valore di tari duodeci di nostra moneta. Suol dirsi d'un uomo furbo. *Di nova rubrica* di nuovo conio.

Quannu ccu facci tosta e linta cera
 Vinni in palazzu e a vui si prisintau.
 La menti vostra illuminata vera
 Subitu a quattru botti lu squatrau.
 Vidennulu dicistivu: meméu!
 Tu non si robba pri lu miu Muséu.

6.

Si poi vi pari una detrazioni
 Chistu miu cantu e non cci dati addenzia,
 Li scrupuli non sempri sunnu boni,
 E guastanu chiuttostu la cuscenzia.
 Si pecca, si cc'è mala intenzioni,
 O puru si cc'è gustu, o cumpiacenzia;
 Ma quannu si correggi un bruttu vizio,
 Lu pueta la fa da Santuffiziu.

7.

Statimi dunca ad ascutari, e attentu
 Sintitini l'origini di st'omu,
 E si è ccu veritati e funnamentu
 Di la Farfantaria lu primu tomu.
 Sintiti comu la mprinau lu Ventu,
 E concepìu stu pallunazzu, e comu
 Nascìu stu bruttu mostu di natura,
 E comu scuppau ccà sta ria vintura.

8.

Già si avia fattu matrici universali
 Di populi, citati, e regni interi
 La gran Farfantaria di modu tali,
 Ch'ogn'altu Diu tinia lu cannileri.
 Si aveva fattu un grossu capitali
 Facennu priziussissimi cristeri

Meméu capperi. Non si robba non sei cosa, non entrerai all'atto. Mprinau ingravidu. Pallunazzu si dice ad un'uomo vano, e suborno, che ha pochi fatti, e assai parole. Scuppau ccà venne a piombar quì. Tania lu cannileri non faceva nulla, gli aveva erduto il luogo, stava a mirare pazientemente il suo trionfo.

D'acqua fridda a li genti di bon cori
Ccu patassi, ccu chiacchiari, e palori,

9.

Era riccuna, e non sapia chi fari
Di tutti ddi dinari e dda ricchezza;
Si stava inquieta e si mittia a pinsari
Chi fazzu? Finalmente ccu pristizza
Risolvi di vulirsi maritari,
E manciari ccu l'atri sosizza.
A multi già mannau pri matrimoniu,
Ma nuddu la vulia, ch'era un dimoniù.

10.

Cui la sintia, diceva: focu, e frasca
Spirdi e mennuli viridi, 'un cci accensentu;
Meggghiu aviri dui grana ntra la tasca,
E stari in paci liberu, e cuntentu,
Ch'aviri nna mughieri ccu la nasca,
E chi vinissi carica d'argentu.
Sintennu ognunu la Farfantaria,
Non cci vogghiu chi spartiri, dicia.

11.

La porta-matrimonj Cuncittuzza,
Dui monaci e un parrinu, a cui prumisi
Pri rigalu dui gaddi, ed una nuzza,
Jevanu furriannu a veli stisi

Ccu patassi con millanterie. Focu, e frasca, Spirdi e mennuli viridi suol dirsi quando si vuole esprimere l'abborrenza che si ha ad una cosa, e la ferma volontà di fuggirla, e non farsela accostare. *Ccu la nasca* petulante, piena dell'idea della sua superiorità, pronta a montare in collera. *Non cci vogghiu chi spartiri* non voglio avere a fare con lei. *Cuncittuzza* vezzeggiativo di *Concetta*. E' così che generalmente si usa in Sicilia colle donne de la più bassa condizione, o villarecce, *Annuzza* da Anna. *Mannu* da Maria &c. A quelle di un rango più civile si dà del *Gnura* abbreviato da *Signura*, *la Gnura Giuseppu*; il Donna è riservato a quelle che sono di questo rango in su. *Nuzza* gallinaccio lemina. *Jevanu furriannu a veli stisi* andavano girando e cercando a vele gonfie, cioè coll'ultimo impegno.

Pri truvarci nna testa di cucuzza
 Pri spusu, e tantu ficiru l'acisi
 Ca lu truvàru, ed idda ca lu sappi
 Pinsati quantu giubilu ca nn' appi.

12.

Unu di sti dui monaci Paulinu
 Omu d'abilitati e chiacchiaruni
 Nesci di lu conventu assai matinu
 Pinsusu, e ccu la manu a lu curduni,
 E mentri proseguisci lu caminu,
 Vidi di nterra alzarì un cunfaluni
 Di ventu ca vinia, e lu pruvulazzu
 Si strascinava furiusu, e pazzu.

13.

Lu monacu scaltruni pinsau allura:
 Chistu mi pari bonu, e dissi: Amicu,
 Iu t'aju procuratu la vintura;
 E lu vasa, e lu stringi a lu viddicu.
 Lu Ventu comu è pazzu di natura,
 Senza tantu pinsari a chistu ntricu
 Dissi: su prontu, e all' Ex-provinciali
 Pri l'alligrizza cci cadìu l'ucchiali.

14.

Si lu porta ccun iddu e fu portentu
 Comu pri strata non mutau pinseri,
 Pirchè non cc'è chiù pazzu di lu ventu,
 Chiù foddì, e chiù incostanti di maneri.
 Lu monacu però nni vulia centu
 D' iddu, pirchè era capu trapuleri.

Nna testa di cucuzza un' uomo vano e da nulla, una Zucca al vento. L' uccisi gli uccisi. E' una maniera vezzosa, con cui suole esprimersi la nostra meraviglia verso una persona, che è riuscita a fare una cosa, che si credeva al di sopra della di lei abilità. Cunfaluni di ventu un grosso girone di vento. Lu pruvulazzu la polvere. A' chistu ntricu a questa faccenda. Nni vulia centu d' iddu si sentiva cento volte superiore di lui in abilità.

Nsumma quannu cc'è omini d'azzò,
Ogni cosa arrinesci ca si vo.

15.

Si fa lu spunsaliziu allegramenti,
E fannu manciarizzi ccu la pala.
Cci foru cunvitati li parenti,
La Chiacchiara cugina so carnala,
E lu Ngannu so frati, e multi genti,
Amici e Allanzaturi tutti in gala.
Da parti di lu Ventu ancora ddà
Cci vinni tutta la Vintusità.

16.

Cc'è lu Livanti, e cc'è lu ventu Boria,
Sciroccu ca nni fa la peddi mascia;
Cc'è l'Urfu e Cantra e cc'è la frisca Voria,
Libici, ca di l'Africa nni sciusera,
La fridda Tramuntana ca nni scoria,
La quali cci purtau nna bona truscia
Di nivi, e foru tanti poi li jazzì,
Ca si l'ittaru mustazzi mustazzi.

17.

Ma quannu poi fu sira, impazienti
Sunnù li Ziti d'amurusu cardu;
Già cci parinu annati li momenti,
Era pri tempu, e cci pareva tardu.
Si sgargianu ccu l'occhi, ed è pungenti
Stillittata d'amuri ogni so sguardu.

Omini d'azzò uomini di valore, di buona testa. Ca si vò che si vuole. Manciarizzi ccu la pala vivande in quantità. Allanzaturi. Si chiamano così quelle persone che si studiano di andar sempre per le prime nel valorò di tranguggiar bene a spese altrui. Nni scoria ci scortica leggermente. Nna bona truscia un ben grande rivolto. Li jazzì i sorbetti. Ittarisilla mustazzi mustazzi si dice d'una cosa da mangiare in eccessiva copia apprestata, quasi che sopravanzando alla sazietà, e non potendo più calar giù per l'esofago, e non ricevendone più la bocca, resta fuori a lordar lo labbra e i mostacci. Si sgargianu ccu l'occhi si guardano di quando in quando colla codetta dell'occhio.

Lu Ventu pri livarisi la rugna ,
Duna a tutti la strata ntra li pugna .

18.

Vaja ch'è notti, e li strati su scuri,
Lu strangugghiu finfu, non cc'è chiù nenti ,
Parti la turba di l'Allanzaturi
E li ziti lassau leti e cuntenti ,
Ora cui po? ... 'Tu cuntaccillu, Amuri,
E tu Imeneu, ca fusti ddà presenti,
E li vidisti ccu la torcia avventu
Quantu calati cci fici lu Ventu .

19.

Ccu lu so sciusciu orrendu e impetuusu
Tutta la notti cci abbuttau la panza,
E quannu vitti unchiatu lu dammusu
Vulau pri l'aria comu ha pazza usanza .
E abbannunata da lu novu spusu
Ristau la Zita senza chiù spiranza .
Concepìu lu so ventri, e ad ura ad ura
Cci criscia la vintusa criatura .

20.

La Luna novi voti dimustrau
Di lu so corpu nna minuta fedda,?
E nautru tantu ancora si furmau
China la facci quantu nna guastedda;
E fu pirchè d'oppostu la guardau
Lu Suli, ca cci menti la pannedda;

Pri livarisi sta rugna per togliersi d'addosso questo ingomodo. Duna a tutti la strata ntra li pugna disse a tutti francamente: ecco la via, andatevene. Vaja su via. Strangugghiu strangugghione. Suol ditsi del mangiare che si dà ad altri quassu nostro malgrado, e che desideriamo, che gli apportasse il mal di gola, o che lo strangolasse, come lo strangugghione. Cuntaccillu lor lo raconta. Calati qui significa quell'abbassar delle reti al fondo, che fanno i Marinaj; da calari abbassare, demettere. Unchiatu lu dammusu gonfia la volta. Unchiari lu dammusu vale ingravidare, dalla rotondità che s'apreva al ventre.

Quannu la furba donna si sgravau
La panza, e un bellu piditu jittau.

21.

La vuci prestamenti nni spargiu
La Fama ccu la trumma ca sunau,
Ca sta Signura granni parturiu,
E un beddu figghiu masculu jittau.
Pirsuna non cci fu, ca non cci jiu
Di li parenti, e si nni cunsulau.
Li Piccati-murtali ad unu ad unu
Cci jeru, e cci purtaru lu so dunu.

22.

La ria Superbia in frunti lu vasau,
Crisei, cci dissi, Gnucculiddu miu.
L'Ira cci fici un pezzu lu babbau
L'Avarizia li manu cci stringiu;
La Lussuria ddi parti cci tuccau
Unni ha l'omu la musca, e lu buzziu.
La Gula si l'appizza a lu capicchiu,
E si lu stringi comu un beddu spicchiu.

23.

L'Invidia macilenti asciutta e sicca,
Pirch'era brutta assai, non lu vasau,
Ma ntra un piattu cci sculau nna picca
Idi la sua scuma, e poi cci la civau.
L'Accidia sunnacchiusa comu sticca
Vosi trasiri anch' idda e l'annacau;

Jittau diede alla luce; suol dirsi particolarmente, come in questo luogo, quando una donna partorisce un maschio. *Gnucculiddu* diminutivo di *Gnocculu*, che è una specie di pastume grossolano di figura ritonda, lungo mezzo pollice. Parlandosi d'uomo vale grossolano, ma più spesso esprime una persona che ci è cara, e che si vezzeggia. *Aniri la musca e lu buzziu* avere uno stimolo incomodoso, dal puogolo con cui una certa mosca inquieta gli animali bovini e gli asini, e dalla difficoltà del respiro, che produce in un animale l'esser soverchiamente pituitoso, e bolso. *Si l'appizza se l'affigge*. *A' lu sapicchiu* al capizzo'o. *Beddu spicchiu* si dice ironicamente ad uomo scostamato. *Sculau fece scorrere*. *Cci la civa* gliela imboecò. *Comu sticca vosi trasiri* come stacca volle entrare, *trasiri comu sticca* significa entrar per tutto e per forza. *Annacau* culla.

Dormi curuzzu ccu lu sonnu to
Ca la Putrunaria ti fa la vo.

24.

Vistuta ccu Andriè tutta parata
Cci vinni ancora l'Adulazioni:
Lu Paggiu già cci porta l'ambasciata
Pirchi è Signura di cundizioni.
E ccu lu mussu strittu ed ammagnata
Vinni ccun idda l'Affettazioni.
Chista è nisciuta da lu munasteriu,
Pirch'è malata, ed avi lu straveriu.

25.

Trasi la prima, e dici a la Partizza:
Comu siti Cummarì? e si l'abbrazza.
Vidi lu picciriddu: O chi biddizza!
Tuttu lu vasa, e si lu menti mbrazza,
E casa casa ccu una gran spirtizza
Lu va purtannu, e fa comu nna pazza.
Lu pusau finalmente, e a l'aminucciuni
Turciu lu mussu, e dissi: è un veru arpuni.

26.

Ma Sor Curnanzia misa in quintu tonu
Cei va cuntannu li soi afflizioni;
Cci dici ca lu stomacu 'un l'ha bonu,
E all'uri soi non fa li funzioni.
Finutu stu discursu muta tonu,
E un libriceddu di divuzioni

Curuzzu cuoricino. Ti fa la vò ti fa la nina. Ammagnata grandiosa, più propriamente d'una donna che vuol far l'autorevole, e che affetta attellatura nel contegno e nelle parole. *Straveriu* termine generale, col quale suole per ischerzo chiamarsi ogni male, di cui si lagnano le Monache, che sono più ammalate nel morale che nel fisico. *Partizza* così si dinota fra Noi la donna dopo il parto. *Abbrazza* sulle braccia. *Spirtizza* destrezza. *Puri comu nna pazza*, o un pazzo significa far de' gran movimenti per esprimere l'eccesso e la vivezza d'un sentimento sia doloroso, sia piacevole. *A l'aminucciuni* di nascosto. *Arpuni* volpone. *Mettirlu in quinta tonu* vale mettersi sul serio, sull'autorevole. *Muta tonu* cambia proposito.

30.

Lu Fanatismu un tempu era un smargiazzu
 Vapparusu ed ofanu e sauta-mpizzu;
 Ma quannu poi lu Veru entrau in palazzu,
 L'agresta scummigghiau ntra lu pastizzu,
 E lu sbruttau; e in forma d'Abbatazzu
 Riduttu pri la fami alluciatizzu,
 Si facia dari, pri scippari un tozzu,
 Deci scorciadicoddu ntra lu cozzu.

31.

Ma pri livarsi di sta vita amara
 Arma: nna stuzia e riuruvau la Moda,
 E dici: brutta figghia di magari
 Venitinni ccu mia, ma statti soda.
 Ti stima ognunu, comu cosa rara,
 E cui ti vidi, è veru, ca ti loda;
 Ma si ccu tia sugn'iu, l'umana razza
 La vidirai pri tia nesciri pazza.

32.

Ma la pinusa Cunsumazioni
 Vinni allura, e cci desi ntra li naschi
 Un pugu, ma di tali intenzioni,
 Ca traballau pr'un pezzu, ed appi baschi.
 Lassau la Moda, e ntra l'affizioni
 Turnau di novu a curriri burraschi.
 La ria Furtuna cci muddau la cerra,
 E lu fa dari ccu lu culu nterra.

Vapparusu spacccone. Ofanu fumoso. Sauta-mpizzu fragolo. L'agresta scummigghiau ntra lu pastizzu scopri l'inganno nascosto. Lu sbruttau lo cacciò via. Alluciatizzu un poco abbagliato. Pri scippari per buscare. Scorciadicoddu collate. Ntra lu cozzu nella coppa. Arma nna stuzia ricorre ad un'espedito astuto. Magari dimenamento, affanno, estuazione, che sogliono accompagnare una grave malattia; dal che aviri baschi significa figuratamente trovarsi in gran pericolo. Cci muddau la cerra le allentò la mano, come quando si allentano le tirelle a' bambini, che si avvezzano a camminare, e per la mancanza del solito sostegno danno il sedere in terra.

33.

Non ostanti si susi, e puvirazzu

Vidi di novu, ca cci pista l'occhi

L'Inedia, e dici: ed ora comu fazzu?

Vidu la fami, aspettu li pidocchi

Finalmenti risolvì, e cc' un librazzu

Ch'avìa, e ccu quattru chiacchiarì e mpapocchi

Dissi: ah ca sugnu dottu; e fu cridutu

Subitu pri lu primu allitricutu.

34.

Spaccia sistemi, e menti capulista

Libertinaggiu ccu mill'autri erruri.

L' Ignoranza lu critti; e comu chista

Cummercia ntra palazzi e ccu Signuri,

Subitu cci fa fari in carta pista

Lu privilegiu, e poi lu fa Dutturi.

Nfanaticchisci ntra li soi strammizzi

Lu munnu, e fa tirribili spirtizzi.

35.

Allura lu Bonsensu, e la Ragioni

S'uneru 'nsemi, e contra si cci armaru;

Si lu misiru mmenzu, e a sucuzzuni

E a cauci 'nculu ti l'accutufaru.

E sintennusi sfatti li prummoni

Ciangiù, ma ccu tri parmi di cucchiaru;

Poi si jetta a li pedi, e cci dimanna

Pietati pri l'armuzza di so nanna.

Cci pista l'occhi l'Inedia ad un'uomo estremamente miserabile, e che non avendo nessun mezzo di sussistenza va morendo di fame, suol dirsi che *la fami cci pista l'occhi*. *Vidu la fami, aspettu li pidocchi*; doppu *la fami li pidocchi* è una maniera proverbiale per significare che dopo un male ne viene un'altro peggiore. *Mpapocchi* filastrocche. *Allitricutu* letterato. *Fa spirtizzi* fa cose da pazzo e ruine. *Ti l'accutufaru* te lo zombarono. *Sfatti li prummoni* distrutti i polmoni, vale tutto contuso e ammaccato da colpi. *Cucchiaru* greppo. *Chiangiri ccu tri parmi di cucchiaru* vale piangere dirottissimamente.

36.

Lu viju, unni mi mentu ed unni 'ncappu,
 Cci dissi, appuzzu, e vastunatrì scippu.
 Sta vita certamenti 'un cci la scappu,
 Sugnu nna petra ca non pigghia lippu.
 La Fami non mi fa stari a lu tappu;
 Idda mi porta, ed iu pri d'idda accippu.
 La Fami, mei Signuri, quann'è troppu,
 Nai fa curriri a tutti di galoppu.

37.

Cci arrimuddaru a tutti dui li vrazza
 Sintennulu parrari in chista guisa;
 E l'ira, pirchi è focu di linazza,
 Cci passau allura, e la pigghiaru a risa,
 E cci dissiru: Orrennu bistiazza,
 Campa ccu l'autri; abbuscati la spisa;
 Ma ccu pattu però, ca t'hai abbuscati
 Onestu impiegu a putirti campari.

38.

Dunca, lu Fanatisimu rispuosi,
 Senza filari, e farvi tanti spasi,
 M'apru nna scola, e nsignu a li carusi
 Li cuncurdanzi, e quantu su li casi.
 Sacciu spiegari auturi li chiù astrusi,
 Sacciu versi latini, e sacciu frasi,
 E ccu nna ferra in manu, e sta vaciazza
 Levu la voca a Don Matteu Varvazza.

Appuzzu chino. Scippu ottengo. Scapparisi la vita significa cercar mezzi di sussistenza, onde tirare avanti. Tinta dda petra ca non pigghia lippu è una maniera proverbiale, e detta in molo di assioma, quando si vuol condannare il costume di coloro, che non persistono in nessuna cosa. Presa la metafora del muschio da noi detto lippu, che ivi nasce, ove l'acqua dimora. Sturi a lu tappu stare al dovere, camminare secondo le regole. Accippu resto fermo, reggo alla lunghezza e a' d'sagii della fatica. Cci arrimuddaru li vrazza si placarono. Focu di linazza fuoco che ha poca durata. Senza filari e furi tanti spasi senza diffondermi in lungherie. Levu la voca tolgo la volta. D. Matteu Varvazza vedi nota a pag. 10. tom. 2.

Ora da chistu Mastru e diretturi
 Appi Mbrugghieri ogni duttrina infusa;
 E primu ccu magnanimu fururi
 Studiau la Grammatica pilusa.
 Ma cci appizzau lu stentu, e li suduri,
 Chi in chidda testa so vacua, e vintusa
 Nenti tinia, e si nni jeva tuttu
 Quantu appriunia, cc' un piditu o un'eruttu.

40.

Non ostanti a firrati ntra lu culu
 Qualchi cosa mparau di positivu;
 Cioè doppu tant'anni apprisi sulu
 Di li casi lu casu accusativu.
 D'ogn'autru verbu avennu fattu sculu,
 Di li verbi apprinniu lu defettivu.
 Di l'articuli sulu cci quatrau
 Lu masculinu, e ccu chistu arristau.

41.

Comu apprisi accusi lu latinisimu
 Si desi a li scienzi chiù maggiuri.
 Non lu muddau lu mastru Fanatisimu
 In tutti li soi mprisi di valori.
 Ma nenti, eccettu chi lu Farsantisimu,
 Apprenniri putia da lu Letturi;
 Ch'era la testa so senza muddica
 China di ventu comu nna vussica.

42.

Vidennulu crisciutu comu un strunzu
 L'afflitta matri nni pruvava affannu;
 Mi dasti un figghiu, e mi lu dasti un trunzu
 Ch'è tuttu sceccu, ed avi vintun'annu.
 Giovi, si tu non si testa di brunzu,
 Ripara a stu terribili malannu.

Cci appizzau vi perdette. Firrati sferzate. Cci quatrau gli andò a pelo, gli piacque. Lu muddau si allontanò da lui.

Cussì prijava in termini divoti;
Ma lu Fatu provitti a li soi voti.

43.

Cc'è un locu in Celu, duvi mai n'allucia
Di stati o nvernu la cilesti bracia,
Tantu rimotu, duvi Gatta mucia
Tutti l'amuri soi gridannu ammacia.
Ccà Giovi spissu si va sbraca e sfrucia,
Ccà Saturnu s'attacca la panacia,
E ccà Cibeli la gran matri antica
Si sciogghi lu cateriu, e si lu frica.

44.

In chistu locu, e solitaria parti
Luntana di cummerciu, e d'ogni via,
China di fetu, e sigillati carti,
(Non avenn'autru) la Pizzintaria
Si cci gnunau, e si cci misi sparti
Di firmu, e ccà s'armau casa, e putia;
Ccà si sta affriziunata, e in chista nculica
Tuttu lu jornu s'arripezza, e spulica.

45.

Ora passati cuntinàra d'anni
Va avanti Giovi l'eloquenti Diu,
E dici: Tu chi sedi in chisti scanni,
Non vidi, o Patri, chiddu chi vid'iu,
Ntra dda casa di spirdi contrabanni
Si fannu, e lu prostibulu s'apriu;

N'allueia non splende. Ammaciari propriamente dicesi de' fiori, delle erbe, che cominciano ad appassire, e venire al loro termine. Per metafora vale portare a fine, compire. Sfrucia si sgrava il corpo. S'attacca la panacia si attacca l'ernia. Fari sigilli d'una carta vale nettarsene l'amo. Si cci gnunau vi si ritirò in un'angolo. Mittirisi a nna parti, di casa e putia vale fermarsi o fissarsi in un luogo senza pensare a partirsene. Sparti innoltre. Affriziunata piena di afflizioni. Spirdi spiriti; casa di spirdi luogo rimoto e solitario, ove il volgo crede, che sogliono abitare gli spiriti.

E non spiari si li to suldati
Su tutti a lu spitali struppiati.

46.

Ma chiddu ca mi premi, e chiù m'annoja,
E' ca non pozzu chiù pri lu suduri
Stannumi supra d'iddi comu un boja
Facennu unturi sani tutti l'uri;
Pirchi Esculapiu, chiddu beddu gioja,
Medica ad usu di cavarcaturi,
E sintennu com'è robba di pilu,
Vegna Mercuriu; e mi pigghiau di siu.

47.

Dunca ripara a tutti sti piccati,
Providu Patri, ccu lu to gran zelu;
Leva st'aggiuccu a chisti malunati
In forza di sta stanza e stu rivelu,
Si non voi quantu prima a dui palati
Ristari sulu comu un trunzu n celu;
Pirchi stu bruttu vizio, e stu gran mali
Strascina turba iomnensa a lu spitali.

48.

Pigghia focu lu Patri (ora pinsati
Ch'è vecchju, e non po chiù spingiri l'anchi,
Si è scrupulusu in sentiri piccati;
Ma prima fici vidiri li janchi
Ccu li niuri a so mogghi in autra etati.)

Non spiari non voler dimandare. *Unturi unzioni*. Questa parola si usa in specialità per denotare le unzioni mercuriali ne' mal'ori gallici. *Unturi sani* unzioni universali. *Cavarcaturi* bestie da sella, e da carico. *Me pigghiau di filu* mi prese di mira. *St'aggiuccu* questo pollajo, propriamente; in generale luogo ritirato e solitario ove si va a dormire. *Pigghia focu lu Patri* il Padre porge orecchio a questo racconto, vi dà quell'attenzione che merita, e comincia a sdegnarsi. *Spingiri l'anchi* si dice per ischemo a' vecchi, che per la debolezza delle forze non possono alzar l'anche a cavalcare &c. vale perciò esser vecchio e languido. *Fari vidiri ad unu li janchi ccu li niuri* vale fargli soffrire mille strapazzi, maltrattarlo pessimamente.

E dici: A sti marmotti si li vranchi
Cci stennu... ma per ora sdirrupatu
Vogghiu stu locu tantu malcriatu.

49.

Levala attunnu da li pidamenti,
E poi cci vogghiu siminari sali.
Lu saluta Mercuriu, e prestamenti
Parlu ccu quattrucentu manuali.
Ed arrivatu dici a la Pizzenti:
Nesci di ddocu, laidazza armali.
• Idda s'allesi, e li stacciuti mastri
Jettanu nterra mura, archi e pilastri.

50.

S'alza a guisa di nuvola; o pagghiazzu
La pulviri, e facennu un niuru abbozzu
Si spargi, e poi lu celu tingi a sguazzu.
La megghiu parti ntra lu canmarozzu
Trasi a li mastri di lu pulvurazzu,
Chi ammatula cci votanu lu cozzu;
E pri la tanta arsura, e lu sugghiuzzu
Non hannu vinu, e currinu a lu puzzu.

51.

Lassaru tutti senza fari scusa
Li Rinini l'amati e cari nidi;
Li Taddariti da li soi purtusa
Li Baddottuli, Surgi, e Stazzamidi
Tutti abbissaru, e dissiru in confusa
Voci: Vegna la pesta a cui non cridi.
Cadi la casa di li contrabanni,
E apporta in celu ma chi pena granni.

Marmotti si dice per ischernu ad uomini stupidi, e senza vivezza. Di ddocu da codesto luogo. Stacciuti robusti. Ntra lu canmarozzu nella strozza. Baddottuli donnole. Stazzamidi stellioni. Abbissaru se la batterono. La pesta a cui non cridi imprecazione contro coloro, che ci fanno del male, o non sovengono alle altrui sciagure perchè non le credono reali. Casa di contrabanni dicesi generalmente un luogo separato, ove si fanno delle cose furtivamente, e in specialità quelle amorose.

E la jinchì e la sazia d'ogni latu
 In locu di cirveddu e di midudda.
 Comu si vitti già chinu e gravatu
 D'idei, chi prima non nu'aveva nudda,
 Eccu Mbrugghieri, chi già lestu, e francu
 Discurri peju d'un pedì di vancu.

56.

Ma comu acquistu di lu novu ingegnu
 Fici, s'accingi a li chiù doti imprisi.
 Si consola la matri, ed avi impegnu
 Di farlu avanti e non badari a spisi.
 Voli purtarlu ntra lu stigiù regnu
 Pri farlu facci-tosta, pirchè intisi.
 Essirci nna paludi, ch' ha virtuti
 Di farci a cui cci va, dura la cuti.

57.

E pinsau beni: Senza facci-tosta
 Ogni duttrina, ogni sapiri è vanu.
 Sapi ch'Achilli cafuddatu apposta
 Fu da so matri dintra stu pantanu.
 E la Farfantaria puru è disposta
 Fari lu stissu ccu li proprj manu.
 Si l'afferra pr'un vrazzu, e si lu porta,
 E su arrivati a la scurusa porta.

58.

S'apri in vidirli lu tartareu chiostru;
 Trasinu senza fari autri cirmonj;
 La saluta ogni Furia, ed ogni mostru,
 E di lu infernu tutti li colonj;
 Pirchè è la sula, ch'a lu munnu nostru
 Travagghia pri l'amici soi dimonj;
 E comu conosciuta passa avanti
 Dintra lu regnu di l'eterni chianti.

Cafuddatu, tuffato con impeto. Trasinu entramp.

31

Di chidd'oscura e sottiranea stanza
 Passanu ogni cuntrata, ogni curtigghiu.
 Su vicini a lu sciumi, ed in distanza
 O pocu o menu qualchi menzu migghiu;
 E sentinu un susurru in lontananza
 E un vacilizzu simili a un bisbigghiu,
 Chi rintunannu in chiddi lochi oscuri
 Faccia a l'oricchi un debili rumuri.

Tali susurru nui sintemu fari
 Ddà ntra lu voscu si lu ventu spira;
 O si luntanu sintemu lu mari
 Contra la praja mbistialutu d'ira;
 O si li muschi stanchi di vulari
 Ntra nna corda s'aggiuccanu la sira,
 Chi si appena si smovi, allura allura
 Si senti un ciurmuliù chiù di menz'ura.

Erano chisti l'animi chi privi
 Di corpu a la fatali unna arrivaru,
 Chi prima di muriri eranu vivi,
 E a cui la vita prestu cci truncaru
 Deci purganti, e quattru vomitivi.
 Si la jocanu alcuni a sparù o paru
 Cui ha passari lu primu, e cci su alcuni
 Ca si la famu a pugna e a timpuluni.

Caronti affumatizzu è di stu sciumi
 Lu varcaloru vecchju nghirriusu;
 Non ha rispetti, e li tartarei Numi
 Fidanu in iddu lu so scettru umbrusu.

Curtigghiu cortile. Menzu migghiu mezzo miglio. Vacilizzu voci frequenti e rumore di popolo affollato. La praja la spiaggia. Ciurmuliù rumore di genta unita insieme, che parla confusamente. Si la jocanu a sparù o paru se la giocano a pari o callo. Nghirriusu rissoso.

S'affudda ogn'arma pri ddi niuri scumi
 Passari, ma lu vecchju filatusu
 Fa aricchia di mircanti, e ccu lu rimu
 Si tira avanti a cui arriva chiù primu.

63.

Non autrimenti lu Pusteri fa,
 Quann'è tempu di fudda, e cci su genti;
 Sempri stizzatu senza carità,
 E lu peju ch'è surdu e mai non senti.
 Lassa sbattiri a tutti, e sulu sta
 Ccu tanti d'occhi a lu pagari attenti,
 Dicennu a cui mportuna ed è ndiscretu:
 Cardativi li corna; e si sta chetu.

64.

Ma comu vitti li dui pirsunaggi,
 L'alni affuddati fa allargari in fretta
 Dicennucci: arrassativi furmaggi,
 Ed a corpa di rimu li sfiletta.
 Li dui trasinu in varca, e già paraggi
 Sunnu l'orlu ccu l'acqua, e si sospetta
 Ch' issiru nfunnu pri lu tantu pisu,
 E in locu di lu nfernu in paradisu.

65.

Comu sbarcaru ntra la ribba opposta,
 Cci fannu incontru tutti li parenti,
 E lu Ngannu so frati si cci accosta
 Lu primu, e cci fa milli cumplimenti.
 Senti la causa pirchè vinni apposta
 Ntra ddu locu d'affanni, e di lamenti,
 E s'offerisci lu Ngannu birbanti
 Dicennu: iu ti cci portu; e passa avanti.

Filatusu ipocondrico. Lassa sbattiri a tutti non ode, e fa che tutti si sbattano. Arrassativi scostatevi. Furmaggi si dice per ischerma ad uomo di nessun conto. Li sfiletta conca lor bene i lojubi. Paraggi uguali.

Caminanu, e la capu Trapuleri
 Va primu, e cci fa lustru ccu nna lampa
 Dicennu: vogghiu faricci un cristeri,
 Ca si nn' ha ricurdari mentri campa.
 Non facci-tosta, ma di tavuleri
 Sarà, chi mai russuri non cci stampa.
 E di la Reggia immensa di Plutuni
 Su già arrivati a li lochi comuni.

Tunna è la ricca stanza, e ntra lu chiusu
 Centru cc'è un margiu lu chiè capu, e feru,
 Lu chiù sitenti, e chiù purcariusu
 Di quanti in munnu mai unqua siteru.
 Centu purtusa ha supra lu dammusu,
 D' unni spara lu ventu messaggeru
 Di la timpesta, e poi calanu nfretta
 Ntra lampi e trona l'orridi purpetta.

Comu vitti la matri lu pantanu
 Sta un pezzu in forsi, e poi cci dici: è bonu
 Lu mpastu, ma lu fetù è troppu stranu;
 lu non resistu, si non metu tonu.
 Lu Ngannu afferra ad iddu a manu, a manu,
 Veni, cci dici, quantu ti la sonu;
 E la facci cci abbudda ntra lu tartu,
 E cci lu teni chiù di menzu quarte.

Accupa lu mischina, e quasi mori,
 Si torci, ed avi moti cummursivi,
 Pirchè lu Ngannu l'abbuddau di cori,
 E non sulu nni tasta, ma nni vivi.

Tavuleri tavola grossa, dura, e liscia, che serve a molti usi.
Margiu palude. *Siteru* puzzarono. *Quantu ti la sonu* acciocchè io
 ti concii ben bene. *Abbudda* uffa. *Ntra lu tartu* nello sterco liquido.
Accupa gli viene impedita la respirazione. *Cummursivi* convulsivi.

La matri ccu ducissimi palori,
 Suca, cci dici, su cunfurtativi;
 E videnñu li cosi iri a lu peju.
 Lu nescinu, a vidirlu, ch'era un peju.

70.

Cci quagghia allura dda sitenti pasta
 Ntra la facci, e si fa comu una crusta,
 Poi si cci ndura beni, e si cci mpasta
 Ccu la carni, e si adatta, e si cci aggiusta
 Tantu chi nautra facci si cci 'ngasta
 Supra di chidda chi tinia vetusta.
 Ma sta facci di chidda, ch'è chiù sutta,
 Chiù dura è assai però, ma menu brutta.

71.

Fatti sti boni, e gran provisioni
 L'emancipa so matri, e, va, cci dici,
 A cunvirsari ccu li genti boni
 Non ti curari si ti fai nnimici,
 Basta ca tu ntra tutti l'azioni
 Ti mustri dignu omai di cui ti fici.
 Va, e sulu d'onuri a mia assumigghi,
 E di lu restu pr'unni pigghi pigghi.

72.

Parti Mbrugghieri, e trasi di stu munnu
 Ntra li diversi e l'incostanti sceni.
 Ora va nsuma, ed ora va a lu funnu;
 Ma sempri ntra li soi travagghi, e peni
 La facci-tosta lu fa grossu, e tunnu.
 Ma la musa stancau, mi dici: teni;
 E all'autru cantu vi promettu cosi,
 Ca ohisti ditti sunnu sciuri, e rosi.

Lu nescinu lo fanno uscire. Vu pr'ju una cosa degna, ch' altri se ne compiacia, e se ne rallegrì. Pr' unni pigghi pigghi va liberamente dove ti piace. Va nsuma va a galla. Sciuri e rosi maniera proverbiale per esprimere la grandezza, e l'importanza delle cose da dirsi, da farsi, o da soffrirsi comparato collo già detto, fatto, e sofferto.

MONSIG. VINTIMIGGHIA

Bruti, vui, chi pri vui non conusciti
 Scienzi, e non aviti arti, nè parti;
 Aceddi, chi jucati no a li carti,
 Ma in duci scherzi, e in simplici murriti;
Pisci, vui, chi lu senu d'Anfitriti
 Sulcati senza veli, e senza sarti;
 Insetti, vui, ch' in terra, e in aria sparti
 Senza tanti pinseri vi nutriti;
Vui, sì, chi per istintu naturali
 La carità fraterna praticati,
 Ciangiti chista perdita fatali.
Omini, ah no, di ciangiri non siti
 Digni un modellu di la caritati,
 Vui chi la carità non conusciti.

*Pri nna Controversia di Muzzetta nata
 fra dui Capituli di Canonici.*

Su affirratu ccu livuri
 Pri la testa e li capiddi
 Dui Capituli d'onuri
 Comu nichi picciriddi.

Vui chi la carità &c. Nel giorno, in cui il nostro Autore doveva recitare qualche sua composizione in un' Accademia, nella quale Francesco Strano pronunciò l' Elogio di Monsig. Ventimiglia per lo avanti Vescovo di Catania, gli fu distrutta la Casa di un importuno Creditore, e la negligenza nell' economia della casa del presente Soggetto mostra il turbamento, in cui si trovava la sua testa.

Nichi picciriddi piccioli infanzai.

E la càusa, ch' ntra d'iddi
 Fa sta scerra e stu rumuri,
 E' nna pezza di culuri;
 Per un nenti! Miatiddi!
 Vidi gran simplicità!
 Cui non dici, è gran malignu,
 Chi turnata è chidda età,
 In cui cc'eranu pri signu
 D'innocenza, e di bontà
 Li Canonici di lignu.

L' AUTURI

SUPRA LI SOI CONTINUJ CANCARI.

Ora stringi lu tempu, e fa ostinati
 Motivi ccu sospiri, e soni arguti;
 Ora cc'un frusciu fa li soi scappati,
 Ora trilla un santiuni, e va in caduti;
 Ora tocca li nervi attirantati;
 Ora un duluri nelli toni acuti.
 Sta musica m' fa la Nfirmitati
 Pri tinirimi a spassu la saluti.

Risu, chi di sta vucca mia spiristi
 Pr' una fimmina cruda, e sconuscenti,
 Chi fa ccu li soi modj iniqui e tristi
 Tutti li jorna mei niuri e dolenti,

Miatiddi! beati loro! Per esprimere un tempo antichissimo, e i di cui avvenimenti si hanno piuttosto per favolosi, suol dirsi sta cosa successi a tempu di li Canonici di lignu.

Tiniri o mandari a spassu propriamente significa tenere o mandare alcuno a divertimento, e siccome i luoghi più propri all' allegria, e a' passatempi sogliono esser le campagne, che sono qual più, qual meno lontane dal solito soggiorno delle città, così tiniri, o mandari a spassu vale ancora tenere o mandar lungi da noi, cacciar via. Da questa doppia significazione nasce un equivoco, che rende vivissima la chiusura di questa ottava.

Quant'avi ca ti cercu! unni ti nn'istia?
 Ah! tu ancora m'insulti impertinenti?
 Iu già ti viju, in vucca ti mittisti
 Di la mia Donna, chi pietà non senti.

LA CADUTA.

Cosa fu stu tracoddu? Lisa, oh Diu!
 Cadisti!... non cc'è nenti; tu si sana;
 Non cc'è sangu; la frunti non s'apriu,
 Non si ruppriu vasi, nè membrana.
 Cadi lu Suli, cadi ca spirdiu
 L'annu, lu misi: ccu la vita umana
 Tuttu cadi a stu munnu, e dici addiu,
 E cascari non voli nna Bultana?

Pri l'impertunità di un'omu siccanti.

Ccu stu vola e rivola a lu miu nasu,
 Musca, brutti pinseri tu nutrisci:
 Hai mpegnu di purtarimi a l'occasu
 Ccu sti fastiddj toi, ca sempri accrisci.
 Ma riparu'un cci nn'è ntra lu Gervasu
 Pri chista nfirmità, ca ntisichisci?
 Siddu Diu non providi a lu miu casu,
 Chista è vulata, ca mi sepellisci.

O vidisti, o sintisti. Ah chi dispettu!
 Scappasti, ed iu ristai comu nna trigghia.
 Tu non si donna, o l'avirseriu hai in pettu,
 O di centu diavuli si figghia.
 Chi mali cc'era, si ccu fini rettu
 (Habita occasione a meravigghia).
 Iu ti dicia, mentri durmevi in lettu,
 Dormi Patedda, ca lu Grangiu vigghia?

Non ponnu stari inseme focu e nivi,
Nè po l' invern u addivintari stati;
Chi mentri Amuri fa Attivi e Passivi,
Fannu Neutri li vecchi nnamurati,
Chi uniscinu a li verbi Defettivi
Li Deponenti di la fridda etati;
Di Suppinù, e Preteritu su privi,
E ntra l' Impersonali rijittati.

La malatia peju d' un tirrimotu.

Lu vi lu dicu, ch' una nfirmitati
Pri nui d' un tirrimotu è chiù fatali:
Ddà cc' è straggi e ruini, e ccà avventati
Medici, e Aromatarj pri chiù mali.
Ddà putiti scappari, o chi spirati
In Diu, ch' avi pietà di nui murtali;
Ma ccà si di lu Medicu scappati,
Ncappati, peju! ntra lu Spiziali.

A lu Sonnu.

Sonnu, pirchè mi fuji? E cui ti fici
Di st'occhi mei nmicu capitali?
Di st'occhi, chi mai chiudiri mi lici,
Divinuti di chiantu dui canali?
Ma tu già inesorabili mi dici:
Lu sonnu è lu ristoru a li murtali;
Ma sonnu non cci nn' è pri l' infelici,
Ca lu sonnu fa tregua a li soi mali.
Opiu, ccu tua virtù unica in terra
Quieta nell' alma mia tanti sparveri.
Tu mi tradisci ancora, e non si serra
La pupidda a lu ducito misteri.

Ma tu chi culpi, si la testa sferra
 In tristi oggetti dulurusi e feri?
 Tu ministru di paci, e non di guerra
 Fuji a l'assaltu di tanti pinseri.

A N I C I

*Chi pri scherzu cci arrabbau da la sacchetta
 lu fuzziu biancu.*

Doppu avirci arrubbatu ad un afflitu
 Lu cori, d'ogni gioja ch'è la sedi,
 Furba, pirchi non cc'è di stu delittu
 Judici, a cui l'istanza nni procedi,
 Levi l'amicu, e lu sustegnu addittu
 A li lagrimi mei senza mercedi,
 Acciò scurrennu in terra, a chiù dispittu
 Ti li stricassi poi sulta li pedi.

LA DISFIDA.

La mia Filosofia mi dissi un jornu:
 Tè chista spata, e lu Bisognu sfida.
 Leggu lu scrittu, chi a li lati intornu
 Cc'era incisu, e dicia *Virtù ti guida*.
 Ma lu Bisognu pri livarmi attornu
 Mannau a li tanti mei minacci, e grida
 La Dibulizza, e mi vinciu, chi scornu!
 E ridi ancora di sta mia disfida.

*Ad un SS. Crucifissu situatu ntra la Sala
 d'una Casa Magnatizia.*

Ntra nna Sala ndorata, e la ricchezza,
 Tra li commodi, lussu, e vanità,
 Fra l'alti idej di rangù, e di grannizza
 Chi faciti, S'gnuri? E comu sta

Testardaggini insemi, e docilizza,
E in casa di superbia l'umiltà?
Li Judei non pinsaru ntrà la stizza
Stu novù insultu, ch'ora a vui si fa.

*Fu regalata a l'Auturi nna buttigghia di vinu
accompagnata da la seguenti ottava.*

Ntra sti tempi di friddu, e di riguri
Pri scaldari lu sangu, acciò non mori,
E pr'eccitari ancora ddu fururi,
Pri cui in Parnassu accumuli tesori,
Gradisci, Amicu, pri signu d'amuri
Chistu pocu di vinu, e ti ristori;
Chista non è buttigghia di licuri,
Ma è di Baccu lu so stissu cori.

Risposta in ringraziamentu.

Era megghiu non farmi stu favuri,
E no aggiungiri tossicu a cui mori.
Desiru a Cristu li Crucifissuri
Nell'ultimi momenti sti ristori.
Poicchi di Baccu da l'interiuri
Chista buttigghia nni cavasti fori,
Chista, ca tu pigghiasti, eccu l'erruri,
Fu la sua cistifellea, e no lu cori.

*Ad un Cavaleri, chi provocava l'estru di
lu Poeta a farci nna canzuna.*

Estru, torrenti fattu grossu e chinu
Pri nivi, e pioggia a gran dilluviu, e cala
Precipitusu da lu giogu alpinu,
Ruina, abbatti ccu alterigia mala

E tuguri, e palazzi in so caminu;
 E a vui, chi siti in nobiltati e gala;
 Forsi vi chiama un simili destinu
 Stuzzicannu lu culu a la cicala.

ERRORI CORREZIONI.

TOMU PRIMU

pag.	lin.		
36	33	melloni	cocomeri.
59	23	saggi	seggi.
76	32	sputo	sornacchio.
84	14	tuttu	luttu.
127	27	amminerazione	ammirazione.

TOMU SECUNDU

12	38	cocuzzolo raso	coppa rasa.
36	32	fuligini	tele di ragno.
46	33	tomavate	tomavate tuffandovi.
51	9	pensolone	di peso.
120	25	melloni	cocomeri.

TOMU TERZU

63	9	cumpacciu	cumpiacciu.
79	30	st'aceddu	st'aceddi.
83	4	(cui non s'accorgi)	(cui non s'accorgi?)
ivi	7	mi la pigghia	mi la pigghiu.
84	19	ti scappau	ti scuppau.
98	13	li tristi	li testi.
109	12	si ad iddu	si ad idda.
114	1	a facci di leta	a facci leta.
123	16	ciangiu	ciangiu.
137	24	di menti	di meriti.
181	30	religioni	religiosi.
201	16	boucuni	buccuni.
209	20	di iù so	di lu so.
221	5	insorportabili	insopportabili.
237	17		Nelica luogo ritirato, che serve d'alloggio ai miserabili, i quali non avendo nè panche, nè se- die vi stanno seduti sul culo in terra.

